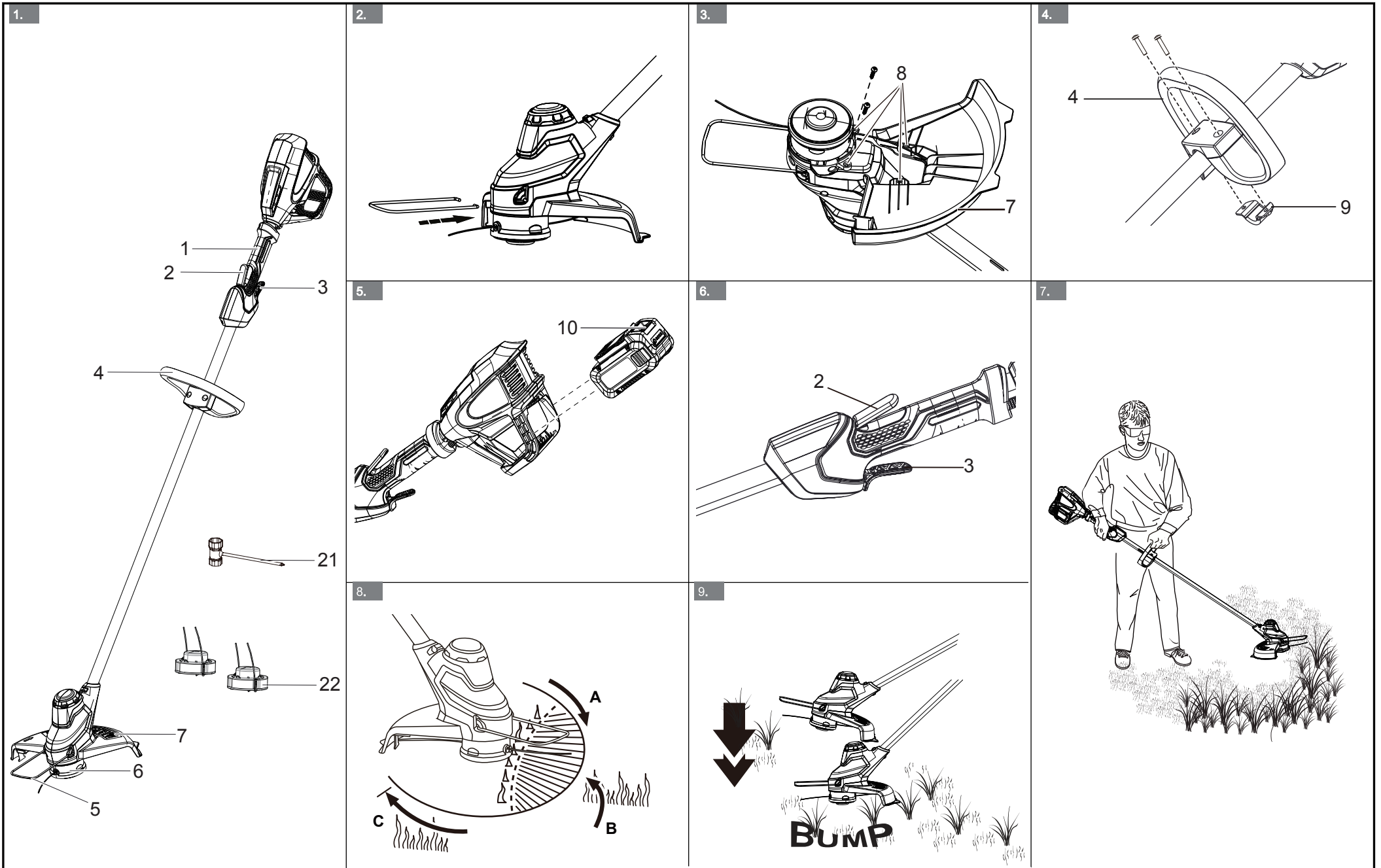
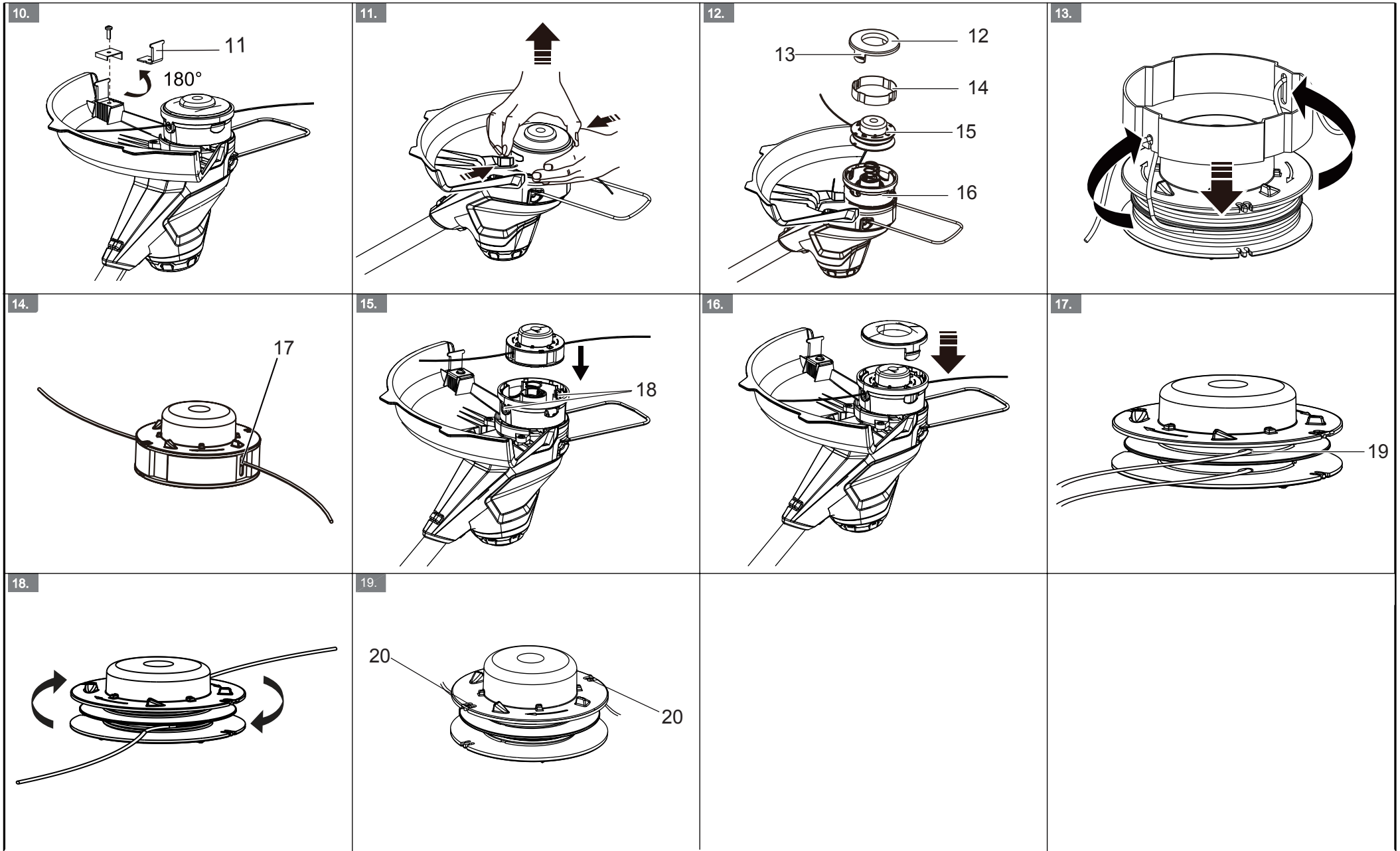




|    |                        |                           |
|----|------------------------|---------------------------|
| EN | GRASS TRIMMER          | OPERATOR MANUAL           |
| FR | COUPE-BORDURE          | MANUEL OPÉRATEUR          |
| FI | RUOHOTRIMMERI          | KÄYTTÖOPAS                |
| CS | KŘOVINOŘEZ             | NÁVOD K OBSLUZE           |
| SK | STRUNOVÁ KOSAČKA       | NÁVOD NA OBSLUHU          |
| HR | TRIMER ZA TRAVU        | PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE  |
| HU | SZEGÉLYNYÍRÓ           | KEZELŐI KÉZIKÖNYV         |
| ET | MURUTRIMMER            | KASUTAJAUHEND             |
| LV | ZĀLES TRIMMERIS        | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA    |
| LT | ŽOLIAPJOVĖ             | NAUDOJIMO VADOVAS         |
| SR | TRIMER ZA TRAVU        | PRIRUČNIK ZA OPERATERA    |
| SL | KOSILNICA ZA TRAVO     | PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA  |
| BS | TRIMER ZA TRAVU        | TRIMER ZA TRAVU           |
| MK | КОСИЛКА ЗА ТРЕВА       | ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ     |
| ES | CORTAHERBA             | MANUAL DEL OPERARIO       |
| IT | DECESPUGLIATORE A FILO | MANUALE DI ISTRUZIONI     |
| PT | ROÇADORA               | MANUAL DO OPERADOR        |
| PL | PRZYCINARKA            | INSTRUKCJA OBSŁUGI        |
| NO | GRESSKLIPPER           | BRUKERHÅNDBOK             |
| DA | GRÆSTRIMMER            | BRUGERVEJLEDNING          |
| SV | GRÄSTRIMMER            | ANVÄNDARHANDBOK           |
| RO | TRIMMER DE IARBĂ       | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI    |
| DE | GRASTRIMMER            | BEDIENUNGSHANDBUCH        |
| EL | ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ            | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ         |
| SQ | KOSË BARI              | MANUALI I PËRDORIMIT      |
| MT | TRIMMER TAL-FAKIX      | MANWAL GHAT-THADDIM       |
| BG | ТРИМЕР ЗА ТРЕВА        | РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА |
| NL | GRASTRIMMER            | GEBRUIKERSHANDLEIDING     |
| IS | SLÁTTUORF              | NOTANDAHANDBÓK            |







|          |                                                        |          |           |                                            |           |
|----------|--------------------------------------------------------|----------|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Description.....</b>                                | <b>4</b> | 9.4       | Attach the front handle.....               | 9         |
| 1.1      | Purpose.....                                           | 4        | 9.5       | Install the battery pack.....              | 9         |
| 1.2      | Overview.....                                          | 4        | 9.6       | Remove the battery pack.....               | 9         |
| <b>2</b> | <b>Introduction.....</b>                               | <b>4</b> | <b>10</b> | <b>Operation.....</b>                      | <b>9</b>  |
| 2.1      | Intended use.....                                      | 4        | 10.1      | Start the machine.....                     | 9         |
| <b>3</b> | <b>General power tool safety warnings.....</b>         | <b>4</b> | 10.2      | Stop the machine.....                      | 9         |
| 3.1      | Training.....                                          | 4        | 10.3      | Operation tips.....                        | 9         |
| 3.2      | Preparation.....                                       | 5        | 10.4      | Cutting tips.....                          | 10        |
| 3.3      | Operation.....                                         | 5        | 10.5      | Adjust the length of the cutting line..... | 10        |
| 3.4      | Maintenance.....                                       | 6        | 10.6      | Adjust the cutting diameter.....           | 10        |
| 3.5      | Service.....                                           | 6        | 10.7      | Line cut-off blade.....                    | 10        |
| <b>4</b> | <b>String trimmer safety warnings.....</b>             | <b>6</b> | <b>11</b> | <b>Maintenance.....</b>                    | <b>10</b> |
| <b>5</b> | <b>The recommended ambient temperature range:.....</b> | <b>7</b> | 11.1      | General information.....                   | 10        |
| <b>6</b> | <b>Symbols on the product.....</b>                     | <b>7</b> | 11.2      | Clean the machine.....                     | 10        |
| <b>7</b> | <b>Risk levels.....</b>                                | <b>8</b> | 11.3      | Replace the spool.....                     | 10        |
| <b>8</b> | <b>Recycle.....</b>                                    | <b>8</b> | 11.4      | Replace the cutting line.....              | 11        |
| <b>9</b> | <b>Installation.....</b>                               | <b>8</b> | <b>12</b> | <b>Transportation and storage....</b>      | <b>11</b> |
| 9.1      | Unpack the machine.....                                | 8        | 12.1      | Move the machine.....                      | 11        |
| 9.2      | Attach the edge guide.....                             | 9        | 12.2      | Store the machine.....                     | 11        |
| 9.3      | Attach the guard.....                                  | 9        | <b>13</b> | <b>Troubleshooting.....</b>                | <b>11</b> |
|          |                                                        |          | <b>14</b> | <b>Technical data.....</b>                 | <b>12</b> |
|          |                                                        |          | <b>15</b> | <b>EC Declaration of conformity.....</b>   | <b>12</b> |
|          |                                                        |          | <b>16</b> | <b>UK Declaration of conformity.....</b>   | <b>13</b> |

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 PURPOSE

This machine is used to cut grass, light weeds, and other similar vegetation at or around ground level. The cutting plane must be approximately parallel to the ground surface. You cannot use the machine to cut or chop hedges, shrubs, bushes, flowers and compost.

### 1.2 OVERVIEW

Figure 1 - 18.

- |    |                        |
|----|------------------------|
| 1  | Rear handle            |
| 2  | Trigger                |
| 3  | Lock-out lever         |
| 4  | Front handle           |
| 5  | Edge guide             |
| 6  | Trimmer head           |
| 7  | Guard                  |
| 8  | Screw hole             |
| 9  | Lower clamp            |
| 10 | Battery release button |
| 11 | Cut-off blade          |
| 12 | Spool cover            |
| 13 | Tab                    |
| 14 | Coil protection        |
| 15 | Spool                  |
| 16 | Spool housing          |
| 17 | Slot                   |
| 18 | Hole                   |
| 19 | Anchor hole            |
| 20 | Guide slot             |
| 21 | Wrench                 |
| 22 | Spool                  |
| A  | Direction of rotation  |
| B  | Best cutting area      |
| C  | Dangerous cutting area |

## 2 INTRODUCTION

Your product has been engineered and manufactured to high standards for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

### 2.1 INTENDED USE

This product is only intended for use outdoors.

This product is designed for cutting grass, light weeds, and other similar vegetation at or about ground level. The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface.

The product should not be used to cut or trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

## 3 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### ▲ WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.**  
*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.*

### 3.1 TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### 3.2 PREPARATION

- Before use, check the battery pack for signs of damage or aging. If the battery becomes damaged during use, switch off the power tool and remove the battery immediately. Do not use the power tool if the battery is damaged or worn.
- Before use, always visually inspect the power tool for damaged, missing or misplaced guards or shields.

### 3.3 OPERATION

- Keep power cords away from cutting means.
- Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the power tool.
- Avoid using the power tool in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the power tool only in daylight or good artificial light.
- Never operate the power tool with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Always disconnect the power tool from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery)
  - whenever the power tool is left unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the power tool;
  - after striking a foreign object;
  - whenever the power tool starts vibrating abnormally.
- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.

- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

### 3.4 MAINTENANCE

- Disconnect the power tool from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- Inspect and maintain the power tool regularly. Have the power tool repaired only by an authorized repairer.
- When not in use, store the power tool out of the reach of children.

### 3.5 SERVICE

- **Have your power tool serviced by your dealer using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 4 STRING TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Children shall not play with the power tool.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The battery must be removed from the power tool before it is scrapped.
- The power tool must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. While

- operating the machine always wear substantial footwear and long trousers.
- This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the power tool by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the power tool.
- Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop. Never to replace the non-metallic cutting means with metallic cutting means.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.










- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.

## 5 THE RECOMMENDED AMBIENT TEMPERATURE RANGE:

| Item                                  | Temperature  |
|---------------------------------------|--------------|
| Appliance storage temperature range   | 0 °C ~ 45 °C |
| Appliance operation temperature range | 0 °C ~ 45 °C |
| Battery charging temperature range    | 4 °C ~ 40 °C |
| Charger operation temperature range   | 4 °C ~ 40 °C |
| Battery storage temperature range     | 0 °C ~ 45 °C |
| Battery discharging temperature range | 0 °C ~ 45 °C |



## 6 SYMBOLS ON THE PRODUCT



Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

| Symbol                                                                            | Explanation                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Precautions that involve your safety.                                                                                 |
|  | Read and understand all instructions before you operate the machine, and follow all warnings and safety instructions. |
|  | The machine is equipped with Li-ion batteries.                                                                        |
|  | Wear eyes protection and ears protection.                                                                             |
|  | Wear protective gloves and safety footwear.                                                                           |
|  | Do not expose to rain or in damp condition.                                                                           |
|  | Remove the battery pack before the maintenance operations.                                                            |
|  | Beware of thrown or flying objects. Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.     |
|  | Keep all bystanders, especially children and pets, at a safe distance at least 15 m away from the operating area.     |
|  | Guaranteed sound power level                                                                                          |




## 7 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYMBOL                                                                             | SIGNAL  | MEANING                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DANGER  | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.  |
|  | WARNING | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |

| SYM-BOL                                                                           | SIGNAL    | MEANING                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | IMPORTANT | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. |
|  | NOTE      | Added to give more information.                                                                             |

## 8 RECYCLE

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste.                                                                                       |
|  | Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.                                                          |
|  | At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a location that accepts lithium-ion batteries. |

## 9 INSTALLATION

### 9.1 UNPACK THE MACHINE

#### ▲ WARNING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If you do not have all the parts, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact your dealer.

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.

- Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

## 9.2 ATTACH THE EDGE GUIDE

Figure 2.

### **i** NOTE

The edge guide can limit the cutting range of the machine and decrease the risk of the damage caused by the rotating cutting line.

- Push the edge guide onto the trimmer head until it engages in the slots.
- The edge guide can be flipped up for storage.

## 9.3 ATTACH THE GUARD

Figure 3.

### **▲** WARNING

Do not touch the cut-off blade.

- Remove the screws from the guard with a Phillips head screwdriver.
- Put the guard onto the trimmer head.
- Align the screw holes on the guard with the screw holes on the trimmer head.
- Tighten the screws.

## 9.4 ATTACH THE FRONT HANDLE

Figure 4.

- Remove the screws from the handle with a Phillips screwdriver.
- Match the concave of the handle and lower clamp with the convex of the shaft.
- Set the auxiliary handle in the comfortable position.
- Tighten the screws.

## 9.5 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 5.

### **▲** WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you install or remove the battery pack.
- Read, understand, and follow the instructions in the battery and charger manual.

- Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
- Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
- When you hear a click, the battery pack is installed.

## 9.6 REMOVE THE BATTERY PACK

Figure 5.

- Push and hold the battery release button.
- Remove the battery pack from the machine.

## 10 OPERATION

### **▲** DANGER

All over head electrical conductors and communications wires can have electricity flow with high voltages. This unit is not insulated against electrical current. Never touch wires directly or indirectly, otherwise serious injury or death may result.

### **i** IMPORTANT

Before you operate the machine, read and understand the safety regulations and the operation instructions.

### **▲** WARNING

Be careful when you operate the machine.

## 10.1 START THE MACHINE

Figure 6.

- Push the lock-out lever and pull the trigger.

## 10.2 STOP THE MACHINE

Figure 6.

- Release the trigger to stop the machine.
- If the trimmer head does not stop when the trigger is released, remove the battery pack to stop the power supply to the machine. Have your authorized servicing dealer repair the machine before using the machine again.

## 10.3 OPERATION TIPS

Figure 7.

### **▲** WARNING

Keep clearance between the body and the machine.

### **▲** WARNING

Do not operate the machine without guard in place.

**Do these tips when you use the machine:**

- Keep a firm hold with the two hands on the machine while you operate the machine.
- Cut tall grass from the top down.

**If grass winds around the trimmer head:**

- Remove the battery pack.

- Remove the grass.

## 10.4 CUTTING TIPS

Figure 8.

- Tilt the machine towards the area to be cut. Use the tip of the cutting line to cut grass.
- Move the machine from right to left to prevent thrown debris toward the operator.
- Do not cut in dangerous areas.
- Do not force the trimmer head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause cutting line wear and breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood can wear the cutting line quickly.

## 10.5 ADJUST THE LENGTH OF THE CUTTING LINE

Figure 9.

While you operate the machine, the cutting line gets worn and shorter. You can adjust the length of the cutting line.

1. Hit the trimmer head against the ground while you operate the machine.
2. Line is automatically released and the cut-off blade cuts the excess length.

## 10.6 ADJUST THE CUTTING DIAMETER

Figure 10.

### **i** NOTE

The machine is set at a 305 mm cutting diameter. You can adjust to a 254 mm cutting diameter.

Set the cutting diameter to 254 mm for greater runtime and 305 mm for a larger cutting area.

1. Remove the battery pack.
2. Remove the blade screws from the cut-off blade.
3. Turn the cut-off blade 180°.
4. Tighten the blade screws.

## 10.7 LINE CUT-OFF BLADE

Figure 10.

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the guard. The line cut off blade continuously trims the line to ensure a consistent and efficient cut diameter. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep the line long enough to advance properly.

## 11 MAINTENANCE

### **i** IMPORTANT

Read and understand the safety regulations and the maintenance instructions before you clean, repair or do the maintenance work on the machine.

### **i** IMPORTANT

Make sure that all nuts, bolts and screws are tight. Examine regularly that you install the handles tightly.

### **i** IMPORTANT

Use only the replacement parts and accessories of the initial manufacturer.

## 11.1 GENERAL INFORMATION

### **i** IMPORTANT

Only your dealer can do the maintenance that is not given in this manual.

Before the maintenance operations:

- Stop the machine.
- Remove the battery pack.
- Cool the motor.
- Store the machine in cool and dry place.
- Use correct clothing, protective gloves and safety glasses.

## 11.2 CLEAN THE MACHINE

- Clean the machine after use with a moist cloth dipped in neutral detergent.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handles, they can be corroded and damaged
- Keep the trimmer head free of grass, leaves, or excessive grease.
- Keep the air vents clean and free of debris to avoid overheating and damage to the motor or the battery.
- Do not spray water onto the motor and electrical components.

## 11.3 REPLACE THE SPOOL

Figure 11 - 16.

1. Push the tabs on the sides of the trimmer head at the same time.
2. Remove the spool cover and the spool.
3. Remove the coil protection from the spool.
4. Remove any remaining line.
5. Install the cutting line or replace with a new spool.
6. Install the coil protection on the spool.

## i NOTE

Make sure to thread the line on the upper layer through the oval hole and the line on the lower layer through the round hole.

7. Extend the cutting line approximately 15 cm from the slots of the coil protection.
8. Put the spring in the spool housing.
9. Put the spool in the spool housing.
10. Put the ends of the cutting lines through the holes.
11. Install the spool cover onto the trimmer head.
12. Push the spool cover until it clicks into position.

### 11.4 REPLACE THE CUTTING LINE

Figure 17 - 19.

## i NOTE

Remove the remaining cutting line on the spool.

## i NOTE

Use only with the nylon cutting line of 1.65 mm diameter.

1. Cut two pieces of cutting line approximately 3m long of each.
2. Bend one end of the line 6.35mm.
3. Put the lines into the anchor holes of the spool.
4. Wind the cutting lines around the spool tightly in the indicated direction.
5. Put the cutting lines in the guide slots.
6. Do not wind the cutting line beyond the edge of the spool.

## 12 TRANSPORTATION AND STORAGE

### 12.1 MOVE THE MACHINE

When you move the machine, you must:

- Wear gloves.
- Stop the machine.
- Remove the battery pack and charge it.
- Assemble the blade guard.

### 12.2 STORE THE MACHINE

- Remove the battery pack from the machine.
- Make sure that children cannot come near the machine.
- Keep the machine away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Secure the machine during transportation to prevent damage or injury. Clean and examine the machine for any damage.

## 13 TROUBLESHOOTING

| Problem                                               | Possible Cause                                                  | Solution                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not start when you push the trigger. | No electrical contact between the machine and the battery pack. | 1. Remove battery pack.<br>2. Check contact and install the battery pack again.                                                                                                                                                 |
|                                                       | The battery pack is depleted.                                   | Charge the battery pack.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                       | The lock-out lever and trigger are not pushed at the same time. | 1. Pull the lock-out lever and hold it.<br>2. Pull the trigger to start the machine.                                                                                                                                            |
| The machine stops when you cut.                       | The guard is not attached to the machine.                       | Remove the battery pack and attach the guard to the machine.                                                                                                                                                                    |
|                                                       | Heavy cutting line is used.                                     | Use only with the nylon cutting line of 1.65 mm diameter.                                                                                                                                                                       |
|                                                       | The grass winds around the motor shaft or the trimmer head.     | 1. Stop the machine.<br>2. Remove the battery pack.<br>3. Remove the grass from the motor shaft and trimmer head.                                                                                                               |
|                                                       | The motor is overloaded.                                        | 1. Remove the trimmer head from the grass.<br>2. The motor will recover to work as soon as the load is removed.<br>3. When you cut, move the trimmer head in and out of the grass to be cut and remove no more than 8" in pass. |
| The battery pack or machine is too hot.               |                                                                 | 1. Cool the battery pack until its function returns to normal.<br>2. Cool the machine for approximately 10 minutes.                                                                                                             |
| The battery pack is disconnected from the tool.       |                                                                 | Install the battery pack again.                                                                                                                                                                                                 |

| Problem                                                    | Possible Cause                                              | Solution                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | The battery pack is depleted.                               | Charge the battery pack.                                                                                                                          |
| The line does not advance.                                 | Lines are welded to themselves.                             | Lubricate with silicone spray.                                                                                                                    |
|                                                            | Not enough line on spool.                                   | Install more line.                                                                                                                                |
|                                                            | Lines are worn too short.                                   | Advance the cutting line.                                                                                                                         |
|                                                            | Lines are tangled on spool.                                 | 1. Remove the lines from the spool.<br>2. Wind the lines.                                                                                         |
| The line keeps breaking.                                   | The machine is used incorrectly.                            | 1. Cut with the tip of the line, avoid stones, walls and other hard objects.<br>2. Advance the cutting line regularly to keep full cutting width. |
| The grass winds around the trimmer head and motor housing. | Cut tall grass at ground level.                             | 1. Cut tall grass from the top down.<br>2. Remove no more than 8" in each pass to prevent wrapping.                                               |
| The line does not cut well.                                | The cut-off blade becomes dull.                             | Sharpen the cut-off blade with a file or replace it.                                                                                              |
| Vibration increases obviously.                             | The line is worn down at one side and not advanced in time. | Make sure that the line on both sides is normal. Advance the line.                                                                                |

## 14 TECHNICAL DATA

|                               |                                                         |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Voltage                       | 36 V DC, 40 V max                                       |
| No load speed                 | 7500 min <sup>-1</sup>                                  |
| Cutting head                  | Bump feed                                               |
| Cutting line diameter         | 1.65 mm                                                 |
| Cutting path diameter         | 254/305 mm                                              |
| Weight (without battery pack) | 2.6 kg                                                  |
| Measured sound pressure level | L <sub>PA</sub> = 92.7 dB(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB(A) |

|                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Guaranteed sound power level | L <sub>WA,d</sub> = 96 dB(A)      |
| Vibration                    | Front handle: 5 m/s <sup>2</sup>  |
|                              | Rear handle: 6.5 m/s <sup>2</sup> |
|                              | Uncertainty: 1.5 m/s <sup>2</sup> |
| Battery model                | LBP-36-80/ LBP-36-150             |
| Charger model                | LC-3604                           |



Noise value.

## 15 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: YAMABIKO CORPORATION

Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPAN

Authorized representative: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr. Richard Glaser

Address: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
The Netherlands

We, YAMABIKO Corporation, declare under our sole responsibility that the hereunder specified product conforms to the following directives.

Product Name: Grass Trimmer

Brand: ECHO

Sales Model: DSRM-310 (DSRM: Grass Trimmer)

Serial Number: U60435100001 to U60435200000

Directives Harmonized Standards/Procedure  
 2006/42/EC EN  
 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014  
 2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
 2000/14/EC, Annex VI  
 2005/88/EC  
 Sound Power Measured:93 dB(A) / Guaranteed: 96  
 Level: dB(A)  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Notified Body  
 0036)  
 Westendstraße 199 80686 Munich Germany

Tokyo, February 2nd, 2025

*K. Kon*

---

Katsunori Kon/ General Manager  
 Quality Assurance Department  
 YAMABIKO CORPORATION

## 16 UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: YAMABIKO CORPORATION  
 Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
 198-8760 JAPAN

Authorized UKCA Experts Ltd.  
 representative: Mr. Richard Glaser

Address: Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft,  
 Doncaster, DN6 8DA, The United King-  
 dom

We, YAMABIKO Corporation, declare under our sole responsibility that the hereunder specified product complies with the following requirements.

Product Name: Grass Trimmer  
 Brand: ECHO  
 Sales Model: DSRM-310  
 Serial Number: U60435100001 to U60435200000

Directives Harmonized standards / Procedure  
 2006/42/EC EN  
 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014  
 2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
 2000/14/EC, Annex VI  
 2005/88/EC  
 Sound Power Level: Measured:93 dB(A) / Guaranteed: 96 dB(A)  
 AnP Certification Limited (Notified Body 8500)  
 2 Parkfield Street Manchester M14 4PN United Kingdom

Tokyo, February 2nd, 2025

*K. Kon*

---

Katsunori Kon / General Manager  
 Quality Assurance Department  
 YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                                 |           |           |                                                  |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Description.....</b>                                                         | <b>15</b> |           |                                                  |           |
| 1.1      | Objet.....                                                                      | 15        | 9.4       | Fixation de poignée avant.....                   | 20        |
| 1.2      | Aperçu.....                                                                     | 15        | 9.5       | Installation de la batterie.....                 | 21        |
| <b>2</b> | <b>Introduction.....</b>                                                        | <b>15</b> | 9.6       | Retrait de la batterie.....                      | 21        |
| 2.1      | Usage prévu.....                                                                | 15        | <b>10</b> | <b>Fonctionnement.....</b>                       | <b>21</b> |
| <b>3</b> | <b>Avertissements de sécurité<br/>pour outils électriques<br/>généraux.....</b> | <b>15</b> | 10.1      | Démarrage de la machine.....                     | 21        |
| 3.1      | Formation.....                                                                  | 15        | 10.2      | Arrêt de la machine.....                         | 21        |
| 3.2      | Préparation.....                                                                | 16        | 10.3      | Conseils d'utilisation.....                      | 21        |
| 3.3      | Fonctionnement.....                                                             | 16        | 10.4      | Conseils de coupe.....                           | 21        |
| 3.4      | Maintenance.....                                                                | 17        | 10.5      | Ajustement de longueur de ligne de<br>coupe..... | 21        |
| 3.5      | Entretien.....                                                                  | 17        | 10.6      | Ajustement de diamètre de coupe.....             | 22        |
| <b>4</b> | <b>Avertissements de sécurité<br/>de coupe-bordure filaire.....</b>             | <b>17</b> | 10.7      | Lame de coupe de ligne.....                      | 22        |
| <b>5</b> | <b>Plage de température<br/>ambiante recommandée :.....</b>                     | <b>19</b> | <b>11</b> | <b>Maintenance.....</b>                          | <b>22</b> |
| <b>6</b> | <b>Symboles sur le produit.....</b>                                             | <b>19</b> | 11.1      | Informations générales.....                      | 22        |
| <b>7</b> | <b>Niveaux de risque.....</b>                                                   | <b>19</b> | 11.2      | Nettoyez la machine.....                         | 22        |
| <b>8</b> | <b>Recyclage.....</b>                                                           | <b>20</b> | 11.3      | Remplacement de bobine.....                      | 22        |
| <b>9</b> | <b>Installation.....</b>                                                        | <b>20</b> | 11.4      | Remplacement de ligne de coupe.....              | 22        |
| 9.1      | Déballage de la machine.....                                                    | 20        | <b>12</b> | <b>Transport et stockage.....</b>                | <b>23</b> |
| 9.2      | Fixation du guide de bordure.....                                               | 20        | 12.1      | Déplacement de la machine.....                   | 23        |
| 9.3      | Fixation de protection.....                                                     | 20        | 12.2      | Stockage de la machine.....                      | 23        |
|          |                                                                                 |           | <b>13</b> | <b>Dépannage.....</b>                            | <b>23</b> |
|          |                                                                                 |           | <b>14</b> | <b>Données techniques.....</b>                   | <b>24</b> |
|          |                                                                                 |           | <b>15</b> | <b>Déclaration de Conformité<br/>CE.....</b>     | <b>24</b> |

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 OBJET

Cette machine sert à couper l'herbe, les petites broussailles et autres végétations similaires à proximité du niveau du sol. Le plan de coupe doit être approximativement parallèle à la surface du sol. Vous ne pouvez pas utiliser la machine pour couper ou tailler les haies, arbustes, buissons et fleur, ni le compost.

### 1.2 APERÇU

Figure 1 - 18.

- 1 Poignée arrière
- 2 Gâchette
- 3 Levier de verrouillage
- 4 Poignée avant
- 5 Guide de bordure
- 6 Tête de taille-haie
- 7 Protection
- 8 Orifice de vis
- 9 Pince inférieure
- 10 Bouton de libération de batterie
- 11 Lame de coupe
- 12 Cache de bobine
- 13 Languette
- 14 Protection de bobine
- 15 Bobine
- 16 Logement de bobine
- 17 Fente
- 18 Orifice
- 19 Orifice d'ancrage
- 20 Fente de guidage
- 21 Clé
- 22 Bobine
- A Sens de rotation
- B Meilleure zone de coupe
- C Zone de coupe dangereuse

## 2 INTRODUCTION

Votre produit a été conçu et fabriqué dans le respect de normes exigeantes en termes de fiabilité, de fonctionnalité et de sécurité pour l'opérateur. Si son entretien est correct, il vous offrira des années de fonctionnement sans panne et à toute épreuve.

### 2.1 USAGE PRÉVU

Ce produit est uniquement destiné à un usage à l'extérieur.

Ce produit sert à couper l'herbe, les petites broussailles et autres végétations similaires à proximité du niveau

du sol ou au sol. Le plan de coupe devrait être approximativement parallèle à la surface du sol.

Le produit ne devrait pas servir à couper ou tailler les haies, arbustes ou autre végétation si le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.

## 3 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

### ▲ AVERTISSEMENT

**Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions.** Le non-respect des avertissements et de instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

*L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur batterie (sans fil).*

## 3.1 FORMATION

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'usage correct de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience, voire de connaissance, voire peu familières avec ces instructions, utiliser la machine. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'opérateur.

FR

- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur assume la responsabilité des accidents et dangers pour les autres personnes et les biens.

## 3.2 PRÉPARATION

- Avant l'usage, vérifiez l'absence de signes de dommages ou de vieillissement sur le pack-batterie. Si la batterie est endommagée durant l'usage, éteignez l'outil électrique et retirez la batterie immédiatement. N'utilisez pas l'outil électrique si la batterie est endommagée ou usée.
- Avant l'usage, procédez systématiquement à une inspection visuelle de l'outil électrique pour identifier les protections ou les écrans endommagés, manquants ou perdus.

## 3.3 FONCTIONNEMENT

- Maintenez les cordons électriques à l'écart des moyens de coupe.

- Portez une protection oculaire et des chaussures résistantes à tout moment pour utiliser l'outil électrique.
- Évitez d'utiliser l'outil électrique en cas d'intempéries, spécialement si la foudre menace.
- Utilisez l'outil électrique uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- N'utilisez jamais l'outil électrique avec une protection ou un bouclier endommagé, voire si l'un d'eux vient à manquer.
- Démarrez le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds sont à l'écart des moyens de coupe.
- Déconnectez systématiquement l'outil électrique de l'alimentation électrique (soit débranchez la fiche du secteur et retirez le dispositif de désactivation ou la batterie amovible)

- si l'outil électrique va rester sans surveillance ;
- avant d'éliminer un blocage ;
- avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil électrique ;
- après un choc avec un corps étranger ;
- si l'outil électrique commence à vibrer anormalement.
- Faites attention à ne pas blesser vos mains et vos pieds avec les moyens de coupe.
- Assurez-vous systématiquement que les ouvertures de ventilation sont débarrassées de tout débris.

### 3.4 MAINTENANCE

- Déconnectez l'outil électrique de l'alimentation électrique (soit débranchez la fiche du secteur et retirez le dispositif de désactivation ou la batterie amovible) avant d'effectuer les opérations

de maintenance et de nettoyage.

- Utilisez uniquement des pièces de remplacement et accessoires recommandés par le fabricant.
- Assurez régulièrement l'inspection et la maintenance de l'outil électrique. Faites réparer l'outil électrique uniquement par un réparateur agréé.
- S'il n'est pas en service, rangez l'outil électrique hors de portée des enfants.

### 3.5 ENTRETIEN

- **Faites assurer l'entretien de votre outil électrique par votre revendeur employant uniquement des pièces de rechange identiques.** Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de l'outil électrique.

## 4 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE COUPE-BORDURE FILAIRE

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique.

FR

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- La batterie doit être retirée de l'outil électrique avant la mise au rebut.
- L'outil électrique doit être déconnecté de l'alimentation secteur lors du retrait de la batterie.
- Mettez la batterie au rebut en toute sécurité.
- Ne vous penchez pas trop. Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment. Vous disposez ainsi d'une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos mains, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles. Pendant l'utilisation de la machine, portez systématiquement des pantalons longs et des chaussures résistantes.
- Cet outil électrique n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, voire des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont bénéficié, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'outil électrique.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électrique.
- Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete

stop. Never to replace the non-metallic cutting means with metallic cutting means.



- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Assurez-vous systématiquement de vous tenir bien campé en pente.
- Marchez sans jamais courir.

## 5 PLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE RECOMMANDÉE :

| Article                                              | Température  |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Plage de température de stockage de l'appareil       | 0 °C ~ 45 °C |
| Plage de température de fonctionnement de l'appareil | 0 °C ~ 45 °C |
| Plage de température de charge de la batterie        | 4 °C ~ 40 °C |
| Plage de température de fonctionnement du chargeur   | 4 °C ~ 40 °C |
| Plage de température de stockage de la batterie      | 0 °C ~ 45 °C |
| Plage de température de décharge de la batterie      | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur cet outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser l'outil de manière plus optimale et sûre.

| Symbole                                                                             | Explication                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Précautions impliquant votre sécurité.                                                                                                                    |
|  | Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser la machine et respecter l'ensemble des avertissements et instructions de sécurité. |


| Symbole                                                                           | Explication                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La machine est équipée de batteries Li-ion.                                                                                                                        |
|  | Portez des protections oculaire et auditive.                                                                                                                       |
|  | Portez des gants de protection et des chaussures de sécurité.                                                                                                      |
|  | N'exposez pas à la pluie ou à des conditions humides.                                                                                                              |
|  | Retirez le pack-batterie avant les opérations de maintenance.                                                                                                      |
|  | Faites attention aux objets projetés ou volants. Les objets projetés peuvent, par ricochet, entraîner des blessures ou endommager les biens.                       |
|  | Maintenez les personnes présentes, spécialement les enfants, mais aussi les animaux de compagnie à une distance de sécurité d'au moins 15 m de la zone de travail. |
|  | Niveau de puissance acoustique garanti                                                                                                                             |

## 7 NIVEAUX DE RISQUE


Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

| SYMBOLE | SIGNAL        | SIGNIFICATION                                                                                                                          |
|---------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | DANGER        | Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.          |
|         | AVERTISSEMENT | Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.  |
|         | IMPORTANT     | Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées. |
|         | NOTE          | Ajout pour complément d'informations.                                                                                                  |


## 8 RECYCLAGE



Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.



Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.



À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion.

Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.

Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.

À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion.

## 9 INSTALLATION

### 9.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

#### ▲ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le manuel de l'opérateur pour vous assurer d'assembler le produit correctement. L'usage d'un produit incorrectement assemblé peut entraîner un accident ou des blessures graves.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez votre revendeur.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

### 9.2 FIXATION DU GUIDE DE BORDURE

Figure 2.

#### i REMARQUE

Le guide de bordure peut limiter la plage de coupe de la machine et réduire le risque de dommage causé par la ligne de coupe en rotation.

1. Poussez le guide de bordure sur la tête de coupe-bordure jusqu'à ce qu'il s'engage dans les fentes.
2. Le guide de bordure peut être relevé vers le haut pour le rangement.

### 9.3 FIXATION DE PROTECTION

Figure 3.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Ne touchez pas la lame de coupe.

1. Retirez les vis de la protection avec un tournevis cruciforme.
2. Placez la protection sur la tête de coupe-bordure.
3. Alignez les orifices de vis sur la protection avec ceux sur la tête de coupe-bordure.
4. Serrez les vis.

### 9.4 FIXATION DE POIGNÉE AVANT

Figure 4.

1. Retirez les vis de la poignée avec un tournevis cruciforme.
2. Faites correspondre la partie concave de la poignée et du serrage inférieur avec la partie convexe de l'arbre.
3. Placez la poignée auxiliaire sur une position confortable.
4. Serrez les vis.

## 9.5 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 5.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Vous devez lire, comprendre et appliquer les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Alignez les ailettes de la batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
2. Poussez la batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à la verrouiller.
3. Au clic audible, la batterie est installée correctement.

## 9.6 RETRAIT DE LA BATTERIE

Figure 5.

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie sans le relâcher.
2. Retirez la batterie de la machine.

## 10 FONCTIONNEMENT

### ▲ DANGER

Tous les fils de communication et les conducteurs électriques en surplomb peuvent renfermer un flux électrique haute tension. Cette unité n'est pas isolée contre le courant électrique. Ne touchez jamais les fils, directement ou indirectement, au risque de vous exposer à des blessures graves, voire mortelles.

### i IMPORTANT

Avant d'utiliser la machine, vous devez lire et comprendre toutes les instructions de fonctionnement et les règles de sécurité.

### ▲ AVERTISSEMENT

Utilisez la machine prudemment.

## 10.1 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 6.

1. Appuyez sur le levier de verrouillage et tirez sur la gâchette.

## 10.2 ARRÊT DE LA MACHINE

Figure 6.

1. Relâchez la gâchette pour arrêter la machine.

2. Si la tête de coupe-bordure ne s'arrête pas lorsque la gâchette est relâchée, retirez la batterie pour couper l'alimentation électrique de la machine. Avant de réutiliser la machine, faites-la réparer par votre centre d'entretien agréé.

## 10.3 CONSEILS D'UTILISATION

Figure 7.

### ▲ AVERTISSEMENT

Maintenez un dégagement entre le corps et la machine.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la machine si elle a été endommagée sans la protection en place.

### Conseils d'usage de la machine :

- Maintenez une prise ferme des deux mains sur la machine pendant son utilisation.
- Coupez l'herbe haute de haut en bas.

### Si l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe-bordure :

- Retirez le pack-batterie.
- Retirez l'herbe.

## 10.4 CONSEILS DE COUPE

Figure 8.

- Inclinez la machine vers la zone à couper. Utilisez la pointe de la ligne de coupe pour tailler l'herbe.
- Déplacez la machine à droite et à gauche pour éviter de projeter des débris en direction de l'opérateur.
- Ne coupez pas dans les zones dangereuses.
- Ne forcez pas la tête de coupe-bordure dans l'herbe non coupée.
- Fils métalliques et piquets de clôture sont une source d'usure et de casse de la ligne de coupe. Les murs en pierre et en briques, les trottoirs et le bois peuvent user la ligne de coupe très vite.

## 10.5 AJUSTEMENT DE LONGUEUR DE LIGNE DE COUPE

Figure 9.

Pendant que vous utilisez cette machine, la ligne de coupe s'use et raccourcit. Vous pouvez ajuster la longueur de la ligne de coupe.

1. Frappez la tête de coupe-bordure contre le sol pendant que vous utilisez la machine.
2. La ligne est automatiquement libérée et la lame de coupe élimine l'excès.

## FR 10.6 AJUSTEMENT DE DIAMÈTRE DE COUPE

Figure 10.

### i REMARQUE

La machine est réglée sur un diamètre de coupe de 305 mm. Vous pouvez l'ajuster sur un diamètre de coupe de 254 mm.

Régalez un diamètre de coupe de 254 mm pour travailler plus longtemps ou de 305 mm pour une zone de coupe plus importante.

1. Retirez le pack-batterie.
2. Retirez les vis de lame de la lame de coupe.
3. Tournez la lame de coupe à 180°.
4. Serrez les vis de lame.

## 10.7 LAME DE COUPE DE LIGNE

Figure 10.

Ce coupe-bordure est doté d'une lame de coupe de ligne sur la protection. La lame de coupe de ligne taille en continu la ligne pour assurer un diamètre de coupe efficient et constant. Faites avancer la ligne dès que vous entendez le moteur fonctionner plus vite que la normale ou si l'efficacité de la taille diminue. Vous préservez ainsi des performances optimales tout en assurant une ligne suffisamment longue pour progresser correctement.

## 11 MAINTENANCE

### i IMPORTANT

Vous devez lire et comprendre les règles de sécurité et les instructions de maintenance avant d'exécuter des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance sur la machine.

### i IMPORTANT

Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés. Assurez-vous régulièrement d'avoir installé fermement les poignées.

### i IMPORTANT

Utilisez uniquement des pièces de remplacement et accessoires du fabricant d'origine.

### 11.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

### i IMPORTANT

Seul votre revendeur peut se charger de la maintenance qui n'est pas couverte dans ce manuel.

Avant les opérations de maintenance :

- Arrêtez la machine.
- Retirez le pack-batterie.
- Laissez refroidir le moteur.
- Rangez la machine dans un endroit frais et sec.
- Utilisez des vêtements, des gants de protection et des lunettes de sécurité appropriés.

### 11.2 NETTOYEZ LA MACHINE

- Nettoyez la machine après usage avec chiffon humide imbibé de détergent neutre.
- N'utilisez pas de détergents ou solvants agressifs pour nettoyer les poignées ou les pièces en plastique qui pourraient être corrodées ou endommagées.
- Débarrassez la tête de coupe-bordure de l'herbe, des feuilles et de l'excès de graisse.
- Maintenez les aérations propres et sans débris pour éviter une surchauffe et des dommages du moteur et de la batterie.
- Ne pulvérisez pas d'eau sur le moteur et les composants électriques.

### 11.3 REMPLACEMENT DE BOBINE

Figure 11 - 16.

1. Poussez les languettes sur les côtés de la tête de coupe-bordure, simultanément.
2. Retirez le cache de bobine et la bobine.
3. Retirez la protection de bobine de la bobine.
4. Retirez toute ligne résiduelle.
5. Installez la ligne de coupe ou remplacez avec une nouvelle bobine.
6. Installez la protection de bobine de la bobine.

### i REMARQUE

Assurez-vous d'enfiler la ligne sur la couche supérieure à travers l'orifice ovale et la ligne de la couche supérieure à travers l'orifice rond.

7. Étendez la ligne de coupe d'environ 15 cm hors des fentes de la protection de bobine.
8. Placez le ressort dans le logement de bobine.
9. Placez la bobine dans le logement de bobine.
10. Placez les bouts des lignes de coupe ans les orifices.
11. Installez le cache de bobine sur la tête de coupe-bordure.
12. Poussez le cache de bobine pour qu'il s'enclenche.

### 11.4 REMPLACEMENT DE LIGNE DE COUPE

Figure 17 - 19.

## i REMARQUE

Retirez le résidu de ligne de coupe dans la bobine.

## i REMARQUE

Utilisez uniquement de la ligne de coupe en nylon d'un diamètre de 1,65 mm .

1. Coupez deux morceaux de ligne de coupe d'environ 3 m de long chacun.
2. Courbez un bout de la ligne de 6,35 mm.
3. Placez les lignes dans les orifices d'ancrage de la bobine.
4. Enroulez les lignes de coupe fermement autour de la bobine dans le sens indiqué.
5. Placez les lignes de coupe dans les fentes de guidage.
6. N'enroulez pas la ligne de coupe au-delà du bord de la bobine.

## 12 TRANSPORT ET STOCKAGE

### 12.1 DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

Points impératifs pour déplacer la machine :

- Portez des gants.
- Arrêtez la machine.
- Retirez le pack-batterie et chargez-le.
- Assemblez la protection de lame.

### 12.2 STOCKAGE DE LA MACHINE

- Retirez le pack-batterie de la machine.
- Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas s'approcher de la machine.
- Maintenez la machine à l'écart des agents corrosifs comme les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Arrimez la machine durant le transport pour éviter tout dommage et blessure. Nettoyez la machine et vérifiez l'absence de dommage.

## 13 DÉPANNAGE

| Problème                                                        | Cause possible                                                 | Solution                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne démarre pas lorsque vous appuyez sur la gâchette. | Aucun contact électrique entre la machine et le pack-batterie. | 1. Retirez le pack-batterie.<br><br>2. Vérifiez le contact et remettez le pack-batterie. |
|                                                                 | Le pack-batterie est vide.                                     | Chargez la batterie.                                                                     |

| Problème                              | Cause possible                                                                | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | Le levier de verrouillage et la gâchette ne sont pas actionnés en même temps. | 1. Tirez le levier de verrouillage sans le relâcher.<br><br>2. Tirez la gâchette pour démarrer la machine.                                                                                                                                                                    |
| La machine s'arrête pendant la coupe. | La protection n'est pas fixée sur la machine.                                 | Retirez le pack-batterie et fixez à nouveau la protection sur la machine.                                                                                                                                                                                                     |
|                                       | Ligne de coupe lourde utilisée.                                               | Utilisez uniquement de la ligne de coupe en nylon d'un diamètre de 1,65 mm .                                                                                                                                                                                                  |
|                                       | L'herbe s'enroule autour de l'arbre de moteur ou la tête de coupe-bordure.    | 1. Arrêtez la machine.<br><br>2. Retirez le pack-batterie.<br><br>3. Retirez l'herbe de l'arbre de moteur ou de la tête de coupe-bordure.                                                                                                                                     |
|                                       | Le moteur est surchargé.                                                      | 1. Retirez la tête de coupe-bordure de l'herbe.<br><br>2. Le moteur reprend le travail dès que la charge est éliminée.<br><br>3. Pendant la coupe, faites entrer et sortir la tête de coupe-bordure de l'herbe à couper et ne coupez pas plus de 20 cm (8") à chaque passage. |
|                                       | La machine ou le pack-batterie est trop chaud.                                | 1. Laissez refroidir le pack-batterie pour qu'il puisse reprendre son fonctionnement normal.<br><br>2. Laissez refroidir la machine environ 10 minutes.                                                                                                                       |
|                                       | Le pack-batterie est déconnecté de l'outil.                                   | Installez le pack-batterie à nouveau.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       | Le pack-batterie est vide.                                                    | Chargez la batterie.                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Problème                                                                      | Cause possible                                       | Solution                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La ligne n'avance pas.                                                        | Les lignes sont soudées ensemble.                    | Lubrifiez avec une pulvérisation silicone.                                                                                                                                                    |
|                                                                               | Ligne insuffisante dans la bobine.                   | Installez plus de ligne.                                                                                                                                                                      |
|                                                                               | Les lignes sont usées ou trop courtes.               | Faites avancer la ligne de coupe.                                                                                                                                                             |
|                                                                               | Les lignes sont enchevêtrées sur la bobine.          | 1. Retirez les lignes de la bobine.<br>2. Enroulez les lignes.                                                                                                                                |
| La ligne freine sans cesse.                                                   | La machine est mal utilisée.                         | 1. Coupez avec la pointe de la ligne tout en évitant les pierres, murs et autres objets durs.<br>2. Faites avancer la ligne de coupe régulièrement pour préserver la largeur de coupe totale. |
| L'herbe s'enroule autour de la tête de coupe-bordure et bu boîtier du moteur. | Coupez l'herbe haute au niveau du sol.               | 1. Coupez l'herbe haute de haut en bas.<br>2. Ne retirez pas plus de 20 cm (8") à chaque passage pour éviter tout enroulement.                                                                |
| La ligne coupe mal.                                                           | La lame de coupe est émoussée.                       | Affûtez la lame de coupe avec une lime ou remplacez-la.                                                                                                                                       |
| La vibration augmente manifestement.                                          | La ligne est usée d'un côté et n'avance pas à temps. | Assurez-vous que les lignes des deux côtés sont normales. Faites avancer la ligne.                                                                                                            |

## 14 DONNÉES TECHNIQUES

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Tension                    | 36 V CC, 40 V max         |
| Vitesse à vide             | 7500 tr/min               |
| Tête de coupe              | Alimentation par secousse |
| Diamètre de ligne de coupe | 1,65 mm                   |
| Diamètre de voie de coupe  | 254/305 mm                |

|                                        |                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Poids (sans batterie)                  | 2,6 kg                                    |
| Niveau de pression acoustique mesuré   | $L_{PA} = 92,7$ dB(A), $K_{PA} = 3$ dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique garanti | $L_{WA,d} = 96$ dB(A)                     |
| Vibration                              | Poignée avant: 5 m/s <sup>2</sup>         |
|                                        | Poignée arrière: 6,5 m/s <sup>2</sup>     |
|                                        | Incertitude: 1,5 m/s <sup>2</sup>         |
| Modèle de batterie                     | LBP-36-80/ LBP-36-150                     |
| Modèle de chargeur                     | LC-3604                                   |



Valeur acoustique.

## 15 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : YAMABIKO CORPORATION  
 Adresse : 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
 198-8760 JAPON

Représentant autorisé : CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
 Mr, Richard Glaser

Adresse : Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 Pays-Bas

Nous, YAMABIKO Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit spécifié ci-dessous est conforme aux directives suivantes.

Désignation du produit : Coupe-bordure

Marque : ECHO

Modèle commercial : DSRM-310 (DSRM : Coupe-bordure)

Numéro de série : U60435100001 à U60435200000

|                           |                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Directives                | Normes harmonisées/Procédure                               |
| 2006/42/CE                | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/UE                | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/UE                | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/CE,<br>2005/88/CE | Annexe VI                                                  |

Niveau de puissance acoustique : Mesuré :93 dB(A) / Garanti : 96 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Organisme notifié 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich Allemagne

Tokyo, 2 février 2025



---

Katsunori Kon/ Directeur général

Service Assurance qualité

YAMABIKO CORPORATION

Importateur pour la France

Société: Etablissements P.P.K.

Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

|          |                                                                 |           |           |                                                       |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Kuvaus.....</b>                                              | <b>27</b> | 9.4       | Etukahvan kiinnittäminen.....                         | 32        |
| 1.1      | Käyttötarkoitus.....                                            | 27        | 9.5       | Akun asentaminen.....                                 | 32        |
| 1.2      | Yleiskatsaus.....                                               | 27        | 9.6       | Poista akku.....                                      | 32        |
| <b>2</b> | <b>Esittely.....</b>                                            | <b>27</b> | <b>10</b> | <b>Käyttö.....</b>                                    | <b>32</b> |
| 2.1      | Käyttötarkoitus.....                                            | 27        | 10.1      | Koneen käynnistäminen.....                            | 32        |
| <b>3</b> | <b>Sähkötyökalujen yleiset<br/>turvallisuusvaroitukset.....</b> | <b>27</b> | 10.2      | Koneen pysäyttäminen.....                             | 32        |
| 3.1      | Harjoittelu.....                                                | 27        | 10.3      | Käyttövinkejä.....                                    | 32        |
| 3.2      | Valmistelu.....                                                 | 28        | 10.4      | Leikkuuvinkejä.....                                   | 33        |
| 3.3      | Käyttö.....                                                     | 28        | 10.5      | Leikkuusiiman pituuden säätäminen.....                | 33        |
| 3.4      | Kunnossapito.....                                               | 29        | 10.6      | Leikkusäteen säätäminen.....                          | 33        |
| 3.5      | Huolto.....                                                     | 29        | 10.7      | Siiman katkaisuterä.....                              | 33        |
| <b>4</b> | <b>Siimaleikkurin<br/>turvallisuusvaroitukset.....</b>          | <b>29</b> | <b>11</b> | <b>Kunnossapito.....</b>                              | <b>33</b> |
| <b>5</b> | <b>Suosittelava ympäristön<br/>lämpötila-alue:.....</b>         | <b>30</b> | 11.1      | Yleisiä tietoja.....                                  | 33        |
| <b>6</b> | <b>Tuotteen symbolit.....</b>                                   | <b>30</b> | 11.2      | Koneen puhdistaminen.....                             | 33        |
| <b>7</b> | <b>Riskitasot.....</b>                                          | <b>31</b> | 11.3      | Kelan vaihtaminen.....                                | 33        |
| <b>8</b> | <b>Kierrätettävä.....</b>                                       | <b>31</b> | 11.4      | Leikkuusiiman vaihtaminen.....                        | 34        |
| <b>9</b> | <b>Asennus.....</b>                                             | <b>31</b> | <b>12</b> | <b>Kuljettaminen ja säilytys.....</b>                 | <b>34</b> |
| 9.1      | Pura kone pakkauksesta.....                                     | 31        | 12.1      | Koneen kuljettaminen.....                             | 34        |
| 9.2      | Reunaohjaimen kiinnittäminen.....                               | 32        | 12.2      | Koneen varastointi.....                               | 34        |
| 9.3      | Suojuksen kiinnittäminen.....                                   | 32        | <b>13</b> | <b>Vianmääritys.....</b>                              | <b>34</b> |
|          |                                                                 |           | <b>14</b> | <b>Tekniset tiedot.....</b>                           | <b>35</b> |
|          |                                                                 |           | <b>15</b> | <b>EU-<br/>vaatimustenmukaisuusvaku<br/>utus.....</b> | <b>35</b> |

## 1 KUVAUS

### 1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tätä konetta käytetään ruohon, rikkaruohojen ja vastaavan kasvillisuuden leikkaamiseen maanpinnan tasolta. Leikkuutaso on oltava suunnilleen maanpinnan suuntaisesti. Konetta ei saa käyttää pensasaidan, pensaiden, kukkien leikkaamiseen tai kompostin silppuamiseen.

### 1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1 - 18.

- |    |                         |
|----|-------------------------|
| 1  | Takakahva               |
| 2  | Liipaisin               |
| 3  | Lukitusvipu             |
| 4  | Etukahva                |
| 5  | Reunaohjain             |
| 6  | Trimmerin pää           |
| 7  | Suojus                  |
| 8  | Ruuvin reikä            |
| 9  | Alempi kiinnike         |
| 10 | Akun vapautuspainike    |
| 11 | Katkaisuterä            |
| 12 | Kelan suojuus           |
| 13 | Kieleke                 |
| 14 | Kelasuojus              |
| 15 | Kela                    |
| 16 | Kelan kotelo            |
| 17 | Kannatinrako            |
| 18 | Reikä                   |
| 19 | Kiinnitysreikä          |
| 20 | Ohjaimen kolo           |
| 21 | Avain                   |
| 22 | Kela                    |
| A  | Pyörimissuunta          |
| B  | Paras leikkuualue       |
| C  | Vaarallinen leikkuualue |

## 2 ESITTELY

Tuote on suunniteltu ja valmistettu korkeiden standardien mukaan luotettavaksi, helppokäyttöiseksi ja käyttäjälle turvalliseksi. Kun sitä hoidetaan oikein, sen suorituskyky pysyy vakaana ja moitteettomana vuosikausia.

### 2.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Tätä tuotetta käytetään ruohon, rikkaruohojen ja vastaavan kasvillisuuden leikkaamiseen maanpinnan

tasolta tai sen yläpuolelta. Leikkuutaso on oltava suunnilleen maanpinnan suuntaisesti.

Tuotetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaiden tai muun kasvillisuuden leikkaamiseen, jossa leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntaisesti.

## 3 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

### ▲ VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja kaikki käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.**

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.**

*Varoituksissa esiintyvä termi "sähkötyökalu" viittaa akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.*

### 3.1 HARJOITTELU

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu säätimiin ja koneen oikeaan käyttöön.
- Älä anna lasten tai henkilöiden, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa tai jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, käyttää konetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai vaaratilanteista, jotka

kohdistuvat sivullisiin tai omaisuuteen.

### FI 3.2 VALMISTELU

- Tarkista akku vaurioiden ja kulumien varalta ennen käyttöä. Jos akku vaurioituu käytön aikana, kytke sähkötyökalu pois päältä ja poista akku välittömästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos akku on vaurioitunut tai kulunut.
- Tarkasta sähkötyökalu silmämääräisesti vaurioiden ja puuttuvien tai väärin asetettujen suojusten varalta ennen jokaista käyttökertaa.

### 3.3 KÄYTTÖ

- Pidä virtajohdot etäällä leikkuuteristä.
- Käytä aina suojalaseja ja turvajalkineita sähkötyökalua käyttäessäsi.
- Vältä sähkötyökalun käyttöä huonoissa sääolosuhteissa, etenkin jos on salamointivaara.

- Käytä sähkötyökalua vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka suojuukset ovat vaurioituneet, tai jossa ei ole lainkaan suojuksia.
- Käynnistä moottori vasta silloin, kun kädet ja jalat ovat etäällä leikkuuteristä.
- Irrota sähkötyökalu aina virtalähteestä (toisin sanoen irrota pistoke pistorasiasta, poista estolaite tai irrota akku),
  - kun sähkötyökalu jätetään ilman valvontaa;
  - ennen tukoksen puhdistamista;
  - ennen sähkötyökalun tarkastamista, puhdistamista tai sillä työskentelyä;
  - osuttuasi vieraaseen esineeseen;
  - aina kun sähkötyökalu alkaa tärinä epänormaalisti.

- Varo jalkojen tai käsien loukkaantumista leikkuuteriin.
- Varmista, että tuuletusaukot ovat aina puhtaat roskista.

### 3.4 KUNNOSSAPITO

- Irrota sähkötyökalu aina virtalähteestä (eli irrota pistoke pistorasiasta, poista estolaite tai akku) ennen kunnossapitotoimia tai puhdistamista.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.
- Tarkasta sähkötyökalu ja huolla sitä säännöllisesti. Anna vain valtuutettujen korjaajien korjata sähkötyökalua.
- Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, säilytä se poissa lasten ulottuvilta.

### 3.5 HUOLTO

- **Huollata sähkötyökalusi jälleenmyyjälläsi, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

## 4 SIIMALEIKKURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Lapset eivät saa leikkiä sähkötyökalulla.
- Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Akku tulee poistaa sähkötyökalusta ennen sen hävittämistä.
- Sähkötyökalu tulee irrottaa sähköverkosta ennen akun poistamista.
- Akku tulee hävittää turvallisesti.
- Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin. Käytä aina

kunnollisia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja, kun käytät konetta.

- Tätä sähkötyökalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa sähkötyökalun käytöstä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole heitä valvomassa tai ohjaamassa.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki sähkötyökalulla.
- Älä kosketa liikkuvia vaarallisia osia, ennen kuin koneen pistoke on irrotettu verkkovirrasta ja liikkuvat vaaralliset osat ovat pysähtyneet kokonaan. Älä koskaan vaihda ei-metallisia leikkuuvälineitä metallisiin leikkuuvälineisiin.
- Älä ikinä käytä laitetta, kun lähellä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.

- Varmista aina, että seisot tukevasti rinteissä.
- Kävele, älä juokse.

## 5 SUOSITELTAVA YMPÄRISTÖN LÄMPÖTILA-ALUE:

| Tuote                           | Lämpötila    |
|---------------------------------|--------------|
| Laitteen säilytyslämpötila-alue | 0 °C ~ 45 °C |
| Laitteen käyttölämpötila-alue   | 0 °C ~ 45 °C |
| Akun latauslämpötila-alue       | 4 °C ~ 40 °C |
| Laturin käyttölämpötila-alue    | 4 °C ~ 40 °C |
| Akun säilytyslämpötila-alue     | 0 °C ~ 45 °C |
| Akun purkautumislämpötila-alue  | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 TUOTTEEN SYMBOLIT

Tässä työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään työkalua paremmin ja turvallisemmin.

| Symboli | Selitys                                                                                                                |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Varoimet, jotka liittyvät turvallisuuteesi.                                                                            |
|         | Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusmääräyksiä.      |
|         | Kone on varustettu litiumioniakulla.                                                                                   |
|         | Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.                                                                                   |
|         | Käytä suojakäsineitä ja turvajalkineita.                                                                               |
|         | Älä altista tuotetta sateelle tai kosteille olosuhteille.                                                              |
|         | Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.                                                                         |
|         | Varo sinkoutuvia tai lentäviä esineitä. Sinkoutuvat esineet voivat kimmota ja aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon. |
|         | Pidä kaikki sivulliset, etenkin lapset, ja lemmikkieläimet, vähintään 15 metrin turvaetäisyydellä työalueesta.         |
|         | Taattu äänitehotaso                                                                                                    |

## 7 RISKITASOT

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu tuotteeseen liittyvät riskitason selittämiseen.

| SYM-BOLI | SIGNAALI | MERKITYS                                                                                                               |
|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | VAARA    | Ilmaisee välitöntä vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.   |
|          | VAROITUS | Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä. |

| SYM-BOLI | SIGNAALI | MERKITYS                                                                                                                          |
|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | TÄRKEÄÄ  | Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|          | HUOMAA   | Lisätietoa antaa                                                                                                                  |

FI

## 8 KIERRÄTETTÄVÄ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Erillinen keräysastia. Älä hävitä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos on välttämätöntä vaihtaa kone, tai jos et tarvitse konetta enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana.                                                                                                                 |
|  | Vanhon koneiden ja pakkausten erilliskeräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.                                                                                |
|  | Akut<br>Litiumioni<br>Paristojen ja akkujen käyttöiän loppuessa, hävitä ne oikein ympäristö huomioiden. Paristot ja akut sisältävät materiaalia, joka on vaarallista ihmisille ja ympäristölle. Nämä materiaalit on irrotettava ja hävitettävä erikseen keräyspaikkaan, joka hyväksyy litiumioniakut. |

## 9 ASENNUS

### 9.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

#### ▲ VAROITUS

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta varmistat tuotteen oikean kokoamisen. Virheellisesti kootun tuotteen käyttäminen voi johtaa onnettomuuteen tai vakavaan loukkaantumiseen.

#### ▲ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos kaikkia osia ei ole, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikon sisällä oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkaus paikallisten määräysten mukaan.

## 9.2 REUNAOHJAIMEN KIINNITTÄMINEN

Kuva 2.

### i HUOMAA

Reunaohjain rajoittaa koneen leikkuualueita ja vähentää pyörivän leikkuusiiman aiheuttamia vahinkoja.

1. Paina reunaohjainta trimmerin päähän, kunnes se kiinnittyy koloihin.
2. Reunaohjain voidaan kääntää ylös varastoinnin ajaksi.

## 9.3 SUOJUKSEN KIINNITTÄMINEN

Kuva 3.

### ▲ VAROITUS

Älä koske katkaisuterään.

1. Irrota ruuvit suojuksesta ristipääruuvitaltalla.
2. Aseta suojuksen trimmeripäähän.
3. Kohdistu suojuksen ruuvien reiät trimmeripään ruuvien reikiin.
4. Kiristä ruuvit.

## 9.4 ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN

Kuva 4.

1. Poista kahvan ruuvit ristipääruuvitaltalla.
2. Kohdistu kahvan kovera osa ja alempi kiinnike varren kuperaan osaan.
3. Säädä apukahva mukavaan asentoon.
4. Kiristä ruuvit.

## 9.5 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 5.

### ▲ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Kohdistu akun ylösnousevat ulokkeet akkulokeroon uriin.
2. Työnnä akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
3. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.

## 9.6 POISTA AKKU

Kuva 5.

1. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
2. Irrota akku koneesta.

## 10 KÄYTTÖ

### ▲ VAARA

Kaikissa ilmasähköjohdoissa ja tietoliikennejohdoissa voi olla korkeajännitevirta. Tätä laitetta ei ole eristetty sähkövirtaa vastaan. Älä koskaan koske johtoja suoraan tai välillisesti, muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

### i TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet ennen koneen käyttämistä.

### ▲ VAROITUS

Ole varovainen koneen käytössä.

## 10.1 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kuva 6.

1. Vapauta lukitusvipu ja vedä liipaisinta.

## 10.2 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

Kuva 6.

1. Pysäytä kone vapauttamalla liipaisin.
2. Jos trimmerin pää ei pysähdy, kun liipaisin vapautetaan, irrota akku pysäyttääksesi virransyötön tuotteeseen. Anna valtuutetun huoltoliikkeen korjata kone ennen sen uudelleenkäyttöä.

## 10.3 KÄYTTÖVINKKEJÄ

Kuva 7.

### ▲ VAROITUS

Säilytä etäisyys vartalon ja koneen välillä.

### ▲ VAROITUS

Älä käytä konetta ilman paikoillaan olevia suojuksia.

### Vinkkejä koneen käyttämiseen:

- Pidä koneesta tukevasti kiinni kahdella kädellä, kun käytät konetta.
- Leikkaa pitkä ruoho latvasta alaspäin.

### Jos ruoho kiertyy trimmerin pään ympärille:

- Poista akku.
- Poista ruoho.

## 10.4 LEIKKUUVINKKEJÄ

Kuva 8.

- Kallista konetta leikattavaa aluetta kohti. Käytä ruohon leikkaamiseen siiman kärkeä.
- Liikuta konetta oikealta vasemmalle, jotta estät roskien lentämisen käyttäjää kohti.
- Älä leikkaa vaarallisella alueella.
- Älä pakota trimmeripäätä leikkaamattomaan ruohoon.
- Verkko- ja säleaidat aiheuttavat siiman kulumisen ja katkeamisen. Kivi- ja tiiliaidat, reunakivet ja puut saattavat kuluttaa leikkuusiiman nopeasti.

## 10.5 LEIKKUUSIIMAN PITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Kuva 9.

Koneen käytön aikana leikkuusiima kuluu ja lyhenee. Voit säätää leikkuusiiman pituutta.

1. Kopauta trimmerin päätä maata vasten konetta käyttäessäsi.
2. Siima vapautuu automaattisesti ja katkaisuterä katkaisee liiallisen pituuden.

## 10.6 LEIKKUUSÄTEEN SÄÄTÄMINEN

Kuva 10.

### i HUOMAA

Kone on säädetty 305 mm leikkuusäteelle. Voit säätää 254 mm leikkuusäteeseen.

Säädä leikkuusäde 254 mm pidemmälle leikkuuajalle ja 305 mmisommalle leikkuualueelle.

1. Poista akku.
2. Poista terän ruuvit katkaisuterästä.
3. Käännä katkaisuterää 180°.
4. Kiristä terän ruuvit.

## 10.7 SIIMAN KATKAISUTERÄ

Kuva 10.

Trimmeri on varustettu suojuksessa olevalla siiman katkaisuterällä. Katkaisuterä katkaisee siimaa jatkuvasti, jotta varmistetaan tasainen ja tehokas leikkaaminen. Siirrä siimaa aina, kun kuulet moottorin käyvän tavallista nopeammin tai kun leikkaustulos huononee. Tämä ylläpitää parhaan suoritusstehon ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä siirtymään kunnolla.

## 11 KUNNOSSAPITO

### i TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä kaikki turvallisuusohjeet ja kunnossapito-ohjeet ennen koneen puhdistamista, korjaamista tai kunnossapitoa.

### i TÄRKEÄÄ

Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kireällä. Tarkasta säännöllisesti, että asennat kahvat kireällä.

### i TÄRKEÄÄ

Käytä vain alkuperäisen valmistajan vaihto-osia ja lisävarusteita.

## 11.1 YLEISIÄ TIETOJA

### i TÄRKEÄÄ

Vain jälleenmyyjä saa tehdä kunnossapitotoimia, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa.

Ennen kunnossapitotoimia:

- Pysäytä kone.
- Poista akku.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Säilytä kone viileässä ja kuivassa paikassa.
- Käytä asianmukaista vaateusta, suojakäsineitä ja suojalaseja.

## 11.2 KONEEN PUHDISTAMINEN

- Puhdista kone käytön jälkeen neutraaliin puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia muovisten osien tai kahvojen puhdistamiseen. Ne voivat syöpyä ja vaurioitua.
- Säilytä trimmerin pää puhtaana ruohosta, lehdistä ja liiallisesta liasta.
- Säilytä tuuletusaukot puhtaina ja vapaina roskista, jotta vältät moottorin tai akun ylikuumentumisen ja vaurioitumisen.
- Älä suihkuta vettä moottoriin tai sähköosiin.

## 11.3 KELAN VAIHTAMINEN

Kuva 11 - 16.

1. Paina trimmerin pään sivuissa olevia ulokkeita samanaikaisesti.
2. Poista kelan kansi ja kela.
3. Poista kelasuojus kelasta.
4. Poista kaikki jäljellä oleva siima.
5. Asenna siima tai vaihda uusi kela.

6. Asenna kelasuojus kelaan.

## i HUOMAA

Varmista, että pujotat yläkerroksen siiman soikean reiän läpi ja alakerroksen siiman pyöreän reiän läpi. Varmista, että pujotat yläkerroksen siiman soikean reiän läpi ja alakerroksen siiman pyöreän reiän läpi.

- Vedä siimaa noin 15 cm ulos kelasuojuksen koloista.
- Aseta jousi kelan koteloon.
- Aseta kela kelan koteloon.
- Aseta leikkuusiiman päät reikien läpi.
- Asenna kelan kansi leikkuripäähän.
- Paina kelan kantta, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

## 11.4 LEIKKUUSIIMAN VAIHTAMINEN

Kuva 17 - 19.

## i HUOMAA

Poista jäljellä oleva siima kelasta.

## i HUOMAA

Käytä vain nailonsiimaa, jossa on 1,65 mm läpimitta.

- Leikkaa kaksi kappaletta noin 3 metrin pituisia leikkuusiimaa.
- Taivuta siiman toinen pää 6,35 mm.
- Laita siimat kelan kiinnitysreikiin.
- Kierrä leikkuusiimat kelan ympärille kiristettyyn määritettyyn suuntaan.
- Laita leikkuusiimat ohjaimen koloihin.
- Älä kierrä leikkuusiimoja kelan reunan yli.

## 12 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

### 12.1 KONEEN KULJETTAMINEN

Kun kuljetat konetta, muista:

- Käytä käsineitä.
- Pysäytä kone.
- Irrota akku koneesta ja lataa se.
- Kiinnitä terän suojus.

### 12.2 KONEEN VARASTOINTI

- Irrota akku koneesta.
- Varmista, että lapset eivät pääse lähelle konetta.
- Pidä kone etäällä korroosiota aiheuttavista aineista kuten puutarhakemikaalit ja tiesuolat.
- Kiinnitä kone kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja loukkaantumisten välttämiseksi. Puhdista kone ja tarkasta se vaurioiden varalta.

## 13 VIANMÄÄRITYS

| Ongelma                                    | Mahdollinen syy                                            | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                        |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kone ei käynnisty, kun painat liipaisinta. | Koneen ja akun välillä ei ole sähköistä yhteyttä.          | 1. Irrota akku.<br>2. Tarkasta liitäntä ja asenna akku takaisin.                                                                                                                                                            |                                                                                                        |
|                                            | Akku on tyhjä.                                             | Lataa akku.                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                        |
|                                            | Lukitusvipua ja liipaisinta ei paineta samanaikaisesti.    | 1. Vedä lukitusvipu ja pidä sitä.<br>2. Käynnistä kone vetämällä liipaisinta.                                                                                                                                               |                                                                                                        |
| Kone sammuu leikkaamisen aikana.           | Suojusta ei ole liitetty koneeseen.                        | Poista akku ja kiinnitä suojus koneeseen.                                                                                                                                                                                   |                                                                                                        |
|                                            | Leikkuusiima on liian paksu.                               | Käytä vain nailonsiimaa, jossa on 1,65 mm läpimitta.                                                                                                                                                                        |                                                                                                        |
|                                            | Ruoho kiertyy moottorin karan ja trimmerin pään ympärille. | 1. Pysäytä kone.<br>2. Poista akku.<br>3. Poista ruoho moottorin karasta ja trimmerin päästä.                                                                                                                               |                                                                                                        |
| Moottori on ylikuormittunut.               | Moottori on ylikuormittunut.                               | 1. Irrota trimmerin pää ruohosta.<br>2. Moottori palautuu toimintaan, kun kuormitus poistetaan.<br>3. Kun leikkaat, liikuta trimmerin päätä edestakaisin leikattavassa ruohossa ja leikkaa korkeintaan 8" yhdellä kerralla. |                                                                                                        |
|                                            |                                                            | Akku tai kone on liian kuuma.                                                                                                                                                                                               | 1. Anna akun jäähtyä, kunnes sen toiminta palautuu normaaliksi.<br>2. Jäähdytä kone noin 10 minuuttia. |
|                                            |                                                            | Akku on irronnut työkalusta.                                                                                                                                                                                                | Asenna akku takaisin paikalleen.                                                                       |
|                                            | Akku on tyhjä.                                             | Lataa akku.                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                        |
| Siima ei liiku eteenpäin.                  | Siimat ovat hitsautuneet yhteen.                           | Voitele silikonisuihkeella.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                        |

| Ongelma                                                        | Mahdollinen syy                                                    | Ratkaisu                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Kelassa ei ole riittävästi siimaa.                                 | Asenna lisää siimaa.                                                                                                                                         |
|                                                                | Siimat ovat kuluneet liian lyhyiksi.                               | Siirrä leikkuusiimaa.                                                                                                                                        |
|                                                                | Siimat ovat solmussa kelassa.                                      | 1. Poista siimat kelasta.<br>2. Kierrä siimoja.                                                                                                              |
| Siimat katkeavat.                                              | Konetta käytetään väärin.                                          | 1. Leikkaa siiman kärjellä, vältä kiviä, seinä ja muita kovia kohteita.<br>2. Siirrä leikkuusiimaa säännöllisin välein, jotta se täysi leikkuuleveys säilyy. |
| Ruoho kiertyy trimmerin päähän ja moottorin kotelon ympärille. | Leikkaa pitkä ruoho maanpinnan tasolle.                            | 1. Leikkaa pitkä ruoho latvasta alaspäin.<br>2. Leikkaa korkeintaan 8" yhdellä kerralla kiertymisen estämiseksi.                                             |
| Siima ei leikkaa hyvin.                                        | Katkaisuterä on tylsä.                                             | Teroita katkaisuterä viilalla tai vaihda se uuteen terään.                                                                                                   |
| Tärinä lisääntyy huomattavasti.                                | Siima on kulunut toisesta sivusta eikä sitä ole siirretty ajoissa. | Varmista, että siiman molemmat sivut ovat normaalit. Siirrä siimaa.                                                                                          |

## 14 TEKNISET TIEDOT

|                          |                                                            |
|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| Jännite                  | 36 V Tasavirta, 40 V maks.                                 |
| Joutokäyntinopeus        | 7500 RPM                                                   |
| Leikkuupää               | Kupupääsyöttö                                              |
| Leikkuusiiman läpimitta  | 1,65 mm                                                    |
| Leikkausreitän läpimitta | 254/305 mm                                                 |
| Paino (ilman akkua)      | 2,6 kg                                                     |
| Mitattu äänenpainetaso   | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Taattu ääniteho-taso     | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |

|               |                                  |
|---------------|----------------------------------|
| Tärinä        | Etukahva: 5 m/s <sup>2</sup>     |
|               | Takakahva: 6,5 m/s <sup>2</sup>  |
|               | Epävarmuus: 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Akun malli    | LBP-36-80/ LBP-36-150            |
| Laturin malli | LC-3604                          |



Kohina-arvo.

## 15 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja: YAMABIKO CORPORATION

Osoite: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPAN

Valtuutettu edustaja: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Osoite: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Alankomaat

Me YAMABIKO Corporation, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että alla mainittu tuote vastaa seuraavia direktiivejä.

Tuotteen nimi: Ruohotrimmeri

Merkki: ECHO

Myyntimalli: DSRM-310 (DSRM: ruohotrimmeri)

Sarjanumero: U60435100001 – U60435200000

Direktiivit Yhdenmukaistetut standardit/menette-  
lyt

2006/42/EY EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021

EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020

EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EY, Liite VI  
2005/88/EY

Äänitehotaso: Mitattu:93 dB (A) / taattu: 96 dB (A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (ilmoitettu laitos  
0036)

Westendstraße 199 80686 München, Saksa

Tokio, 2. helmikuuta 2025



---

Katsunori Kon/ Toimitusjohtaja

Laadunvalvontaosasto

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                          |           |           |                                   |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Popis.....</b>                                                        | <b>38</b> | 9.2       | Připojení vodícího dorazu.....    | 43        |
| 1.1      | Účel.....                                                                | 38        | 9.3       | Připojení chrániče.....           | 43        |
| 1.2      | Popis.....                                                               | 38        | 9.4       | Přípevnění přední rukojeti.....   | 43        |
| <b>2</b> | <b>Úvod.....</b>                                                         | <b>38</b> | 9.5       | Instalace akumulátoru.....        | 43        |
| 2.1      | Správné použití.....                                                     | 38        | 9.6       | Vyjmutí akumulátoru.....          | 43        |
| <b>3</b> | <b>Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím.....</b> | <b>38</b> | <b>10</b> | <b>Provoz.....</b>                | <b>43</b> |
| 3.1      | Školení.....                                                             | 38        | 10.1      | Spuštění stroje.....              | 43        |
| 3.2      | Příprava.....                                                            | 39        | 10.2      | Zastavení stroje.....             | 43        |
| 3.3      | Provoz.....                                                              | 39        | 10.3      | Provozní typy.....                | 43        |
| 3.4      | Údržba.....                                                              | 40        | 10.4      | Návrhy týkající se ořezávání..... | 44        |
| 3.5      | Servis.....                                                              | 40        | 10.5      | Nastavení délky žací struny.....  | 44        |
| <b>4</b> | <b>Bezpečnostní varování pro strunové sekačky.....</b>                   | <b>40</b> | 10.6      | Nastavení záběru sečení.....      | 44        |
| <b>5</b> | <b>Doporučený rozsah okolní teploty:.....</b>                            | <b>41</b> | 10.7      | Strunová řezací čepel.....        | 44        |
| <b>6</b> | <b>Symboly na výrobku.....</b>                                           | <b>41</b> | <b>11</b> | <b>Údržba.....</b>                | <b>44</b> |
| <b>7</b> | <b>Úrovně rizik.....</b>                                                 | <b>42</b> | 11.1      | Obecné informace.....             | 44        |
| <b>8</b> | <b>Recyklace.....</b>                                                    | <b>42</b> | 11.2      | Čistění stroje.....               | 44        |
| <b>9</b> | <b>Instalace.....</b>                                                    | <b>42</b> | 11.3      | Výměna cívký.....                 | 44        |
| 9.1      | Rozbalení zařízení.....                                                  | 42        | 11.4      | Výměna řezací struny.....         | 45        |
|          |                                                                          |           | <b>12</b> | <b>Přeprava a skladování.....</b> | <b>45</b> |
|          |                                                                          |           | 12.1      | Přeprava stroje.....              | 45        |
|          |                                                                          |           | 12.2      | Skladování stroje.....            | 45        |
|          |                                                                          |           | <b>13</b> | <b>Řešení problémů.....</b>       | <b>45</b> |
|          |                                                                          |           | <b>14</b> | <b>Technické údaje.....</b>       | <b>46</b> |
|          |                                                                          |           | <b>15</b> | <b>ES Prohlášení o shodě.....</b> | <b>46</b> |

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Tento stroj slouží k sečení trávy, lehkého plevelu a další podobné vegetace na úrovni terénu. Rovina řezu musí být přibližně rovnoběžná s povrchem země. Stroj nemůžete používat k řezání nebo sekání živých plotů, křoví, keřů, květin a kompostu.

### 1.2 POPIS

Obrázek 1 - 18.

- 1 Zadní rukojeť
- 2 Spouštěč
- 3 Zajišťovací páka
- 4 Přední rukojeť
- 5 Vodící lišta
- 6 Strunová hlava
- 7 Chránič
- 8 Otvor pro šroub
- 9 Spodní svorka
- 10 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 11 Řezací čepel
- 12 Kryt cívky
- 13 Jazyček
- 14 Ochrana cívky
- 15 Cívka
- 16 Kryt cívky
- 17 Drážka
- 18 Otvor
- 19 Kotevní otvor
- 20 Vodící drážka
- 21 Klíč
- 22 Cívka
- A Směr rotace
- B Nejlepší řezná plocha
- C Nebezpečná řezná plocha

## 2 ÚVOD

Váš výrobek byl navržen a vyroben na vysokou úroveň spolehlivosti, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Při správné péči získáte roky spolehlivého a bezporuchového výkonu.

### 2.1 SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní použití.

Tento výrobek slouží k sečení trávy, lehkého plevelu a další podobné vegetace na úrovni terénu. Rovina řezu musí být přibližně rovnoběžná s povrchem země.

Výrobek by se neměl používat ke stříhání nebo řezání živých plotů, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina stříhu není rovnoběžná s povrchem země.

## 3 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

### ▲ VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.**

**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

*Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše akumulátorové (bezdrátové) elektrické nářadí.*

### 3.1 ŠKOLENÍ

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, nebo osobám, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, používat stroj. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nezapomínejte, že obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

## 3.2 PŘÍPRAVA

- Před použitím zkontrolujte akumulátor na známky opotřebenění nebo poškození. Pokud se baterie během používání poškodí, vypněte elektrické nářadí a okamžitě vyjměte baterii. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je baterie poškozená nebo opotřebená.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte elektrické nářadí na poškozené, chybějící nebo nesprávně umístěné kryty nebo štíty.

## 3.3 PROVOZ

- Chraňte napájecí šňůry před řezacími prostředky.
- Při práci s elektrickým nářadím používejte ochranu očí a pevnou obuv.
- Nepoužívejte elektrické nářadí za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud existuje nebezpečí blesku.
- Elektrické nářadí používejte pouze za denního světla

nebo při dobrém umělém osvětlení.

- Nikdy elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jsou poškozené kryty nebo štíty, nebo když nejsou instalované.
- Motor zapněte pouze v případě, že jsou ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacího nástroje.
- Elektrické nářadí vždy odpojte z elektrické sítě (tj. odpojte zástrčku ze zásuvky, vyjměte blokovací zařízení nebo vyměnitelnou baterii):
  - kdykoli je elektrické nářadí ponecháno bez dozoru;
  - před odstraněním překážky;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na elektrickém nářadí;
  - po nárazu do cizího tělesa;
  - vždy, když začne elektrické nářadí abnormálně vibrovat.

- Dávejte pozor na poranění nohou a rukou řezným nástrojem.
- Dbejte, aby větrací otvory byly vždy udržovány v čistotě.

### 3.4 ÚDRŽBA

- Před provedením údržby nebo čištěním vždy odpojte elektrické nářadí z elektrické sítě (tj. odpojte zástrčku ze zásuvky, nebo vyjměte blokovací zařízení, či vyměnitelnou baterii).
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte elektrické nářadí. Opravu elektrického nářadí svěřte pouze autorizovanému opraváři.
- Pokud se nepoužívá, skladujte elektrické nářadí mimo dosah dětí.

### 3.5 SERVIS

- **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí svému obchodníkovi, který používá pouze**

### **shodné náhradní díly.**

Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.

## 4 BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO STRUNOVÉ SEKAČKY

- Děti si nesmí hrát s elektrickým nářadím.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Před likvidací vyjměte akumulátor z elektrického nářadí.
- Při vyjmutí akumulátoru musí být elektrické nářadí odpojeno od napájecí sítě.
- Akumulátory likvidujte bezpečným způsobem.
- Nepřeceňujte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se

- částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Elektrické nářadí není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobou o bezpečném používání elektrického nářadí.
  - Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s elektrickým nářadím nehrají.
  - Nedotýkejte se pohybujících nebezpečných částí před odpojením stroje z napájení a dokud se pohyblivé nebezpečné části úplně nezastaví. Nikdy nenahrazujte nekovové řezací nástroje kovovými řezacími nástroji.

- Nepracujte se strojem, jsou-li v blízkosti lidé, zejména děti, nebo zvířata.
- Ve svahu vždy dbejte na pevný postoj.
- Kráčejte, nikdy neběhejte.

## 5 DOPORUČENÝ ROZSAH OKOLNÍ TEPLoty:

| Položka                                  | Teplota        |
|------------------------------------------|----------------|
| Rozsah teplot pro skladování zařízení    | 0 ° C ~ 45 ° C |
| Rozsah teplot pro provoz zařízení        | 0 ° C ~ 45 ° C |
| Rozsah teplot pro nabíjení akumulátoru   | 4 ° C ~ 40 ° C |
| Rozsah teplot pro provoz nabíječky       | 4 ° C ~ 40 ° C |
| Rozsah teplot pro skladování akumulátoru | 0 ° C ~ 45 ° C |
| Rozsah teplot pro vybíjení baterie       | 0 ° C ~ 45 ° C |

## 6 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto nářadí se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní pracovat s nářadím lépe a bezpečněji.

| Symbol | Vysvětlení                                                                                                                                  |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Bezpečnostní opatření týkající se vaší bezpečnosti.                                                                                         |
|        | Před použitím výrobku si přečtěte a porozumějte všem pokynům, dodržujte všechna varování a bezpečnostní pokyny.                             |
|        | Stroj je vybaven Li-ion bateriemi.                                                                                                          |
|        | Používejte ochranu očí a chrániče sluchu.                                                                                                   |
|        | Noste ochranné rukavice a bezpečnostní obuv.                                                                                                |
|        | Nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí.                                                                                                   |
|        | Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.                                                                                                  |
|        | Dávejte pozor na vyhozené nebo létající předměty. Vymrštěné objekty se mohou odrazit a mít za následek zranění osob nebo poškození majetku. |
|        | Udržujte všechny okolní osoby, zejména děti a domácí zvířata, v bezpečné vzdálenosti nejméně 15 m od provozní oblasti.                      |
|        | Garantovaná hladina akustického výkonu                                                                                                      |

## 7 ÚROVNĚ RIZIK

Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

| SYM-BOL | SIGNÁL    | VÝZNAM                                                                                                                  |
|---------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | NEBEZPEČÍ | Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění. |
|         | VAROVÁNÍ  | Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.     |

| SYM-BOL | SIGNÁL   | VÝZNAM                                                                                                                  |
|---------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | DŮLEŽITÉ | Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění. |
|         | POZNÁMKA | Přidáno, aby poskytoval více informací.                                                                                 |

## 8 RECYKLACE

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je třeba stroj vyměnit, nebo pokud ho už nepoužíváte, neodhazujte ho do domácího odpadu.                                                                                                         |
|  | Tříděný sběr použitých strojů a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na surovinu.                                                    |
|  | Baterie po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Baterie obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně na místě, které přijímá lithium-iontové baterie. |

## 9 INSTALACE

### 9.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

#### ▲ VAROVÁNÍ

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, abyste se ujistili, že výrobek sestavujete správně. Používání výrobku, který byl nesprávně sestaven, může vést k nehodě nebo vážnému zranění.

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud nemáte všechny součásti, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybí, obraťte se na svého prodejce.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyjměte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyjměte stroj z obalu.

5. Zlikvidujte krabici a balící materiály v souladu s místními předpisy.

## 9.2 PŘIPOJENÍ VODÍČÍHO DORAZU

Obrázek 2.

### i POZNÁMKA

Vodící doraz může omezit záběr sečení stroje a snížit riziko poškození způsobeného rotující žací strunou.

1. Přítlačte vodící doraz na strunovou hlavu, dokud nezapadne do štěrbin.
2. Vodící doraz lze vyklopot pro uložení.

## 9.3 PŘIPOJENÍ CHRÁNIČE

Obrázek 3.

### ▲ VAROVÁNÍ

Nedotýkejte se řezací čepele.

1. Odstraňte šrouby z krytu pomocí křížového šroubováku.
2. Nasadte ochranný kryt na ořezávač.
3. Zarovnejte otvory pro šroub na chrániči s otvory pro šroub na strunové hlavě.
4. Utáhněte šrouby.

## 9.4 PŘIPEVNĚNÍ PŘEDNÍ RUKOJETI

Obrázek 4.

1. Vyšroubujte šrouby z rukojeti pomocí křížového šroubováku.
2. Srovnejte dutinu držadla a spodní svorky s vydutým dílkem.
3. Nastavte pomocnou rukojeť do pohodlné polohy.
4. Utáhněte šrouby.

## 9.5 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 5.

### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte motor a počkejte, až se zastaví.
- Přečtěte si, obeznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v přihrádce pro akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.
3. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.

## 9.6 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 5.

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
2. Vyjměte akumulátor ze stroje.

## 10 PROVOZ

### ▲ NEBEZPEČÍ

Všechny elektrické vodiče a komunikační vodiče nad hlavou mohou mít elektrický proud s vysokým napětím. Tato jednotka není izolována proti elektrickému proudu. Nikdy se nedotýkejte vodičů přímo ani nepřímo, jinak může dojít k vážnému zranění nebo smrti.

### i DŮLEŽITÉ

Než začnete stroj používat, přečtěte si bezpečnostní předpisy a pokyny k obsluze a pochopte je.

### ▲ VAROVÁNÍ

Při obsluze stroje buďte opatrní.

## 10.1 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 6.

1. Stiskněte blokovací páčku a potáhněte spouštěč.

## 10.2 ZASTAVENÍ STROJE

Obrázek 6.

1. Uvolněte spínač pro zastavení stroje.
2. Pokud se střihací hlava po uvolnění spouště nezastaví, vyjměte akumulátor a zastavte napájecí zdroj stroje. Před dalším použitím stroje nechte stroj opravit u autorizovaného servisního prodejce.

## 10.3 PROVOZNÍ TIPY

Obrázek 7.

### ▲ VAROVÁNÍ

Udržujte mezeru mezi tělem a strojem.

### ▲ VAROVÁNÍ

Stroj nepoužívejte bez osazeného chrániče.

**Při používání stroje dodržujte tyto rady:**

- Při práci držte stroj pevně oběma rukama.
- Vysokou trávu sečte shora dolů.

**Pokud se tráva namotá na strunovou hlavu:**

- Vyjměte akumulátor.

- Odstraňte trávu.

## 10.4 NÁVRHY TÝKAJÍCÍ SE OŘEZÁVÁNÍ

Obrázek 8.

- Nakloňte stroj směrem k oblasti, která má být sečena. Používejte špičku žací struny pro sečení trávy.
- Pohybuje strojem zprava doleva, aby nedošlo k vymrštění zbytků směrem k obsluze.
- Nesečte v nebezpečné oblasti.
- Netlačte strunovou hlavu do neposečené trávy.
- Drát a kůly plotů způsobují opotřebení a roztržení žací struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou rychle opotřebovat žací strunu.

## 10.5 NASTAVENÍ DÉLKY ŽACÍ STRUNY

Obrázek 9.

Během používání stroje se žací struna opotřebovává a zkracuje. Můžete nastavit délku žací struny.

1. Při práci se strojem udeřte strunovou hlavou proti zemi.
2. Struna se automaticky uvolní a řezací čepel odřeže nadměrnou délku.

## 10.6 NASTAVENÍ ZÁBĚRU SEČENÍ.

Obrázek 10.

### i POZNÁMKA

Stroj má nastaven záběr sečení na 305 mm, můžete jej přenastavit i na 254 mm.

Nastavte záběr sečení na 254 mm pro delší provoz a 305 mm pro větší plochu.

1. Vyměňte akumulátor.
2. Demontujte šrouby z řezací čepel.
3. Otočte řezací čepel o 180 °.
4. Utáhněte šrouby čepel.

## 10.7 STRUNOVÁ ŘEZACÍ ČEPEL

Obrázek 10.

Tato sekačka je vybavena řezací čepelí na ochranném krytu. Řezací čepel struny průběžně ořezává strunu pro zajištění konzistentního a efektivního průměru řezu. Prodlužte strunu vždy, když uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když se sníží účinnost kosení. Tím si zachováte nejlepší výkon a udržíte strunu dostatečně dlouhou, abyste mohli správně postupovat.

## 11 ÚDRŽBA

### i DŮLEŽITÉ

Před čištěním, opravou nebo údržbou stroje si přečtěte bezpečnostní předpisy a pokyny pro údržbu a pochopte je.

### i DŮLEŽITÉ

Ujistěte se, že všechny matice, šrouby a vruty jsou utažené. Pravidelně kontrolujte správnou instalaci rukojetí.

### i DŮLEŽITÉ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství od původního výrobce.

## 11.1 OBECNÉ INFORMACE

### i DŮLEŽITÉ

Pouze váš prodejce může provádět údržbu, která není uvedena v této příručce.

Před údržbařskými pracemi:

- Zastavte stroj.
- Vyměňte akumulátor.
- Ochlaďte motor.
- Skladujte stroj na chladném a suchém místě.
- Používejte správné oblečení, ochranné rukavice a ochranné brýle.

## 11.2 ČISTĚNÍ STROJE

- Po použití stroj očistěte vlhkým hadříkem namočeným v neutrálním čisticím prostředku.
- K čištění plastových dílů nebo rukojetí nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohla by zkorodovat a poškodit se.
- Udržujte ořezávač bez trávy, listí nebo nadměrné mastnoty.
- Větrací otvory udržujte čisté a bez nečistot, aby nedošlo k přehřátí a poškození motoru nebo baterie.
- Na motor a elektrické součásti nestříkejte vodu.

## 11.3 VÝMĚNA CÍVKY

Obrázek 11 - 16.

1. Současně zatlačte jazyčky na boční straně strunové hlavy.
2. Odmontujte kryt cívky a cívku.
3. Sejměte z cívky ochranu.
4. Odstraňte zbývající strunu.
5. Namontujte žací strunu nebo vyměňte za novou cívku.

6. Nainstalujte ochranu na cívkou.

**i POZNÁMKA**

Dbejte na to, abyste strunu na horní straně provlékli oválným otvorem a strunu na spodní straně kulatým otvorem.

7. Vytáhněte žací strunu přibližně 15 cm od štěrbin ochrany cívkou.
8. Vložte pružinu do krytu cívkou.
9. Vložte cívkou do krytu cívkou.
10. Přesuňte konce žací struny přes otvory.
11. Namontujte kryt cívkou na strunovou hlavu.
12. Zatlačte kryt cívkou na místo, dokud nezacvakne.

**11.4 VÝMĚNA ŘEZACÍ STRUNY**

*Obrázek 17 - 19.*

**i POZNÁMKA**

Odstraňte zbývající žací strunu z cívkou.

**i POZNÁMKA**

Používejte pouze s nylonovou řezací strunou o průměru 1,65 mm .

1. Odřízněte dva kusy žací struny o délce přibližně 3 m.
2. Ohněte jeden konec struny 6,35 mm.
3. Vložte struny do kotvícího otvoru cívkou.
4. Naviňte žací strunu těsně kolem cívkou v uvedeném směru.
5. Vložte žací struny do vodičích drážek.
6. Nenavíjejte struny za okraj cívkou.

**12 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ**

**12.1 PŘEPRAVA STROJE**

Při přemísťování stroje musíte:

- Používejte rukavice.
- Zastavte stroj.
- Vyjměte akumulátor a nabijte ho.
- Namontujte chránič čepele.

**12.2 SKLADOVÁNÍ STROJE**

- Vyjměte akumulátor ze stroje.
- Ujistěte se, že se děti nemohou přiblížit k zařízení.
- Uchovávejte stroj v bezpečné vzdálenosti od korozivních látek, jako jsou chemické látky a rozmrazovací soli.
- Během přepravy zajistěte stroj, aby nedošlo k jeho poškození nebo zranění. Vyčistěte a zkontrolujte stroj, zda nedošlo k jeho poškození.

**13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

| Problém                                  | Možná příčina                                         | Řešení                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj se nespustí při stisknutí spouště. | Žádný elektrický kontakt mezi strojem a baterií.      | 1. Vyjměte akumulátor.<br>2. Zkontrolujte kontakt a znovu vložte baterii.                                                                                                                                     |
|                                          | Akumulátor je vybitý.                                 | Nabijte akumulátor.                                                                                                                                                                                           |
|                                          | Blokovací páčka a spouštěč nejsou současně zmáčknuty. | 1. Zatáhněte za zajišťovací páčku a podržte ji.<br>2. Stiskněte spínač a spusťte stroj.                                                                                                                       |
| Při řezání se stroj zastaví.             | Chránič není připojen k stroji.                       | Vyjměte akumulátor a připevněte chránič k stroji.                                                                                                                                                             |
|                                          | Je použita těžká žací struna.                         | Používejte pouze s nylonovou řezací strunou o průměru 1,65 mm .                                                                                                                                               |
|                                          | Tráva se točí kolem hřídele motoru nebo ořezávače.    | 1. Zastavte stroj.<br>2. Vyjměte akumulátor.<br>3. Odstraňte trávu z hřídele motoru a ořezávače.                                                                                                              |
| Motor je přetížen.                       |                                                       | 1. Vyjměte strunovou hlavu z trávy.<br>2. Motor se zotaví, jakmile se zatížení odstraní.<br>3. Při sečení přemísťujte strunovou hlavu dovnitř a ven ze sečené trávy a odstraňujte ne více než 20 cm (8") pás. |
|                                          | Akumulátor nebo stroj je příliš horký.                | 1. Akumulátor ochlaďte, dokud se jeho funkce nevrátí do normálu.<br>2. Stroj nechte přibližně 10 minut zchladnout.                                                                                            |
|                                          | Akumulátor je odstroje odpojen.                       | Znovu zapojte akumulátor.                                                                                                                                                                                     |

| Problém                                                 | Možná příčina                                                  | Řešení                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | Akumulátor je vybitý.                                          | Nabijte akumulátor.                                                                                                                                               |
| Struna se neuvolňuje.                                   | Struny jsou k sobě spečené.                                    | Promažte silikonovým sprejem.                                                                                                                                     |
|                                                         | Na cívce není dostatek struny.                                 | Nainstalujte více struny.                                                                                                                                         |
|                                                         | Struny jsou příliš krátké.                                     | Prodlužte žací strunu.                                                                                                                                            |
|                                                         | Struny jsou na cívce zamotané.                                 | 1. Vyjměte struny z cívky.<br>2. Namotejte struny.                                                                                                                |
| Struny se trhají.                                       | Stroj je používán nesprávně.                                   | 1. Řežte pomocí hrotu čáry, vyhýbejte se kamenům, stěnám a jiným tvrdým předmětům.<br>2. Pravidelně posouvejte čáru řezu tak, aby byla zachována plná šířka řezu. |
| Tráva se namotala kolem strunové hlavy a skříňě motoru. | Ořezávejte vysokou travu na úrovní země.                       | 1. Vysokou travu sečte shora dolů.<br>2. V každém průchodu odstraňte maximálně 20 cm (8"), aby nedošlo k ovinutí.                                                 |
| Struna špatně řeže.                                     | Řezací čepel je tupá.                                          | Naostřete řeznou čepel pilníkem nebo ji vyměňte.                                                                                                                  |
| Vibrace se zřetelně zvyšují.                            | Struna je opotřebovaná na jedné straně a včas se neprodložila. | Ujistěte se, že struna je na obou koncích normální. Prodlužte strunu.                                                                                             |

## 14 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Napětí             | 36 V DC, 40 V max |
| Otáčky naprázdno   | 7500 ot/min       |
| Řezací hlava       | Posuv struny      |
| Průměr žací struny | 1,65 mm           |
| Průměr dráhy řezu  | 254/305 mm        |

|                                        |                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Hmotnost (bez akumulátoru)             | 2,6 kg                                                     |
| Měřená hladina akustického tlaku       | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrace                                | Přední rukojet: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                        | Zadní rukojet: $6,5 \text{ m/s}^2$                         |
|                                        | Neurčitost: $1,5 \text{ m/s}^2$                            |
| Model baterie                          | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Model nabíječky                        | LC-3604                                                    |



Hodnota hluku.

## 15 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760, JAPAN

Autorizovaný zástupce: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nizozemsko

My, společnost YAMABIKO Corporation, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá následujícím směrnicím.

Název výrobku: Strunová sekačka

Značka: ECHO

Prodejní model: DSRM-310 (DSRM: strunová sekačka)

Sériové číslo: U60435100001 do U60435200000

Směrnice Harmonizované normy/postupy  
 2006/42/ES EN  
 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/ES, Příloha VI  
 2005/88/ES

Hladina akus- Měření:93 dB(A) / Garantováno: 96  
 tického výko- dB(A)  
 nu:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (oznámený subjekt  
 0036)

Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany

Tokyo, 2. února 2025




---

Katsunori Kon/ Generální ředitel

Oddělení zajišťování kvality

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                                |           |           |                                    |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Popis.....</b>                                                              | <b>49</b> | 9.2       | Pripojenie vodiacej lišty.....     | 54        |
| 1.1      | Účel.....                                                                      | 49        | 9.3       | Pripojenie chrániča.....           | 54        |
| 1.2      | Prehľad.....                                                                   | 49        | 9.4       | Pripevnite prednú rukoväť.....     | 54        |
| <b>2</b> | <b>Úvod.....</b>                                                               | <b>49</b> | 9.5       | Inštalácia akumulátora.....        | 54        |
| 2.1      | Zamýšľané použitie.....                                                        | 49        | 9.6       | Vybratie akumulátora.....          | 54        |
| <b>3</b> | <b>Všeobecné bezpečnostné<br/>varovania pre elektrické<br/>nariadenie.....</b> | <b>49</b> | <b>10</b> | <b>Obsluha.....</b>                | <b>55</b> |
| 3.1      | Školenie.....                                                                  | 49        | 10.1      | Spustenie stroja.....              | 55        |
| 3.2      | Príprava.....                                                                  | 50        | 10.2      | Zastavenie stroja.....             | 55        |
| 3.3      | Použitie.....                                                                  | 50        | 10.3      | Prevádzkové tipy.....              | 55        |
| 3.4      | Údržba.....                                                                    | 51        | 10.4      | Tipy na kosenie.....               | 55        |
| 3.5      | Servis.....                                                                    | 51        | 10.5      | Nastavenie dĺžky žacej struny..... | 55        |
| <b>4</b> | <b>Bezpečnostné upozornenia<br/>pre strunový vyžínač.....</b>                  | <b>51</b> | 10.6      | Nastavenie záberu kosenia.....     | 55        |
| <b>5</b> | <b>Odporúčaný rozsah okolitej<br/>teploty:.....</b>                            | <b>53</b> | 10.7      | Zarovnajete rezáciu čepeľ.....     | 55        |
| <b>6</b> | <b>Symbyly na výrobku.....</b>                                                 | <b>53</b> | <b>11</b> | <b>Údržba.....</b>                 | <b>56</b> |
| <b>7</b> | <b>Úrovne rizík.....</b>                                                       | <b>53</b> | 11.1      | Všeobecné informácie.....          | 56        |
| <b>8</b> | <b>Recyklujte.....</b>                                                         | <b>54</b> | 11.2      | Čistenie stroja.....               | 56        |
| <b>9</b> | <b>Inštalácia.....</b>                                                         | <b>54</b> | 11.3      | Výmena cievky.....                 | 56        |
| 9.1      | Rozbalenie stroja.....                                                         | 54        | 11.4      | Vymeňte žacie lanko (strunu).....  | 56        |
|          |                                                                                |           | <b>12</b> | <b>Preprava a skladovanie.....</b> | <b>56</b> |
|          |                                                                                |           | 12.1      | Preprava stroja.....               | 56        |
|          |                                                                                |           | 12.2      | Uskladnenie prístroja.....         | 56        |
|          |                                                                                |           | <b>13</b> | <b>Riešenie problémov.....</b>     | <b>57</b> |
|          |                                                                                |           | <b>14</b> | <b>Technické údaje.....</b>        | <b>58</b> |
|          |                                                                                |           | <b>15</b> | <b>Vyhlásenie o zhode ES.....</b>  | <b>58</b> |

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Tento stroj slúži na kosenie trávy, ľahkej buriny a inej podobnej vegetácie na úrovni terénu. Rezacia čepeľ musí byť približne rovnobežne so zemou. Stroj nemôžete používať na rezanie alebo kosenie živých plotov, krovia, kríkov, kvetín a kompostu.

### 1.2 PREHLAD

Obrázok 1 - 18.

- 1 Zadná rukoväť
- 2 Spúšťač
- 3 Blokovacia páčka
- 4 Predná rukoväť
- 5 Vodiaci doraz zastrihávania
- 6 Strunová hlava
- 7 Ochrana
- 8 Otvor na skrutku
- 9 Spodná svorka
- 10 Tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora
- 11 Rezacia čepeľ
- 12 Kryt cievky
- 13 Jazýček
- 14 Ochrana cievky
- 15 Cievka
- 16 Kryt cievky
- 17 Drážka
- 18 Otvor
- 19 Kotviaci otvor
- 20 Vodiaca drážka
- 21 Kľúč
- 22 Cievka
- A Smer rotácie
- B Najlepšia oblasť kosenia
- C Nebezpečná oblasť kosenia

## 2 ÚVOD

Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený podľa vysokých noriem pre spoľahlivosť, jednoduchosť obsluhy a bezpečnosť prevádzky. Ak je to správne zaistené, prinesie vám to roky stabilnej, bezproblémovej práce.

### 2.1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený iba na vonkajšie používanie.

Tento výrobok slúži na kosenie trávy, ľahkej buriny a inej podobnej vegetácie na úrovni terénu. Rezacia čepeľ musí byť približne rovnobežne so zemou.

Výrobok by sa nemal používať na strihanie alebo úpravu živých plotov, kríkov alebo inej vegetácie, kde rovina rezu nie je rovnobežná s povrchom zeme.

## 3 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

### ▲ VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie osôb.**

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ vo varovaniach znamená akumulátorové (bezšnúrové) elektrické náradie.

### 3.1 ŠKOLENIE

- Pozorne si prečítajte návod. Oboznámte sa s ovládaním a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte používať stroj deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí alebo ľuďom, ktorí nie sú oboznámení s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedziť vek prevádzkovateľa.
- Majte na pamäti, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný

za nehody alebo riziká, ktoré vzniknú iným osobám alebo za ujmu na ich majetku.

## 3.2 PRÍPRAVA

- Pred použitím skontrolujte, či akumulátor nevykazuje známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa akumulátor počas používania poškodí, vypnite náradie a okamžite akumulátor vyberte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak je akumulátor poškodený alebo opotrebovaný.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte elektrické náradie, či nie je poškodené, či na ňom nechýbajú ochranné prvky alebo kryty.

## 3.3 POUŽITIE

- Elektrické káble uchovávajte mimo prostriedkov rezania.
- Pri obsluhu elektrického náradia vždy noste ochranné okuliare a pevnú obuv.

- Nepoužívajte elektrické náradie v nepriaznivých poveternostných podmienkach, najmä keď hrozí nebezpečenstvo blesku.
- Elektrické náradie používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom svetle.
- Nikdy nepoužívajte elektrické náradie s poškodenými ochrannými prvkami alebo krytmi alebo bez ochranných prvkov alebo krytov na mieste.
- Motor zapínajte len vtedy, keď sú ruky a nohy mimo prostriedkov rezania.
- Vždy odpojte elektrické náradie od elektrickej siete (napr. vytiahnite vidlicu zo zásuvky, vyberte vypínacie zariadenie alebo vyberte akumulátor)
- vždy, keď je elektrické náradie ponechané bez dozoru;
- pred odstránením blokovania;

- pred skontrolovaním, čistením alebo prácou na elektrickom náradí;
- po zasiahnutí cudzím predmetom;
- kedykoľvek keď začne elektrické náradie abnormálne vibrovať.
- Dávajte pozor na zranenie nôh a rúk prostriedkami rezania.
- Vždy zabezpečte vetranie, otvory sú chránené pred nečistotami.

## 3.4 ÚDRŽBA

- Vždy pred vykonávaním údržby alebo prác čistenia odpojte elektrické náradie od elektrickej siete (napr. vytiahnite vidlicu zo zásuvky, vyberte vypínacie zariadenie alebo vyberte akumulátor).
- Používajte len výrobcom odporúčané náhradné diely a príslušenstvo.
- Náradie pravidelne kontrolujte a udržiavajte . Elektrické náradie dajte opravovať len autorizovanému opravárovi.

- Keď elektrické náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí.

## 3.5 SERVIS

- **Servis elektrického náradia vykonávajte u svojho predajcu s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

## 4 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE STRUNOVÝ VYŽÍNAČ

- Deti sa nesmú hrať s elektrickým náradím.
- Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelšej osoby.
- Pred likvidáciou elektrického náradia vyberte z neho akumulátor.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť elektrické náradie odpojené od elektrického napájania.
- Akumulátor sa musí likvidovať bezpečným spôsobom.







- Nepreceňujte sa. Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Umožňuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Pri práci so strojom vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Táto elektrické náradie nie je určené elektrické náradie na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a poznatkov, pokiaľ takéto osoby nie sú pod dozorom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o spôsobe obsluhy brány.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto elektrickým náradím nehrajú.
- Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nebezpečných dielov predtým, než je stroj odpojený z elektrickej siete a pohybujúce sa nebezpečné diely celkom nezastali. Nikdy nenahrádzajte nekovové rezacie prostriedky kovovými rezacími prostriedkami.
- Nikdy nepoužívajte stroj v prítomnosti osôb, najmä detí, alebo zvierat.
- Pri pohybe na svahu vždy dbajte na pevný postoj.
- Kráčajte, nikdy nebežte.



## 5 ODPORÚČANÝ ROZSAH OKOLITEJ TEPLOTY:

| Položka                                   | Teplota        |
|-------------------------------------------|----------------|
| Rozsah teplôt pre skladovanie zariadenia  | 0 ° C ~ 45 ° C |
| Rozsah teplôt na prevádzku zariadenia     | 0 ° C ~ 45 ° C |
| Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátora   | 4 ° C ~ 40 ° C |
| Rozsah teplôt na prevádzku nabíjačky      | 4 ° C ~ 40 ° C |
| Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátora | 0 ° C ~ 45 ° C |
| Rozsah teplôt pre vybijanie akumulátora   | 0 ° C ~ 45 ° C |

## 6 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto nástroji sa môžu nachádzať niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov vám umožní obsluhovať náradie lepšie a bezpečnejšie.





| Symbol                                                                              | Vysvetlenie                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Opatrenia, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti.                                                                                             |
|    | Prečítajte si a pochopte všetky pokyny pred uvedením výrobku do prevádzky, postupujte podľa všetkých upozornení a bezpečnostných pokynov. |
|   | Zariadenie je vybavené lítium-iónovými batériami.                                                                                         |
|  | Noste ochranu očí a uší.                                                                                                                  |
|  | Používajte ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv.                                                                                         |
|  | Nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu.                                                                                              |
|  | Pred údržbou vyberte akumulátor.                                                                                                          |

| Symbol                                                                            | Vysvetlenie                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dávajte si pozor na odhodené alebo lietajúce predmety. Odhodené predmety sa môžu odraziť a mať za následok zranenie osôb alebo škodu na majetku. |
|  | Udržiavajte všetky prízerajúce sa osoby, deti aj domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti najmenej 15 m od pracovného priestoru.                 |
|  | Garantovaná hladina akustického výkonu                                                                                                           |

SK

## 7 ÚROVNE RIZÍK

Nasledujúce signálne výrazy a významy majú vysvetliť úroveň rizika spojeného s týmto produktom.

| SYM-BOL                                                                             | SIGNÁL         | VÝZNAM                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NEBEZPEČENSTVO | Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie. |
|    | VAROVANIE      | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.   |
|    | DÔLEŽITÉ       | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné poranenie. |
|  | POZNÁMKA       | Doplnené za účelom poskytnutia ďalších informácií.                                                   |

## 8 RECYKLUJTE



Separovaný zber. Nesmiete zlikvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je potrebné vymeniť stroj, alebo ak ho už nepotrebujete, nelikvidujte stroj spolu s odpadom z domácnosti.



Separovaný zber použitých zariadení obalov vám umožňuje recyklovať materiály znova ich používať. Používanie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje požiadavky na suroviny.



Po skončení životnosti zlikvidujte batérie spôsobom bezpečným pre životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj životné prostredie. Tieto materiály musíte odstrániť a zlikvidovať separátne na mieste, ktoré prijíma lítium-iónové akumulátory.

## 9 INŠTALÁCIA

### 9.1 ROZBALENIE STROJA

#### ▲ VAROVANIE

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste sa uistili, že ste výrobok zostavili správne. Používanie nesprávne zmontovaného výrobku môže viesť k nehode alebo vážnemu zraneniu.

#### ▲ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak nemáte k dispozícii všetky súčasti, prístroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na svojho predajcu.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Zo škatule vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škatuľu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

### 9.2 PRIPOJENIE VODIACEJ LIŠTY

Obrázok 2.

#### i POZNÁMKA

Vodiaca lišta môže obmedziť rozsah rezania stroja a znížiť riziko poškodenia spôsobeného rotujúcou žacou strunou.

1. Pritlačte vodiacu lištu na strunovú hlavu, kým nezapadne do štrbín.
2. Vodiacu lištu je možné vykopíť kvôli uskladneniu.

### 9.3 PRIPOJENIE CHRÁNIČA

Obrázok 3.

#### ▲ VAROVANIE

Nedotýkajte sa rezacej čepele.

1. Vyskrutkujte skrutky z ochranného krytu pomocou krížového skrutkovača.
2. Chránič založte na strunovú hlavu.
3. Zarovnajte otvory pre skrutky na chrániči s otvormi pre skrutky na strunovej hlave.
4. Dotiahnite skrutky.

### 9.4 PRIPEVNITE PREDNÚ RUKOVÄŤ

Obrázok 4.

1. Vyskrutkujte skrutky z rukoväte pomocou krížového skrutkovača.
2. Spojte dutú časť rukoväte a spodnú svorku s dutou časťou hriadeľa.
3. Nastavte pomocnú rukoväť do pohodlnej polohy.
4. Dotiahnite skrutky.

### 9.5 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 5.

#### ▲ VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Zarovnajte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore na akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do priestoru na akumulátor, kým nezapadne na miesto.
3. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.

### 9.6 VYBRATIE AKUMULÁTORA

Obrázok 5.

1. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
2. Vyberte akumulátor zo stroja.

## 10 OBSLUHA

### ▲ NEBEZPEČENSTVO

Cez všetky elektrické vodiče a káblovú komunikáciu môže prúdiť vysokonapäťový elektrický prúd. Táto jednotka nie je odizolovaná proti účinkom elektrického prúdu. Nikdy sa nedotýkajte káblov priamo ani nepriamo, inak môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

### i DÔLEŽITÉ

Než začnete stroj používať, prečítajte si bezpečnostné predpisy a pokyny na obsluhu a pochopte ich.

### ▲ VAROVANIE

Pri obsluhu stroja buďte opatrní.

### 10.1 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 6.

1. Stlačte blokovaciu páku a potiahnite spúšťač.

### 10.2 ZASTAVENIE STROJA

Obrázok 6.

1. Pre zastavenie stroja uvoľnite spínač.
2. Ak sa strunová hlava po uvoľnení spúšte nezastaví, na zastavenie napájania stroja vyberte akumulátor. Pred ďalším používaním stroja požiadajte o jeho opravu servis u autorizovaného predajcu.

### 10.3 PREVÁDZKOVÉ TIPY

Obrázok 7.

### ▲ VAROVANIE

Udržujte medzeru medzi telom a strojom.

### ▲ VAROVANIE

Stroj nepoužívajte bez namontovaného chrániča.

**Pri používaní zariadenia postupujte podľa týchto odporúčaní:**

- Pri práci držte stroj pevne oboma rukami.
- Vysokú trávu koste zhora nadol.

**Ak sa tráva namotá na strunovú hlavu:**

- Vyberte akumulátor.
- Odstráňte trávu.

### 10.4 TIPY NA KOSENIE

Obrázok 8.

- Nakloňte stroj smerom k oblasti, ktorá má byť kosená. Používajte špičku žacej struny na kosenie trávy.
- Kosačkou pohybujte zľava doprava, aby ste predišli vyhadzovaniu koseného materiálu smerom k obsluhu.
- Nekoste v nebezpečnej oblasti.
- Netlačte strunovú hlavu do nepokosenej trávy.
- Drôt a koly plotov spôsobujú opotrebovanie a roztrhnutie žacej struny. Kamenné a tehlové steny, obrubníky a drevo môžu rýchlo opotrebovať žaciu strunu.

### 10.5 NASTAVENIE DĹŽKY ŽACEJ STRUNY

Obrázok 9.

Počas používania stroja sa žacia struna opotrebováva a skracuje. Môžete nastaviť dĺžku žacej struny.

1. Pri práci so strojom udrzte strunovú hlavu proti zemi.
2. Struna sa automaticky uvoľní a rezacia čepeľ odreže nadmernú dĺžku.

### 10.6 NASTAVENIE ZÁBERU KOSENIA.

Obrázok 10.

### i POZNÁMKA

Stroj má nastavený záber kosenia na 305 mm, môžete ho prenastaviť aj na 254 mm.

Nastavte záber kosenia na 254 mm pre dlhšiu prevádzku a 305 mm pre väčšiu plochu.

1. Vyberte akumulátor.
2. Demontujte skrutky z rezacej čepele.
3. Otočte rezaciu čepeľ o 180 °.
4. Dotiahnite skrutky čepele.

### 10.7 ZAROVNAJTE REZACIU ČEPEĽ

Obrázok 10.

Tento kosačka je vybavená rezacou čepeľou na chrániči. Rezacia čepeľ priebežne orezáva strunu pre zabezpečenie stáleho a efektívneho rezného priemeru. Strunu predĺžte vždy, keď počujete, že motor beží rýchlejšie ako zvyčajne, alebo keď sa efektívnosť kosenia znižuje. Tým sa zachová najlepší výkon a žacie lanko (struna) zostane dostatočne dlhé na to, aby sa správne pohybovalo.

## 11 ÚDRŽBA

### i DÔLEŽITÉ

Pred čistením, opravou alebo údržbou stroja si prečítajte bezpečnostné predpisy a pokyny pre údržbu a pochopte ich.

### i DÔLEŽITÉ

Uistite sa, že všetky matice a skrutky sú dotiahnuté. Pravidelne kontrolujte správnu inštaláciu rukovätí.

### i DÔLEŽITÉ

Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo od pôvodného výrobcu.

### 11.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### i DÔLEŽITÉ

Iba váš predajca môže robiť údržbu, ktorá nie je uvedená v tejto príručke.

Pred údržbárskymi prácami:

- Stroj zastavte.
- Vyberte akumulátor.
- Ochladte motor.
- Skladujte stroj na chladnom a suchom mieste.
- Používajte správne oblečenie, ochranné rukavice a ochranné okuliare.

### 11.2 ČISTENIE STROJA

- Po použití kosačky vyčistíte vlhkou handričkou namočenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Na čistenie umelohmotných súčastí a rukovätí nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá, môžu byť skorodované a poškodené.
- Hlavu kosačky držte čistú od trávy, listov a nadmerného maziva.
- Vetracie otvory udržiavajte čisté a bez odrezkov, aby nedošlo k prehriatiu a poškodeniu motora alebo batérie.
- Na motor a elektrické súčasti nestriekajte vodu.

### 11.3 VÝMENA CIEVKY

Obrázok 11 - 16.

1. Súčasne zatlačte jazyčky na bočnej strane strunovej hlavy.
2. Odmontujte kryt cievky a cievku.
3. Odstráňte ochranu cievky zo žacej struny.
4. Odstráňte akúkoľvek zvyšnú časť žacej struny.
5. Namontujte žaciu strunu alebo vymeňte za novú cievku.

6. Nainštalujte ochranu cievky na strunu.

### i POZNÁMKA

Dbajte na to, aby ste strunu na hornej vrstve prevliekli cez oválny otvor a strunu na spodnej vrstve cez okrúhly otvor.

7. Vytiahnite žaciu strunu približne 15 cm od štrbín ochrany cievky.
8. Vložte pružinu do krytu cievky.
9. Vložte cievku do krytu cievky.
10. Presuňte konce žacej struny cez otvory.
11. Namontujte kryt cievky na strunovú hlavu.
12. Zatlačte kryt cievky na miesto, kým nezacvakne.

### 11.4 VYMEŇTE ŽACIE LANKO (STRUNU)

Obrázok 17 - 19.

### i POZNÁMKA

Odstráňte zvyšnú žaciu strunu z cievky.

### i POZNÁMKA

Používajte len s nylonovou reznou šnúrou s priemerom 1,65 mm .

1. Odrežte dva kusy žacej struny s dĺžkou približne 3 m.
2. Ohnite jeden koniec lanka o dĺžke 6,35 mm.
3. Vložte struny do kotviacich otvorov cievky.
4. Pevne naviňte žaciu strunu okolo cievky v určenom smere.
5. Vložte žacie struny do vodiacich drážok.
6. Rezacie lanko nenavíjajte za okraj cievky.

## 12 PREPRAVA A SKLADOVANIE

### 12.1 PREPRAVA STROJA

Pri premiestňovaní stroja sa musíte uistiť, že:

- Používajte rukavice.
- Stroj zastavte.
- Vyberte akumulátor a nabite ho.
- Namontujte chránič čepele.

### 12.2 USKLADNENIE PRÍSTROJA

- Vyberte akumulátor zo stroja.
- Uistite sa, že sa deti nemôžu priblížiť k stroju.
- Chráňte stroj pred agresívnymi látkami, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.
- Počas prepravy zaistite stroj, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo zraneniu. Vyčistite a skontrolujte stroj, či nedošlo k jeho poškodeniu.

## 13 RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém                                | Možná príčina                                        | Riešenie                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pri stlačení spúšte sa stroj nespustí. | Medzi strojom a batériou nie je elektrický kontakt.  | 1. Vyberte akumulátor.<br>2. Skontrolujte kontakt a znovu nainštalujte batériu.                                                                                                                                    |
|                                        | Akumulátor je vybitý.                                | Nabite akumulátor.                                                                                                                                                                                                 |
|                                        | Blokovacie páka a spúšťač nie sú súčasne stlačené.   | 1. Stlačte blokovaciu páku a podržte ju.<br>2. Pre naštartovanie stroja stlačte spínač.                                                                                                                            |
| Stroj sa pri kosení zastaví.           | Chránič nie je pripojený na stroj.                   | Vyberte akumulátor a pripojte chránič na stroj.                                                                                                                                                                    |
|                                        | Je použitá príliš ťažká struna.                      | Používajte len s nylonovou reznou šnúrou s priemerom 1,65 mm .                                                                                                                                                     |
|                                        | Okolo hriadele motora alebo hlavy sa namotala tráva. | 1. Stroj zastavte.<br>2. Vyberte akumulátor.<br>3. Odstráňte trávu z hriadele motora alebo hlavy kosačky.                                                                                                          |
|                                        | Motor je preťažený.                                  | 1. Vytiahnite hlavu kosačky z trávy.<br>2. Motor sa rozbehne, keď sa preťaženie odstráni.<br>3. Pri kosení premiestňujte strunovú hlavu dovnútra a von z kosennej trávy a odstraňujte nie viac než 20 cm (8") pás. |
|                                        | Akumulátor alebo zariadenie je príliš horúce.        | 1. Akumulátor ochladzujte, kým sa jeho výkon nevráti do bežného stavu.<br>2. Stroj nechajte ochladzovať približne 10 minút.                                                                                        |
|                                        | Akumulátor je odpojený od stroja.                    | Znovu zapojte akumulátor.                                                                                                                                                                                          |

| Problém                                                  | Možná príčina                                                 | Riešenie                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Akumulátor je vybitý.                                         | Nabite akumulátor.                                                                                                                                        |
| Struna sa neposúva dopredu.                              | Struny sú k sebe navzájom privarené.                          | Premažte silikónovým sprejom.                                                                                                                             |
|                                                          | Na cievke nie je dostatok struny.                             | Nainštalujte viac struny.                                                                                                                                 |
|                                                          | Struny sú veľmi krátke.                                       | Predĺžte žaciu strunu.                                                                                                                                    |
|                                                          | Struny na cievke sú zamotané.                                 | 1. Vyberte struny z cievky.<br>2. Namotajte struny.                                                                                                       |
| Struny sa trhajú.                                        | Stroj je nesprávne používaný.                                 | 1. Koste koncom lanka, vyhýbajte sa kameňom, stenám a iným pevným objektom.<br>2. Lanko pravidelne vyťahujte, aby ste mohli kosiť celou dostupnou šírkou. |
| Tráva sa namotala okolo strunovej hlavy a skrine motora. | Vysokú trávu koste na úrovni zeme.                            | 1. Vysokú trávu koste zhora nadol.<br>2. Neodstraňujte viac ako 20 cm (8") trávy, aby ste zabránili obťažaniu stebiel okolo stroja.                       |
| Struna nereže správne.                                   | Rezacia čepeľ je tupá.                                        | Rezaciú čepeľ nabrušte pilníkom alebo ju vymeňte.                                                                                                         |
| Vibrácie sa zreteľne zvyšujú.                            | Struna je opotrebovaná na jednej strane a včas sa nepredžila. | Uistite sa, že struna je na oboch koncoch normálna. Predĺžte strunu.                                                                                      |

## 14 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                        |                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Napätie                                | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Rýchlosť bez zaťaženia                 | 7500 ot/min                                                |
| Rezacia hlava                          | Posuv struny                                               |
| Priemer žacej struny                   | 1,65 mm                                                    |
| Priemer dráhy rezu                     | 254/305 mm                                                 |
| Hmotnosť (bez akumulátora)             | 2,6 kg                                                     |
| Meraná hladina akustického tlaku       | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrácie                               | Predná rukoväť: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                        | Zadná rukoväť: $6,5 \text{ m/s}^2$                         |
|                                        | Odchýlka: $1,5 \text{ m/s}^2$                              |
| Model akumulátora                      | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Nabíjací model                         | LC-3604                                                    |



Hodnota hluku.

## 15 VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPAN

Autorizovaný zástupca: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Holandsko

Spoločnosť YAMABIKO Corporation na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že nižšie uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami.

Názov výrobku: Strunová kosačka

Značka: ECHO

Predajný model: DSRM-310 (DSRM: Strunová kosačka)

Sériové číslo: U60435100001 do U60435200000

Smernice 2006/42/ES Harmonizované normy / postupy  
EN 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014

2014/30/EÚ EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015

2011/65/EÚ EN IEC 63000:2018

2000/14/ES, Príloha VI  
2005/88/ES

Úroveň hluku: Namerané:  $93 \text{ dB(A)}$  / Garantované:  $96 \text{ dB(A)}$

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (notifikovaný orgán 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich Germany

Tokyo, 2. februára 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Generálny riaditeľ

Oddelenie zabezpečenia kvality

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                               |           |           |                                      |           |
|----------|---------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>                                              | <b>60</b> | 9.3       | Pričvršćivanje štitnika.....         | 65        |
| 1.1      | Svrha.....                                                    | 60        | 9.4       | Pričvrstite prednji rukohvat.....    | 65        |
| 1.2      | Pregled.....                                                  | 60        | 9.5       | Umetnite bateriju.....               | 65        |
| <b>2</b> | <b>Uvod.....</b>                                              | <b>60</b> | 9.6       | Uklonite baterijski modul.....       | 65        |
| 2.1      | Predviđena namjena.....                                       | 60        | <b>10</b> | <b>Rukovanje.....</b>                | <b>65</b> |
| <b>3</b> | <b>Opća upozorenja o<br/>sigurnosti električnog alata....</b> | <b>60</b> | 10.1      | Pokretanje stroja.....               | 65        |
| 3.1      | Obuka.....                                                    | 60        | 10.2      | Zaustavljanje rada uređaja.....      | 65        |
| 3.2      | Priprema.....                                                 | 61        | 10.3      | Savjeti za rad.....                  | 65        |
| 3.3      | Rukovanje.....                                                | 61        | 10.4      | Savjeti za rezanje.....              | 65        |
| 3.4      | Održavanje.....                                               | 62        | 10.5      | Podešavanje duljine rezne niti.....  | 66        |
| 3.5      | Servis.....                                                   | 62        | 10.6      | Podešavanje promjera košenja.....    | 66        |
| <b>4</b> | <b>Sigurnosna upozorenja u<br/>vezi šišača s niti.....</b>    | <b>62</b> | 10.7      | Nož za odsijecanje niti.....         | 66        |
| <b>5</b> | <b>Preporučeni raspon<br/>temperature okruženja:.....</b>     | <b>63</b> | <b>11</b> | <b>Održavanje.....</b>               | <b>66</b> |
| <b>6</b> | <b>Simboli na proizvodu.....</b>                              | <b>63</b> | 11.1      | Opći podaci.....                     | 66        |
| <b>7</b> | <b>Razine rizika.....</b>                                     | <b>64</b> | 11.2      | Očistite stroj.....                  | 66        |
| <b>8</b> | <b>Reciklirajte.....</b>                                      | <b>64</b> | 11.3      | Zamjena koluta.....                  | 66        |
| <b>9</b> | <b>Ugradnja.....</b>                                          | <b>64</b> | 11.4      | Zamjena rezne niti.....              | 67        |
| 9.1      | Vađenje stroja iz ambalaže.....                               | 64        | <b>12</b> | <b>Transport i skladištenje.....</b> | <b>67</b> |
| 9.2      | Pričvrstite rubnu vodilicu.....                               | 65        | 12.1      | Pomicanje stroja.....                | 67        |
|          |                                                               |           | 12.2      | Skladištenje stroja.....             | 67        |
|          |                                                               |           | <b>13</b> | <b>Otklanjanje problema.....</b>     | <b>67</b> |
|          |                                                               |           | <b>14</b> | <b>Tehnički podaci.....</b>          | <b>68</b> |
|          |                                                               |           | <b>15</b> | <b>EZ izjava o sukladnosti.....</b>  | <b>68</b> |

# 1 OPIS

## 1.1 SVRHA

Ovaj uređaj služi za rezanje trave, mekšeg korova i druge slične vegetacije na ili u blizini razine tla. Rezna ravnina mora biti približno paralelna s površinom tla. Uređaj ne smijete koristiti za rezanje i sječu živice, žbunja, grmlja, cvijeća i komposta.

## 1.2 PREGLED

Slika 1 - 18.

- 1 Stražnja drška
- 2 Okidač
- 3 Ručica za blokadu
- 4 Prednja drška
- 5 Rubna vodilica
- 6 Glava kosilice
- 7 Štitnik
- 8 Otvor za vijak
- 9 Donja stezaljka
- 10 Gumb za oslobađanje baterije
- 11 Nož za odsijecanje
- 12 Prekrivač namota
- 13 Jezičac
- 14 Zaštita rezne niti
- 15 Namot
- 16 Kućište koluta
- 17 Utor
- 18 Rupa
- 19 Rupa za učvršćenje
- 20 Utor za navođenje
- 21 Ključ
- 22 Namot
- A Smjer vrtnje
- B Područje najboljeg košenja
- C Područje opasnog košenja

## 2 UVOD

Vaš proizvod je projektiran i proizveden prema visokim standardima za pouzdanost, lakoću rada i sigurnost rukovatelja. Kada se koristi na propisani način, pružit će vam godine sigurnog, besprijekornog rada.

### 2.1 PREDVIĐENA NAMJENA

Proizvod je namijenjen samo za uporabu izvan kuće.

Ovaj uređaj služi za rezanje trave, mekšeg korova i druge slične vegetacije na ili u blizini razine tla. Rezna ravnina mora biti približno paralelna s površinom tla.

Ne smijete koristiti uređaj za rezanje ili šišanje živice, grmlja ili druge vegetacije čija rezna ravnina nije paralelna s površinom tla.

## 3 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNOG ALATA

### ▲ UPOZORENJE

**Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može za posljedicu imati strujni udar, požar i/ili tešku ozljedu.**

Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ se u upozorenjima odnosi na električni alat s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 3.1 OBUKA

- Pozorno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i propisnom uporabom stroja.
- Ne dozvolite korištenje stroja djeci, osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusnim i nekim osobama ili osobama koje se nisu upoznale s ovim uputama. Lokalni propisi mogu ograničavati starosnu dob rukovatelja.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.

## 3.2 PRIPREMA

- Prije upotrebe, provjerite da na baterijskom modulu nema znakova oštećenja ili dotrajalosti. Ako se baterija ošteti za vrijeme rada, isključite električni alat i odmah uklonite bateriju. Nemojte koristiti električni alat ako je baterija oštećena ili dotrajala.
- Prije upotrebe obavite vizualni pregled električnog alata i provjerite da nema oštećenih, uklonjenih ili pogrešno postavljenih zaštitnih dijelova i štitnika.

## 3.3 RUKOVANJE

- Kabele napajanja držite što dalje od reznih dijelova.
- Nosite zaštitu za oči i čvrstu obuću cijelo vrijeme dok rukujete električnim alatom.
- Izbjegavajte upotrebu električnog alata u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od grmljavine.
- Električni alat koristite samo pri dnevnom svjetlu

ili dobrom umjetnom osvjetljenju.

- Električni alat nemojte koristiti s oštećenim štitnicima ili bez postavljenih odgovarajućih štitnika ili oklopa.
- Motor uključite samo kada se ruke i stopala nalaze dalje od reznih dijelova.
- Odvojite električni alat od izvora električnog napajanja (tj. izvucite utikač iz mrežne utičnice, uklonite blokirni uređaj ili skidljivu bateriju)
  - kada alat ostavljate bez nadzora;
  - prije čišćenja prepreka;
  - prije provjere, čišćenja ili rada na električnom alatu;
  - nakon udaranja o strani predmet;
  - svaki put kada stroj počne neuobičajeno vibrirati.
- Zaštitite se od ozljeda stopala i ruku od reznih dijelova.
- Otvori za ventilaciju moraju biti čisti i prohodni i bez otpada.

### 3.4 ODRŽAVANJE

- Prije održavanja ili čišćenja, odvojite električni alat od izvora električnog napajanja (tj. izvucite utikač iz mrežne utičnice, uklonite blokirni uređaj ili skidljivu bateriju)
- Koristite samo zamjenske dijelove i pribor koje je preporučio proizvođač.
- Redovito obavljajte pregled i održavanje električnog alata. Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenom serviseru.
- Kada ga ne koristite, električni alat čuvajte izvan dohvata djece.

### 3.5 SERVIS

- **Servisiranje električnog alata prepustite ovlaštenom serviseru koji koristi samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti strojnog alata.

## 4 SIGURNOSNA UPOZORENJA U VEZI SIŠAČA S NITI

- Djeca se ne smiju igrati električnim alatom.
- Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Prije odlaganja na otpad, bateriju treba izvaditi iz električnog alata.
- Električni alat mora se odvojiti od mrežnog napajanja kada se vadi baterija.
- Bateriju je potrebno zbrinuti na siguran način.
- Nemojte se pretjerano naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu

kosu. Za vrijeme rada strojem nosite čvrstu obuću i dugačke hlače.

- Ovaj električni alat nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s malo iskustva i znanja, osim kada ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu korištenja električnog alata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala električnim alatom.
- Nemojte dodirivati opasne pokretne dijelove prije nego uređaj isključite iz električne mreže i dok se opasni pokretni dijelovi ne zaustave potpuno. Nikada nemojte zamjenjivati nemetalne rezne dijelove metalnim reznim dijelovima.
- Strojem nikada ne rukujte kada se u blizini nalaze osobe, a posebno djeca ili kućni ljubimci.
- Osigurajte dobro uporište na kosinama.

- Hodajte, nemojte trčati.

## 5 PREPORUČENI RASPON TEMPERATURE OKRUŽENJA:

| Stavka                                      | Temperatura  |
|---------------------------------------------|--------------|
| Raspon temperature za skladištenje uređaja  | 0 °C ~ 45 °C |
| Raspon temperature za rad uređaja           | 0 °C ~ 45 °C |
| Raspon temperature za punjenje baterije     | 4 °C ~ 40 °C |
| Raspon temperature za rad punjača           | 4 °C ~ 40 °C |
| Raspon temperature za skladištenje baterije | 0 °C ~ 45 °C |
| Raspon temperature za pražnjenje baterije   | 0 °C ~ 45 °C |

HR

## 6 SIMBOLI NA PROIZVODU

Neki od sljedećih simbola možda se koristi na ovom alatu. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će bolji i sigurniji rad stroja.

| Simbol | Objašnjenje                                                                                                                  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Mjere opreza koje se odnose na vašu sigurnost.                                                                               |
|        | S razumijevanjem pročitajte sve upute prije rada s proizvodom i poštujujte sva upozorenja i sve sigurnosne upute.            |
|        | Stroj je opremljen Li-ionskim baterijama.                                                                                    |
|        | Nosite zaštitu za oči i uši.                                                                                                 |
|        | Nosite zaštitne rukavice i sigurnosnu obuću.                                                                                 |
|        | Proizvod ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.                                                                               |
|        | Izvadite baterijski modul prije rada na održavanju.                                                                          |
|        | Čuvajte se odbačenih i letećih predmeta. Odbačeni predmeti mogu se odbiti i uzrokovati tjelesne ozljede i oštećenje imovine. |
|        | Udaljite sve osobe, a osobito djecu i životinje na sigurnu udaljenost od 15 m od područja za rad.                            |
|        | Zajamčena razina snage zvuka                                                                                                 |

## 7 RAZINE RIZIKA

Slijedeće signalne riječi i značenja služe kao objašnjenje razina rizika povezanih s ovim proizvodom.

| SIMBOL | SIGNALNA RIJEČ | ZNAČENJE                                                                                              |
|--------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | OPASNOST       | Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt. |
|        | UPOZORENJE     | Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.   |

| SIMBOL | SIGNALNA RIJEČ | ZNAČENJE                                                                                               |
|--------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | VAŽNO          | Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene ozljede. |
|        | NAPOMENA       | Dodano radi pružanja više informacija.                                                                 |

## 8 RECIKLIRAJTE

|  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Odvojeno prikupljanje. Ne smije se odlagati s običnim kućanskim otpadom. Ako je potrebno zamijeniti stroj ili ako vam više nije od koristi, nemojte ga odlagati s običnim kućanskim otpadom.                                         |
|  | Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.   |
|  | Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Te materijale morate ukloniti i zbrinuti zasebno na mjestu koje prihvaća litij-ionske baterije. |

## 9 UGRADNJA

### 9.1 VAĐENJE STROJA IZ AMBALAŽE

#### ▲ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelje kako biste proizvod montirali na propisani način. Upotreba nepropisno montiranog proizvoda može dovesti do nezgode i ozbiljne ozljede.

#### ▲ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se ovlaštenom serviseru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve nesastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i pakiranje zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

## 9.2 PRIČVRSTITE RUBNU VODILICU.

Slika 2.

### **i** NAPOMENA

Rubna vodilica može ograničiti opseg košnje stroja i smanjiti opasnost od oštećivanja koje bi bilo posljedica rezne niti koja se vrti.

1. Potisnite rubnu vodilicu na glavu trimera dok se ne zakvači u utorima.
2. Rubna vodilica može se preklopiti radi skladištenja.

## 9.3 PRIČVRŠĆIVANJE ŠTITNIKA

Slika 3.

### **▲** UPOZORENJE

Ne dirajte nož za odsijecanje.

1. Izvadite vijke iz štitnika odvijačem s križnom glavom.
2. Postavite štitnik na glavu trimera.
3. Poravnajte otvore za vijak na štitniku s otvorima za vijak na glavi trimera.
4. Zategnite vijke.

## 9.4 PRIČVRSTITE PREDNJI RUKOHVAT

Slika 4.

1. Uklonite vijke s drške koristeći križni odvijač.
2. Prilagodite udubljenje na rukohvatu i donjem stezniku s izbočenjem vratila.
3. Postavite pomoćnu ručku u udoban položaj.
4. Zategnite vijke.

## 9.5 UMETNITE BATERIJU

Slika 5.

### **▲** UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, upoznajte i slijedite upute za baterijski i punjač.

1. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u odjeljku za bateriju.
2. Gurnite baterijski modul u odjeljak za bateriju tako da baterijski modul uskoči na svoje mjesto.
3. Kad začujete klik, baterijski modul je ugrađen.

## 9.6 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

Slika 5.

1. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije.

2. Izvadite baterijski modul iz stroja.

## 10 RUKOVANJE

### **▲** OPASNOST

Svi nadzemni električni i komunikacijski vodovi mogu biti pod visokim naponom. Ovaj uređaj nije izoliran od djelovanja električne struje. Ne dodirujte vodove izravno ili neizravno jer može doći do ozbiljne ili smrtne ozljede.

### **i** VAŽNO

Prije upotrebe uređaja, s razumijevanjem pročitajte sigurnosne propise i upute za upotrebu.

### **▲** UPOZORENJE

Budite oprezni kada koristite stroj.

## 10.1 POKRETANJE STROJA

Slika 6.

1. Pritisnite ručicu za blokadu i povucite okidač.

## 10.2 ZAUSTAVLJANJE RADA UREĐAJA

Slika 6.

1. Otpustite okidač da zaustavite rad stroja.
2. Ako se glava šišača trave ne zaustavlja kada okidač otpusti, uklonite baterijski modul kako biste prekinuli napajanje stroja. Prije ponovne upotrebe stroja, odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak.

## 10.3 SAVJETI ZA RAD

Slika 7.

### **▲** UPOZORENJE

Držite razmak između tijela i uređaja..

### **▲** UPOZORENJE

Ne koristite stroj bez postavljenog štitnika.

**Primjenjujte ove savjete dok koristite uređaj:**

- Uređaj čvrsto držite dvjema rukama dok koristite uređaj.
- Visoku travu režite odozgo prema dolje.

**Ako se trava omota oko glave trimera:**

- Uklonite baterijski modul.
- Uklonite travu.

## 10.4 SAVJETI ZA REZANJE

Slika 8.

- Nagnite uređaj prema području koje režete. Travu režite vrhom rezne niti.
- Pomičite uređaj zdesna nalijevo kako se ostaci ne bi odbacivali prema vama.
- Nemojte kositi u opasnom području.
- Nemojte silom gurati glavu trimera u nepodrezanu travu.
- Žice i drvene ograde mogu dovesti do trošenja i pucanja rezne niti. Zidovi i kamena i cigle, rubnici i drvo mogu brzo istrošiti reznu nit.

## 10.5 PODEŠAVANJE DULJINE REZNE NITI

Slika 9.

Dok koristite uređaj, rezna nit se troši i skraćuje. Duljinu rezne niti možete prilagoditi.

1. Udarite glavom trimera o tlo dok koristite stroj.
2. Automatski će se osloboditi rezna nit, a rezni nož odrezati višak trave.

## 10.6 PODEŠAVANJE PROMJERA KOŠENJA

Slika 10.

### i NAPOMENA

Stroj je podešen na 305 mm promjer košenja. Možete podesiti 254 mm promjer košenja.

Podesite promjer košenja na 254 mm za duže vrijeme rada i 305 mm za veće područje košenja.

1. Uklonite baterijski modul.
2. Uklonite vijke noža s noža za odsijecanje.
3. Okrenite nož za odsijecanja za 180°.
4. Pritegnite vijke noža.

## 10.7 NOŽ ZA ODSIJECANJE NITI

Slika 10.

Ovaj je trimer opremljen nožem za rezanje niti na štitičku. Nož za rezanje rezne niti neprestano reže nit kako bi osigurao dosljedan i učinkovit promjer rezanja. Svaki put kad čujete da motor radi brže nego što je to normalno ili kad se smanji učinkovitost košnje. Time ćete održati najbolja radna svojstva i držati reznu nit dostatno dugačkom kako bi se pravilno izvlačila.

## 11 ODRŽAVANJE

### i VAŽNO

S razumijevanjem pročitajte sigurnosne upute i upute za održavanje prije početka čišćenja, popravljanja ili održavanja uređaja.

### i VAŽNO

Uvjerite se da su sve matice, vijci i svornjaci pritegnuti. Redovito provjeravajte jeste li čvrsto postavili ručke.

### i VAŽNO

Koristite samo zamjenske dijelove i dodatnu opremu izvornog proizvođača.

## 11.1 OPĆI PODACI

### i VAŽNO

Samo ovlašteni servisni centar smije izvoditi održavanje koje nije opisano u ovom priručniku.

Prije početka upotrebe uređaja:

- Zaustavite rad stroja.
- Uklonite baterijski modul.
- Ohladite motor.
- Stroj skladištite na hladnom i suhom mjestu.
- Nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice i sigurnosne naočale.

## 11.2 OČISTITE STROJ

- Očistite uređaj nakon upotrebe vlažnom krpom natopljenom u neutralnom deterdžentu.
- Nemojte koristiti agresivne deterdžente ili otapala pri čišćenju plastičnih dijelova i ručki koji mogu korodirati ili se oštetiti.
- Na glavi trimera ne smije biti trave, lišća i previše masnoća.
- Držite ventilacijske otvore prohodnima, bez nečistoća, kako ne bi došlo do pregrijavanja i oštećenja motora ili baterije.
- Nemojte raspršivati vodu na motor i električne dijelove.

## 11.3 ZAMJENA KOLUTA

Slika 11 - 16.

1. Istovremeno pritisnite jezičke na bočnim dijelovima glave šišača.
2. Skinite poklopac koluta i kolut.
3. Uklonite zaštitu rezne niti iz koluta.
4. Uklonite svu preostalu reznu nit.
5. Ugradite reznu nit ili zamijenite s novim kolutom.
6. Ugradite zaštitu rezne niti na kolut.

### i NAPOMENA

Obavezno navucite nit u gornjem sloju kroz ovalnu rupu i niz u donjem sloju kroz okruglu rupu.

7. Produljite reznu nit otprilike 15 cm iz utora na zaštitu rezne niti.
8. Stavite oprugu u kućište koluta.

9. Stavite kolut u njegovo kućište.
10. Krajevce reznih niti provucite kroz otvore.
11. Ugradite poklopac koluta na glavu šišača.
12. Gurajte poklopac koluta dok ne škljocne u mjestu.

## 11.4 ZAMJENA REZNE NITI

Slika 17 - 19.

### i NAPOMENA

Uklonite ostatak rezne niti s koluta.

### i NAPOMENA

Koristite samo s najlonskom reznom niti promjera 1,65 mm diameter.

1. Odrežite dva komada rezne niti, svaku približne duljine 3 m.
2. Savijte jedan kraj niti za 6,35 mm.
3. \* Utaknite niti u otvore za pričvršćenje na kolutu.
4. Namotajte rezne niti čvrsto na kolut u označenom smjeru.
5. Stavite rezne niti u vodeće uto.
6. Nemojte namotavati reznu nit preko ruba koluta.

## 12 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

### 12.1 POMICANJE STROJA

Prije pomicanja stroja, morate:

- Nositi rukavice.
- Zaustavite rad stroja.
- Izvaditi baterijski modul i napunite ga.
- Sklopiti štitnik noža.

### 12.2 SKLADIŠTENJE STROJA

- Izvadite baterijski modul iz stroja.
- Pobrinite se da djeca ne mogu pristupiti u blizinu stroja.
- Držite uređaj podalje od korozivnih sredstava kao što su vrtno kemikalije i soli za odleđivanje.
- Učvrstite uređaj tijekom transporta kako ne bi došlo do oštećenja ili ozljeda. Očistite i pregledajte ima li oštećenja na uređaju.

## 13 OTKLANJANJE PROBLEMA

| Problem                                      | Mogući uzrok                                                   | Rješenje                                                                            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne pokreće nakon pritiska okidača. | Nema električnog kontakta između uređaja i baterijskog modula. | 1. Uklonite baterijski modul.<br>2. Provjerite kontakt pa vratite baterijski modul. |

| Problem                          | Mogući uzrok                                          | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | Baterijski modul je ispražnjen.                       | Napunite baterijski modul.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                  | Ručica za blokadu i okidač ne pritišću se istodobno.  | 1. Povucite ručicu za blokadu i zadržite ju.<br>2. Povucite okidač za pokretanje stroja.                                                                                                                                                    |
| Uređaj se zaustavlja dok režete. | Na uređaj nije postavljen štitnik.                    | Uklonite baterijski modul i postavite štitnik na uređaj.                                                                                                                                                                                    |
|                                  | Koristite tešku reznu nit.                            | Koristite samo s najlonskom reznom niti promjera 1,65 mm .                                                                                                                                                                                  |
|                                  | Oko osovine motora ili glave trimera namata se trava. | 1. Zaustavite rad stroja.<br>2. Uklonite baterijski modul.<br>3. Uklonite travu s osovine motora i glave trimera.                                                                                                                           |
|                                  | Motor je preopterećen.                                | 1. Uklonite glavu trimera iz trave.<br>2. Motor će se vratiti u radno stanje čim uklonite izvor opterećenja.<br>3. Dok režete, pomičite glavu trimera u travu i iz trave koju režete i pritom nemojte odrezati više od 8" u jednom prolazu. |
|                                  | Baterijski modul ili uređaj je pre-vruć.              | 1. Pričekajte da se ohladi baterijski modul, dok se njegova funkcija ne vrati u normalu.<br>2. Uređaj hladite približno 10 minuta.                                                                                                          |
|                                  | Baterijski modul je odspojen s alata.                 | Ponovno umetnite baterijski modul.                                                                                                                                                                                                          |
|                                  | Baterijski modul je ispražnjen.                       | Napunite baterijski modul.                                                                                                                                                                                                                  |
| Nit ne izlazi.                   | Nit je slijepjena.                                    | Podmažite silikonom u spreju.                                                                                                                                                                                                               |
|                                  | Nema dovoljni niti na kolutu.                         | Postavite još niti.                                                                                                                                                                                                                         |

| Problem                                             | Mogući uzrok                                                      | Rješenje                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | Nit je prekratka.                                                 | Izvcite nit.                                                                                                                                        |
|                                                     | Nit je zapetljana na kolutu.                                      | 1. Uklonite nit sa koluta.<br>2. Namotajte nit.                                                                                                     |
| Nit stalno puca.                                    | Uređaj se koristi nepravilno.                                     | 1. Režite vrhom niti, izbjegavajte kamenje, zidove i druge tvrde predmete.<br>2. Redovito izvlačite reznu nit kako biste zadržali punu širinu reza. |
| Trava se namata oko glave trimera i kućišta motora. | Visoku travu režite na visini tla.                                | 1. Visoku travu režite odozgo prema dolje.<br>2. U pojedinom prolazu nemojte odrezati više od 8" kako ne bi došlo do omatanja.                      |
| Nit ne reže dobro.                                  | Rezni nož je otpio.                                               | Naoštrite rezni nož koristeći turpiju ili ga zamijenite.                                                                                            |
| Vibracije se osjetno povećavaju.                    | Nit je istrošena na jednoj strani, a niste je na vrijeme izvukli. | Provjerite je li nit normalna na obje strane. Izvucite nit.                                                                                         |

## 14 TEHNIČKI PODACI

|                                 |                                                         |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Napon                           | 36 V DC, 40 V maks.                                     |
| Brzina bez opterećenja          | 7500 o/min                                              |
| Rezna glava                     | Izvlačenje niti udarcem                                 |
| Promjer rezne niti              | 1,65 mm                                                 |
| Promjer reznog puta             | 254/305 mm                                              |
| Težina (bez baterijskog modula) | 2,6 kg                                                  |
| Izmjerena razina tlaka zvuka    | $L_{PA}=92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA}= 3 \text{ dB(A)}$ |
| Zajamčena razina snage zvuka    | $L_{WA,d}= 96 \text{ dB(A)}$                            |
| Vibracije                       | Prednja drška: $5 \text{ m/s}^2$                        |
|                                 | Stražnja drška: $6,5 \text{ m/s}^2$                     |
|                                 | Nesigurnost: $1,5 \text{ m/s}^2$                        |
| Model baterije                  | LBP-36-80/ LBP-36-150                                   |

|               |         |
|---------------|---------|
| Model punjača | LC-3604 |
|---------------|---------|



Vrijednost buke.

## 15 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: YAMABIKO CORPORATION  
Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio  
198-8760 JAPAN

Ovlašteni predstavnik: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nizozemska

Mi, tvrtka YAMABIKO Corporation, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je ovdje navedeni proizvod u skladnosti sa sljedećim direktivama.

Naziv proizvoda: Trimer za travu

Marka: ECHO

Model prodaje: DSRM-310 (DSRM: Trimer za travu)

Serijski broj: U60435100001 do U60435200000

Direktive Usklađeni standardi/postupak

2006/42/EZ EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EZ, 2005/88/EZ Dodatak VI

Razina zvučne snage: Izmjereno:  $93 \text{ dB(A)}$  / Zajamčeno:  $96 \text{ dB(A)}$

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Prijavljeno tijelo 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich Njemačka

Tokio, 2. veljače 2025.

*K. Kon*



---

Katsunori Kon/ Generalni direktor

Odjela za osiguranje kvalitete

YAMABIKO CORPORATION

HR

|          |                                                                                                    |           |           |                                              |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Leírás.....</b>                                                                                 | <b>71</b> | 9.2       | Csatlakoztassa az élvezetőt.....             | 76        |
| 1.1      | Cél.....                                                                                           | 71        | 9.3       | Védőburkolat csatlakoztatása.....            | 76        |
| 1.2      | Áttekintés.....                                                                                    | 71        | 9.4       | Az elülső fogantyú csatlakoztatása.....      | 77        |
| <b>2</b> | <b>Bevezetés.....</b>                                                                              | <b>71</b> | 9.5       | Helyezze be az akkumulátoregységet...        | 77        |
| 2.1      | Rendeltetés szerű használat.....                                                                   | 71        | 9.6       | Az akkumulátoregység kivétele.....           | 77        |
| <b>3</b> | <b>Az elektromos<br/>szerszámokra vonatkozó<br/>általános biztonsági<br/>figyelmeztetések.....</b> | <b>71</b> | <b>10</b> | <b>Üzemeltetés.....</b>                      | <b>77</b> |
| 3.1      | Gyakorlás.....                                                                                     | 71        | 10.1      | A gép elindítása.....                        | 77        |
| 3.2      | Előkészítés.....                                                                                   | 72        | 10.2      | A gép leállítása.....                        | 77        |
| 3.3      | Üzemeltetés.....                                                                                   | 72        | 10.3      | Tippek a működtetéshez.....                  | 77        |
| 3.4      | Karbantartás.....                                                                                  | 73        | 10.4      | Vágóhegyek.....                              | 77        |
| 3.5      | Szervizelés.....                                                                                   | 73        | 10.5      | A vágószál hosszának beállítása.....         | 78        |
| <b>4</b> | <b>A fűkaszára vonatkozó<br/>biztonsági figyelmeztetések...</b>                                    | <b>74</b> | 10.6      | A vágás átmérőjének beállítása.....          | 78        |
| <b>5</b> | <b>A javasolt környezeti<br/>hőmérséklet-tartomány:.....</b>                                       | <b>75</b> | 10.7      | Vágópenge.....                               | 78        |
| <b>6</b> | <b>A terméken lévő<br/>szimbólumok.....</b>                                                        | <b>75</b> | <b>11</b> | <b>Karbantartás.....</b>                     | <b>78</b> |
| <b>7</b> | <b>Kockázati szintek.....</b>                                                                      | <b>76</b> | 11.1      | Általános információk.....                   | 78        |
| <b>8</b> | <b>Újrahasznosítás.....</b>                                                                        | <b>76</b> | 11.2      | A gép tisztítása.....                        | 78        |
| <b>9</b> | <b>Telepítés.....</b>                                                                              | <b>76</b> | 11.3      | Az orsó cseréje.....                         | 78        |
| 9.1      | A gép kicsomagolása.....                                                                           | 76        | 11.4      | A vágószál cseréje.....                      | 79        |
|          |                                                                                                    |           | <b>12</b> | <b>Szállítás és tárolás.....</b>             | <b>79</b> |
|          |                                                                                                    |           | 12.1      | A gép szállítása.....                        | 79        |
|          |                                                                                                    |           | 12.2      | A gép tárolása.....                          | 79        |
|          |                                                                                                    |           | <b>13</b> | <b>Hibaelhárítás.....</b>                    | <b>79</b> |
|          |                                                                                                    |           | <b>14</b> | <b>Műszaki adatok.....</b>                   | <b>80</b> |
|          |                                                                                                    |           | <b>15</b> | <b>EK-megfelelőségi<br/>nyilatkozat.....</b> | <b>80</b> |

## 1 LEÍRÁS

### 1.1 CÉL

A gép fű, gyengébb dudvák és más hasonló növények talajszinthez közel való nyírására készült. Az osztósíknak körülbelül párhuzamosnak kell lennie a talaj felületével. Nem használhatja a gépet sövények, cserjék, bokrok, virágok és komposzt nyírására vagy felvágására.

### 1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1 - 18.

- |    |                           |
|----|---------------------------|
| 1  | Hátsó fogantyú            |
| 2  | Tengely                   |
| 3  | Zárkioldó kar             |
| 4  | Elülső fogantyú           |
| 5  | Élvezető                  |
| 6  | Fűkasza fej               |
| 7  | Védőburkolat              |
| 8  | Csavarnyílás              |
| 9  | Alsó szorítóelem          |
| 10 | Akkumulátor kioldógomb    |
| 11 | Vágópenge                 |
| 12 | Orsó burkolat             |
| 13 | Tab                       |
| 14 | Tekericsvédő              |
| 15 | Orsó                      |
| 16 | Orsóház                   |
| 17 | Nyílás                    |
| 18 | Lyuk                      |
| 19 | Rögzítőfurat              |
| 20 | Védőburkolat nyílás       |
| 21 | Csavarkulcs               |
| 22 | Orsó                      |
| A  | Forgásirány               |
| B  | Legjobb nyírási terület   |
| C  | Veszélyes nyírási terület |

## 2 BEVEZETÉS

Termékét a megbízhatóság, a könnyű kezelhetőség és a kezelői biztonság magas követelményei szerint terveztük és gyártottuk. Ha helyesen kezeli, akkor hosszú évekig stabilan és problémamentesen tudja használni.

### 2.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék kizárólag kültéri használatra szolgál.

Ez a termék fű, gyomnövények és más hasonló növényzet vágására alkalmas a talaj szintjén

vagy annak közelében. A vágási síknak körülbelül párhuzamosnak kell lennie a talaj felületével.

A terméket nem szabad sövények, bokrok vagy olyan növényzet vágására vagy nyírására használni, ahol a vágási sík nem párhuzamos a talaj felszínével.

## 3 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetés és az összes utasítást. Amennyiben nem követi a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.**

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

*Az „elektromos kéziszerszám” kifejezés az alábbi figyelmeztetésekből az akkumulátorral működő (vezeték nélküli) kéziszerszámra vonatkozik.*

### 3.1 GYAKORLÁS

- Körültekintően olvassa el az utasításokat. Ismerje meg a gép szabályozását és helyes használatát.
- Soha ne engedje gyermekeknek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyeknek, illetve a jelen utasításokat nem ismerő embereknek, hogy használják a gépet. A helyi rendelkezések korlátozásokat tartalmazhatnak a szerszám

működtetőjének életkorára vonatkozóan.

- Ne feledje, hogy a szerszám működtetője a felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más embereket érintenek vagy mások vagyontárgyait érintik.

## HU 3.2 ELŐKÉSZÍTÉS

- Mielőtt elkezdené használni az elektromos kéziszerszámot, ellenőrizze az akkumulátoregységet, hogy nem láthatók-e rajta sérülésre vagy elöregedésre utaló jelek. Ha az akkumulátor használat közben megsérül, kapcsolja ki a szerszámot, és azonnal vegye ki az akkumulátort. Ne használja a szerszámot, ha az akkumulátor sérült vagy elhasználódott.
- A használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám védőelemei és védőpajzsai nem sérültek-e, nem

hiányoznak-e vagy nem lettek-e rosszul felhelyezve.

## 3.3 ÜZEMELTETÉS

- Az elektromos vezetékeket tartsa távol a vágóeszköztől.
- Az elektromos kéhasználata közben mindig viseljen védőszemüveget és strapabíró cipőt.
- Kerülje az elektromos kéziszerszám használatát rossz időjárási viszonyok esetén, különösen, amikor fennáll a villámlás veszélye.
- Csak nappali világosságnál vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett használja a szerszámot.
- Soha ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot sérült védőelemekkel vagy védőpajzsokkal, illetve nem a helyükön lévő védőelemekkel vagy védőpajzsokkal.
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha keze és lábfeje nincs a vágóeszköz közelében.

- Mindig áramtalanítsa az elektromos kéziszerszámot (vagyis húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, távolítsa el az áramforrást vagy a levehető akkumulátort)
- ha a szerszám felügyelet nélkül van;
- mielőtt megszüntetne egy akadályt;
- mielőtt ellenőrzi, tisztítja vagy bármilyen más munkát végez a szerszámon;
- ha idegen tárgyba ütközik;
- ha az elektromos kéziszerszám rendellenesen elkezd rázkódni.
- Ügyeljen arra, hogy a vágóeszköz ne okozzon lábfej- vagy kézsérülést.
- Mindig biztosítsa, hogy a szellőzőnyílásokat ne tömítse el idegen anyag.

### 3.4 KARBANTARTÁS

- Tisztítás vagy karbantartási munkák elvégzése

előtt áramtalanítsa az elektromos kéziszerszámot (vagyis húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, távolítsa el az áramforrást vagy a levehető akkumulátort).

- Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Rendszeresen vizsgálja át az elektromos kéziszerszámot és végezze el a karbantartási munkálatokat. A szerszámot csak szerződéses javítóműhelyben javíttassa.
- Amikor nem használja az elektromos kéziszerszámot, tartsa távol a gyermekektől.

### 3.5 SZERVIZELÉS

- **Az elektromos szerszám szervizelését szakkereskedővel végeztesse, kizárólag az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az

elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

#### **4 A FŰKASZÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

- Gyermek nem játszhatnak az elektromos kéziszerszámmal.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Az elektromos kéziszerszám leselejtezése előtt az akkumulátort el kell távolítani.
- Az akkumulátor eltávolításakor a szerszám hálózati csatlakozódugóját ki kell húzni az aljzatból.
- Az akkumulátort biztonságos módon kell ártalmatlanítani.
- Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot

a legváratlanabb helyzetben is.

- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek. A gép működtetése közben mindig megfelelő lábbelit és hosszúszerű nadrágot kell viselni.
- A szerszámot nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a szerszám használatára vonatkozóan.

- A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.
- Ne érjen a veszélyes, mozgó alkatrészekhez, mielőtt a gépet leválasztja a hálózatról, és a veszélyes, mozgó alkatrészek teljesen le nem álltak. Soha ne cserélje ki a nem fémből készült vágóeszközt fémből készült vágóeszközzé.
- Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek, vagy kis állatok vannak a közelben.
- Ha lejtős terepen van, mindig ügyeljen rá, hova lép.
- Sétáljon, soha ne fusson.

## 5 A JAVASOLT KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET-TARTOMÁNY:

| Cikkszám                                      | Hőmérséklet  |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Készülék tárolási hőmérséklet-tartomány       | 0 °C ~ 45 °C |
| A készülék működtetési hőmérséklet-tartomány  | 0 °C ~ 45 °C |
| Az akkumulátor töltési hőmérséklet-tartomány  | 4 °C ~ 40 °C |
| A töltő működtetési hőmérséklet-tartomány     | 4 °C ~ 40 °C |
| Az akkumulátor tárolási hőmérséklet-tartomány | 0 °C ~ 45 °C |

| Cikkszám                                         | Hőmérséklet  |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Az akkumulátor lemerítési hőmérséklet-tartománya | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 A TERMÉKEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok fordulhatnak elő a szerszámon. Kérjük, tanulmányozza át, és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése segít jobban és biztonságosabban működtetni a szerszámot.




| Szimbólum | Magyarázat                                                                                                                                                 |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Az Ön biztonságát érintő óvintézkedések.                                                                                                                   |
|           | A termék működtetése előtt olvassa el és értse meg az összes utasítást, és tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.                    |
|           | A gép Li-ion akkumulátorokkal rendelkezik.                                                                                                                 |
|           | Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.                                                                                                                       |
|           | Viseljen védőkesztyűt és biztonsági lábbelit.                                                                                                              |
|           | Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezetnek.                                                                                                    |
|           | A karbantartási munkák előtt vegye ki az akkumulátoregységet.                                                                                              |
|           | Ügyeljen a felvert és szétrepülő tárgyakra. A visszapattanó tárgyak súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.                                  |
|           | A közelben tartózkodókat, különösen a gyerekeket és a kisállatokat tartsa távol, legalább 15 m távolságra az elektromos kéziszerszám működési területétől. |
|           | Guaranteed sound power level                                                                                                                               |

## 7 KOCKÁZATI SZINTEK

A következő figyelmeztető szavak és jelentésük elmagyarázzák a termékkel kapcsolatos kockázat szintjét.

| SZIM-BÓLUM                                                                        | JELZÉS          | JELENTÉS                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | VESZÉLY         | Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz.        |
|   | FIGYELMEZ-TETÉS | Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat. |
|  | FONTOS          | Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhe vagy közepes sérülést okozhat. |
|  | MEGJEGY-ZÉS     | További információkat jelöl.                                                                                           |

## 8 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | Szelektív gyűjtés. Nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ha a gépet ki kell cserélni, vagy ha már nem használhatja, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.                                                                               |
|                           | A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok ismételt felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.          |
| Batteries<br><br>Li-ion | A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor Önre és a környezetre veszélyes anyagot tartalmaz. Ezeket az anyagokat külön kell kivennie és el kell dobni egy olyan helyen, ahol lítium-ion akkumulátorok fogadhatók. |

## 9 TELEPÍTÉS

### 9.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék megfelelő összeszerelése érdekében alaposan olvassa el a használati útmutatót. A nem megfelelően összeszerelt termék használata balesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet.
- Ha nincs meg minden alkatrész, ne működtesse a gépet.
- Ha alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a készüléket vásárolta.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A dobozt és a csomagolást a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### 9.2 CSATLAKOZTASSA AZ ÉLVEZETŐT.

Ábra 2.

#### i MEGJEGYZÉS

Az élvezető korlátozza a gép vágási tartományának méretét és megelőzi a forgó vágószal okozta károkat.

1. Tolja az élvezetőt a fűszaka fejre, amíg nem illeszkedik a nyílásokba.
2. A gép tárolásakor az élvezető felhajtható.

### 9.3 VÉDŐBURKOLAT CSATLAKOZTATÁSA

Ábra 3.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne érjen az éles vágópengéhez.

1. Távolítsa el a csavarokat a védőburkolatból egy csillagfejű csavarhúzóval.
2. Helyezze fel a burkolatot a fűszaka fejre.
3. Illesse a védőburkolaton lévő csavarnyílásokat a fűszaka fejen lévő csavarnyílásokhoz.
4. Húzza meg a csavarokat.

## 9.4 AZ ELÜLSŐ FOGANTYÚ CSATLAKOZTATÁSA

Ábra 4.

1. Távolítsa el a csavarokat a fogantyúról egy csillagfejű csavarhúzóval .
2. Illesse össze a fogantyú homorú részét és az alsó kapcsot a tengely domború részével.
3. Állítsa a segédfogantyút kényelmes pozícióba.
4. Húzza meg a csavarokat.

## 9.5 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET.

Ábra 5.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a motort, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Illesse az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat akkumulátortartóban lévő hornyokba.
2. Tolja be akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem rögzül.
3. Amikor kattanást hall, az akkumulátoregység be van helyezve.

## 9.6 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

5. ábra

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot.
2. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

## 10 ÜZEMELTETÉS

### ▲ VESZÉLY

Minden fej feletti elektromos vezetéken és kommunikációs vezetéken nagyfeszültségű áram folyhat. Ez a termék nincs elektromos áram ellen szigetelve. Soha ne érjen közvetlenül vagy közvetetten a vezetékekhez, mivel ez súlyos sérülést vagy halált okozhat.

### i FONTOS

A gép üzemeltetése előtt olvassa el és értse meg a biztonsági szabályokat és a kezelési utasításokat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép működtetése közben legyen óvatos.

## 10.1 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 6.

1. Nyomja meg a zárkioldó kart, és húzza meg a ravaszt.

## 10.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

6.. ábra

1. A gép leállításához engedje el a kioldót.
2. Ha a vágófej nem áll le a kioldó elengedésekor, akkor vegye ki az akkumulátort, hogy leállítsa a gép áramellátását. A gép újbóli használata előtt javíttassa meg a gépet a hivatalos szervizben.

## 10.3 TIPPEK A MŰKÖDTETÉSHEZ

Ábra 7.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Tartson távolságot a teste a gép között.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne működtesse a gépet, ha a védőburkolat nincs a helyén.

**Fogadja meg ezeket a tippeket a gép használata közben:**

- Legyen erős tartása, ehhez a két keze legyen a gépen, miközben a gépet működteti.
- A magas fűvet fentről lefelé vágja.

**Ha fű tekeredik a fűkasza fej köré:**

- Vegye le az akkumulátoregységet.
- Távolítsa el a fűvet.

## 10.4 VÁGÓHEGYEK

Ábra 8.

- Döntse meg a gépet a nyírandó terület felé. Használja a vágószál végét a fű nyírásához.
- Mozgassa a gépet jobbról balra, nehogy szennyeződések repüljenek a kezelő felé.
- Veszélyes területen ne használja a gépet.
- Ne erőltesse a fűkasza fejet vágatlan fűben.
- A vezetékek és palánkok miatt a vágószál elkopik és elszakad. A kő és téglafalak, járdaszegélyek és fa a vágószál gyors elhasználódását okozzák.

## 10.5 A VÁGÓSZÁL HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Ábra 9.

A gép működtetése közben a vágószál kopik és rövidül. Beállíthatja a vágószál hosszúságát.

1. Űsse a fűkasza fejet a talajhoz, miközben a gép működik.
2. A vágószál automatikusan kiold, és a vágópenge levágja a felesleges hosszúságot.

## 10.6 A VÁGÁS ÁTMÉRŐJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Ábra 10.

### i MEGJEGYZÉS

A gép 305 mm vágási átmérőre van beállítva. Beállíthatja egy 254 mm vágási átmérőre.

Állítsa be a vágás átmérőjét 254 mm hosszabb működési időre és 305 mm-nagyobb vágási területre.

1. Vegye le az akkumulátoregységet.
2. Vegye le a penge csavarokat a vágópengéről.
3. Fordítsa el a vágópengét 180°-kal.
4. Húzza meg a csavarokat.

## 10.7 VÁGÓPENGE

10.. ábra

A fűkasza vágópengével van felszerelve, amely a védőburkolaton található. A vágópenge folyamatosan nyírja a vágószálat az egyenletes és hatékony vágási átmérő érdekében. Ha úgy hallja, hogy a gép motorja a normálnál gyorsabban kezd működni, vagy ha a vágási hatékonyság romlik, húzon ki még vágószálat. Így fennmarad a legjobb teljesítmény, és a vágószál mindig elég hosszú marad a kiadagoláshoz.

## 11 KARBANTARTÁS

### i FONTOS

Olvassa el, és értse meg a biztonsági szabályokat és a gép karbantartási utasításait a gép tisztítása, javítása vagy karbantartása előtt.

### i FONTOS

Ellenőrizze, hogy minden anyák, alátétek és csavarok meg vannak-e húzva. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fogantyúk szorosan vannak-e felhelyezve.

### i FONTOS

Az eredeti gyártó cserealkatrészeit és tartozékait használja.

## 11.1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### i FONTOS

A jelen kézikönyvben nem szereplő karbantartási munkákat csak a márkakereskedő végezheti el.

Karbantartási műveletek előtt:

- Állítsa le a gépet.
- Vegye le az akkumulátoregységet.
- Hűtse le a motort.
- A gépet hűvös és száraz helyen tárolja.
- Viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.

## 11.2 A GÉP TISZTÍTÁSA

- Használat után tisztítsa meg a gépet egy nedves, semleges tisztítószerbe mártott ruhával.
- Ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy oldószereket a műanyag alkatrészek vagy fogantyúk tisztításához, ezek korrodálódhatnak és károsodhatnak.
- Tartsa a fűkasza fejet fűtől, levelektől vagy túlzott kenőanyagtól mentesen.
- Tartsa tisztán és szennyeződésektől mentesen a szellőzőnyílásokat a motor vagy az akkumulátor túlmelegedésének és sérülésének elkerülése érdekében.
- Ne permetezzen vizet a motorra és az elektromos alkatrészekre.

## 11.3 AZ ORSÓ CSERÉJE

Ábra 11 - 16.

1. Egyszerre nyomja meg a fülleket a fűkasza fej oldalain.
2. Távolítsa el az orsó burkolatot és az orsót.
3. Vegye ki a tekercsvédőt az orsóból.
4. Távolítsa el az esetlegesen bent maradt szálat.
5. Helyezze be a vágószálat, vagy cserélje újra.
6. Helyezze fel a tekercsvédőt az orsóra.

### i MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy a vágószálat a felső részen az ovális lyukon keresztül fűzze át, az alsó részen pedig a kerek lyukon keresztül.

7. Húzza ki a vágószálat körülbelül 15 cm-re a tekercsvédő nyílásaitól.
8. Helyezze az rúgót az orsóházba.
9. Helyezze az orsót az orsóházba.
10. Dugja át a vágószálok végeit a nyílásokon.
11. Helyezze az orsó burkolatot a fűkasza fejbe.

12. Addig tolja az orsó burkolatot, amíg a helyére nem kattán.

## 11.4 A VÁGÓSZÁL CSERÉJE

Ábra 17 - 19.

### i MEGJEGYZÉS

Távolítsa el a maradék vágószálát az orsóról.

### i MEGJEGYZÉS

Csak nylon vágószálát használjon 1,65 mm átmérővel.

- Vágjon le két, egyenként körülbelül 3 m hosszú vágószálát.
- A szál egyik végéből hajlítsa be 6,35 mm-t.
- Tegye a vágószálakat az orsó rögzítőfurataiba.
- Tekerje a vágószálakat szorosan az orsó köré, a jelzett irányban.
- Dugja a vágószálakat a védőburkolat nyílásaiba.
- Ne tekerje a vágószálakat az orsó szélén túl.

## 12 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

### 12.1 A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A gép szállítása közben:

- Viseljen védőkesztyűt.
- Állítsa le a gépet.
- Vegye ki az akkumulátoregységet, és töltsse fel.
- Szerelje fel a pengevédőt.

### 12.2 A GÉP TÁROLÁSA

- Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.
- Ellenőrizze, hogy gyermekek ne tudjanak a gép közelébe kerülni.
- A gépet tartsa távol maró hatású szerektől, például kerti vegyszerektől, és jégmentesítő sótól.
- Biztosítsa a gépet szállítás közben, hogy elkerülje a rongálódást és sérülést. Tisztítsa meg és vizsgálja át a gépet sérülések szempontjából.

## 13 HIBAEHÁRÍTÁS

| Probléma                                          | Lehetséges ok                                                    | Megoldás                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gép nem indul el, amikor megnyomja a triggeret. | Nincs elektromos kapcsolat a gép és az akkumulátoregység között. | 1. Vegye ki az akkumulátoregységet.<br>2. Ellenőrizze az érintkezést, és helyezze vissza az akkumulátoregységet. |
|                                                   | Az akkumulátoregység lemerült.                                   | Töltse fel az akkumulátoregységet.                                                                               |

| Probléma                                              | Lehetséges ok                                            | Megoldás                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       | A zárkioldó kas és a ravasz nem egyszerre van megnyomva. | 1. Húzza meg a zárkioldó kart és tartsa meg.<br>2. A termék elindításához nyomja meg a kioldót.                                                                                                                             |
| A gép leáll nyírás közben.                            | A védőburkolat nincs csatlakoztatva a géphez.            | Vegye ki az akkumulátoregységet, és csatlakoztassa a védőburkolatot a gépre.                                                                                                                                                |
|                                                       | Nehéz vágószálakat használ.                              | Csak 1,65 mm átmérőjű nylon vágószálakat használjon.                                                                                                                                                                        |
| Fű tekeredett a motor tengelyre vagy a fűkasza fejre. |                                                          | 1. Állítsa le a gépet.<br>2. Vegye le az akkumulátoregységet.<br>3. Távolítsa el a fűvet a motor tengelyről és a fűkasza fejről.                                                                                            |
|                                                       | A motor túlterhelt.                                      | 1. Távolítsa el a fűvet a fűkasza fejről.<br>2. A motor újra működőképes, ha a terhet eltávolítja.<br>3. Vágás közben a fűkasza fejet oda-vissza mozgassa a vágandó fűvön, és 8"-nél hosszabb fűvet ne vágjon egy vágással. |
| Az akkumulátoregység vagy a gép túl forró.            |                                                          | 1. Hűtse le az akkumulátoregységet, amíg vissza nem áll normál működésre.<br>2. Körülbelül 10 percig hűtse le a gépet.                                                                                                      |
|                                                       | Az akkumulátoregység ki van véve a szerszámból.          | Helyezze vissza az akkumulátoregységet.                                                                                                                                                                                     |
| A vágószál nem jön ki.                                | Az akkumulátoregység lemerült.                           | Töltse fel az akkumulátoregységet.                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | A vágószálak összetapadtak.                              | Kenje be szilikon spray-vel.                                                                                                                                                                                                |
|                                                       | Nincs elég vágószál az orsón.                            | Helyezzen fel több vágószálakat.                                                                                                                                                                                            |

| Probléma                                     | Lehetséges ok                                                                  | Megoldás                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              | A vágószálak túl rövidre koptak.                                               | Húzzon ki még vágószálakat.                                                                                                                                          |
|                                              | A vágószál összegabalyodott az orsón.                                          | 1. Vegye ki a vágószálakat az orsóból<br>2. Tekerje fel a vágószálakat                                                                                               |
| A vágószál állandóan leáll.                  | A gépet nem megfelelően használja.                                             | 1. A vágószál végével vágjon, kerülje a követ, falakat és más kemény tárgyakat.<br>2. Rendszeresen húzzon ki még vágószálakat a teljes vágásszélesség megtartásához. |
| Fű tekeredett a fűkasza fejre és motorházra. | Magas fűvet talajhoz közel vágjon.                                             | 1. A magas fűvet fentről lefelé vágja.<br>2. A feltekeredés elkerülése érdekében ne húzzon ki 8" in-nél hosszabb szálakat.                                           |
| A vágószál nem vág rendszeren.               | A vágópenge tompa lett.                                                        | Élezze meg a vágópengét reszelővel, vagy cserélje ki.                                                                                                                |
| A vibráció nyilvánvalóan növekszik.          | A vágószál elhasználódott az egyik oldalon, és nem hosszabbították meg időben. | Ellenőrizze, hogy a vágószál mindkét oldalán normális-e. Húzzon ki vágószálakat.                                                                                     |

## 14 MŰSZAKI ADATOK

|                                 |                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Feszültség                      | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Üresjárat sebesség              | 7500 RPM                                                   |
| Vágófej                         | Kioldó adagoló                                             |
| Vágószál átmérője               | 1,65 mm                                                    |
| Vágási útvonal átmérője         | 254/305 mm                                                 |
| Súly (akkumulátoregység nélkül) | 2,6 kg                                                     |
| Mért hangnyomásszint            | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantált hangteljesítményszint | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |

|                    |                                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| Rezgés             | Elülső fogantyú: 5 m/s <sup>2</sup>  |
|                    | Hátsó fogantyú: 6,5 m/s <sup>2</sup> |
|                    | Bizonytalanság: 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Akkumulátor modell | LBP-36-80/ LBP-36-150                |
| Töltő modell       | LC-3604                              |



Zaj érték.

## 15 EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: YAMABIKO CORPORATION

Cím: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokió  
198-8760 JAPÁN

Meghatalmazott képviselő: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Cím: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Hollandia

A YAMABIKO Corporation nevében felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább meghatározott termék megfelel a következő jogszabályoknak.

Termék neve: Fűkasza

Márka: ECHO

Modell: DSRM-310 (DSRM: fűkasza)

Sorozatszám: U60435100001 - U60435200000

Írányelvek Harmonizált szabványok/eljárás

2006/42/EK EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EK, 2005/88/EK VI. melléklet

Hangteljesítményszint: Mért érték: 93 dB(A) / Garantált érték: 96 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Bejelentett szervezet): 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich, Németország

Tokyo, 2025. február 2.

*K. Kon*

---

Katsunori Kon/ Vezérigazgató

Minőségbiztosítási osztály

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                               |           |                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Kirjeldus..... 83</b>                                                      | 9.2       | Kinnitage servajuhik..... 88            |
| 1.1      | Eesmärk..... 83                                                               | 9.3       | Paigaldage kaitse..... 88               |
| 1.2      | Ülevaade..... 83                                                              | 9.4       | Eesmise käepideme paigaldamine..... 88  |
| <b>2</b> | <b>Sissejuhatus..... 83</b>                                                   | 9.5       | Paigaldage akuplokk..... 88             |
| 2.1      | Sihtotstarve..... 83                                                          | 9.6       | Akuploki eemaldamine..... 88            |
| <b>3</b> | <b>Elektrilise tööriista üldised<br/>ohutushoiatused..... 83</b>              | <b>10</b> | <b>Kasutamine..... 88</b>               |
| 3.1      | Koolitus..... 83                                                              | 10.1      | Käivitage seade..... 88                 |
| 3.2      | Ettevalmistus..... 84                                                         | 10.2      | Seadme seiskamine..... 88               |
| 3.3      | Kasutamine..... 84                                                            | 10.3      | Praktilised nõuanded..... 88            |
| 3.4      | Hooldus..... 85                                                               | 10.4      | Nõuanded lõikamiseks..... 88            |
| 3.5      | Hooldus..... 85                                                               | 10.5      | Reguleerige lõikejõhvi pikkust..... 89  |
| <b>4</b> | <b>Jõhvrtrimeri<br/>ohutusjuhised/hoiatused..... 85</b>                       | 10.6      | Reguleerige lõikeläbimõõtu..... 89      |
| <b>5</b> | <b>Soovituslik ümbritseva<br/>keskkonna temperatuuri<br/>vahemik:..... 86</b> | 10.7      | Jõhvi lõikamise tera..... 89            |
| <b>6</b> | <b>Tootel kasutatud sümbolid..... 86</b>                                      | <b>11</b> | <b>Hooldus..... 89</b>                  |
| <b>7</b> | <b>Ohutased..... 87</b>                                                       | 11.1      | Üldine informatsioon..... 89            |
| <b>8</b> | <b>Utiliseerimine..... 87</b>                                                 | 11.2      | Seadme puhastamine..... 89              |
| <b>9</b> | <b>Paigaldus..... 87</b>                                                      | 11.3      | Vahetage pool välja..... 89             |
| 9.1      | Seadme lahtipakkimine..... 87                                                 | 11.4      | Pange poolile uus lõikejõhv..... 90     |
|          |                                                                               | <b>12</b> | <b>Transport ja hoiustamine..... 90</b> |
|          |                                                                               | 12.1      | Seadme liigutamine..... 90              |
|          |                                                                               | 12.2      | Seadme hoiustamine..... 90              |
|          |                                                                               | <b>13</b> | <b>Veaotsing..... 90</b>                |
|          |                                                                               | <b>14</b> | <b>Tehnilised andmed..... 91</b>        |
|          |                                                                               | <b>15</b> | <b>EÜ vastavusdeklaratsioon..... 91</b> |

## 1 KIRJELDUS

### 1.1 EESMÄRK

Seade on ette nähtud muru, väiksema umbrohu ja muude sarnaste taimede lõikamiseks maapinnal või maapinna lähedal. Lõiketaseand peab olema maapinnaga enamvähem paralleelne. Seadet ei saa kasutada hekkide, põõsaste, lillede ja komposti lõikamiseks või hakkimiseks.

### 1.2 ÜLEVAADE

Joonis 1 - 18.

- 1 Tagumine käepide
- 2 Päästik
- 3 Lukustushoob
- 4 Eesmine käepide
- 5 Servajuhik
- 6 Trimmeripea
- 7 Kaitsepiire
- 8 Krui ava
- 9 Alumine klamber
- 10 Aku vabastamise nupp
- 11 Jõhvi lõikamise tera
- 12 Pooli kate
- 13 Sakk
- 14 Pooli kaitsekate
- 15 Pool
- 16 Pooli korpus
- 17 Pilu
- 18 Ava
- 19 Kinnitusava
- 20 Juhtpilu
- 21 Mutrivõti
- 22 Pool
- A Pöörlemissuund
- B Parim lõikeala
- C Ohtlik lõikeala

## 2 SISSEJUHATUS

Toode on kavandatud ja toodetud suure kasutuskindluse, lihtsa kasutamise ja kasutaja ohutuse tagamiseks. Õigel hooldusel saab toodet probleemivabalt kasutada aastaid.

### 2.1 SIHTOTSTARVE

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes.

Toode on mõeldud muru, väiksema umbrohu ja muude sarnaste taimede lõikamiseks maapinnal või maapinna lähedal. Lõiketaseand peab olema maapinnaga enamvähem paralleelne.

Toodet ei tohi kasutada hekkide, põõsaste või muu sellise taimestiku lõikamiseks või pügamiseks, mille puhul lõiketaseand ei ole maapinnaga paralleelne.

## 3 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

### ▲ HOIATUS

Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutusjuhised ja hoiatused. Kui te ei arvesta allpool toodud hoiatusi ja juhiseid, võib tekkida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse oht.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin "elektritööriist" viitab aku jõul töötavale (juhtmeta) tööriistale.

### 3.1 KOOLITUS

- Lugege juhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtseadmetega ja seadme korrektse kasutamise põhimõtetega.
- Ärge kunagi lubage lastel, vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete ja väheste kogemuste ja teadmistega isikutel või neid juhiseid mittelugenud isikutel seda seadet kasutada. Kohalikud seadused võivad seada seadme kasutajatele vanusepiiranguid.
- Pidage meeles, et seadme kasutaja vastutab teiste inimeste või nende varaga juhtuvate õnnetuste eest.

### 3.2 ETTEVALMISTUS

- Enne kasutamist kontrollige akuplokki ja veenduge, et sellel ei esine kahjustusi või vananemist. Kui aku saab kasutamise käigus kahjustada, lülitage elektritööriist välja ja eemaldage aku viivitamatult. Ärge kasutage elektritööriista, kui aku on kahjustunud või kulunud.
- Enne kasutamist kontrollige elektritööriista alati visuaalselt ja veenduge, et sellel ei esine kahjustusi, puuduvaid või valesti paigaldatud piirdeid või kaitsmeid.

### 3.3 KASUTAMINE

- Hoidke toitejuhe löikevahenditest eemal.
- Elektritööriistaga töötamise ajal kasutage alati silmade kaitsevahendeid ja tugevaid jalanõusid.
- Vältige elektritööriista kasutamist halva ilmaga, eriti äikese ohu korral.

- Kasutage elektritööriista ainult päevasel ajal või hea kunstliku valgustusega.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille kaitsepiirded või -katted on kahjustatud või puuduvad.
- Mootori sisselülitamisel hoidke käed ja jalad löikevahenditest eemal.
- Eemaldage elektritööriist alati toiteallika küljest (s.t võtke pistik pistikupesast välja või eemaldage blokeeriv seade või eemaldatav aku),
  - kui jätate elektritööriista järelevalveta;
  - Enne ummistuse eemaldamist;
  - enne elektritööriista kontrollimist, puhastamist või seadistamist;
  - Pärast võõrkehaga põrkumist.
  - kui elektritööriist hakkab ebanormaalselt vibreerima.
- Jälgige, et löikevahendid ei vigastaks teie käsi või jalgu.

- Jälgige, et ventilatsioonivad oleksid kogu aeg puhtad.

## 3.4 HOOLDUS

- Enne hooldus- või puhastustoimingute alustamist eemaldage elektritööriist toiteallika küljest (s.t võtke pistik pistikupesast välja või eemaldage blokeeriv seade või eemaldatav aku).
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosi ja tarvikuid.
- Kontrollige ja hooldage elektritööriista regulaarselt. Laske elektritööriista remontida ainult volitatud remonditöökojas.
- Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

## 3.5 HOOLDUS

- **Laske elektritööriista hooldada ainult kohalikul edasimüüjal, kes kasutab vaid originaalvaruosi.** Nii

tagate seadme pideva ohutu töö.

## 4 JÕHVTRIMMERI OHUTUSJUHISED/ HOIATUSED

- Lapsed ei tohi elektritööriistaga mängida.
- Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelvalveta.
- Aku tuleb elektritööriista küljest enne selle käitlemist eemaldada.
- Aku eemaldamisel tuleb elektritööriist toiteallikast lahti ühendada.
- Aku käitlemisel tuleb järgida ohutusreegleid.
- Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke jalad maas ja säilitage alati tasakaal. Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige oma juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed

võivad liikuvate osade vahele kinni jääda. Seadme kasutamise ajal kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.

- Elektritööriista ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise elektritööriista kasutamise kohta.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi elektritööriistaga mängida.
- Ärge puudutage ohtlikke liikuvaid osi enne, kui seade on vooluvõrgust eemaldatud ja ohtlikud liikuvad osad on täielikult peatunud. Ärge kunagi vahetage mittemetalseid lõikevahendeid metallist lõikevahendite vastu.
- Ärge kasutage seadet teiste inimeste (eriti laste) või loomade läheduses.

- Kallakutel jälgige jalgealust eriti tähelepanelikult.
- Kõndige, ärge jookske.

## 5 SOOVITUSLIK ÜMBRITSEVA KESKKONNA TEMPERAATUURI VAHEMIK:

| Nimetus                                  | Temperatuur  |
|------------------------------------------|--------------|
| Seadme hoiustamise temperatuuri vahemik  | 0 °C ~ 45 °C |
| Seadme kasutustemperatuuri vahemik       | 0 °C ~ 45 °C |
| Aku laadimise temperatuuri vahemik       | 4 °C ~ 40 °C |
| Laadija töötemperatuuri vahemik          | 4 °C ~ 40 °C |
| Aku hoiustamise temperatuuri vahemik     | 0 °C ~ 45 °C |
| Aku tühjaklaadimise temperatuuri vahemik | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 TOOTEL KASUTATUD SÜMBOLID

Tootel võivad esineda mõned järgmistest sümbolitest. Tutvuge nende ja vastavate tähendustega. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab tööriista paremat ja ohutumast kasutamist.

| Sümbol | Selgitus                                                                                                                                         |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Teie turvalisusega seotud ettevaatusabinõud.                                                                                                     |
|        | Lugege kõik juhised enne toote kasutamist läbi ja tehke need endale selgeks ning järgige alati kõiki hoiatusi ja ohutusjuhiseid.                 |
|        | Seade on varustatud liitumioonakudega.                                                                                                           |
|        | Kasutage silmade ja kõrvade kaitsevahendeid.                                                                                                     |
|        | Kandke kaitsekindaid ja turvajalanoõusid.                                                                                                        |
|        | Ärge jätke toodet vihma kätte või niiskettesse tingimustesse.                                                                                    |
|        | Enne hooldustoiminguid eemaldage seadmelt akuplokk.                                                                                              |
|        | Ettevaatust paiskuvate või lendavate esemetega. Esemed võivad rikošetiga eemale paiskuda ja tekitada vigastusi inimestele või vara kahjustumist. |
|        | Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja loomad tööpiirkonnast ohutus kauguses, st. vähemalt 15 m kaugusel.                                    |
|        | Garanteeritud helivõimsuse tase                                                                                                                  |

## 7 OHUTASEMED

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle tootega seotud ohutaseid.

| SÜMBOL | SIGNAAL | TÄHENDUS                                                                                         |
|--------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | OHT     | Tähistab eelseisvat ohtliku olukorda, mille tagajärjeks on surm või tõsised vigastused.          |
|        | HOIATUS | Tähistab võimalikku ohtliku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla surm või tõsised vigastused. |

| SÜMBOL | SIGNAAL | TÄHENDUS                                                                                                          |
|--------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | OLULINE | Tähistab võimalikku ohtliku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla kerged või keskmise raskusastmega vigastused. |
|        | MÄRKUS  | See on lisatud täiendava teabe andmise eesmärgil.                                                                 |

## 8 UTILISEERIMINE

|  |                                                                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Liigiti kogumine. Toodet ei tohi utiliseerida kodumajapidamisjäätmete seas. Seadme asendamisel või selle kasutamise lõpetamisel ei tohi sellest vabaneda koos kodumajapidamisjäätmetega.                               |
|  | Kasutatud masina ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjalide utiliseerimist ja uuesti kasutamist. Utiliseeritud materjalide kasutamine aitab vältida keskkonnanasaastet ja vähendab vajadust toorainete järele. |
|  | Kasuliku tööea lõpus vabanege akudest vastavalt keskkonda hoides. Akud sisalduvad teile ja keskkonnale ohtlike materjale. Need materjalid tuleb utiliseerida eraldi, liitium-ioonakusid vastu võtvas asukohas.         |

## 9 PAIGALDUS

### 9.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

#### ▲ HOIATUS

Toote korrektse kokkupaneku tagamiseks lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Valesti kokkupandud toote kasutamine võib põhjustada õnnetusi või tekitada tõsiseid vigastusi.

#### ▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui mõned osad on puudu.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis leiduvaid dokumente.
3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. Võtke seade kastist välja.
5. Visake kast ja pakend ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

## 9.2 KINNITAGE SERVAJUHIK

Joonis 2.

### ! MÄRKUS

Servajuhiku abil on võimalik piirata seadme löikeulatust ja vähendada pöörleva löikejõhvi põhjustatavate kahjustuste riski.

1. Lükake servajuhik trimmeripeale, kuni see avadesse lukustub.
2. Servajuhikut saab hoiustamisel üles lükata.

## 9.3 PAIGALDAGE KAITSE

Joonis 3.

### ▲ HOIATUS

Ärge puudutage jõhvi lõikamise tera.

1. Eemaldage kruvid piirdest Phillips peaga kruvikeerajaga.
2. Paigaldage kaitsepiire trimmeripeale.
3. Joondage kaitsepiirde kruviaugud trimmeripea kruviaukudega.
4. Keerake kruvid kinni.

## 9.4 EESMISE KÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Joonis 4.

1. Eemaldage käepideme kruvid Phillipsi kruvikeerajaga.
2. Sobitage käepideme ja alumise klambri nõgus osa varre kumera küljega.
3. Seadistage lisakäepide mugavasse asendisse.
4. Keerake kruvid kinni.

## 9.5 PAIGALDAGE AKUPLOKK

Joonis 5.

### ▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Joondage akuploki sakid akupesaga soontega.
2. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
3. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.

## 9.6 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 5.

1. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
2. Ühendage seadme akuplokk lahti.

## 10 KASUTAMINE

### ▲ OHTLIK

Kõrgis elektrijuhtmetes ja sideliinides võib esineda kõrgepinge-elektrivool. See seade ei ole elektrivoolu suhtes isoleeritud. Ärge kunagi puudutage juhtmeid/traate (otse või kaudselt), sest see võib põhjustada vigastusi või surma.

### ! OLULINE

Enne seadme kasutamist lugege nii ohutusjuhiseid kui kasutusjuhendit ja tehke need endale selgeks.

### ▲ HOIATUS

Olge seadme kasutamisel ettevaatlik.

## 10.1 KÄIVITAGE SEADE.

Joonis 6.

1. Lükake lukustushooba ja tõmmake päästikut.

## 10.2 SEADME SEISKAMINE

Joonis 6.

1. Seadme seiskamiseks vabastage päästik.
2. Kui tera ei peatu päästiku vabastamisel, eemaldage akuplokk, et peatada seadme toitevarustus. Enne seadme uuesti kasutusse võtmist laske volitatud hoolduskeskusel seade remontida.

## 10.3 PRAKTILISED NÕUANDED

Joonis 7.

### ▲ HOIATUS

Hoidke seade kehast eemal.

### ▲ HOIATUS

Ärge kasutage seadet, kui kaitsepiire ei ole paigas.

### Seadme kasutamisel järgige neid nõuandeid:

- Hoidke seadet selle kasutamisel kindlalt kahe käega.
- Lõigake kõrget muru ülalt alla.

### Kui muru kerib ümber trimmeripea:

- Eemaldage akuplokk.
- Eemaldage muru.

## 10.4 NÕUANDED LÕIKAMISEKS

Joonis 8.

- Kallutage seadet lõigatava ala suunas. Muru lõikamiseks kasutage lõikejõhvi otsa.
- Praha operaatori pihta paiskumise vältimiseks liigutage seadet paremalt vasakule.
- Ärge lõigake ohtlikul alal.
- Ärge suruge trimmeripead lõikamata muru sisse.
- Traat- ja teivasaiad kulutavad ja lõhuvad lõikejõhvi. Kivi- ja tellisseinad, äärekivid ja puud kulutavad lõikejõhvi kiiresti.

## 10.5 REGULEERIGE LÕIKEJÕHVI PIKKUST

Joonis 9.

Seadme kasutamisel lõikejõhv kulub ja muutub lühemaks. Reguleerige lõikejõhvi pikkust.

1. Lõige trimmeripea seadme töötamise ajal vastu maad.
2. Jõhv vabastatakse automaatselt ja jõhvi lõikamise tera lõikab liigse jõhvi ära.

## 10.6 REGULEERIGE LÕIKELÄBIMÕÖTU

Joonis 10.

### i MÄRKUS

Seade on seadistatud 305 mm lõikeläbimõõdule. Te saate reguleerida seda 254 mm lõikeläbimõõdule.

Seadistage lõikeläbimõõt 254 mm et pikendada seadme eluiga ja 305 mmsuurendada lõikeala.

1. Eemaldage akuplokk.
2. Eemaldage lõiketera kruvid jõhvi lõikamise tera küljest.
3. Pöörake jõhvi lõikamise tera 180°.
4. Keerake tera kruvid kinni.

## 10.7 JÕHVI LÕIKAMISE TERA

Joonis 10.

Trimmeri kaitsepiire on varustatud jõhvi lõikamise teraga. Jõhvi lõikamise tera lõikab pidevalt lõikejõhvi, et tagada ühtlane ja tõhus lõikediameeter. Pikendage jõhvi alati kui kuulete, et mootor töötab tavapärasest kiiremini või lõiketulemus halveneb. Sedasi saavutate parima tulemuse ning hoiate jõhvi edasi liikumiseks piisavalt pika.

## 11 HOOLDUS

### i OLULINE

Enne seadme puhastamist, remontimist või hooldustöid lugege nii ohutusjuhiseid kui kasutusjuhendit ja tehke need endale selgeks.

### i OLULINE

Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on korralikult kinni. Kontrollige regulaarselt käepidete korrektset paigaldust.

### i OLULINE

Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

## 11.1 ÜLDINE INFORMATSIOON

### i OLULINE

Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud hooldustöid võib teostada ainult teie edasimüüja.

Enne hooldustöötinguid:

- Peatage seade.
- Eemaldage akuplokk.
- Laske mootoril jahtuda.
- Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas.
- Kasutage korrektset riietust, kaitsekindaid ja kaitseprille.

## 11.2 SEADME PUHASTAMINE

- Pärast kasutamist puhastage seade neutraalsesse pesuvahendisse kastetud niiske lapiga.
- Plastikosade ja käepidemete puhastamisel ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoidke trimmeripea murust, lehtedest ja liigest määrdeainest vaba.
- Ülekuumenemise ja sellest tuleneva mootori või aku kahjustumise vältimiseks hoidke ventilatsiooniavad puhtana ja prahivabana.
- Ärge pihustage mootorile ja teistele elektrikomponentidele vett.

## 11.3 VAHETAGE POOL VÄLJA

Joonis 11 - 16.

1. Lükake trimmeripea küljel olevaid sakke samaaegselt.
2. Eemaldage pooli kate ja pool.
3. Eemalda pooli kaitsekate.
4. Eemaldage järelejäänud jõhv.
5. Paigaldage lõikejõhv või vahetage uue pooli vastu välja.
6. Paigaldage poolile kaitsekate.

### i MÄRKUS

Jälgige, et suunate ülemisel kihil oleva jõhvi läbi ovaalse ava ja alumisel kihil oleva jõhvi läbi ümmarguse ava.

7. Jälgige, et jõhvi ots ulatub umbes 15 cm kaitsekatte avadest välja.
8. Pange vedru pooli korpuse sisse.
9. Pange pool pooli korpuse sisse.
10. Pange lõikejõhvi otsad aukudest läbi.
11. Paigaldage pooli kate trimmeripea külge.
12. Lükake pooli katet, kuni see klõpsatusega oma asendisse kinnitub.

## 11.4 PANGE POOLILE UUS LÕIKEJÕHV

Joonis 17 - 19.

### i MÄRKUS

Eemaldage pooliit järelejäänud lõikejõhv.

### i MÄRKUS

Kasutage ainult nailonlõikejõhvi läbimõ 1,65 mm .

1. Lõigake kaks umbes 3 m tükki lõikejõhvi.
2. Painutage jõhvi ühte otsa 6,35 mm ulatuses.
3. Pange jõhvid pooli kinnitusavadesse.
4. Kerige lõikejõhvid noolega näidatud suunas tihedalt pooli ümber.
5. Pange lõikejõhvid juhtpiludesse.
6. Ärge kerige lõikejõhve üle pooli äärte.

## 12 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

### 12.1 SEADME LIIGUTAMINE

Seadme transportimisel:

- Kandke kindaid.
- Peatage seade.
- Eemaldage akuplokk ja laadige seda.
- Paigaldage terakaitse.

### 12.2 SEADME HOIUSTAMINE

- Ühendage seadme akuplokk lahti.
- Jälgige, et seade oleks lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seade eemal söövitatavatest ainetest, nagu näiteks aiakemikaalid ja jää eemaldamise soolad.
- Kahjustuste või vigastuste vältimiseks kinnitage seade transportimiseks. Puhastage seade ja kontrollige, et see ei ole kahjustunud.

## 13 VEAOTSING

| Probleem                               | Võimalik põhjus                                                     | Lahendus                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Päästiku vajutamisel seade ei käivitu. | Seadme ja akuploki vahel puudub elektriline ühendus.                | 1. Eemaldage akuplokk.<br>2. Kontrollige ühendust ja paigaldage akuplokk uuesti.                                                                                                                                                            |
|                                        | Akuplokk on tühi.                                                   | Laadige akuplokki.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                        | Lukustushooba ja päästikut ei liigutatud samaaegselt.               | 1. Tõmmake lukustushooba ja hoidke seda.<br>2. Seadme käivitamiseks tõmmake päästikut.                                                                                                                                                      |
| Seade peatub lõikamise ajal.           | Seadmele ei ole kinnitatud kaitsepiiret.                            | Eemaldage akuplokk ja kinnitage kaitsepiire seadme külge.                                                                                                                                                                                   |
|                                        | Kasutatakse raskeid jõhvi.                                          | Kasutage ainult nailonlõikejõhvi läbimõduga 1,65 mm .                                                                                                                                                                                       |
|                                        | Muru keerdub ümber mootorivõlli või trimmeripea.                    | 1. Peatage seade.<br>2. Eemaldage akuplokk.<br>3. Eemaldage muru mootorivõlli ja trimmeripea ümbert.                                                                                                                                        |
|                                        | Mootor on ülekoormatud.                                             | 1. Eemaldage trimmeripea muru seest.<br>2. Mootori võimsus taastub viivitamatult koormuse eemaldamisel.<br>3. Lõikamisel liigutage trimmeripead lõigatavasse nurusse ja sealt ära ning eemaldage ühe liigutusega kõige rohkem 8" jagu muru. |
| Akuplokk või seade on liiga kuum.      | 1. Jahutage akuplokki, kuni see hakkab normaalselt funktsioneerima. |                                                                                                                                                                                                                                             |

| Probleem                                         | Võimalik põhjus                                                       | Lahendus                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                                       | 2. Jahutage seadet umbes 10 minuti jooksul.                                                                                                                         |
|                                                  | Akuplokk on tööriista küljest lahti ühendatud.                        | Paigaldage akuplokk uuesti.                                                                                                                                         |
|                                                  | Akuplokk on tühi.                                                     | Laadige akuplokki.                                                                                                                                                  |
| Jõhv ei liigu edasi.                             | Jõhvi otsad on üksteise külge kleepunud.                              | Määrige neid silikoonpihusti abil.                                                                                                                                  |
|                                                  | Poolil pole piisavalt jõhvi.                                          | Lisage jõhvi.                                                                                                                                                       |
|                                                  | Jõhvi otsad on liiga lühikeseks kulunud.                              | Tõmmake lõikejõhvi välja.                                                                                                                                           |
|                                                  | Jõhvi otsad on pooli ümber sõlme läinud.                              | 1. Eemaldage jõhv poolilt.<br>2. Kerige jõhvi.                                                                                                                      |
| Jõhv läheb pidevalt katki.                       | Seadet kasutatakse valesti.                                           | 1. Lõigake jõhvi otsaga, vältige kokkupuudet kivide, seinte ja teiste kõvade esemetega.<br>2. Tõmmake lõikejõhvi regulaarselt välja, et säiliks täielik lõikelaius. |
| Muru kerib ümber trimmeripea ja mootori korpuse. | Lõigake kõrget muru maapinnalt.                                       | 1. Lõigake pikka muru ülalt alla.<br>2. Ümberkerimise vältimiseks eemaldage iga liigutusega kõige rohkem 8" ulatuses muru.                                          |
| Jõhv ei lõika hästi.                             | Jõhvi lõikamise tera muutub nürksiks.                                 | Teritage jõhvi lõikamise tera viiliga või vahetage see välja.                                                                                                       |
| Vibratsioon suureneb märgatavalt.                | Jõhv on ühelt poolt kulunud ja seda ei ole õigel ajal välja tõmmatud. | Veenduge, et mõlema poole jõhv on normaalses olekus. Tõmmake lõikejõhvi välja.                                                                                      |

## 14 TEHNILISED ANDMED

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Pinge             | 36 V Alalisvool, 40 V maks. |
| Koormuseta kiirus | 7500 pööret minutis         |

|                                 |                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Lõikepea                        | Poolautomaatne etteanne                                    |
| Lõikejõhvi läbimõõt             | 1,65 mm                                                    |
| Lõikeläbimõõt                   | 254/305 mm                                                 |
| Kaal (ilma akuplokita)          | 2,6 kg                                                     |
| Mõõdetud helirõhu tase          | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garanteeritud helivõimsuse tase | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibratsioonitase                | Eesmine käepide: $5 \text{ m/s}^2$                         |
|                                 | Tagumine käepide: $6,5 \text{ m/s}^2$                      |
|                                 | Veamäär: $1,5 \text{ m/s}^2$                               |
| Aku mudel                       | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Laadija mudel                   | LC-3604                                                    |



Mürataseme väärtused.

## 15 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: YAMABIKO CORPORATION

Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAAPAN

Volitatud esindaja: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr. Richard Glaser

Address: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Holland

Meie, YAMABIKO Corporation, kinnitame tootja ainuvastutusel, et siin kirjeldatud seade on kooskõlas järgmiste direktiividega.

Toote nimetus: Murutrimmer

Kaubamärk: ECHO

Müügimudel: DSRM-310 (DSRM: murutrimmer)

Seerianumber: U60435100001 kuni U60435200000

|                                                            |                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Direktiivid                                                | Harmoneeritud standardid/kord                              |
| 2006/42/EÜ                                                 | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/EL                                                 | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/EL                                                 | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/EÜ,<br>2005/88/EÜ                                  | VI lisa                                                    |
| Helivõimsuse<br>tase:                                      | Mõõdetud:93 dB(A) / Garanteeritud: 96<br>dB(A)             |
| TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Teavitatud asutus<br>0036) |                                                            |
| Westendstraße 199 80686 München, Saksamaa.                 |                                                            |

Tokyo, 2. veebruar, 2025

*K. Kon*

ET

---

Katsunori Kon/ Peadirektor  
Kvaliteediosakond  
YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                        |           |           |                                               |            |
|----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Apraksts.....</b>                                                   | <b>94</b> | 9.3       | Aizsarga uzlikšana.....                       | 99         |
| 1.1      | Paredzētais lietojums.....                                             | 94        | 9.4       | Pievienojiet priekšējo rokturi.....           | 99         |
| 1.2      | Pārskats .....                                                         | 94        | 9.5       | Ievietojiet akumulatoru bloku.....            | 99         |
| <b>2</b> | <b>Ievads.....</b>                                                     | <b>94</b> | 9.6       | Akumulatora bloka izņemšana.....              | 100        |
| 2.1      | Paredzētā lietošana.....                                               | 94        | <b>10</b> | <b>Ekspluatācija.....</b>                     | <b>100</b> |
| <b>3</b> | <b>Vispārējie<br/>elektroinstrumenta drošības<br/>brīdinājumi.....</b> | <b>94</b> | 10.1      | Mašīnas ieslēgšana.....                       | 100        |
| 3.1      | Apmācība.....                                                          | 94        | 10.2      | Iekārtas apturēšana.....                      | 100        |
| 3.2      | Sagatavošanās darbam.....                                              | 95        | 10.3      | Padomi mašīnas lietošanā.....                 | 100        |
| 3.3      | Ekspluatācija.....                                                     | 95        | 10.4      | Pļaušanas padomi.....                         | 100        |
| 3.4      | Apkope.....                                                            | 96        | 10.5      | Griezējaukļas garuma pielāgošana.....         | 100        |
| 3.5      | Tehniskā apkope.....                                                   | 96        | 10.6      | Griešanas diametra regulēšana.....            | 100        |
| <b>4</b> | <b>Auklas trimmera drošības<br/>brīdinājumi.....</b>                   | <b>96</b> | 10.7      | Aukļas griezējasmens.....                     | 100        |
| <b>5</b> | <b>Ieteicamais apkārtējās vides<br/>temperatūras diapazons:.....</b>   | <b>98</b> | <b>11</b> | <b>Apkope.....</b>                            | <b>101</b> |
| <b>6</b> | <b>Apzīmējumi uz produkta<br/>etiķetes.....</b>                        | <b>98</b> | 11.1      | Vispārīga informācija.....                    | 101        |
| <b>7</b> | <b>Riska līmeņi.....</b>                                               | <b>98</b> | 11.2      | Mašīnas tīrīšana.....                         | 101        |
| <b>8</b> | <b>Otrreizējā pārstrāde.....</b>                                       | <b>99</b> | 11.3      | Spoles nomaiņa.....                           | 101        |
| <b>9</b> | <b>Uzstādīšana.....</b>                                                | <b>99</b> | 11.4      | Griezējaukļas nomaiņa.....                    | 101        |
| 9.1      | Iekārtas izpakošana.....                                               | 99        | <b>12</b> | <b>Transportēšana un<br/>uzglabāšana.....</b> | <b>101</b> |
| 9.2      | Apmaļu apgriešanas vadotnes<br>piestiprināšana.....                    | 99        | 12.1      | Mašīnas pārvietošana.....                     | 101        |
|          |                                                                        |           | 12.2      | Mašīnas uzglabāšana.....                      | 101        |
|          |                                                                        |           | <b>13</b> | <b>Problēmu novēršana.....</b>                | <b>102</b> |
|          |                                                                        |           | <b>14</b> | <b>Tehniskie dati.....</b>                    | <b>103</b> |
|          |                                                                        |           | <b>15</b> | <b>ES atbilstības deklarācija.....</b>        | <b>103</b> |

## 1 APRAKSTS

### 1.1 PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Šo mašīnu izmanto zāles, nezāļu un tamlīdzīgu augu pļaušanai, kas atrodas vienā līmenī ar zemi vai nedaudz virs tās. Pļaušanas laikā griezējasmehānismam ir jāatrodas gandrīz paralēli zemes virsmai. Mašīna nav paredzēta dzīvzogu, krūmu, zaru, ziedu un kompostu sagriešanai vai sakapāšanai.

### 1.2 PĀRSKATS

Attēls Nr. 1 - 18.

- 1 Aizmugurējais rokturis
- 2 Ieslēgšanas slēdzis
- 3 Bloķēšanas līmenis
- 4 Priekšējais rokturis
- 5 Apmāļu apgriešanas vadotne
- 6 Trimmera galva
- 7 Aizsargs
- 8 Skrūves caurums
- 9 Apakšējā skava
- 10 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 11 Griezējasmehānisms
- 12 Spoles vāciņš
- 13 Izcilnis
- 14 Spoles aizsargs
- 15 Spole
- 16 Spoles korpus
- 17 Rieva
- 18 Montāžas caurums
- 19 Stiprinājuma caurums
- 20 Auklas rieva
- 21 Uzgriežņu atslēga
- 22 Spole
- A Rotācijas virziens
- B Vislabākā griešanas zona
- C Bīstama griešanas zona

## 2 IEVADS

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots atbilstoši uzticamības, vienkāršas darbības, kā arī lietotāja drošības augstajiem standartiem. Ja tam veic atbilstošus apkopes un uzturēšanas darbus, tas būs izturīgs un nodrošinās nevainojamu darbību vēl ilgu laiku.

### 2.1 PAREDŽĒTĀ LIETOŠANA

Šis produkts ir paredzēts tikai izmantošanai ārpus telpām.

Šis produkts ir paredzēts zāles, nezāļu un tamlīdzīgu augu pļaušanai, kas atrodas vienā līmenī ar zemi vai nedaudz virs tās. Pļaušanas laikā griezējplaknei ir jāatrodas gandrīz paralēli zemes virsmai.

Produktu nedrīkst izmantot dzīvzogu, krūmu vai citu augu griešanai vai apgriešanai, ja griezējplakne neatrodas paralēli zemes virsmai.

## 3 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ▲ BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošanas sekas var radīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.**

*Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” apzīmē ar akumulatoru darbināmo (bez elektrokabeļa) elektroinstrumentu.*

## 3.1 APMĀCĪBA

- Rūpīgi izlasiet visus norādījumus. Iepazīstieties ar iekārtas vadības elementiem un pareizu lietošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem vai personām ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personām, kas nav iepazinušās ar šo instrukciju, lietot šo iekārtu. Vietējie noteikumi var ierobežot iekārtas lietotāja vecumu.

- Nemiet vērā, ka iekārtas lietotājs vai operators ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumiem, kas var rasties citiem cilvēkiem vai īpašumam.

### 3.2 SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatoru blokam nav kādu bojājuma vai nolietošanās pazīmju. Ja lietošanas laikā akumulators sabojājas, izslēdziet elektroinstrumentu un nekavējoties izņemiet akumulatoru. Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu vai nolietojušos akumulatoru.
- Pirms lietošanas vienmēr apskatiet elektroinstrumentu, vai tam nav radušies bojājumi, vai netrūkst aizsarga un pārsega, un vai tie ir pareizi uzstādīti.

### 3.3 EKSPLUATĀCIJA

- Sargājiet barošanas vadus no griezējelementiem.
- Izmantojot šo elektroinstrumentu, vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus un izturīgus apavus.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv pērkona negaisa iespējamība.
- Strādājiet ar elektroinstrumentu tikai dienas gaismā vai pie laba mākslīgā apgaismojuma.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet elektroinstrumentu ar bojātiem aizsargiem vai pārsegiem vai bez tiem.
- Iedarbiniet motoru tikai tad, kad rokas un kājas atrodas pietiekamā attālumā no griezējelementiem.
- Vienmēr atvienojiet elektroinstrumentu no barošanas avota (proti, atvienojiet instrumenta barošanas kabeli no elektrotīkla, noņemiet

izslēgšanas ietaisi vai akumulatoru) šādos gadījumos:

- ikreiz, kad atstājat elektroinstrumentu bez uzraudzības;
- pirms nosprostojuma iztīrīšanas;
- pirms veicat elektroinstrumentam pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes darbus;
- pēc elektroinstrumenta sadursmes ar svešķermeni;
- ja elektroinstrumenti sāk neparasti vibrēt.
- Sargājiet kājas un rokas no traumām, kas var rasties, saskaroties ar griezējelementiem.
- Gādājiet, lai ventilācijas atverēs nebūtu gružu.

### 3.4 APKOPE

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota (proti, atvienojiet instrumenta barošanas kabeli no elektrotīkla,

noņemiet izslēgšanas ietaisi vai akumulatoru).

- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Regulāri pārbaudiet elektroinstrumentu un veiciet tam apkopi. Uzticiet elektroinstrumenta remontdarbus tikai pilnvarotam remontdarbu tehniķim.
- Ja elektroinstrumentu nelietojat, novietojiet to bērniem neaizsniedzamā vietā.

### 3.5 TEHNISKĀ APKOPE

- **Uzticiet elektroinstrumenta apkopi savam preču izplatītājam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.

## 4 AUKĻAS TRIMMERA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar elektroinstrumentu.

- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Pirms nododat elektroinstrumentu uz atkritumu savākšanas punktu, izņemiet no tā akumulatoru bloku.
- Izņemot laukā akumulatoru, elektroinstruments ir jāatvieno no barošanas tīkla.
- No akumulatora jāatbrīvojas drošā veidā.
- Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet stabilu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimodus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās. Darbinot pļaujmašīnu, vienmēr valkājiet piemērotus apavus un garās bikses.
- Šis elektroinstruments nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar elektroinstrumenta lietošanu.
- Jāuzrauga, lai bērni nerotaļātos ar elektroinstrumentu.
- Nepieskarieties iekārtas kustīgajām bīstamajām daļām pirms tā nav atvienota no elektrotīkla un kustīgās bīstamās daļas nav pilnībā apstājušās. Nekādā gadījumā neaizvietojiet nemetāliskos griezējelementus ar metāla griezējelementiem.
- Nelietojiet iekārtu, ja tuvumā ir cilvēki, it īpaši bērni vai mājdzīvnieki.

- Vienmēr pārlicinieties, vai jums, atrodoties slīpumā, zem kājām ir drošs pamats.
- Ejiet, nekad neskrieniet.

## 5 IETEICAMAIS APKĀRTĒJĀS VIDES TEMPERATŪRAS DIAPAZONS:

| Vienība                                         | Temperatūra  |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Ierīces uzglabāšanas temperatūras diapazons     | 0 °C ~ 45 °C |
| Ierīces darbības temperatūras diapazons         | 0 °C ~ 45 °C |
| Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons      | 4 °C ~ 40 °C |
| Lādētāja darbības temperatūras diapazons        | 4 °C ~ 40 °C |
| Akumulatora uzglabāšanas temperatūras diapazons | 0 °C ~ 45 °C |
| Akumulatora izlādes temperatūras diapazons      | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 APZĪMĒJUMI UZ PRODUKTA ETIĶETES

Uz šī instrumenta etiķetes var tikt izmantoti dažādi no turpmāk norādītajiem apzīmējumiem. Lūdzam, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza apzīmējumu interpretācija nodrošinās labāku un drošāku darbu ar elektroinstrumentu.

| Apzīmējums | Skaidrojums                                                                                                                   |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Piesardzības pasākumi jūsu drošībai.                                                                                          |
|            | Pirms produkta lietošanas izlasiet un izprotiet visas instrukcijas un ievērojiet visus brīdinājumus un drošības instrukcijas. |
|            | Mašīna ir aprīkota ar litija jonu akumulatoriem.                                                                              |
|            | Izmantot acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.                                                                                     |
|            | Valkājiet aizsargcimdus un drošības apavus.                                                                                   |

| Apzīmējums | Skaidrojums                                                                                                                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Sargāt produktu no lietus vai mitriem laikapstākļiem.                                                                                                                |
|            | Pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru.                                                                                                                          |
|            | Uzmanieties no atsvešiem vai lidojošiem priekšmetiem. Priekšmeti, ko izmet elektroinstrumenti, var atlēkt atpakaļ un izraisīt lietotājam traumu vai sabojāt īpašumu. |
|            | Raugiet, lai ar darbu nesaistīti cilvēki, bērni un mājdzīvnieki atrastos vismaz 15 metru attālumā no vietas, kur strādājat.                                          |
|            | Garantētais skaņas intensitātes līmenis                                                                                                                              |

## 7 RISKA LĪMENI

Tālāk minētie signālvārdi un to skaidrojumi norāda ar šo produktu saistīto risku līmeni.

| APZĪMĒJUMS | SIGNĀLS     | SKAIDROJUMS                                                                                                    |
|------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | BĪSTAMI!    | Apzīmē nenovēršami bīstamu situāciju. Ja bīstamība netiek novērsta, tiks izraisīta nāve vai smagi ievainojumi. |
|            | BRĪDINĀJUMS | Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.       |
|            | SVARĪGI     | Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt vieglus vai niecīgus ievainojumus.  |
|            | PIEŽĪME     | Pievienots, lai sniegtu vairāk informācijas.                                                                   |

## 8 OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    | <p>Atkritumu atsevišķa savākšana. Neizmet kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ja mašīna ir jānomaina, vai arī tā vairs netiks izmantota, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.</p>                                                                      |
|                                    | <p>Lietotas iekārtas un iepakojuma atkritumu atsevišķa savākšana nodrošina materiālu pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Otrreizēji pārstrādāto materiālu izmantošana palīdz novērst vides piesārņojumu un samazina nepieciešamo izejvielu apjomu.</p>              |
| <p>Akumulatori<br/>Litija-jonu</p> | <p>Akumulatoru kalpošanas laika beigās atbrīvojieties no tiem, saudzējot mūsu apkārtējo vidi. Akumulators satur materiālus, kuri jums un videi ir bīstami. Atbrīvojieties no šiem materiāliem atsevišķi, nogādājot uz punktu, kas pieņem litija jonu baterijas.</p> |

## 9 UZSTĀDĪŠANA

### 9.1 IEKĀRTAS IZPAKOŠANA

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet iekārtu, ja tās daļas ir bojātas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja trūkst kādas daļas.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, contact your dealer.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas iekārtu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma atbilstoši vietējiem noteikumiem.

### 9.2 APMĀĻU APGRIEŠANAS VADOĒNES PIESTIPRINĀŠANA

Attēls Nr. 2.

#### i PIEZĪME

Apmāļu apgriešanas vadotne var ierobežot apgriešanas diapazonu un samazināt bojājumu risku, ko var radīt rotējoša griezējaukļa.

1. Uzlieciet apmāļu apgriešanas vadotni uz trimmera galvas, nedaudz piespiežot, līdz tā nofiksējas gropēs.
2. Apmāļu apgriešanas vadotni var uzlocīt uzglabāšanas nolūkā.

### 9.3 AIZSARGA UZLIKŠANA

Attēls Nr. 3.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nepieskarieties griezējasmenim.

1. Izskrūvējiet no aizsarga skrūves, izmantojot krustiņskrūvgriezi.
2. Uzlieciet trimmera galvai aizsargu.
3. Salāgojiet aizsarga skrūvju caurumus ar trimmera galvas skrūvju caurumiem.
4. Pieskrūvējiet skrūves.

### 9.4 PIEVIENOJIET PRIEKŠĒJO ROKTURI

Attēls Nr. 4.

1. Izskrūvējiet no roktura skrūves, izmantojot krustiņskrūvgriezi.
2. Saskaņojiet roktura ieliekumu un apakšējo skavu ar vārpstas izliekumu.
3. Noregulējiet palīgrokturi jums ērtā pozīcijā.
4. Pieskrūvējiet skrūves.

### 9.5 IEVIETOJIET AKUMULATORU BLOKU

Attēls Nr. 5.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšanas darbmašīna ir jāaptur un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
2. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
3. Akumulators būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.

## 9.6 AKUMULATORA BLOKA IZNĒMŠANA

5. attēls

1. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
2. Izņemiet no iekārtas akumulatora bloku.

## 10 EKSPLUATĀCIJA

### ▲ BRIESMAS

Visiem gaisvadu elektriskajiem vadītājiem un sakaru vadiem var būt elektrības plūsma ar augstu spriegumu. Šī iekārta nav izolēta pret elektrisko strāvu. Nekad nepieskarieties vadiem tieši vai netieši, pretējā gadījumā var rasties nopietni savainojumi vai iestāties nāve.

### i SVARĪGI

Pirms darbināt mašīnu, izlasiet un izprotiet drošības noteikumus un ekspluatācijas norādījumus.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar mašīnu, ievērojiet piesardzību.

## 10.1 MAŠĪNAS IESLĒGŠANA

Attēls Nr. 6.

1. Nospiediet bloķēšanas sviru un pavelciet sprūdu.

## 10.2 IEKĀRTAS APTURĒŠANA

Attēls 6.

1. Lai apturētu iekārtu, atļaidiet iedarbināšanas slēdzi.
2. Ja trimmeris pēc iedarbināšanas slēdža atlaišanas neapstājas, izņemiet akumulatora bloku, lai pārtrauktu strāvas padevi uz produktu. Pirms iekārtas lietošanas atsākšanas lūdziet, lai iekārtu salabo pilnvarots remontdarbu veicējs.

## 10.3 PADOMI MAŠĪNAS LIETOŠANĀ

Attēls Nr. 7.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošu attālumu starp savu ķermeni un mašīnu.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet mašīnu, ja tai nav uzstādīts aizsargs.

Lietojot mašīnu, ņemiet vērā šādus padomus:

- Strādājot ar mašīnu, turiet to ar abām rokām.
- Garu zāli grieziet no augšas uz leju.

Ja zāle aptinas ap trimmera galvu:

- Izņemiet akumulatoru bloku.
- Izņemiet noplauto zāli.

## 10.4 PĻAUŠANAS PADOMI

Attēls Nr. 8.

- Sagāziet mašīnu virzienā pret pļaušanas zonu. Pļaujiet zāli ar griezējauklas galu.
- Pārvietojiet mašīnu no labās puses uz kreiso pusi, lai atgriezumi neatlētu operatora virzienā.
- Neplaujiet bīstamajā zonā.
- Nespiediet trimmera galu nenoplautajā zālē ar spēku.
- Stieples un mieti žogi var radīt nodilumu auklai un var to pārraut. Ja aukla saskaras ar akmens un ķieģeļu mūra sienām, apmalēm un kokmateriāliem, tā ātri nodilst.

## 10.5 GRIEZĒJAUKLAS GARUMA PIELĀGOŠANA

Attēls Nr. 9.

Mašīnas lietošanas laikā griezējauklu nolietojas un kļūst īsāka. Griezējauklas garumu var pielāgot.

1. Kamēr mašīna darbojas, piesitiet trimmera galvu pret zemi.
2. Aukla tiks automātiski padota, un griezējasmens nogriezīs lieko garumu.

## 10.6 GRIEŠANAS DIAMETRA REGULĒŠANA

Attēls Nr. 10.

### i PIEZĪME

Mašīnai ir iestatīts 305 mm griešanas diametrs. Jūs varat pielāgot 254 mm griešanas diametru.

Pielāgojiet griešanas diametru 254 mm ilgākam pļaušanas laikam un 305 mm lielākai pļaušanas zonai.

1. Izņemiet akumulatoru bloku.
2. Izskrūvējiet asmens skrūves no griezējasmens.
3. Pagrieziet griezējasmeni par 180°.
4. Pieskrūvējiet asmens skrūves.

## 10.7 AUKLAS GRIEZĒJASMENS

Attēls 10.

Trimmerim uz aizsarga ir auklas griezējasmens. Auklas griezējasmens nepārtraukti nogriež auklu, lai nodrošinātu vienmērīgu un efektīvu griešanas diametru. Pagariniet auklu, tiklīdz izdzirdat, ka motors sāk griezties ātrāk kā parasti, vai arī, kad samazinās griešanas efektivitāte. Tādējādi tiks nodrošināti

vislabākie griešanas rezultāti un pietiekami gara aukla, ko pareizi pagarināt.

## 11 APKOPE

### i SVARĪGI

Pirms tīrīšanas, remonta vai mašīnas apkopes darbu veikšanas izlasiet un izprotiet drošības noteikumus un apkopes norādījumus.

### i SVARĪGI

Pārbaudiet, vai ir ir cieši pieskrūvēti uzgriežņi, bultskrūves un skrūves. Regulāri pārbaudiet, vai rokturi ir stingri piestiprināti.

### i SVARĪGI

Izmantojiet tikai sākotnējā ražotāja piegādātās rezerves daļas un piederumus.

## 11.1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

### i SVARĪGI

Apkopes darbus, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā, var veikt tikai jūsu preču izplatītājs.

Pirms apkopes veikšanas:

- Apturiet mašīnu.
- Izņemiet akumulatoru bloku.
- Atdzesējiet motoru.
- Uzglabājiet mašīnu vēsā un sausā vietā.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu, aizsargcimdus un aizsargbrilles.

## 11.2 MAŠĪNAS TĪRĪŠANA

- Pēc lietošanas notīriet mašīnu ar mitru lupatiņu, kas iemērkta neitrālā mazgāšanas līdzeklī.
- Plastmasas detaļu vai rokturu tīrīšanai neizmantojiet ļoti stiprus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var izraisīt rūsas un bojājumus.
- Pirms trimmera galvas novietošanas uzglabāšanā iztīriet no tās zāli, lapas vai lieko smērvielu.
- Lai izvairītos no motora un akumulatora pārkaršanas vai bojājumiem, iztīriet gaisa atveres un raugiet, lai tajās neuzkrātos gruži.
- Nesmidziniet ūdeni uz motora un elektriskajiem komponentiem.

## 11.3 SPOLES NOMAIŅA

Attēls Nr. 11 - 16.

1. Nospiediet cilpiņas vienlaicīgi abos trimmera sānos.
2. Noņemiet spoles vāciņu un spoli.
3. Noņemiet spolei aizsargu.
4. Izņemiet atlikušo auklas daļu.

5. Uzstādiet griezējauklu vai nomainiet jaunu spoli.
6. Install the coil protection on the spool.

### i PIEZĪME

Izvelciet augšējās daļas auklu caur ovālo caurumu un apakšējās daļas auklu caur apaļo caurumu.

7. Izvelciet griezējauklu aptuveni 15 cm garumā no spoles aizsarga spraugām.
8. Ielieciet atsperi spoles korpusā.
9. Ielieciet spoli korpusā.
10. Izvelciet griezējauklas galus caur caurumiņiem.
11. Uzstādiet trimmera galvai spoles vāciņu.
12. Piespiediet spoles vāciņu, līdz ir dzirdama klikšķa skaņa.

## 11.4 GRIEZĒJAUKLAS NOMAIŅA

Attēls Nr. 17 - 19.

### i PIEZĪME

Izņemiet no spoles atlikušo griezējauklas daļu.

### i PIEZĪME

Izmantojiet tikai neilona griezējauklu ar 1,65 mm lielu diametru.

1. Nogrieziet no griezējauklas apmēram 3 m garus 2 gabalus.
2. Salieciet vienu līnijas galu 6,35 mm.
3. Ielieciet auklas galus spoles stiprinājuma caurumos.
4. Stingri aptiniet griezējauklu ap spoli norādītajā virzienā.
5. Ievietojiet griezējauklu gropēs.
6. Neuztīniet griezējauklu ārpus spoles malas.

## 12 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

### 12.1 MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA

Pārvietojot mašīnu:

- Valkājiet cimdus.
- Apturiet mašīnu.
- Izņemiet no mašīnas akumulatoru bloku un uzlādējiet.
- Uzstādiet asmens aizsargu.

### 12.2 MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

- Izņemiet no mašīnas akumulatoru bloku.
- Pārliecinieties, vai bērni nevar piekļūt mašīnai.
- Sargājiet mašīnu no kodīgiem līdzekļiem, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledojošajiem sāļiem.

- Transportēšanas laikā nostipriniet mašīnu, lai novērstu bojājumus vai traumas. Notīriet mašīnu un pārbaudiet, vai tai nav radušies bojājumi.

## 13 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| Problēma                              | Iespējamais cēlonis                                           | Risinājums                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nospiežot slēdzi, mašīna neieslēdzas. | Starp mašīnu un akumulatoru bloku nav elektriskā savienojuma. | 1. Izņemiet akumulatoru bloku.<br>2. Pārbaudiet savienojumu un vēlreiz ievietojiet akumulatoru bloku.                                                                                                                            |
|                                       | Akumulatoru bloks ir izlādējies.                              | Uzlādējiet akumulatoru bloku.                                                                                                                                                                                                    |
|                                       | Bloķēšanas svira un sprūda nav nospiesti vienlaikus.          | 1. Pavelciet bloķēšanas sviru un pieturiet to.<br>2. Lai iedarbinātu mašīnu, atvelciet ieslēgšanas slēdzi.                                                                                                                       |
| Mašīna apstājas pļaušanas laikā.      | Mašīnai nav piestiprināts aizsargs.                           | Izņemiet laukā akumulatoru bloku un piestipriniet mašīnai aizsargu.                                                                                                                                                              |
|                                       | Izmantota smaga griezējaukļa.                                 | Izmantojiet tikai neilona griezējaukļu ar 1,65 mm lielu diametru.                                                                                                                                                                |
|                                       | Zāle tinās ap motora vārpstu vai trimmera galvu.              | 1. Apturiet mašīnu.<br>2. Izņemiet akumulatoru bloku.<br>3. Izņemiet no motora vārpstas vai trimmera galvas zāli.                                                                                                                |
|                                       | Motora pārslodze.                                             | 1. Paceliet no zāles trimmera galvu.<br>2. Motors uzreiz pēc noslogojuma atbrīvošanas atsāks darboties.<br>3. Pļaušanas laikā pārvietojiet trimmera galvu zālē uz augšu un leju, un nepļaujiet vairāk kā 8" ar vienu piegājienu. |

| Problēma                                        | Iespējamais cēlonis                                             | Risinājums                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | Akumulatoru bloks vai mašīna ir pārāk sakarsušī.                | 1. Atdzesējiet akumulatoru bloku, līdz tā temperatūra atgriežas normālā darbības stāvoklī.<br>2. Ļaujiet mašīnai atdzist apmēram 10 minūtes.                       |
|                                                 | Akumulatoru bloks ir atvienots no darbarīka.                    | Vēlreiz ievietojiet akumulatoru bloku.                                                                                                                             |
|                                                 | Akumulatoru bloks ir izlādējies.                                | Uzlādējiet akumulatoru bloku.                                                                                                                                      |
| Nevar padot auklu.                              | Auklas ir sapinušās.                                            | Ieeļļojiet ar silikona smērvielu.                                                                                                                                  |
|                                                 | Spolē nav pietiekami daudz auklas.                              | Uztiniet vairāk auklas.                                                                                                                                            |
|                                                 | Auklas kļuvušas pārāk īsas.                                     | Izvelciet laukā griezējaukļu.                                                                                                                                      |
|                                                 | Aukla spolē ir sapinusies.                                      | 1. Izņemiet no spoles auklu.<br>2. Uztiniet auklu.                                                                                                                 |
| Aukla vēl aizvien lūzt.                         | Mašīna tiek nepareizi lietota.                                  | 1. Pļaujiet ar auklas galu, izvairieties no akmeņiem, sienām un citiem cietajiem priekšmetiem.<br>2. Lai zāle neaptītos, nepļaujiet vairāk kā 8" katrā piegājienu. |
| Zāle tinās ap trimmera galvu un motora korpusu. | Garā zāle jāpļauj vienā līmenī ar zemi.                         | 1. Garu zāli grieziet no augšas uz leju.<br>2. Remove no more than 8" in each pass to prevent wrapping.                                                            |
| Aukla negriež pietiekami labi.                  | Griezējasmens kļūvis neass.                                     | Uzasiniet griezējasmēni ar vīli vai nomainiet to.                                                                                                                  |
| Acīmredzami pieaug vibrācija.                   | Aukla vienā pusē ir nolietojusies un netiek vienlaicīgi padota. | Pārliecinieties, vai aukla abās pusēs nav nolietojusies. Izvelciet laukā auklu.                                                                                    |

## 14 TEHNISKIE DATI

|                                         |                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Spriegums                               | 36 V DC, 40 V Maks.                                        |
| Ātrums bez noslodzes                    | 7500 RPM                                                   |
| Griezējgalva                            | Auklas padeve ar piesitiena mehānismu                      |
| Griezējauklas diametrs                  | 1,65 mm                                                    |
| Griešanas diametrs                      | 254/305 mm                                                 |
| Svars (bez akumulatoru bloka)           | 2,6 kg                                                     |
| Izmērītais skaņas spiediena līmenis     | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantētais skaņas intensitātes līmenis | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrācija                               | Priekšējais rokturis: $5 \text{ m/s}^2$                    |
|                                         | Aizmugurējais rokturis: $6,5 \text{ m/s}^2$                |
|                                         | Nenoteiktais: $1,5 \text{ m/s}^2$                          |
| Akumulatora modelis                     | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Lādētāja modelis                        | LC-3604                                                    |



Trokšņa vērtība.

## 15 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: YAMABIKO CORPORATION  
 Adrese: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokija  
 198-8760, JAPĀNA

Pilnvarotais pārstāvis: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
 Mr, Richard Glaser

Adrese: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 Nīderlande

Mēs, YAMABIKO Corporation, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit norādītais izstrādājums atbilst tālāk norādītajām direktīvām.

Izstrādājuma nosaukums: Zāles trimmeris

Zīmols: ECHO  
 Pārdošanas modelis: DSRM-310(DSRM: zāles trimmeris)  
 Sērijas numurs: U60435100001 līdz U60435200000

Direktīvas  
 2006/42/EK EN  
 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014  
 2014/30/ES EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 2011/65/ES EN IEC 63000:2018  
 2000/14/EK, 2005/88/EK VI pielikums

Skaņas intensitātes līmenis: Izmērītais:  $93 \text{ dB(A)}$  / Garantētais  $96 \text{ dB(A)}$

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (pilnvarotā iestāde 0036)  
 Westendstraße 199 80686 Minhe, Vācija

Tokija, 2025. gada 2. februāris

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Galvenais vadītājs  
 Kvalitātes nodrošināšanas nodaļa  
 YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                                    |           |                                                       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Aprašymas..... 105</b>                                                          | 9.2       | Pakraščių pjovimo ribotuvo tvirtinimas. 110           |
| 1.1      | Paskirtis..... 105                                                                 | 9.3       | Apsaugos montavimas..... 110                          |
| 1.2      | Apžvalga ..... 105                                                                 | 9.4       | Priekinės rankenos tvirtinimas..... 110               |
| <b>2</b> | <b>Įžanga..... 105</b>                                                             | 9.5       | Akumuliatoriaus įstatymas..... 110                    |
| 2.1      | Paskirtis..... 105                                                                 | 9.6       | Akumuliatoriaus išėmimas..... 110                     |
| <b>3</b> | <b>Bendrieji darbo su<br/>elektriniais įrankiais saugos<br/>įspėjimai..... 105</b> | <b>10</b> | <b>Eksplotavimas..... 110</b>                         |
| 3.1      | Mokymas..... 105                                                                   | 10.1      | Įrenginio paleidimas..... 110                         |
| 3.2      | Pasiruošimas..... 106                                                              | 10.2      | Įrenginio sustabdymas..... 110                        |
| 3.3      | Veikimas..... 106                                                                  | 10.3      | Eksplotavimo patarimai..... 110                       |
| 3.4      | Techninė priežiūra..... 107                                                        | 10.4      | Pjovimo patarimai..... 111                            |
| 3.5      | Techninė priežiūra..... 107                                                        | 10.5      | Pjovimo lynelio ilgio reguliavimas..... 111           |
| <b>4</b> | <b>Darbo su žoliapjove saugos<br/>įspėjimai..... 107</b>                           | 10.6      | Pjovimo skersmens reguliavimas..... 111               |
| <b>5</b> | <b>Rekomenduojama aplinkos<br/>temperatūra:..... 108</b>                           | 10.7      | Lynelio nukirtimo peilis..... 111                     |
| <b>6</b> | <b>Ant gaminio esantys<br/>simboliai..... 109</b>                                  | <b>11</b> | <b>Techninė priežiūra..... 111</b>                    |
| <b>7</b> | <b>Pavojaus lygiai..... 109</b>                                                    | 11.1      | Bendroji informacija..... 111                         |
| <b>8</b> | <b>Perdirbimas..... 109</b>                                                        | 11.2      | Žoliapjovės valymas..... 111                          |
| <b>9</b> | <b>Surinkimas..... 109</b>                                                         | 11.3      | Ritės keitimas..... 112                               |
| 9.1      | Įrenginio išpakavimas..... 109                                                     | 11.4      | Pjovimo lynelio keitimas..... 112                     |
|          |                                                                                    | <b>12</b> | <b>Gabenimas ir sandėliavimas 112</b>                 |
|          |                                                                                    | 12.1      | Prietaiso perkėlimas..... 112                         |
|          |                                                                                    | 12.2      | Mašinos laikymas..... 112                             |
|          |                                                                                    | <b>13</b> | <b>Sutrikimų nustatymas ir<br/>šalinimas..... 113</b> |
|          |                                                                                    | <b>14</b> | <b>Techniniai duomenys..... 114</b>                   |
|          |                                                                                    | <b>15</b> | <b>EB atitikties deklaracija..... 114</b>             |

## 1 APRAŠYMAS

### 1.1 PASKIRTIS

Ši žoliapjovė yra skirta žolės, nesumedėjusių piktžolių ir kitos panašios augmenijos pjovimui pažeme. Pjovimo plokštuma turėtų būti lygiagreti žemės paviršiui. Žoliapjovės negalima naudoti gyvatvorių, krūmokšnių, krūmynų, gėlių ir komposto pjovimui ir kapojimui.

### 1.2 APŽVALGA

*Iliustracija 1 - 18.*

- 1 Galinė rankena
- 2 Gaidukas
- 3 Blokuotės išjungimo svirtelė
- 4 Priekinė rankena
- 5 Pakraščių apsauga
- 6 Žoliapjovės galvutė
- 7 Apsauga
- 8 Varžto anga
- 9 Apatinė apkabos dalis
- 10 Akumuliatoriaus atkabinimo mygtukas
- 11 Lynelio nukirtimo peilis
- 12 Ritės gaubtas
- 13 Auselė
- 14 Ritės apsauga
- 15 Ritė
- 16 Ritės korpusas
- 17 Plyšys
- 18 Anga
- 19 Tvirtinimo anga
- 20 Kreipiantysis griovelis
- 21 Raktas
- 22 Ritė
- A Sukimosi kryptis
- B Geriausia pjovimo zona
- C Pavojinga pjovimo zona

## 2 ĮŽANGA

Jūsų pasirinktas gaminyje buvo suprojektuotas ir pagamintas, kad atitiktų aukštus patikimumo standartus, būtų paprastas naudoti ir būtų užtikrinta operatoriaus sauga. Tinkamai prižiūrimas jis veiks be sutrikimų daugelį metų.

### 2.1 PASKIRTIS

Šis gaminyje yra skirtas naudoti tik lauke.

Šis gaminyje yra skirtas pjauti tik žolę, nesumedėjusias piktžoles ir kitą panašią augmeniją pažeme. Pjovimo plokštuma turėtų būti lygiagreti žemės paviršiui.

Gaminys neturėtų būti naudojamas kirpti gyvatvorių, krūmus arba kitą augmeniją, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.

## 3 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ▲ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos ženklus ir instrukcijas. Nesilaikant visų toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.**

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad pririnkus galėtumėte pasižiūrėti.**

*Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia baterijomis maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.*

## 3.1 MOKYMAS

- Atidžiai perskaitykite instrukciją. Susipažinkite su valdymo prietaisais ir nurodymais, kaip tinkamai naudoti įrenginį.
- Niekada neleiskite vaikams, asmenims su mažesniais fiziniais, sensoriniais ar psichiniais gebėjimais, turintiems mažiau patirties ir žinių arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems žmonėms naudotis įrenginiu. Vietiniai teisės aktai gali riboti operatoriaus amžių.
- Turėkite omenyje, kad operatorius arba naudotojas

atsako už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, keliamus kitiems žmonėms ir jų nuosavybei.

### 3.2 PASIRUOŠIMAS

- Prieš naudojimą patikrinkite, ar akumulatorius nėra sugadintas arba susidėvėjęs. Jeigu naudojimo metu sugadinamas akumulatorius, išjunkite elektrinį įrankį ir nedelsiant išimkite akumuliatorių. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei akumulatorius yra pažeistas arba susidėvėjęs.
- Prieš naudojimą visada vizualiai patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra pažeidimų, netrūksta dalių, arba ar teisingai uždėtos apsaugos.

### 3.3 VEIKIMAS

- Maitinimo laidus laikykite atokiau nuo pjovimo priemonių.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu visą laiką dėvėkite

akių apsaugą ir tvirtą avalynę.

- Nenaudokite elektrinio įrankio esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai kyla žaibavimo pavojus.
- Su elektriniu įrankiu dirbkite tik dieną arba esant tinkamam dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nenaudokite elektrinio įrankio, kai apsaugos ar skydeliai sugadinti, arba jeigu jie visai nėra uždėti.
- Variklį įjunkite tik kai rankos ir pėdos yra laikomos atokiau nuo pjovimo priemonių.
- Visada elektrinį įrankį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo (t. y. ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo, išimkite atjungimo įtaisą arba akumuliatorių)
- kai elektrinis įrankis paliekamas be priežiūros;
- prieš pašalindami užstrigimo priežastį;

- prieš tikrindami, valydami arba atlikdami veiksmus su elektriniu įrankiu;
- atsitrenkus į pašalinį objektą;
- kai elektrinis įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti.
- Saugokite pėdas ir rankas nuo sužalojimo plovimo priemonėmis.
- Visada užtikrinkite, kad ventiliacinės angos nėra užsikūšusios.

### 3.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valymo arba remonto darbus, elektrinį įrankį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo (t. y. ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo, išimkite atjungimo įtaisą arba akumuliatorių).
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Reguliariai tikrinkite ir atlikite elektrinio įrankio techninę priežiūrą. Norėdami suremontuoti elektrinį įrankį, jį perduokite

tik įgaliotam remonto centrai.

- Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### 3.5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Jūsų elektrinio įrankio techninę priežiūrą gali atlikti tik įrankio pardavėjas, naudodamas originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektrinio įrankio, kuriam atliekama techninė priežiūra, saugą.

## 4 DARBO SU ŽOLIAPJOVE SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Vaikai neturėtų žaisti su elektriniu įrankiu.
- Vaikams be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbus.
- Prieš šalindami elektrinį įrankį, išimkite akumuliatorių.
- Norėdami išimti akumuliatorių, turite elektrinį įrankį atjungti nuo elektros maitinimo šaltinio.

- Akumulatorius turi būti šalinamas saugiu būdu.
- Nesilenkite virš įrankio. Visą laiką užtikrinkite tinkamą stovėseną ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai leis išlaikyti elektrinio įrankio valdymą netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus. Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Šis elektrinis įrankis nėra skirtas naudoti silpnesnių fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims, arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti įrenginį asmens, atsakingo už jų saugumą.
- Vaikai turėtų būti stebimi, kad įsitikintumėte, jog jie nežaidžia su elektriniu įrankiu.
- Pavojingas judančias dalis galima liesti tik prietaisą atjungus nuo maitinimo šaltinio ir kai visiškai sustojo viso judančios dalys. Niekada nekeiskite nemetalinių pjovimo priemonių metalinėmis pjovimo priemonėmis.
- Niekada neekspluatuokite įrenginio, kai netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba augintinių.
- Stovėdami ant šlaitų visada pasirinkite tinkamą stovėseną.
- Eikite, niekada nebėkite.

## 5 REKOMENDUOJAMA APLINKOS TEMPERATŪRA:

| Aplinkybės                             | Temperatūra  |
|----------------------------------------|--------------|
| Įrankio laikymo temperatūros ribos     | 0 °C ~ 45 °C |
| Įrankio darbo temperatūros ribos       | 0 °C ~ 45 °C |
| Baterijos įkrovimo temperatūros ribos  | 4 °C ~ 40 °C |
| Įkroviklio darbo temperatūros ribos    | 4 °C ~ 40 °C |
| Baterijos laikymo temperatūros ribos   | 0 °C ~ 45 °C |
| Baterijos iškrovimo temperatūros ribos | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 ANT GAMINIO ESANTYS SIMBOLIAI

Įrankis gali būti paženklintas šiais simboliais. Susipažinkite su simboliais ir žinokite jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių interpretavimas padės jums įrankį naudoti geriau ir saugiau.

| Simolis | Paaishkinimas                                                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Atsargumo priemonės, susijusios su jūsų saugumu.                                                                                    |
|         | Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas, bei vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos instrukcijomis. |
|         | Šiame įrenginyje naudojamos ličio jonų baterijos.                                                                                   |
|         | Naudokite akių ir klausos apsaugos priemones.                                                                                       |
|         | Mūvėkite pirštines ir avėkite apsauginiais batais.                                                                                  |
|         | Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės.                                                                                            |
|         | Prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras išimkite sudėtinę bateriją.                                                         |
|         | Saugokitės išsviestų arba skrendančių objektų. Išsviesti objektai gali atšokti nuo kliūčių ir sužaloti arba sugadinti turtą.        |
|         | Užtikrinkite, kad visi pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, laikytųsi saugiu bent 15 m atstumu nuo darbinės zonos.  |
|         | Garantuotas garso galios lygis                                                                                                      |

## 7 PAVOJAUS LYGIAI

Toliau pateikiami signaliniai žodžiai ir reikšmės yra skirti paaiškinti su šiuo gaminiu susijusių pavojų lygį.

| SIMBOLIS | SIGNALINIS ŽODIS | REIKŠMĖ                                                                                                  |
|----------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | PAVOJUS          | Įspėja apie gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus sunkiai ar net mirtinai susižalosite.      |
|          | ĮSPĖJIMAS        | Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.         |
|          | SVARBU           | Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite lengvai ar vidutiniškai sunkiai susižaloti. |
|          | PASTABA          | Skirta papildomai informacijai.                                                                          |

## 8 PERDIRBIMAS

|  |                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atskiras surinkimas. Negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jei ju įrenginį reikia pakeisti kitu arba jeigu jo daugiau nebenaudosite, neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.                                              |
|  | Pristatydami panaudotą įrenginį ir pakuotę į tokių atliekų surinkimo vietą, suteiksite galimybę perdirbamas medžiagas panaudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojamos medžiagos padeda išvengti aplinkos užteršimo ir mažina žaliavų poreikį. |
|  | Baterijos<br>Ličio jonų                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Kai baterijos tampa netinkamomis naudoti, išmeskite jas aplinkai nekenkiančiu būdu. Baterijos sudėtyje yra pavojingos jums ir aplinkai medžiagos. Šias dalis turite išimti ir nuvežti į ličio jonų baterijų surinkimo vietą.                  |

## 9 SURINKIMAS

### 9.1 ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą, kad tinkamai surinktumėte gaminį. Naudodami netinkamai surinktą gaminį galite sunkiai susižaloti.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalių trūksta, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į pardavėją.

1. Atidarykite pakuotę.

2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite įrenginį iš dėžės.
5. Dėžę ir pakuotę išmeskite laikydamiesi atitinkamų reikalavimų.

## 9.2 PAKRAŠČIŲ PJOVIMO RIBOTUVO TVIRTINIMAS

Paveikslas 2.

### ⚠ PASTABA

Pakraščių pjovimo ribotuvas gali apriboti įrankio pjovimo zoną ir sumažinti žalos pavojų, kurį gali sukelti besisukantis pjovimo lynelis.

1. Stumkite pakraščių pjovimo ribotuvą ant žoliapjovės galvutės, kol jis užsifiksuos plyšiuose.
2. Nenaudojamą pakraščių pjovimo ribotuvą galima pakelti į viršų.

## 9.3 APSAUGOS MONTAVIMAS

Paveikslas 3.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nelieskite lynelio nukirtimo peilio.

1. Kryžminiu atsuktuvu išukite iš apsaugos varžtus.
2. Apsaugą uždėkite ant žoliapjovės galvutės.
3. Apsaugos varžtų angas sulygininkite su žoliapjovės galvutės varžtų angomis.
4. Priveržkite varžtus.

## 9.4 PRIEKINĖS RANKENOS TVIRTINIMAS

Paveikslas 4.

1. Kryžminiu atsuktuvu išukite iš rankenos varžtus.
2. Rankenos ir apatinio spaustuko įgaubą įstatykite į koto išgaubą.
3. Pagalbinę rankeną nustatykite į patogią padėtį.
4. Priveržkite varžtus.

## 9.5 AKUMULIATORIAUS ĮSTATYMAS

Paveikslas 5.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jei sugadintas akumuliatorius arba įkroviklis, pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės akumuliatoriaus ir įkroviklio vadovo instrukcijomis.

1. Sulyginkite akumuliatoriaus briauneles su akumuliatoriaus skyriaus grioveliais.
2. Įstatykite akumuliatorių į akumuliatorių skyrių iki galo, iki jis užsifiksuos.
3. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad akumuliatorius įsistatė.

## 9.6 AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

5. pav.

1. Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus atkabinimo mygtuką.
2. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

## 10 EKSPLOATAVIMAS

### ⚠ PAVOJUS

Visais antžeminiais elektros laidininkais ir ryšio linijomis gali tekėti aukštos įtampos elektros srovė. Šis įrankis nėra apsaugotas nuo elektros srovės. Niekada laidų nelieskite nei tiesiogiai, nei netiesiogiai, nes priešingu atveju galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

### ⚠ SVARBU

Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, perskaitykite ir supraskite saugos reikalavimus ir eksploatavimo instrukcijas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs eksploatuodami prietaisą.

## 10.1 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Paveikslas 6.

1. Pastumkite blokuotės išjungimo svirtelę ir nuspauskite jungiklį.

## 10.2 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

6. paveikslas

1. Atleiskite paleidimo jungiklį, kad įrenginys sustotų.
2. Jei atleidus paleidimo jungiklį žoliapjovės galvutė nesustoja, išimkite sudėtinę bateriją, kad atjungtumėte įrenginio maitinimo įtampą. Prieš vėl pradėdami naudoti įrenginį, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad jį suremontuotų.

## 10.3 EKSPLOATAVIMO PATARIMAI

Ilustracija 7.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Išlaikykite atstumą tarp kūno ir žoliapjovės.

## ▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite žoliapjovės, jeigu nėra sumontuota apsauga.

### Kai eksploatuojate žoliapjovę, vadovaukitės toliau pateikiamais patarimais:

- Kai pjaunate su žoliapjove, ją laikykite tvirtai abejomis rankomis.
- Aukštą žolę pjaukite iš viršaus į žemyn.

### Jeigu žolė apsvynios aplink žoliapjovės galvutę:

- Išimkite akumuliatorių bloką.
- Pašalinkite žolę.

## 10.4 PJOVIMO PATARIMAI

### Ilustracija 8.

- Pakreipkite žoliapjovę link pjaunamo ploto. Žolės pjovimui naudokite pjovimo lynelio galą.
- Žoliapjovę veskite iš dešinės į kairę, kad išvengtumėte purvo išsviedimo į operatorių.
- Nepjaukite pavojingose zonoje.
- Nestumkite žoliapjovės galvutės į nenupjautą žolę naudodami jėgą.
- Liesdamasis į vielines ir statinių tvoras pjovimo lynelis susidėvi ir nutrūksta. Liesdamasis į akmenines ir mūro sienas, bortelius ir medinius elementus, pjovimo lynelis greičiau dėvisi.

## 10.5 PJOVIMO LYNELIO ILGIO REGULIAVIMAS

### Ilustracija 9.

Žoliapjovės naudojimo metu pjovimo lynelis dėvisi ir trumpėja. Galite reguliuoti pjovimo lynelio ilgį.

1. Stuktelėkite žoliapjovės galvutę į žemę kai žoliapjovė veikia.
2. Lynelis yra automatiškai pailginamas, o lynelio nukirtimo peilis nukerta lynelio perteklių.

## 10.6 PJOVIMO SKERSMENS REGULIAVIMAS

### Ilustracija 10.

### ! PASTABA

Žoliapjovė yra sureguliuotas 305 mm pjovimo skersmeniui. Galite nustatyti 254 mm pjovimo skersmenį.

Pjovimo skersmenį nustatykite 254 mm ilgesniam eksploatavimo bei sutrikimų laikui ir 305 mm didesniam pjovimo plotui.

1. Išimkite akumuliatorių bloką.
2. Išsukite lynelio nukirtimo peilio tvirtinimo sraigtus.
3. Apsukite lynelio nukirtimo peilį 180° kampu.

4. Priveržkite peilio sraigtus.

## 10.7 LYNELIO NUKIRTIMO PEILIS

### 10. paveikslas

Žoliapjovė turi apsauginiam gaubte esantį lynelio nukirtimo peilį. Lynelio nukirtimo peilis nuolat nupjauna lynelį, kad būtų užtikrintas vienodas ir efektyvus pjūvio skersmuo. Pailginkite lynelį, kai išgirsite, kad variklis dirba greičiau nei įprastai, arba kai sumažėja pjovimo efektyvumas. Taip išlaikysite geriausią našumą ir pakankamai ilgą lynelį, kad jis galėtų tinkamai pajudėti į priekį.

## 11 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ! SVARBU

Perskaitykite ir supraskite saugos reikalavimus ir techninės priežiūros instrukcijas prieš atlikdami žoliapjovės valymo, remonto arba techninės priežiūros darbus.

### ! SVARBU

Patikrinkite ar visi varžtai, veržlės ir sraigtai yra priveržti. Reguliariai tikrinkite, ar rankenos yra tvirtai sumontuotos.

### ! SVARBU

Naudokite tik gamintojo pateikiamas atsargines dalis ir priedus.

LT

## 11.1 BENDROJI INFORMACIJA

### ! SVARBU

Tik jūsų įrankio pardavėjas gali atlikti techninę priežiūrą, kuri nėra aprašyta šiame vadove.

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus:

- Sustabdykite mašiną.
- Išimkite akumuliatorių bloką.
- Leiskite varikliui atvėsti.
- Žoliapjovę laikykite sausoje vietoje.
- Dėvėkite tinkamus drabužius ir apsauginius akinius, bei mūvėkite apsaugines pirštines.

## 11.2 ŽOLIAPJOVĖS VALYMAS

- Po naudojimo žoliapjovę nuvalykite drėgna šluoste, suvilgyta neutraliu valikliu.
- Nenaudokite ėsdinančių valiklių ar tirpiklių plastikiniams dalims ar rankenoms valyti, nes galite jas sugadinti.
- Užtikrinkite, kad ant žoliapjovės galvutės nebūtų žolės, lapų arba tepalo pertekliaus.

- Užtikrinkite, kad oro įsiurbimo angos yra švarios ir jose nėra purvo, kad būtų išvengta perkaitimo ir variklio arba akumulatoriaus sugadinimo.
- Nepurškite vandens ant variklių ir elektrinių komponentų.

## 11.3 RITĖS KEITIMAS

*Paveikslas 11 - 16.*

1. Vienu metu paspauskite žoliapjovės galvutės šonuose esančias auseles.
2. Nuimkite ritės dangtelį ir ritę.
3. Nuimkite nuo ritės jos dangtelį.
4. Ištraukite lynelį, jeigu jo liko.
5. Užvyniokite naują lynelį arba ritę pakeiskite nauja ritę.
6. Uždėkite ant ritės jos apsaugą.

### i PASTABA

Lynelį viršutiniame sluoksnyje reikia prakišti pro ovalios formos skylę, o lynelį apatiniame sluoksnyje – pro apvalią skylę.

7. Ištraukite pro ritės apsaugos plyšius maždaug po 15 cm lynelio.
8. Į ritės korpusą įstatykite spyruoklę.
9. Į ritės korpusą įstatykite ritę.
10. Pjovimo lynelio galus praverkite pro angas.
11. Ant žoliapjovės galvutės uždėkite ritės dangtelį.
12. Spauskite ritės dangtelį iki jis užsifiksuos.

## 11.4 PJOVIMO LYNELIO KEITIMAS

*Paveikslas 17 - 19.*

### i PASTABA

Nuo ritės pašalinkite likusį pjovimo lynelį.

### i PASTABA

Naudokite tik nailoninį 1,65 mm skersmens pjovimo lynelį.

1. Atkirpkite dvi maždaug 3 m ilgio pjovimo lynelio atkarpas.
2. Sulenkite vieną pjovimo lynelio dalį 6 mm.
3. Įkiškite lynelius į ritės tvirtinimo angas.
4. Pjovimo lynelius standžiai suvyniokite ant ritės nurodyta kryptimi.
5. Lynelius įstatykite į kreipiančiuosius griovelius.
6. Lynelių nevyniokite taip, kad jie išlįstų virš ritės kraštų.

## 12 GABENIMAS IR SANDELIIVIMAS

## 12.1 PRIETAISO PERKĖLIMAS

Kai perkeliate žoliapjovę, privalote:

- Mūvēti pirštines.
- Sustabdyti mašiną.
- Išimkite akumuliatorių ir jį įkraukite.
- Uždėkite peilio apsaugą.

## 12.2 MAŠINOS LAIKYMAS

- Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Žoliapjovę laikykite atokiau nuo korozinių medžiagų, pvz., sodo chemikalų ir nutirpinimo druskos.
- Gabenamą žoliapjovę įtvirtinkite, kad išvengtumėte turto sugadinimo arba sužalojimo. Nuvalykite žoliapjovę ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų.

## 13 ŠUTRIKIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS

| Problema                                    | Galima priežastis                                                    | Sprendimas                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Paspaudus gaiduką žoliapjovė nepasileidžia. | Nėra elektros kontakto tarp žoliapjovės ir akumulatoriaus bloko.     | 1. Išimkite akumuliatorių bloką.<br>2. Patikrinkite kontaktus ir įstatykite atgal akumulatoriaus bloką.                                                                                                                                                    |
|                                             | Išsikrovęs akumulatoriaus blokas.                                    | Įkraukite akumuliatorių bloką.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                             | Blokuotės išjungimo svirtelė ir jungiklis nenuspaudžiami vienu metu. | 1. Paspauskite blokuotės išjungimo svirtelę ir laikykite nuspaudę.<br>2. Nuspauskite gaiduką, kad įjungtumėte prietaisą.                                                                                                                                   |
| Pjaunant susistoja žoliapjovė.              | Apsauga neuždėta ant žoliapjovės.                                    | Nuimkite akumuliatorių bloką ir pritvirtinkite apsaugą prie žoliapjovės.                                                                                                                                                                                   |
|                                             | Naudojama per daug tvirtas pjovimo lynelis.                          | Naudokite tik nailoninį pjovimo lynelį, 1,65 mm skersmens.                                                                                                                                                                                                 |
|                                             | Žolė apsvynioja aplink variklio veleną arba žoliapjovės galvutę.     | 1. Sustabdykite mašinę.<br>2. Išimkite akumuliatorių bloką.<br>3. Nuo variklio veleno ir žoliapjovės galvutės pašalinkite žolę.                                                                                                                            |
|                                             | Variklio perkrova.                                                   | 1. Nuo žoliapjovės galvutės pašalinkite žolę.<br>2. Variklis vėl pradės veikti pašalinus perkrovos priežastį.<br>3. Kai pjaunate, žoliapjovės galvutę artinkite link žolės ir atitraukite atgal, kad vienu praėjimu nupjautumėte ne daugiau kaip 8 colius. |

| Problema                                 | Galima priežastis                                      | Sprendimas                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | Per daug įkaitęs akumuliatorių blokas arba žoliapjovė. | 1. Leiskite atvėsti akumuliatorių blokui iki jį bus galima naudoti toliau.<br>2. Leiskite žoliapjovei vėsti apie 10 minučių.                                             |
|                                          | Akumuliatorių blokas yra atjungtas nuo žoliapjovės.    | Įstatykite atgal akumuliatorių bloką.                                                                                                                                    |
|                                          | Išsikrovęs akumulatoriaus blokas.                      | Įkraukite akumuliatorių bloką.                                                                                                                                           |
| Nepasiiļgina lynelis.                    | Lyneliai susilydė tarpusavyje.                         | Tepkite silikono purškalu.                                                                                                                                               |
|                                          | Nepakanka lynelio ant ritės.                           | Užvyniokite daugiau lynelio.                                                                                                                                             |
|                                          | Lyneliai susidėvėjo ir yra per trumpi.                 | Prailinginkite pjovimo lynelį.                                                                                                                                           |
|                                          | Lyneliai susipainiojo ant ritės.                       | 1. Nuvyniokite lynelius nuo ritės.<br>2. Užvyniokite lynelius.                                                                                                           |
| Lynelis trūkinėja.                       | Žoliapjovė naudojama netinkamai.                       | 1. Pjaukite lynelio galinę dalimi, venkite akmenų, sienų ir kitų kietų objektų.<br>2. Reguliariai prailginkite pjovimo lynelį, kad užtikrintumėte vienodą pjovimo plotį. |
| Žolė apsvynioja aplink variklio korpusą. | Aukštą žolę pjaukite pažeme.                           | 1. Aukštą žolę pjaukite iš viršaus į žemyn.<br>2. Vienu praėjimu nenujunkite daugiau kaip 8 colių, kad išvengtumėte apsvyniojimo.                                        |
| Lynelis pjauna netinkamai.               | Atšipo lynelio nukirtimo peilis.                       | Pagaląskite lynelio nukirtimo peilį dilde arba jį pakeiskite.                                                                                                            |
| Akivaizdžiai padidėja vibracijos.        | Vienoje pusėje lynelis susidėvėjo ir nepasiiļgino.     | Įsitinkinkite, kad lyneliai abejose pusėse yra tinkami naudojimui. Prailginkite lynelį.                                                                                  |

## 14 TECHNINIAI DUOMENYS

|                                     |                                                 |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Įtampa                              | 36 V NS, 40 V maks.                             |
| Variškio sūkių skaičius be apkrovos | 7500 sūkių/min.                                 |
| Pjovimo galvutė                     | Lynelio prailginimas stuktelių į galvutę į žemę |
| Pjovimo lynelio skersmuo            | 1,65 mm                                         |
| Pjovimo zonos skersmuo              | 254/305 mm                                      |
| Svoris (be sudėtinės baterijos)     | 2,6 kg                                          |
| Išmatuotas garso slėgio lygis       | $L_{PA}=92,7$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)           |
| Garantuotas garso galios lygis      | $L_{WA,d}=96$ dB(A)                             |
| Vibracija                           | Priekinė rankena: $5$ m/s <sup>2</sup>          |
|                                     | Galinė rankena: $6,5$ m/s <sup>2</sup>          |
|                                     | Neapibrėžtis: $1,5$ m/s <sup>2</sup>            |
| Baterijos modelis                   | LBP-36-80/ LBP-36-150                           |
| Įkroviklio modelis                  | LC-3604                                         |



Triukšmo vertė.

## 15 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: YAMABIKO CORPORATION

Adresas: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760, JAPONIJAĮgaliotas atstovas: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard GlaserAdresas: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nyderlandai

Mes, „YAMABIKO Corporation“, prisiimdami visą atsakomybę patvirtiname, kad toliau nurodytas gaminys atitinka toliau nurodytų direktyvų reikalavimus.

Gaminių pavadinimas: Žoliapjovė

Prekės ženklas: ECHO

Komerčio modelio pavadinimas: DSRM-310(DSRM: žoliapjovė)

Serijos Nr.: U60435100001 iki U60435200000

Direktyvos Darnieji standartai / procedūra

2006/42/EB EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021

EN 50636-2-91:2014

2014/30/ES EN 55014-1:2017 +A11:2020

EN 55014-2:2015

2011/65/ES EN IEC 63000:2018

2000/14/EB, VI priedas  
2005/88/EB

Garso galios lygis: Išmatuotas:93 dB(A) / garantuotas 96 dB(A)

„TÜV SÜD Industrie Service GmbH“ (notifikuotoji įstai-ga Nr. 0036)

Westendstraße 199 80686 München, Vokietija.

Tokijas, 2025 m. vasario 2 d.

Katsunori Kon/ Generalinis direktorius

Kokybės užtikrinimo departamentas

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                    |            |           |                                           |            |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>                                                   | <b>116</b> | 9.3       | Postavite štitnik.....                    | 121        |
| 1.1      | Svrha.....                                                         | 116        | 9.4       | Postavite prednju ručku.....              | 121        |
| 1.2      | Pregled.....                                                       | 116        | 9.5       | Postavljanje baterijskog pakovanja.....   | 121        |
| <b>2</b> | <b>Uvod.....</b>                                                   | <b>116</b> | 9.6       | Uklanjanje baterijskog pakovanja.....     | 121        |
| 2.1      | Namena.....                                                        | 116        | <b>10</b> | <b>Rad.....</b>                           | <b>121</b> |
| <b>3</b> | <b>Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat. 116</b>        |            | 10.1      | Pokretanje mašine.....                    | 121        |
| 3.1      | Obuka.....                                                         | 116        | 10.2      | Zaustavite mašinu.....                    | 121        |
| 3.2      | Priprema.....                                                      | 117        | 10.3      | Saveti za rad.....                        | 121        |
| 3.3      | Rad.....                                                           | 117        | 10.4      | Saveti za sečenje.....                    | 122        |
| 3.4      | Održavanje.....                                                    | 118        | 10.5      | Podешavanje dužine rezne niti.....        | 122        |
| 3.5      | Usluga.....                                                        | 118        | 10.6      | Podешavanje prečnika rezanja.....         | 122        |
| <b>4</b> | <b>Bezbednosna upozorenja za trimmer sa najlonskom trakom.....</b> | <b>118</b> | 10.7      | Oštrica za rezanje niti.....              | 122        |
| <b>5</b> | <b>Preporučeni opseg ambijentalne tetperature:..</b>               | <b>119</b> | <b>11</b> | <b>Održavanje.....</b>                    | <b>122</b> |
| <b>6</b> | <b>Simboli na proizvodu.....</b>                                   | <b>119</b> | 11.1      | Opšte informacije.....                    | 122        |
| <b>7</b> | <b>Nivoi rizika.....</b>                                           | <b>120</b> | 11.2      | Čišćenje mašine.....                      | 122        |
| <b>8</b> | <b>Recikliranje.....</b>                                           | <b>120</b> | 11.3      | Zamena špulne.....                        | 122        |
| <b>9</b> | <b>Instalacija.....</b>                                            | <b>120</b> | 11.4      | Zamena rezne niti.....                    | 123        |
| 9.1      | Raspakivanje mašine.....                                           | 120        | <b>12</b> | <b>Transport i skladištenje.....</b>      | <b>123</b> |
| 9.2      | Postavite rubnu vođicu.....                                        | 121        | 12.1      | Transport mašine.....                     | 123        |
|          |                                                                    |            | 12.2      | Čuvanje mašine.....                       | 123        |
|          |                                                                    |            | <b>13</b> | <b>Otklanjanje problema.....</b>          | <b>123</b> |
|          |                                                                    |            | <b>14</b> | <b>Tehnički podaci.....</b>               | <b>124</b> |
|          |                                                                    |            | <b>15</b> | <b>EC Deklaracija o usklađenosti.....</b> | <b>124</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 SVRHA

Ova mašina je namenjena za sečenje trave, tankih izdanaka i druge slične vegetacije na nivou ili blizu tla. Ravan sečenja mora biti približno paralelna sa površinom tla. Mašinu ne možete koristiti za sečenje ili skraćivanje žive ograde, žbunja, šipražja, cveća i komposta.

### 1.2 PREGLED

Slika 1 - 18.

- 1 Zadnja ručka
- 2 Prekidač
- 3 Ručica za deblokadu
- 4 Prednja ručka
- 5 Rubna vođica
- 6 Glava trimera
- 7 Štitnik
- 8 Otvor zavrtnja
- 9 Donja spona
- 10 Dugme za otpuštanje baterije
- 11 Oštrica za rezanje
- 12 Poklopac špulne
- 13 Jezičak
- 14 Zaštita najlon trake
- 15 Špulna
- 16 Kućište špulne
- 17 Slot
- 18 Otvor
- 19 Otvor za učvršćenje
- 20 Proraz za vođenje
- 21 Ključ
- 22 Špulna
- A Smer rotacije
- B Prostor najboljeg sečenja
- C Opasan prostor sečenja

## 2 UVOD

Proizvod koji ste kupili je konstruisan i proizveden po visokim standardima pouzdanosti, lakoće i bezbednosti rada. Uz pravilnu negu, pružiće vam mnogo godina, snažnog učinka bez problema.

### 2.1 NAMENA

Ovaj proizvod je isključivo namenjen za upotrebu na otvorenom.

Ovaj proizvod je namenjen za sečenje trave, tankih izdanaka i druge slične vegetacije na nivou ili blizu

tla. Ravan sečenja mora biti približno paralelna sa površinom tla.

Proizvod ne treba koristiti za sečenje ili skraćivanje žive ograde, šipražja ili druge vegetacije gde ravan sečenja nije paralelna sa površinom tla.

## 3 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

### ▲ UPOZORENJE

**Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.** *Nepridržavanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili tešku telesnu povredu.*

**Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za kasniju upotrebu.**

*Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš baterijski (bežični) električni alat.*

### 3.1 OBUKA

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa komandama i pravilnom upotrebom mašine.
- Nikada ne dozvolite da mašinu koriste deca, osobe sa umanjanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobama sa nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima za upotrebu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob operatera.
- Imajte na umu da operater ili korisnik snosi odgovornost za nezgode

ili opasnosti u vezi drugih osoba ili njihove imovine.

### 3.2 PRIPREMA

- Pre upotrebe, proverite da li postoje znaci oštećenja ili starosti baterijskog pakovanja. Ako se baterija ošteti tokom upotrebe, isključite električni alat i odmah uklonite bateriju. Električni alat nemojte koristiti ako je baterija oštećena ili istrošena.
- Pre upotrebe, uvek vizuelno proverite postojanje oštećenja, nedostatak ili pogrešno postavljanje štitnika.

### 3.3 RAD

- Sredstva za sečenje držite podalje od strujnih kablova.
- Dok vršite rad električnim alatom, sve vreme nosite zaštitu za oči i čvrstu obuću.
- Izbegavajte upotrebu električnog alata u lošim vremenskim uslovima posebno ako postoji rizik od pojave munja.

- Električni alat koristite isključivo po danu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Nikada nemojte vršiti rad električnim alatom sa oštećenim štitnicima ili ako štitnici nisu postavljeni na svoje mesto.
- Motor uključite samo kada se šake i stopala nalaze podalje od sredstva za sečenje.
- Električni alat uvek odvojite od izvora napajanja (npr. izvucite kabl iz utičnice, uklonite uređaj za onemogućavanje rada ili promenljivu bateriju)
- kad god električni alat ostaje bez nadzora;
- pre uklanjanja blokade;
- pre provere, čišćenja ili rada na električnom alatu;
- nakon udara u strano telo;
- kad god električni alat nepravilno vibrira.
- Pazite na povrede stopala i šaka od strane sredstava za sečenje.

- Uvek osigurajte da otvori za ventilaciju budu očišćeni od otpadaka.

### 3.4 ODRŽAVANJE

- Električni alat odvojite od izvora napajanja (npr. izvucite kabl iz utičnice, uklonite uređaj za onemogućavanje rada ili promenljivu bateriju) pre sprovođenja održavanja ili čišćenja.
- Isključivo koristite zamenske delove i dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Redovno vršite preglede i održavanje električnog alata. Električni alat odnesite na opravku isključivo kod ovlašćenog servisera.
- Kada se ne koristi, električni alat čuvajte van domašaja dece.

### 3.5 USLUGA

- **Električni alat servisirajte u prodajnom predstavništvu uz isključivu upotrebu**

**identičnih zamenskih delova.** Ovo će sačuvati bezbednost električnog alata.

## 4 BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA TRIMER SA NAJLONSKOM TRAKOM

- Djeca se ne smiju igrati sa električnim alatom.
- Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Baterija mora da se izvadi z električnog alata pre nego što se izbacila iz upotrebe.
- Kada uklanjate bateriju, električni alat mora biti isključen iz mreže napajanja.
- Bateriju treba odložiti na bezbedan način.
- Nemojte se nagingjati. Sve vreme zadržite čvrst stav i ravnotežu. Ovo omogućuje bolju kontrolu električnog alata pri neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Nemojte nositi labavu

- odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova. Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima. Prilikom rada mašinom uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone.
- Ovaj električni alat nije namenjen za upotrebu licima (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim i mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako imaju nadzor ili uputstva odgovorne osobe za njihovu bezbednost u vezi s korištenjem električnog alata.
  - Decu treba nadzirati da bi se osiguralo da se ne igraju sa električnim alatom.
  - Nemojte dodirivati opasne delove pre nego što se mašina isključi iz mrežnog napajanja i dok se opasni pokretni delovi potpuno ne zaustave. Nikada nemojte zameniti nemetalna

sredstva za sečenje metalnim sredstvima za sečenje.

- Mašinu nikada ne koristite ako se u blizini nalaze osobe, posebno deca ili kućni ljubimci.
- Uvek vodite računa o čvrstom osloncu kada stojite na nagibu.
- Hodajte, nemojte trčati.

## 5 PREPORUČENI OPSEG AMBIJENTALNE TEMPERATURE:

| Stavka                                  | Temperatura   |
|-----------------------------------------|---------------|
| Opseg temperature skladištenja aparata  | Od 0 do 45 °C |
| Opseg radne temperature aparata         | Od 0 do 45 °C |
| Opseg temperature punjenja baterije     | Od 4 do 40 °C |
| Opseg radne temperature punjača         | Od 4 do 40 °C |
| Opseg temperature skladištenja baterije | Od 0 do 45 °C |
| Opseg temperature praznjenja baterije   | Od 0 do 45 °C |

## 6 SIMBOLI NA PROIZVODU

Na ovom alatu možda će biti upotrebljeni sledeći simboli. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola će vam omogućiti da vršite rad alatom bolje i bezbednije.

| Simbol | Objašnjenje                                                                                                                   |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Mere predostrožnosti koje uključuju vašu bezbednost.                                                                          |
|        | Pročitajte i shvatite sva uputstva pre nego što vršite rad mašinom i pratite sva upozorenja i bezbednosna uputstva.           |
|        | Mašina je opremljena litijum-jonskim baterijama.                                                                              |
|        | Nosite zaštitu za oči i sluh.                                                                                                 |
|        | Nosite zaštitne rukavice i sigurnosnu obuću.                                                                                  |
|        | Mašinu nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.                                                                            |
|        | Pre održavanja uklonite baterijsko pakovanje.                                                                                 |
|        | Čuvajte se izbačenih ili letećih predmeta. Izbačeni predmeti se mogu odbiti i izazvati telesnu povredu ili materijalnu štetu. |
|        | Prolaznike, posebno decu i kućne ljubimce držite na bezbednoj udaljenosti od najmanje 15 m od radnog prostora.                |
|        | Garantovani nivo jačine zvuka                                                                                                 |

## 7 NIVOI RIZIKA

Sledeće signalne reči i značenja su namenjene za objašnjenje nivoa rizika povezanih sa ovim proizvodom.

| SIMBOL | SIGNAL     | ZNAČENJE                                                                                                      |
|--------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | OPASNOST   | Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.     |
|        | UPOZORENJA | Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja može, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede. |

| SIMBOL | SIGNAL   | ZNAČENJE                                                                                                           |
|--------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | VAŽNO    | Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja može, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili srednje teške povrede. |
|        | NAPOMENA | Dato radi dodatnih informacija.                                                                                    |

## 8 RECIKLIRANJE

|  |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Odvojeno odlaganje. Ne smete odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom. Ako je neophodno zameniti mašinu ili ako nije više od koristi za vas, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom.                                                                         |
|  | Odvojeno odlaganje omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Upotreba recikliranih materijala sprečava zagađenje životne sredine i umanjuje zahteve za sirovinama.                                                                       |
|  | Na kraju njihovog korisnog veka, odložite baterije uz ekološke mere predostrožnosti. Baterije sadrže materije koje su opasne za vas i životnu sredinu. Ove materije morate ukloniti i posebno odložiti na lokaciji koja prihvata litijum-jonske baterije. |

## 9 INSTALACIJA

### 9.1 RASPAKIVANJE MAŠINE

#### ▲ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte priručnik za operatera kako biste pravilno sklopili proizvod. Upotreba proizvoda koji je nepravilno sklopljen može dovesti do nezgode ili teške povrede.

#### ▲ UPOZORENJE

- Ako su delovi mašine oštećeni, nemojte je koristiti.
- Ako nemate sve delove, nemojte vršiti rad mašinom.
- Ako su delovi oštećeni ili nedostaju, kontaktirajte prodajno predstavništvo.

1. Otvorite pakovanje.
2. Pročitajte dokumentaciju datu u kutiji.
3. Izvadite sve delove koji nisu sklopljeni iz kutije.
4. Izvadite mašinu iz kutije.
5. Odložite kutiju i materijal pakovanja u skladu sa lokalnim propisima.

## 9.2 POSTAVITE RUBNU VOĐICU

Slika 2.

### i NAPOMENA

Rubna vođica može ograničiti domet sečenja mašine i umanjiti rizik od oštećenja prouzrokovan rotirajućom reznom niti.

1. Gurnite rubnu vođicu na glavu trimera dok ne legne u proreze.
2. Rubna vođica se može zaokrenuti prema gore radi skladištenja.

## 9.3 POSTAVITE ŠTITNIK

Slika 3.

### ▲ UPOZORENJE

Nemojte dodirivati oštricu za rezanje.

1. Uklonite zavrtnje iz štitnika pomoću krstastog odvijača.
2. Stavite štitnik na glavu trimera.
3. Poravnajte otvore zavrtnjeva na štitniku sa otvorima zavrtnjeva na glavi trimera.
4. Zategnite zavrtnje.

## 9.4 POSTAVITE PREDNJU RUČKU

Slika 4.

1. Uklonite zavrtnje iz ručke pomoću krstastog odvijača.
2. Uklopite udubljenje ručke i donju sponu sa ispuhčenjem vratila.
3. Postavite pomoćnu ručku u ugodan položaj.
4. Zategnite zavrtnje.

## 9.5 POSTAVLJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

### ▲ UPOZORENJE

- Ako su baterijsko pakovanje ili punjač oštećeni, zamenite ih.
- Isključite mašinu i sačekajte dok se motor ne zaustavi pre nego što postavite ili uklonite baterijsko pakovanje.
- Pročitajte, shvatite i poštujujte uputstva u priručniku za bateriju i punjač.

1. Poravnajte rebra na baterijskom pakovanju sa žljebovima u odeljku baterije.
2. Gurnite baterijsko pakovanje u odeljak baterije sve dok se baterijsko pakovanje ne zabravi na mesto.

3. Kada čujete kliktanje, baterijsko pakovanje je postavljeno.

## 9.6 UKLANJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

1. Pritisnite i držite dugme za otpuštanje baterije.
2. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.

## 10 RAD

### ▲ OPASNOST

U čitavoj glavi električni provodnici i provodnici za komunikaciju mogu imati strujni tok visokog napona. Ovaj uređaj nije izolovan od električne struje. Nikada nemojte dodirivati provodnike direktno ili indirektno, u suprotnom može doći do teške povrede ili smrti.

### i VAŽNO

Pre rada mašinom, pročitajte i shvatite bezbednosne propise kao i uputstva za rad.

### ▲ UPOZORENJE

Pri radu mašinom budite oprezni.

## 10.1 POKRETANJE MAŠINE

Slika 6.

1. Pritisnite ručicu za deblokadu i povucite prekidač.

## 10.2 ZAUSTAVITE MAŠINU

Slika 6.

1. Da biste zaustavili mašinu otpustite prekidač.
2. Ako se glava trimera ne zaustavi kada se prekidač otpusti, izvadite baterijsko pakovanje kako biste zaustavili napajanje mašine. Neka ovlašćeni serviser popravi mašinu pre njene ponovne upotrebe.

## 10.3 SAVETI ZA RAD

Slika 7.

### ▲ UPOZORENJE

Držite odstojanje između tela i mašine.

### ▲ UPOZORENJE

Mašinom nemojte raditi bez postavljenog štitnika.

**Koristite ove savete pri upotrebi mašine:**

- Prilikom rada mašinom, držite čvrst hvat sa dve ruke na njoj.
- Visoku travu secite od vrha prema dole.

## Ako se trava obmota oko glave trimera:

- Uklonite baterijsko pakovanje.
- Uklonite travu.

## 10.4 SAVETI ZA SEČENJE

Slika 8.

- Nagnite mašinu prema prostoru za sečenje. Koristite vrh rezne niti za sečenje trave.
- Pomerajte mašinu sa desne strane na levu kako biste sprečili bacanje otpadaka prema operateru.
- Nemojte vršiti sečenje u opasnom prostoru.
- Nemojte silom uvoditi trimer u nepokošenu travu.
- Žičana i drvena ograda uzrokuje trošenje i kidanje rezne niti. Kameni i zidovi od cigle, ivičnjaci i drveće mogu brzo istrošiti reznu nit.

## 10.5 PODEŠAVANJE DUŽINE REZNE NITI

Slika 9.

Prilikom rada mašinom, rezna nit postaje istrošena i kraća. Možete podesiti dužinu rezne niti.

1. Dok radite mašinom udarite glavom trimera o tlo.
2. Nit se automatski oslobađa i oštrica za rezanje odseca prekomernu dužinu.

## 10.6 PODEŠAVANJE PREČNIKA REZANJA

Slika 10.

### i NAPOMENA

Mašina je podešena na prečnik rezanja od 305 mm. Možete je podesiti na prečnik rezanja od 254 mm.

Podesite prečnik rezanja od 254 mm za duži rad a 305 mm za veći prostor sečenja.

1. Uklonite baterijsko pakovanje.
2. Uklonite zavrtnje sa oštrice za rezanje.
3. Okrenite oštricu za rezanje za 180°.
4. Zategnite zavrtnje oštrice.

## 10.7 OŠTRICA ZA REZANJE NITI

Slika 10.

Ovaj trimer poseduje oštricu za rezanje niti na štitniku. Oštrica za rezanje niti neprekidno odseca nit kako bi osigurala ujednačen i efikasan prečnik rezanja. Izvucite reznu nit kad god čujete da motor radi brže od normalnog, ili kad se efikasnost rezanja smanji. Ovo će zadržati najbolji učinak i zadržati dovoljnu dužinu niti za ispravno napredovanje.

## 11 ODRŽAVANJE

### i VAŽNO

Pre sprovođenja čišćenja, popravke ili održavanja mašine pročitajte i shvatite bezbednosne propise i uputstva za održavanje.

### i VAŽNO

Vodite računa da sve navrtke i zavrtnji budu zategnuti. Redovno pregledajte da li su ručke čvrsto postavljene.

### i VAŽNO

Koristite isključivo zamenske delove i dodatke originalnog proizvođača.

## 11.1 OPŠTE INFORMACIJE

### i VAŽNO

Samo prodajno predstavništvo može sprovesti održavanje koje nije navedeno u ovom priručniku.

Pre radova održavanja:

- Zaustavite mašinu.
- Uklonite baterijsko pakovanje.
- Ohladite motor.
- Čuvajte mašinu na hladnom i suvom mestu.
- Koristite ispravnu odeću, zaštitne rukavice i sigurnosne naočare.

## 11.2 ČIŠĆENJE MAŠINE

- Nakon upotrebe čistite mašinu vlažnom krpom potopljenom u neutralni deterdžent.
- Za čišćenje plastičnih delova ili ručki nemojte koristiti agresivne deterdžente ili rastvarače, može doći do korozije i oštećenja.
- Glavu trimera oslobodite od trave, lišća ili prekomerne masti.
- Održavajte čistoću vazdušnih otvora i oslobodite ih od otpadaka kako biste izbegli pregrevanje i oštećenje motora ili baterije.
- Nemojte prskati vodu na motor i električne delove.

## 11.3 ZAMENA ŠPULNE

Slika 11 - 16.

1. Istovremeno pritisnite jezičke na boku glave trimera.
2. Uklonite poklopac špulne i špulnu.
3. Sa špulne uklonite zaštitu najlon trake.
4. Uklonite svu preostalu reznu nit.
5. Postavite reznu nit ili stavite novu špulnu.
6. Na špulnu postavite zaštitu najlon trake.

## i NAPOMENA

Vodite računa da sprovedete nit nižeg sloja kroz ovalni otvor a nit višeg sloja kroz okrugli otvor.

7. Izvucite reznu nit približno 15 cm iz proreza na zaštitni najlon trake.
8. Stavite oprugu u kućište špulne.
9. Stavite špulnu u kućište špulne.
10. Izvucite krajeve rezne niti kroz otvore.
11. Postavite poklopac špulne na glavu trimera.
12. Gurnite poklopac špulne dok ne legne na mesto.

### 11.4 ZAMENA REZNE NITI

Slika 17 - 19.

## i NAPOMENA

Uklonite preostalu reznu nit sa špulne.

## i NAPOMENA

Koristite isključivo najlonsku reznu nit prečnika 1,65 mm .

1. Isecite dva parčeta rezne niti približne dužine od 3 m.
2. Savijte jedan kraj niti 6,35 mm.
3. Stavite niti u otvore za učvršćenje na špulni.
4. Čvrsto obmotajte rezne niti oko špulne u prikazanom smeru.
5. Stavite rezne niti u proreze za vođenje.
6. Nemojte voditi reznu nit preko ruba špulne.

## 12 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

### 12.1 TRANSPORT MAŠINE

Kada transportujete mašinu, morate:

- Nositi rukavice.
- Zaustavite mašinu.
- Ukloniti baterijsko pakovanje i napuniti ga.
- Postaviti štitnik oštrice.

### 12.2 ČUVANJE MAŠINE

- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
- Vodite računa da deca ne mogu prići mašini.
- Držite mašinu podalje od nagrizajućih sredstava kao što su baštenske hemikalije i so za odleđivanje.
- Učvrstite mašinu tokom transporta da biste sprečili oštećenje ili povredu. Očistite i pregledajte da li postoje bilo kakva oštećenja na mašini.

## 13 OTKLANJANJE PROBLEMA

| Problem                                          | Mogući uzrok                                                                                                       | Rešenje                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mašina se ne uključuje kada pritisnete prekidač. | Nema električnog kontakta između mašine i baterijskog pakovanja.                                                   | 1. Uklonite baterijsko pakovanje.<br>2. Proverite kontakt i ponovo postavite baterijsko pakovanje.                                                                                                                                |
|                                                  | Baterijsko pakovanje je istrošeno.                                                                                 | Zamenite baterijsko pakovanje.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                  | Ručica za deblokadu i prekidač nisu pritisnuti istovremeno.                                                        | 1. Povucite ručicu za deblokadu i držite.<br>2. Povucite prekidač da biste uključili mašinu.                                                                                                                                      |
| Mašina se isključuje dok vršite sečenje.         | Štitnik nije postavljen na mašinu.                                                                                 | Uklonite baterijsko pakovanje i postavite štitnik na mašinu.                                                                                                                                                                      |
|                                                  | Koristi se teška rezna nit.                                                                                        | Koristite isključivo najlonsku reznu nit prečnika 1,65 mm .                                                                                                                                                                       |
|                                                  | Trava se obavila oko vratila motora ili glave trimera.                                                             | 1. Zaustavite mašinu.<br>2. Uklonite baterijsko pakovanje.<br>3. Uklonite travu sa vratila motora i glave trimera.                                                                                                                |
|                                                  | Motor je preopterećen.                                                                                             | 1. Uklonite glavu trimera iz trave.<br>2. Motor će nastaviti rad čim se opterećenje ukloni.<br>3. Kada vršite sečenje, pomerajte glavu trimera unutar i izvan trave koju treba iseći i uklonite ne više od 20 cm (8") po prelazu. |
| Baterijsko pakovanje ili mašina su suviše vrela. | 1. Ohladite baterijsko pakovanje dok se njegova funkcija ne vrati na normalu.<br>2. Ohladite mašinu oko 10 minuta. |                                                                                                                                                                                                                                   |

| Problem                                              | Mogući uzrok                                                | Rešenje                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | Baterijsko pakovanje je odvojeno od alata.                  | Ponovo postavite baterijsko pakovanje.                                                                                                                     |
|                                                      | Baterijsko pakovanje je istrošeno.                          | Zamenite baterijsko pakovanje.                                                                                                                             |
| Nit ne napreduje.                                    | Niti su pilepljene jedne uz drugu.                          | Izvršite podmazivanje pomoću silikonskog spreja.                                                                                                           |
|                                                      | Nema dovoljno niti na špulni.                               | Postavite više niti.                                                                                                                                       |
|                                                      | Niti su istrošene ili suviše kratke.                        | Izvcite rezne niti.                                                                                                                                        |
|                                                      | Niti su se zapetljale na špulni.                            | 1. Uklonite niti sa špulne.<br>2. Namotajte niti.                                                                                                          |
| Nit se neprekidno prekida.                           | Mašina se nepravilno koristi.                               | 1. Za sečenje koristite vrh niti, izbegavajte kamenje, zidove i druge čvrste objekte.<br>2. Redovno izvucite reznu nit kako biste imali punu reznu širinu. |
| Trava se obavlja oko glave trimera i kućišta motora. | Visoku travu posecite na nivou tla.                         | 1. Visoku travu secite od vrha prema dole.<br>2. Uklonite ne više od 20 cm (8") u svakom prelazu kako biste sprečili obmotavanje.                          |
| Nit ne seče dobro.                                   | Oštrica za rezanje postaje tup.                             | Oštricu za rezanje naoštrite turpijom ili je zamenite.                                                                                                     |
| Vibracije se vidljivo povećavaju.                    | Nit se istrošila na jednoj strani i nije izvučena na vreme. | Vodite računa da nit na obe strane bude normalna. Izvucite nit.                                                                                            |

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Težina (bez baterijskog pakovanja) | 2,6 kg                                                     |
| Izmereni nivo zvučnog pritiska     | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantovani nivo jačine zvuka      | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibracije                          | Prednja ručka: $5 \text{ m/s}^2$                           |
|                                    | Zadnja ručka: $6,5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                    | Nesigurnost u radu: $1,5 \text{ m/s}^2$                    |
| Model baterije                     | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Model punjača                      | LC-3604                                                    |



Vrednost buke.

## 15 EC DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: YAMABIKO CORPORATION  
Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio  
198-8760 JAPAN

Ovlašćeni predstavnik: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Holandija

Mi, Korporacija YAMABIKO, izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost da je u nastavku navedeni proizvod usklađen sa sledećim direktivama.

Ime proizvođača: Trimer za travu

Marka: ECHO

Prodajni model: DSRM-310 (DSRM: Trimer za travu)  
el:

Serijski broj: U60435100001 do U60435200000

## 14 TEHNIČKI PODACI

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Napon                  | 36 V DC, 40 V maks. |
| Brzina bez opterećenja | 7500 o/min          |
| Rezna glava            | Udarno pomeranje    |
| Prečnik rezne niti     | 1,65 mm             |
| Prečnik rezne staze    | 254/305 mm          |

|                                                           |                                                            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Direktive                                                 | Harmonizovani standardi/procedure                          |
| 2006/42/EC                                                | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/EU                                                | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/EU                                                | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/EC,<br>2005/88/EC                                 | Dodatak VI                                                 |
| Nivo jačine<br>zvuka:                                     | Izmereno:93 dB(A) / Garantovano: 96<br>dB(A)               |
| TÜV SÜD Industrie Service GmbH (obavešteni organ<br>0036) |                                                            |
| Westendstraße 199 80686 Minhen Nemačka                    |                                                            |

Tokio, 2. februar 2025.



---

Katsunori Kon/ Generalni direktor  
Odeljenje za kontrolu kvaliteta  
YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                             |            |           |                                         |            |
|----------|-------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>                                            | <b>127</b> | 9.3       | Namestite ščit.....                     | 132        |
| 1.1      | Namen.....                                                  | 127        | 9.4       | Namestitev sprednjega ročaja.....       | 132        |
| 1.2      | Pregled .....                                               | 127        | 9.5       | Namestitev akumulatorja.....            | 132        |
| <b>2</b> | <b>Uvod.....</b>                                            | <b>127</b> | 9.6       | Odstranite akumulator.....              | 132        |
| 2.1      | Predvidena uporaba.....                                     | 127        | <b>10</b> | <b>Upravljanje.....</b>                 | <b>132</b> |
| <b>3</b> | <b>Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji.....</b> | <b>127</b> | 10.1      | Zagon naprave.....                      | 132        |
| 3.1      | Usposabljanje.....                                          | 127        | 10.2      | Zaustavitev naprave.....                | 132        |
| 3.2      | Priprava.....                                               | 128        | 10.3      | Nasveti za upravljanje.....             | 132        |
| 3.3      | Upravljanje.....                                            | 128        | 10.4      | Nasveti za košnjo.....                  | 133        |
| 3.4      | Vzdrževanje.....                                            | 129        | 10.5      | Nastavitev dolžine nitke za košnjo..... | 133        |
| 3.5      | Servisiranje.....                                           | 129        | 10.6      | Prilagoditev premera košnje.....        | 133        |
| <b>4</b> | <b>Varnostna opozorila za kosilnico z nitko.....</b>        | <b>129</b> | 10.7      | Rezilo za rezanje nitke.....            | 133        |
| <b>5</b> | <b>Priporočeni razpon za temperaturo okolja:.....</b>       | <b>130</b> | <b>11</b> | <b>Vzdrževanje.....</b>                 | <b>133</b> |
| <b>6</b> | <b>Simboli na izdelku.....</b>                              | <b>131</b> | 11.1      | Splošne informacije.....                | 133        |
| <b>7</b> | <b>Stopnje tveganja.....</b>                                | <b>131</b> | 11.2      | Očistite napravo.....                   | 133        |
| <b>8</b> | <b>Recikliranje.....</b>                                    | <b>131</b> | 11.3      | Menjava navitka.....                    | 133        |
| <b>9</b> | <b>Namestitev.....</b>                                      | <b>131</b> | 11.4      | Zamenjava nitke za košnjo.....          | 134        |
| 9.1      | Razpakiranje naprave.....                                   | 131        | <b>12</b> | <b>Premikanje in shranjevanje..</b>     | <b>134</b> |
| 9.2      | Pritrditev robnega vodila.....                              | 132        | 12.1      | Premikanje naprave.....                 | 134        |
|          |                                                             |            | 12.2      | Skladiščenje naprave.....               | 134        |
|          |                                                             |            | <b>13</b> | <b>Odpravljanje napak.....</b>          | <b>134</b> |
|          |                                                             |            | <b>14</b> | <b>Tehnični podatki.....</b>            | <b>135</b> |
|          |                                                             |            | <b>15</b> | <b>Izjava ES o skladnosti.....</b>      | <b>135</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 NAMEN

Ta naprava se uporablja za košnjo trave, manjšega plevela in druge podobne vegetacije na ali okoli tal. Površina za rezanje mora biti približno vzporedna s tlemi. Naprave ne morete uporabljati za obrezovanje žive meje, grmov, rož in komposta.

### 1.2 PREGLED

Slika 1 - 18.

- 1 Hrbtni ročaj
- 2 Sprožiliec
- 3 Ročica za zaklep
- 4 Sprednji ročaj
- 5 Robno vodilo
- 6 Glava kosilnice
- 7 Ščit
- 8 Odprtina za vijak
- 9 Spodnja objemka
- 10 Gumb za sprostitvev akumulatorja
- 11 Rezilo za rezanje nitke
- 12 Pokrov navitka
- 13 Zavihek
- 14 Zaščita tuljave
- 15 Navitek
- 16 Ohišje navitka
- 17 Reža
- 18 Odprtina
- 19 Sidrna luknja
- 20 Vodilna reža
- 21 Ključ
- 22 Navitek
- A Smer vrtenja
- B Območje najboljše košnje
- C Nevarno območje košnje

## 2 UVOD

Izdelek je bil načrtovan in izdelan kot zelo zanesljiv, preprost za uporabo in varen za upravljavca. Ob pravilni skrbi za napravo vam bo slednja zagotavljala leta obstojnega in brezhibnega delovanja.

### 2.1 PREDVIDENA UPORABA

Ta proizvod ni namenjen za uporabo na prostem.

Ta izdelek je namenjen za košnjo trave, manjšega plevela in druge podobne vegetacije pri tleh ali okoli tal. Površina za rezanje mora biti približno vzporedna s tlemi.

Izdelka ni namenjen za rezanje ali obrezovanje žive meje, grmičevja ali druge vegetacije, kjer površina za rezanja ni vzporedna s tlemi.

## 3 SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

### ▲ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.**  
*Ob neupoštevanju opozoril in navodil lahko pride do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

**Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.**

*Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše akumulatorsko (brezžično) električno orodje.*

### 3.1 USPOSABLJANJE

- Temeljito preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi gumbi in pravilno uporabo naprave.
- Uporabo te naprave vedno preprečite otrokom ter osebam z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja oziroma osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi morda omejujejo starost upravljavca.
- Upošteвайте, da je upravljavac ali uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih utrpijo

druge osebe ali njihova lastnina.

### 3.2 PRIPRAVA

- Pred uporabo preverite, ali so na akumulatorju opazni znaki poškodb ali obrabe. Če med uporabo pride do poškodbe akumulatorja, nemudoma izklopite električno orodje in odstranite akumulator. Če je akumulator poškodovan ali obrabljen, električnega orodja ne uporabljajte.
- Pred uporabo vedno vizualno pregledajte električno orodje za morebitna poškodovana, manjkajoča ali založena varovala ali ščitnike.

### 3.3 UPRAVLJANJE

- Napajalni kabli naj ne bodo v bližini rezalnih sredstev.
- Med uporabo električnega orodja ves čas uporabljajte zaščito za oči in trpežne čevlje.
- Električnega orodja ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti

kadar obstaja nevarnost udara strele.

- Električno orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Električnega orodja ne smete uporabljati, če so varovala ali ščitniki poškodovani ali kadar varovala ali ščitniki niso nameščeni.
- Motor vklopite samo kadar se roke in stopala ne nahajajo v bližini rezalnih sredstev.
- Električno orodje vedno izklopite iz električnega napajanja (tj. odstranite vtič iz električnega omrežja, odstranite napravo za zaustavitev ali odstranljivi akumulator),
  - kadar električnega orodja nihče ne nadzoruje;
  - pred odstranjevanjem blokade;
  - pred pregledom, čiščenjem ali delih na električnem orodju;

- po udarcu ob kakšen predmet;
- kadar začne električno orodje neobičajno vibrirati.
- Zaščitite stopala in roke pred nevarnimi rezalnimi sredstvi.
- Vedno poskrbite, da se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo nečistoče.

## 3.4 VZDRŽEVANJE

- Električno orodje pred izvajanjem vzdrževalnih ali čistilnih del izklopite iz električnega napajanja (tj. odstranite vtič iz električnega omrežja, odstranite napravo za zaustavitev ali odstranljivi akumulator).
- Uporabljajte samo nadomestne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Električno orodje redno pregledujte in vzdržujte. Električno orodje naj popravlja samo pooblaščen serviser.

- Kadar električnega orodja ne uporabljajte, ga shranjujte stran od otrok.

## 3.5 SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira trgovec, ki uporablja le enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili, da je vaše električno orodje še naprej varno za uporabo.

## 4 VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOSILNICO Z NITKO

- Otroci se ne smejo igrati z električnim orodjem.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Pred odstranjevanjem električnega orodja med odpadke morate odstraniti akumulator.
- Med odstranjevanjem akumulatorja med odpadke, morate električno orodje izključiti iz oskrbe z električno energijo.
- Akumulator morate varno odstraniti med odpadke.

- Ne segajte predaleč. Vedno stojte na trdnih tleh in ohranajte ravnotežje. Tako lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali daljši lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele. Med upravljanjem naprave vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače.
- Tega električnega orodja naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen kadar so pod nadzorom ali poučene o varni uporabi električnega orodja s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z električnim orodjem.
- Premikajočih se nevarnih delov se ne dotikajte pred izklopom stroja iz električnega omrežja in dokler se premikajoči se nevarni deli niso popolnoma ustavili. Nikoli ne zamenjajte nekovinskih rezalnih sredstev s kovinskimi rezalnimi sredstvi.
- Naprave ne uporabljajte, če so v bližini ljudi, zlasti otroci, ali domače živali.
- Pri uporabi na pobočjih vedno pazite na ravnotežje.
- Hodite, nikoli ne tecite.

## 5 PRIPOROČENI RAZPON ZA TEMPERATURO OKOLJA:

| Element                                          | Temperatura  |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Razpon temperature za shranjevanje orodja        | 0 °C ~ 45 °C |
| Razpon obratovalne temperature orodja            | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturni razpon polnjenja akumulatorja       | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturni razpon delovanja polnilnika         | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorja | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturni razpon za praznjenje akumulatorja   | 0° C ~ 45° C |


## 6 SIMBOLI NA IZDELKU




Na tem orodju so lahko uporabljeni nekateri od naslednjih simbolov. Preučite jih in spoznajte njihove pomene. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo lažje in varnejše upravljanje orodja.

| Simbol                                                                              | Pojasnilo                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Varnostni ukrepi, ki vključujejo vašo varnost.                                                                                           |
|    | Pred uporabo orodja morate prebrati in razumeti vsa navodila ter upoštevati vsa opozorila in varnostna navodila.                         |
|    | Naprava je opremljena z litij-ionskimi baterijami.                                                                                       |
|    | Nosite zaščito za oči in ušesa.                                                                                                          |
|    | Nosite zaščitne rokavice in zaščitno obutev.                                                                                             |
|    | Izdelka ne izpostavljajte dežju in vlagi.                                                                                                |
|    | Pred izvajanjem vzdrževalnih del odstranite baterije iz naprave.                                                                         |
|    | Bodite pozorni na izvržene ali leteče predmete. Izvrženi predmeti se lahko odbijejo in povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo. |
|  | Vse prisotne osebe, zlasti otroci in hišni ljubljenci, naj bodo od delovnega območja oddaljeni vsaj 15 metrov.                           |
|  | Zajamčena raven zvočne moči                                                                                                              |




## 7 STOPNJE TVEGANJA

Naslednje signalne besede in pomeni so namenjeni razlagi stopenj tveganja, ki je povezano s to napravo.

| SIMBOL                                                                             | SIGNAL    | POMEN                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | NEVARNOST | Označuje takojšnjo nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete. |

| SIMBOL                                                                            | SIGNAL    | POMEN                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | OPOZORILO | Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete. |
|  | POMEMBNO  | Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.  |
|  | OPOMBA    | Dodano za posredovanje več informacij.                                                                       |

## 8 RECIKLIRANJE

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ločeno zbiranje. Ne smete odvreči med običajne gospodinjne odpadke. Če morate stroj zamenjati ali če ga več ne potrebujete, ga ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.                                                                                                                                                        |
|  | Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.                                                                                                            |
|  | Na koncu življenjske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije. Te materiale morate odstraniti in odvreči ločeno na mestu, ki sprejema litij-ionske baterije. |

## 9 NAMESTITEV

### 9.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

#### ▲ OPOZORILO

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ OPOZORILO

- Če so deli orodja poškodovani, električnega orodja ne uporabljajte.
- Če nimate vseh delov, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, contact your dealer.

1. Odprite embalažo.

2. Preberite dokumente v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Zavrzite škatlo in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

## 9.2 PRITRDITEV ROBNEGA VODILA

Slika 2.

### i OPOMBA

Z robnim vodilom lahko omejite obseg rezanja naprave in zmanjšate možnost poškodb, ki jih povzročijo vrteča se nitka za košnjo.

1. Robno vodilo potisnite na glavo kosilnice, dokler se ne zaskoči v reže.
2. Robno vodilo lahko obrnete navzgor za potrebe shranjevanja.

## 9.3 NAMESTITE ŠČIT.

Slika 3.

### ▲ OPOZORILO

Ne dotikajte se rezila za rezanje nitke.

1. S pomočjo križnega izvijača odstranite vijake z varovala.
2. Ščit namestite na glavo kosilnice.
3. Odprtine za vijake na ščitu poravnajte z odprtinami za vijake na glavi kosilnice.
4. Privijte vijake.

## 9.4 NAMESTITEV SPREDNJEGA ROČAJA

Slika 4.

1. Vijake iz ročaja odstranite z izvijačem Phillips.
2. Vboklina na ročaju in spodnji objemki se mora ujemati z izboklino na gredi.
3. Pomožni ročaj nastavite v udoben položaj.
4. Privijte vijake.

## 9.5 NAMESTITEV AKUMULATORJA

Slika 5.

### ▲ OPOZORILO

- Če je akumulator ali polnilnik poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulator.
- Temeljito preberite in upoštevajte navodila glede akumulatorja in polnilnika.

1. Dvižne zavihke na akumulatorju poravnajte z utori na akumulatorju.
2. Akumulator potisnite v prostor za akumulator, dokler se ne usede na svoje mesto.
3. Ko slišite klik, je akumulator nameščen.

## 9.6 ODSTRANITE AKUMULATOR

Slika 5.

1. Potisnite in držite gumb za sprostitvev akumulatorja.
2. Odstranite akumulator iz naprave.

## 10 UPRAVLJANJE

### ▲ NEVARNO

V vseh električnih strelovodih in komunikacijskih žicah, ki so speljane nad glavo, je lahko električni tok pod visoko napetostjo. Enota ni izolirana pred električnim tokom. Žic se nikoli ne dotikajte neposredno ali posredno, saj lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

### i POMEMBNO

Pred upravljanjem naprave poskrbite, da boste prebrali in razumeli varnostne predpise in navodila za upravljanje.

### ▲ OPOZORILO

Pri upravljanju naprave bodite previdni.

## 10.1 ZAGON NAPRAVE

Slika 6.

1. Pritisnite ročico za zaklep in povlecite sprožilec.

## 10.2 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

Slika 6.

1. Izpustite sprožilec, da zaustavite napravo.
2. Če se glava kosilnice ne ustavi, ko spustite stikalo, odstranite baterijski sklop, da prekinete napajanje izdelka. Pred ponovno uporabo mora napravo popraviti vaš pooblaščen serviser.

## 10.3 NASVETI ZA UPRAVLJANJE

Slika 7.

### ▲ OPOZORILO

Med telesom in napravo ohranajte razdaljo.

### ▲ OPOZORILO

Naprave ne upravljajte brez nameščenega ščita.

**Pri uporabi naprave upoštevajte te nasvete:**

- Kadar upravljate napravo, jo čvrsto držite z obema rokama.
- Visoko travo kosite z vrha navzdol.

## Če se trava navije okoli glave kosilnice:

- Odstranite baterijski sklop.
- Odstranite travo.

## 10.4 NASVETI ZA KOŠNJO

Slika 8.

- Napravo nagnite proti območju košnje. Travo kosite s konico nitke za košnjo.
- Napravo premikajte od desne proti levi, da preprečite metanje delcev proti upravljavcu.
- Ne kosite na nevarnih območjih.
- Glave kosilnice ne potiskajte na silo v nepokošeno travo.
- Žičnate in lesene ograje povzročijo obrabo in trganje nitke za košnjo. Ob kamnitih opečnatih zidovih, pločnikih in lesu se nitka za košnjo hitro obrabi.

## 10.5 NASTAVITEV DOLŽINE NITKE ZA KOŠNJO

Slika 9.

Med upravljanjem naprave se nitka za košnjo obrabi in skrajša. Dolžino nitke za košnjo lahko prilagodite.

1. Med upravljanjem naprave z glavo kosilnice udarite ob tla.
2. Nitka se samodejno sprosti in rezilo za rezanje nitke odreže predolgo nitko.

## 10.6 PRILAGODITEV PREMERA KOŠNJE

Slika 10.

### i OPOMBA

Naprava je nastavljena na 305 mm premer košnje. Nastavite ga lahko na 254 mm premer košnje.

Premer košnje nastavite na 254 mm za daljši čas delovanja in 305 mm za večje območje košnje.

1. Odstranite baterijski sklop.
2. Z rezila za rezanje nitke odstranite vijake rezila.
3. Rezilo za rezanje nitke obrnite za 180°.
4. Privijte vijake rezila.

## 10.7 REZILO ZA REZANJE NITKE

Slika 10.

Ta kosilnica ima na zaščiti vgrajeno rezilo za rezanje nitke. Rezilo za rezanje nitke neprekinjeno prirezuje nitko in tako zagotovi stalen in učinkovit premer za rezanje. Izvlecite nitko, ko zaslišite, da se motor vrti z višjimi obrati kot običajno, ali ko se zmanjša učinkovitost

obrezovanja. Na ta način boste zagotovili najboljšo učinkovitost delovanja, nitka za košnjo pa bo vedno dovolj dolga za primerno podaljšanje.

## 11 VZDRŽEVANJE

### i POMEMBNO

Pred čiščenjem, popravilom in vzdrževalnimi deli na napravi preberite in poskrbite, da boste razumeli varnostne predpise in navodila za vzdrževanje.

### i POMEMBNO

Prepričajte se, da so vse matice in vijaki čvrsto priviti. Redno preverjajte, ali sta ročaja pravilno nameščena.

### i POMEMBNO

Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo originalnega proizvajalca.

## 11.1 SPLOŠNE INFORMACIJE

### i POMEMBNO

Vzdrževanje, ki ni omenjeno v tem priročniku, lahko opravi le vaš trgovec.

Pred vzdrževanjem:

- Zaustavite napravo.
- Odstranite baterijski sklop.
- Ohladite motor.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Uporabljajte ustrezna oblačila, zaščitne rokavice in zaščitna očala.

## 11.2 OČISTITE NAPRAVO

- Napravo po uporabi očistite z vlažno krpo, ki ste jo namočili v nevtralen detergent.
- Plastičnih delov ali ročajev ne čistite z agresivnimi detergenti ali topili, saj so lahko poškodovani ali pa so na njih razjede.
- Z glave kosilnice čistite travo, listje ali odvečno maščobo.
- Odprtine za prezračevanje naj bodo čiste
- Po motorju in električnih komponentah ne pršite vode.

## 11.3 MENJAVA NAVITKA

Slika 11 - 16.

1. Istočasno pritisnite na zavihke glave kosilnice.
2. Odstranite pokrov navitka in navitek.
3. Z navitka odstranite zaščito tuljave.
4. Odstranite morebitno preostalo nitko.

5. Namestite nitko za košnjo oziroma namestite nov navitek.
6. Na navitek namestite zaščito tuljave.

## i OPOMBA

Nitko na zgornji plasti morate speljati skozi ovalno luknjo, nitko na spodnji plasti pa skozi okroglo luknjo.

7. Iz rež zaščite tuljave izvlecite približno 15 cm nitke za košnjo.
8. Vzmet dajte v ohišje navitka.
9. Navitek dajte v ohišje navitka.
10. Konca nitke za košnjo napeljite skozi odprtine.
11. Na glavo kosilnice namestite pokrov navitka.
12. Pokrov navitka potisnite, da se zaskoči na mesto.

## 11.4 ZAMENJAVA NITKE ZA KOŠNJO

Slika 17 - 19.

## i OPOMBA

Odstranite preostalo nitko za košnjo na navitku.

## i OPOMBA

Uporabite le z najlonsko nitko za košnjo s 1,65 mm premerom.

1. Odrežite približno 3 m dolga kosa nitke za košnjo.
2. En konec voda upognite pri 6,35 mm.
3. Nitki speljite skozi sidrni luknji na navitku.
4. Nitki za košnjo tesno navijte na navitek v nakazani smeri.
5. Nitki za košnjo potisnite v vodilni reži.
6. Nitk za košnjo ne navijajte prek roba navitka.

## 12 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

### 12.1 PREMIKANJE NAPRAVE

Pri premikanju naprave morate:

- nositi rokavice;
- zaustaviti napravo;
- odstraniti baterijski sklop in ga napolniti;
- sestaviti ščit rezila.

### 12.2 SKLADIŠČENJE NAPRAVE

- Baterijski sklop odstranite iz naprave.
- Prepričajte se, da otroci ne morejo dostopati do naprave.
- Naprave ne shranjujte v bližini korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Med transportom napravo zavarujte, da preprečite poškodbe ali telesne poškodbe. Napravo očistite in pregledajte za morebitne poškodbe.

## 13 ODPRAVLJANJE NAPAK

| Težava                                         | Možen vzrok                                               | Rešitev                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava se ne zažene, ko pritisnete sprožilec. | Med napravo in baterijskim sklopom ni električnega stika. | 1. Odstranite baterijski sklop.<br>2. Check contact and install the battery pack again.                                                                                                                                           |
|                                                | Baterijski sklop je izpraznjen.                           | Baterijski sklop napolnite.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                | Ročice za zaklep in sprožilca niste pritisnili istočasno. | 1. Povlecite ročico za zaklep in jo pridržite.<br>2. Pritisnite na sprožilec, da zaženete napravo.                                                                                                                                |
| Naprava se med košnjo ustavi.                  | Ščit ni pritrjen na napravo.                              | Odstranite baterijski sklop in ščit namestite na napravo.                                                                                                                                                                         |
|                                                | Uporabljate je debelo nitka za košnjo.                    | Uporabite le z najlonsko nitko za košnjo s 1,65 mm premerom.                                                                                                                                                                      |
|                                                | Okoli gredi motorja ali glave kosilnice se ovija trava.   | 1. Zaustavite napravo.<br>2. Odstranite baterijski sklop.<br>3. Z gredi motorja in glave kosilnice odstranite travo.                                                                                                              |
|                                                | Motor je preobremenjen.                                   | 1. Glavo kosilnice z nitko odstranite iz trave.<br>2. Motor bo zopet deloval, ko boste odstranili obremenitev.<br>3. Pri košnji premikajte glavo kosilnice z nitko v in iz trave ter je ne ob enem rezu ne premaknite več kot 8". |
| Baterijski sklop ali naprava je prevroča.      | Baterijski sklop je odklopljen iz orodja.                 | 1. Baterijski sklop ohlajajte, dokler se njegova funkcija ne vrne na normalno.<br>2. Napravo ohlajajte približno 10 minut.                                                                                                        |
|                                                |                                                           | Baterijski sklop ponovno namestite.                                                                                                                                                                                               |

| Težava                                                          | Možen vzrok                                                          | Rešitev                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                 | Baterijski sklop je izprazenjen.                                     | Baterijski sklop napolnite.                                                                                                                      |
| Nitka se ne premakne.                                           | Nitki sta zvarjeni skupaj.                                           | Namažite ju s silikon-skrim pršilom.                                                                                                             |
|                                                                 | Na navitku ni dovolj nitke za košnjo.                                | Namestite več nitke.                                                                                                                             |
|                                                                 | Nitki sta prekratki.                                                 | Nitko povlecite.                                                                                                                                 |
|                                                                 | Nitki sta zapleteni na navitku.                                      | 1. Nitki odstranite iz navitka.<br>2. Navijte nitki.                                                                                             |
| Nitka se trga.                                                  | Napravo uporabljate napačno.                                         | 1. Kosite s konico nitke, izogibajte se kamnom, stenam in drugim trdim objektom.<br>2. Nitko redno povlecite, da ohranite celotno širino košnje. |
| Trava se ovija okrog glave kosilnice z nitko in ohišja motorja. | Visoko travo režite pri tleh.                                        | 1. Visoko travo kosite z vrha navzdol.<br>2. Da preprečite ovijanje se pri vsakem rezu premaknite za največ 8".                                  |
| Nitka ne reže dobro.                                            | Rezilo za rezanje nitke postavite toplo.                             | Naostrite ga s pilo ali ga zamenjate z novim rezilom.                                                                                            |
| Vibracije se vidno povečajo.                                    | Nitka je obrabljena na eni strani in ni pravočasno povlečena naprej. | Poskrbite, da je nitka na obeh straneh normalna. Povlecite nitko.                                                                                |

## 14 TEHNIČNI PODATKI

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Napetost                  | 36 V Enosmerni tok, 40 V najv. |
| Ni obremenitvene hitrosti | 7500 RPM                       |
| Glava za rezanje          | Dovajanje z udarcem            |
| Premer nitke za košnjo    | 1,65 mm                        |
| Premer poti za košnjo     | 254/305 mm                     |
| Teža (brez akumulatorja)  | 2,6 kg                         |

|                             |                                                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|
| Izmerjena raven hrupa       | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Zajamčena raven zvočne moči | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibracije                   | Sprednji ročaj: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                             | Hrbtni ročaj: $6,5 \text{ m/s}^2$                          |
|                             | Negotovost: $1,5 \text{ m/s}^2$                            |
| Model akumulatorja          | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Modela polnilca             | LC-3604                                                    |



Vrednost hrupa.

## 15 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Proizvajalec: YAMABIKO KORPORACIJA

Naslov: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio  
198-8760 JAPONSKA

Odgovorni predstavnik: CERTIFICIRANI STROKOVNJAKI B.V.  
Mr, Richard Glaser

Naslov: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nizozemska

Mi, YAMABIKO Corporation, z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je spodaj navedeni izdelek skladen z naslednjimi direktivami.

Ime izdelka: Kosilnica za travo

Blagovna znamka: ECHO

Prodajni model: DSRM-310 (DSRM: kosilnica za travo)  
el:

Serijska številka: U60435100001 do U60435200000  
vilka:

Direktive Usklajeno s standardi/postopki  
2006/42/ES EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
2000/14/ES, Priloga VI  
2005/88/ES  
Raven Izmerjeno:93 dB(A)/garantirano: 96  
zvočne moči: dB(A)  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (priglašeni organ  
0036)  
Westendstraße 199 80686 München Nemčija

Tokio, 2. februar 2025



---

Katsunori Kon/ generalni direktor  
Oddelek za zagotavljanje kakovosti  
YAMABIKO KORPORACIJA

|          |                                                                    |            |           |                                         |            |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>                                                   | <b>138</b> | 9.2       | Postavite rubnu vođicu.....             | 143        |
| 1.1      | Namjena.....                                                       | 138        | 9.3       | Postavite štitnik.....                  | 143        |
| 1.2      | Pregled.....                                                       | 138        | 9.4       | Postavite prednju ručku.....            | 143        |
| <b>2</b> | <b>Uvod.....</b>                                                   | <b>138</b> | 9.5       | Postavljanje baterijskog pakovanja..... | 143        |
| 2.1      | Namjena.....                                                       | 138        | 9.6       | Uklanjanje baterijskog pakovanja.....   | 143        |
| <b>3</b> | <b>Opća bezbjednosna upozorenja za električni alat 138</b>         |            | <b>10</b> | <b>Rad.....</b>                         | <b>143</b> |
| 3.1      | Obuka.....                                                         | 138        | 10.1      | Pokretanje mašine.....                  | 143        |
| 3.2      | Priprema.....                                                      | 139        | 10.2      | Zaustavljanje mašine.....               | 143        |
| 3.3      | Rad.....                                                           | 139        | 10.3      | Savjeti za rad.....                     | 143        |
| 3.4      | Održavanje.....                                                    | 140        | 10.4      | Savjeti za sječenje.....                | 144        |
| 3.5      | Servis.....                                                        | 140        | 10.5      | Podешavanje dužine rezne niti.....      | 144        |
| <b>4</b> | <b>Bezbjednosna upozorenja za trimer sa najlonskom trakom.....</b> | <b>140</b> | 10.6      | Podешavanje prečnika rezanja.....       | 144        |
| <b>5</b> | <b>Preporučeni raspon temperature okruženja:.....</b>              | <b>141</b> | 10.7      | Oštrica za rezanje niti.....            | 144        |
| <b>6</b> | <b>Simboli na proizvodu.....</b>                                   | <b>141</b> | <b>11</b> | <b>Održavanje.....</b>                  | <b>144</b> |
| <b>7</b> | <b>Nivoi rizika.....</b>                                           | <b>142</b> | 11.1      | Opšte informacije.....                  | 144        |
| <b>8</b> | <b>Recikliranje.....</b>                                           | <b>142</b> | 11.2      | Očistite stroj.....                     | 144        |
| <b>9</b> | <b>Ugradnja.....</b>                                               | <b>142</b> | 11.3      | Zamjena špulne.....                     | 144        |
| 9.1      | Raspakivanje mašine.....                                           | 142        | 11.4      | Zamjena rezne niti.....                 | 145        |
|          |                                                                    |            | <b>12</b> | <b>Transport i skladištenje.....</b>    | <b>145</b> |
|          |                                                                    |            | 12.1      | Transport mašine.....                   | 145        |
|          |                                                                    |            | 12.2      | Čuvanje mašine.....                     | 145        |
|          |                                                                    |            | <b>13</b> | <b>Rješavanje problema.....</b>         | <b>145</b> |
|          |                                                                    |            | <b>14</b> | <b>Tehnički podaci.....</b>             | <b>146</b> |
|          |                                                                    |            | <b>15</b> | <b>EC Izjava o usklađenosti.....</b>    | <b>146</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 NAMJENA

Ova mašina je namijenjena za sečenje trave, tankih izdanaka i druge slične vegetacije na nivou ili blizu tla. Ravan sječenja mora biti približno paralelna sa površinom tla. Mašinu ne možete koristiti za sječenje ili skraćenje živice, žbunja, šipražja, cvijeća i komposta.

### 1.2 PREGLED

Slika 1 - 18.

- 1 Stražnji rukohvat
- 2 Okidač
- 3 Poluga za blokiranje
- 4 Prednja ručka
- 5 Rubna vođica
- 6 Glava trimera
- 7 Štitnik
- 8 Otvor vijka
- 9 Donja spona
- 10 Dugme za oslobađanje baterije
- 11 Oštrica za rezanje
- 12 Poklopac špulne
- 13 Jezičak
- 14 Zaštita najlon trake
- 15 Špulna
- 16 Kućište šoulne
- 17 Prorez
- 18 Rupa
- 19 Otvor za učvršćenje
- 20 Prorez za vođenje
- 21 Ključ
- 22 Špulna
- A Smjer rotacije
- B Prostor najboljeg sječenja
- C Opasan prostor sječenja

## 2 UVOD

Proizvod koji ste kupili dizajniran je i proizveden po visokim standardima pouzdanosti, lakoće i bezbjednosti rada. Uz pravilnu pažnju, pružiće vam mnogo godina, snažnog učinka bez problema.

### 2.1 NAMJENA

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za upotrebu na otvorenom.

Ovaj proizvod je namijenjen za sječenje trave, tankih izdanaka i druge slične vegetacije na nivou ili blizu tla. Ravan sječenja mora biti približno paralelna sa površinom tla.

Proizvod ne treba koristiti za sječenje ili skraćenje živice, šipražja ili druge vegetacije gdje ravan sječenja nije paralelna sa površinom tla.

## 3 OPĆA BEZBJEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

### ▲ UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva.**  
*Nepridržavanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškom povredom.*

**Spremite sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.**

*Izraz „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat koji radi na baterije (bežični).*

### 3.1 OBUKA

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa komandama i pravilnom upotrebom mašine.
- Nikada ne dozvolite da mašinu koriste djeca, osobe sa umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobama sa nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate sa uputama za upotrebu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob operatera.
- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nezgode ili nesreće koje se dogode

drugim ljudima ili njihovoj imovini.

## 3.2 PRIPREMA

- Prije upotrebe, proverite da li postoje znaci oštećenja ili starosti baterijskog pakovanja. Ako se baterija ošteti tijekom upotrebe, isključite električni alat i odmah uklonite bateriju. Električni alat nemojte koristiti ako je baterija oštećena ili istrošena.
- Prije upotrebe, uvijek vizuelno provjerite postojanje oštećenja, nedostatak ili pogrešno postavljanje štitnika.

## 3.3 RAD

- Sredstva za sječenje držite podalje od strujnih kablova.
- Dok vršite rad električnim alatom, sve vrijeme nosite zaštitu za oči i čvrstu obuću.
- Izbjegavajte upotrebu električnog alata u lošim vremenskim uvjetima posebno ako postoji rizik od pojave munja.

- Električni alat koristite isključivo po danu ili pri dobrom umjetnom svjetlu.
- Nikada nemojte vršiti rad električnim alatom sa oštećenim štitnicima ili ako štitnici nisu postavljeni na svoje mjesto.
- Motor uključite samo kada se šake i stopala nalaze dalje od sredstva za sječenje.
- Električni alat uvijek razdvojite od izvora napajanja (npr. izvucite kabel iz utičnice, uklonite uređaj za onemogućenje rada ili izmjenjivu bateriju)
  - kad god električni alat ostaje bez nadzora;
  - prije uklanjanja blokade;
  - prije provjere, čišćenja ili rada na električnom alatu;
  - nakon udara u strano tijelo;
  - kad god električni alat nepravilno vibrira.
- Pazite na ozljede stopala i šaka od strane sredstava za sječenje.

- Uvijek osigurajte da otvori za ventilaciju budu očišćeni od otpadaka.

### 3.4 ODRŽAVANJE

- Električni alat razdvojite od izvora napajanja (npr. izvucite kabel iz utičnice, uklonite uređaj za onemogućenje rada ili izmjenjivu bateriju) prije provođenja održavanja ili čišćenja.
- Isključivo koristite zamjenske dijelove i dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Redovito vršite preglede i održavanje električnog alata. Električni alat odnesite na popravku isključivo kod ovlaštenog servisera.
- Kada se ne koristi, električni alat čuvajte van domašaja djece.

### 3.5 SERVIS

- **Električni alat obavezno mora servisirati vaš distributer koristeći samo identične rezervne**

**dijelove.** To će osigurati da električni alat bude siguran.

## 4 BEZBJEDNOSNA UPOZORENJA ZA TRIMER SA NAJLONSKOM TRAKOM

- Djeca se ne smiju igrati s električnim alatom.
- Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Prije odlaganja električnog alata u otpad, potrebno je ukloniti bateriju.
- Električni alat se mora razdvojiti od mrežnog napajanja tijekom promjene baterije.
- Bateriju treba sigurno zbrinuti.
- Ne istežite se. Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Budite odgovarajuće odjeveni. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice

- što dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne djelove. Prilikom rada mašinom uvijek nosite čvrstu obuću i duge pantalone.
- Ovaj električni alat nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda ili su dobili upute o korištenju električnog alata od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
  - Djecu treba nadgledati da bi se spriječilo da se igraju s električnim alatom.
  - Nemojte dodirivati opasne dijelove prije nego što se mašina isključi iz mrežnog napajanja i dok se opasni pokretni dijelovi potpuno ne zaustave. Nikada nemojte zamijeniti nemetalna sredstva za sječenje metalnim sredstvima za sječenje.

- Mašinu nikada ne koristite ako se u blizini nalaze osobe, posebno djeca ili kućni ljubimci.
- Uvijek vodite računa o čvrstom osloncu kada stojite na nagibu.
- Hodajte, nemojte trčati.

## 5 PREPORUČENI RASPON TEMPERATURE OKRUŽENJA:

| Stavka                                   | Temperatura  |
|------------------------------------------|--------------|
| Raspon temperature skladištenja uređaja  | 0 °C ~ 45 °C |
| Raspon radne temperature uređaja         | 0 °C ~ 45 °C |
| Raspon temperature punjenja baterije     | 4 °C ~ 40 °C |
| Raspon radne temperature punjača         | 4 °C ~ 40 °C |
| Raspon temperature skladištenja baterija | 0 °C ~ 45 °C |
| Raspon temperature praznjenja baterije   | 0 °C ~ 45 °C |



## 6 SIMBOLI NA PROIZVODU



Na ovom alatu možda će biti korišteni sljedeći simboli. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam bolji i bezbjedniji rad alatom.

| Simbol                                                                            | Objašnjenje                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mjere opreza koje se tiču vaše bezbjednosti.                                                                                   |
|  | Pročitajte i shvatite sve upute prije nego što vršite rad mašinom i pratite sva upozorenja i bezbjednosne upute.               |
|  | Mašina je opremljena litijum-jonskim baterijama.                                                                               |
|  | Nosite zaštitu za oči i sluh.                                                                                                  |
|  | Nosite zaštitne rukavice i sigurnosnu obuću.                                                                                   |
|  | Mašinu nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.                                                                             |
|  | Prije održavanja uklonite baterijsko pakovanje.                                                                                |
|  | Čuvajte se izbačenih ili letećih predmeta. Izbačeni predmeti se mogu odbiti i izazvati tjelesnu ozljedu ili materijalnu štetu. |
|  | Prolaznike, posebno djecu i kućne ljubimce držite na bezbjednoj udaljenosti od najmanje 15 m od radnog prostora.               |
|  | Zagarantovani nivo zvučne snage                                                                                                |




## 7 NIVOI RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja su namijenjene za objašnjenje nivoa rizika u vezi sa ovim proizvodom.

| SIMBOL                                                                             | SIGNAL     | ZNAČENJE                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | OPASNOST   | Označava trenutno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili teške povrede. |
|  | UPOZORENJE | Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede. |

| SIMBOL                                                                            | SIGNAL   | ZNAČENJE                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | VAŽNO    | Označava moguću opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške povrede. |
|  | NAPOMENA | Dato radi dodatnih informacija.                                                                     |

## 8 RECIKLIRANJE

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Odvojeno prikupljanje. Ne smijete odlagati sa običnim kućnim otpadom. Ako je neophodno zamijeniti mašinu ili ako nije više od koristi za vas, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom.                                                       |
|  | Odvojeno odlaganje korištene mašine i pakovanja omogućava recikliranje materijala i njihove ponovne upotrebe. Upotreba recikliranih materijala sprečava zagađivanje okoliša i umanjuje zahtjeve za sirovinama.                             |
|  | Na kraju njihovog korisnog vijeka, odložite baterije uz ekološke mjere opreza. Baterije sadrže materije koje su opasne za vas i okoliš. Ove materije morate ukloniti i posebno odložiti na lokaciji koja prihvata litijum-jonske baterije. |

## 9 UGRADNJA

### 9.1 RASPAKIVANJE MAŠINE

#### ▲ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte priručnik za operatera kako biste pravilno sklopili proizvod. Upotreba proizvoda koji je nepravilno sklopljen može izazvati nezgodu ili teške povrede.

#### ▲ UPOZORENJE

- Ako je neki od dijelova stroja oštećen, nemojte koristiti uređaj.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte vršiti rad mašinom.
- Ako je neki dio oštećen ili nedostaje, kontaktirajte distributera.

1. Otvorite pakovanje.
2. Pročitajte dokumentaciju datu u kutiji.
3. Izvadite sve dijelove koji nisu sklopljeni iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Odložite kutiju i materijal pakovanja u skladu sa lokalnim propisima.

## 9.2 POSTAVITE RUBNU VOĐICU

Slika 2.

### **i** BILJEŠKA

Rubna vođica može ograničiti domet sječenja mašine i umanjiti rizik od oštećenja uzrokovan rotiranjem rezne niti.

1. Gurnite rubnu vođicu na glavu trimera dok ne legne u proreze.
2. Rubna vođica se može zaokrenuti ka gore radi skladištenja.

## 9.3 POSTAVITE ŠTITNIK

Slika 3.

### **▲** UPOZORENJE

Nemojte dodirivati oštricu za rezanje.

1. Uklonite zavrtnje iz štitnika pomoću krstastog odvijača.
2. Stavite štitnik na glavu trimera.
3. Poravnajte otvore vijaka na štitniku sa otvorima vijaka na glavi trimera.
4. Zategnite vijke.

## 9.4 POSTAVITE PREDNJU RUČKU

Slika 4.

1. Uklonite vijke iz ručke pomoću krstastog odvijača.
2. Uklopite udubljenje ručke i donju sponu sa ispupčenjem vratila.
3. Postavite pomoćnu ručku u ugodan položaj.
4. Zategnite vijke.

## 9.5 POSTAVLJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

### **▲** UPOZORENJE

- Ako su baterijsko pakovanje ili punjač oštećeni, zamijenite ih.
- Isključite mašinu i sačekajte dok se motor ne zaustavi prije nego postavite ili uklonite baterijsko pakovanje.
- Pročitajte, zapamtite i poštujujte upute u priručniku za bateriju i punjač.

1. Poravnajte rebra na baterijskom pakovanju sa utovima u odjeljku baterije.
2. Gurnite baterijsko pakovanje u odjeljak baterije sve dok se baterijsko pakovanje ne zabravi na mjesto.
3. Kada čujete kliktanje, baterijsko pakovanje je postavljeno.

## 9.6 UKLANJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

1. Pritisnite i držite dugme za otpuštanje baterije.
2. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.

## 10 RAD

### **▲** OPASNOST

U čitavoj glavi električni provodnici i provodnici za komunikaciju mogu imati strujni tok visokog napona. Ovaj uređaj nije izoliran od električne struje. Nikada ne dodirujte provodnike direktno ili indirektno, u suprotnom može doći do teške ozljede ili smrti.

### **i** VAŽNO

Prije rada mašinom, pročitajte i shvatite bezbjednosne propise kao i upute za rad.

### **▲** UPOZORENJE

Pri radu mašinom budite oprezni.

## 10.1 POKRETANJE MAŠINE

Slika 6.

1. Pritisnite ručicu za deblokadu i povucite prekidač.

## 10.2 ZAUSTAVLJANJE MAŠINE

Slika 6.

1. Otpustite okidač da bise zaustavili stroj.
2. Ako se trimer ne isključi kada se okidač otpusti, uklonite baterijsko pakovanje kako biste zaustavili napajanje mašine. Neka ovlašteni serviser popravi mašinu prije njene ponovne upotrebe.

## 10.3 SAVJETI ZA RAD

Slika 7.

### **▲** UPOZORENJE

Držite odstojanje između tijela i mašine.

### **▲** UPOZORENJE

Mašinom nemojte raditi bez postavljenog štitnika.

**Koristite ove savjete kod upotrebe mašine:**

- Prilikom rada mašinom, držite čvrst hvat sa dvije ruke na njoj.
- Visoku travu sijecite od vrha prema dolje.

**Ako se trava obmota oko glave trimera:**

- Uklonite baterijsko pakovanje.

- Uklonite travu.

## 10.4 SAVJETI ZA SJEČENJE

Slika 8.

- Nagnite mašinu prema prostoru za sječenje. Koristite vrh rezne niti za sječenje trave.
- Pomjerajte mašinu sa desne strane na lijevu kako biste spriječili bacanje otpadaka ka operateru.
- Nemojte vršiti sječenje u opasnom prostoru.
- Nemojte silom uvoditi trimmer u nepokošenu travu.
- Žičana i drvena ograda uzrokuje trošenje i kidanje rezne niti. Kameni i zidovi od cigle, ivičnjaci i drveće mogu brzo istrošiti reznu nit.

## 10.5 PODEŠAVANJE DUŽINE REZNE NITI

Slika 9.

Tijekom rada mašinom, rezna nit postaje istrošena i kraća. Možete podesiti dužinu rezne niti.

1. Tijekom rada mašinom udarite glavom trimera o tlo.
2. Nit se automatski oslobađa i oštrica za rezanje odsijeca prekomjernu dužinu.

## 10.6 PODEŠAVANJE PREČNIKA REZANJA

Slika 10.

### i BILJEŠKA

Mašina je podešena na prečnik rezanja od 305 mm. Možete je podesiti na prečnik rezanja od 254 mm.

Podesite prečnik rezanja od 254 mm za duži rad a 305 mm za veći prostor sječenja.

1. Uklonite baterijsko pakovanje.
2. Uklonite vijke sa oštrice za rezanje.
3. Okrenite oštricu za rezanje za 180°.
4. Zategnite vijke oštrice.

## 10.7 OŠTRICA ZA REZANJE NITI

Slika 10.

Ovaj trimmer posjeduje oštricu za rezanje niti na štitniku. Oštrica za rezanje niti neprekidno odsijeca nit kako bi osigurala ujednačen i efikasan prečnik rezanja. Izvucite reznu nit kad god čujete da motor radi brže od normalnog, ili kad se efikasnost rezanja smanji. Ovo će zadržati najbolji učinak i zadržati dovoljnu dužinu niti za ispravan napredak.

## 11 ODRŽAVANJE

### i VAŽNO

Prije provedbe čišćenja, popravke ili održavanja mašine pročitajte i shvatite bezbjednosne propise i upute za održavanje.

### i VAŽNO

Vodite računa da sve navrtke i vijci budu zategnuti. Redovito provjeravajte da li su ručke čvrsto postavljene.

### i VAŽNO

Koristite isključivo zamjenske dijelove i dodatke originalnog proizvođača.

### 11.1 OPŠTE INFORMACIJE

#### i VAŽNO

Samo prodajno predstavništvo može provesti održavanje koje nije navedeno u ovom priručniku.

Prije radova održavanja:

- Isključite mašinu.
- Uklonite baterijsko pakovanje.
- Ohladite motor.
- Stro spremite na hladno, suho mjesto.
- Koristite ispravnu odjeću, zaštitne rukavice i sigurnosne naočare.

### 11.2 OČISTITE STROJ

- Nakon upotrebe čistite mašinu vlažnom krpom potopljenom u neutralni deterdžent.
- Za čišćenje plastičnih dijelova ili ručki nemojte koristiti agresivne deterdžente ili rastvarače, može doći do korozije i oštećenja.
- Glavu trimera oslobodite od trave, lišća ili prekomjerne masti.
- Održavajte čistoću zračnih otvora i oslobodite ih od otpadaka kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenje motora ili baterije.
- Nemojte prskati vodu na motor i električne dijelove.

### 11.3 ZAMJENA ŠPULNE

Slika 11 - 16.

1. U isto vrijeme pritisnite jezičke na boku glave trimera.
2. Uklonite poklopac špulne i špulnu.
3. Sa špulne uklonite zaštitu najlon trake.
4. Uklonite svu preostalu reznu nit.
5. Postavite reznu nit ili stavite novu špulnu.

6. Na špulnu postavite zaštitu najlon trake.

## i BILJEŠKA

Vodite računa da sprovedete nit nižeg sloja kroz ovalni otvor, a nit višeg sloja kroz okrugli otvor.

- Izvučite reznu nit približno 15 cm iz proreza na zaštitu najlon trake.
- Stavite oprugu u kućište špulne.
- Stavite špulnu u kućište špulne.
- Izvučite krajeve rezne niti kroz otvore.
- Postavite poklopac špulne na glavu trimera.
- Gurnite poklopac špulne dok ne legne na mjesto.

## 11.4 ZAMJENA REZNE NITI

Slika 17 - 19.

## i BILJEŠKA

Uklonite preostalu reznu nit sa špulne.

## i BILJEŠKA

Koristite isključivo najlonsku reznu nit prečnika 1,65 mm .

- Isjecite dva parčeta rezne niti približne dužine 3 m.
- Savijte jedan kraj niti 6,35 mm.
- Stavite niti u otvore za učvršćenje na špulni.
- Čvrsto obmotajte rezne niti oko špulne u prikazanom smjeru.
- Stavite rezne niti u proreze za vođenje.
- Nemojte voditi reznu nit preko ruba špulne.

## 12 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

### 12.1 TRANSPORT MAŠINE

Kada transportujete mašinu, morate:

- Nosite rukavice.
- Isključite mašinu.
- Ukloniti baterijsko pakovanje i napuniti ga.
- Postaviti štitnik oštrice.

### 12.2 ČUVANJE MAŠINE

- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
- Vodite računa da djeca ne mogu prići mašini.
- Držite mašinu dalje od nagrizajućih sredstava kao što su vrtno kemikalije i so za odleđivanje.
- Učvrstite mašinu tokom transporta kako biste spriječili oštećenje ili ozljedu. Očistite i pregledajte da li postoje bilo kakva oštećenja na mašini.

## 13 RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problem                                           | Mogući uzrok                                                                                                       | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mašina se ne uključuje kada pritisnete prekidač.  | Nema električnog kontakta između mašine i baterijskog pakovanja.                                                   | 1. Uklonite baterijsko pakovanje.<br>2. Provjerite kontakt i ponovo postavite baterijsko pakovanje.                                                                                                                                     |
|                                                   | Baterijsko pakovanje je istrošeno.                                                                                 | Napunite baterijsko pakovanje.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                   | Ručica za deblokadu i prekidač nisu pritisnuti u isto vrijeme.                                                     | 1. Povucite ručicu za deblokadu i držite.<br>2. Povucite prekidač kako biste uključili mašinu.                                                                                                                                          |
| Mašina se isključuje tijekom sječenja.            | Štitnik nije postavljen na mašinu.                                                                                 | Uklonite baterijsko pakovanje i postavite štitnik na mašinu.                                                                                                                                                                            |
|                                                   | Koristi se teška rezna nit.                                                                                        | Koristite isključivo najlonsku reznu nit prečnika 1,65 mm .                                                                                                                                                                             |
|                                                   | Trava se obavila oko vratila motora ili glave trimera.                                                             | 1. Isključite mašinu.<br>2. Uklonite baterijsko pakovanje.<br>3. Uklonite travu sa vratila motora i glave trimera.                                                                                                                      |
|                                                   | Motor je preopterećen.                                                                                             | 1. Uklonite glavu trimera iz trave.<br>2. Motor će nastaviti sa radom čim se opterećenje ukloni.<br>3. Kada vršite sječenje, pomjerajte glavu trimera unutar i van trave koju treba isjeći i uklonite ne više od 20 cm (8") po prelazu. |
| Baterijsko pakovanje ili mašina su previše vrući. | 1. Ohladite baterijsko pakovanje dok se njegova funkcija ne vrati na normalu.<br>2. Ohladite mašinu oko 10 minuta. |                                                                                                                                                                                                                                         |

| Problem                                              | Mogući uzrok                                                  | Rješenje                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | Baterijsko pakovanje je odvojeno od alata.                    | Ponovo postavite baterijsko pakovanje.                                                                                                                        |
|                                                      | Baterijsko pakovanje je istrošeno.                            | Napunite baterijsko pakovanje.                                                                                                                                |
| Nit ne napreduje.                                    | Niti su prilipljene jedne uz drugu.                           | Izvršite podmazivanje pomoću silikonskog spreja.                                                                                                              |
|                                                      | Nema dovoljno niti na špulni.                                 | Postavite više niti.                                                                                                                                          |
|                                                      | Niti su istrošene ili previše kratke.                         | Izvcite rezne niti.                                                                                                                                           |
|                                                      | Niti su se zamrstile na špulni.                               | 1. Uklonite niti sa špulne.<br>2. Namotajte niti.                                                                                                             |
| Nit se neprekidno prekida.                           | Mašina se nepravilno koristi.                                 | 1. Za sječenje koristite vrh niti, izbjegavajte kamenje, zidove i druge čvrste objekte.<br>2. Redovito izvucite reznu nit kako biste imali punu reznu širinu. |
| Trava se obavlja oko glave trimera i kućišta motora. | Visoku travu posjecite na nivou tla.                          | 1. Visoku travu sijecite od vrha prema dolje.<br>2. Uklonite ne više od 20 cm (8") u svakom prelazu kako biste spriječili obmotavanje.                        |
| Nit ne sječe dobro.                                  | Oštrica za rezanje postaje tup.                               | Oštrica za rezanje zaoštrite turpijom ili je zamijenite.                                                                                                      |
| Vibracije se vidljivo povećavaju.                    | Nit se istrošila na jednoj strani i nije izvučena na vrijeme. | Vodite računa da nit na obje strane bude normalna. Izvucite nit.                                                                                              |

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Težina (bez baterijskog pakovanja) | 2,6 kg                                                     |
| Izmjereni nivo zvučnog pritiska    | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Zagarantovani nivo zvučne snage    | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibracije                          | Prednja ručka: $5 \text{ m/s}^2$                           |
|                                    | Stražnji rukohvat: $6,5 \text{ m/s}^2$                     |
|                                    | Nesigurnost u radu: $1,5 \text{ m/s}^2$                    |
| Model baterije                     | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Model punjača                      | LC-3604                                                    |



Vrijednost buke.

## 15 EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: YAMABIKO KORPORACIJA

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio  
198-8760 JAPAN

Ovlašteni predstavnik: EKSPERTI ZA SERTIFIKACIJU B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Holandija

Mi, Korporacija YAMABIKO, izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost da je u nastavku navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama.

Naziv proizvoda: Trimer za travu

Marka: ECHO

Prodajni model: DSRM-310 (DSRM: Trimer za travu)

Serijski broj: U60435100001 do U60435200000

## 14 TEHNIČKI PODACI

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Napon                  | 36 V DC, 40 V maks. |
| Brzina bez opterećenja | 7500 RPM            |
| Glava rezača           | Udarni pomak        |
| Prečnik rezne niti     | 1,65 mm             |
| Prečnik rezne staze    | 254/305 mm          |

|                                                             |                                                            |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Direktive                                                   | Harmonizovani standardi/procedure                          |
| 2006/42/EC                                                  | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/EU                                                  | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/EU                                                  | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/EC,<br>2005/88/EC                                   | Dodatak VI                                                 |
| Nivo zvučne<br>snage:                                       | Izmjereno:93 dB(A) / Zagarantovano:<br>96 dB(A)            |
| TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Prijavljeno tijelo<br>0036) |                                                            |
| Westendstraße 199 80686 Minhen Njemačka                     |                                                            |

Tokio, 02.02.2025.

*K. Kon*

---

Katsunori Kon/ Glavni menadžer  
Odjelenje za kontrolu kvalitete  
YAMABIKO KORPORACIJA

|          |                                                                           |            |           |                                                               |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|---------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Опис.....</b>                                                          | <b>149</b> | 9.3       | Прикачете го штитникот.....                                   | 154        |
| 1.1      | Цел.....                                                                  | 149        | 9.4       | Прикачете ја предната рачка.....                              | 155        |
| 1.2      | Преглед.....                                                              | 149        | 9.5       | Поставете ја батеријата.....                                  | 155        |
| <b>2</b> | <b>Вовед.....</b>                                                         | <b>149</b> | 9.6       | Извадете ја батеријата.....                                   | 155        |
| 2.1      | Намена.....                                                               | 149        | <b>10</b> | <b>Работење.....</b>                                          | <b>155</b> |
| <b>3</b> | <b>Општи безбедносни<br/>предупредувања за<br/>електрични алатки.....</b> | <b>149</b> | 10.1      | Вклучување на машината.....                                   | 155        |
| 3.1      | Обука.....                                                                | 149        | 10.2      | Запирање на машината.....                                     | 155        |
| 3.2      | Подготовка.....                                                           | 150        | 10.3      | Совети за работа.....                                         | 155        |
| 3.3      | Работење.....                                                             | 150        | 10.4      | Совети за сечење.....                                         | 155        |
| 3.4      | Одржување.....                                                            | 151        | 10.5      | Приспособување на должината на<br>конецот за сечење.....      | 156        |
| 3.5      | Сервисирање.....                                                          | 151        | 10.6      | Приспособување на дијаметарот<br>на сечење.....               | 156        |
| <b>4</b> | <b>Безбедносни<br/>предупредувања за<br/>косилката со конец.....</b>      | <b>152</b> | 10.7      | Сечило за отсекување на конецот...                            | 156        |
| <b>5</b> | <b>Препорачан опсег на<br/>амбиентална температура:</b>                   | <b>153</b> | <b>11</b> | <b>Одржување.....</b>                                         | <b>156</b> |
| <b>6</b> | <b>Симболи на производот.....</b>                                         | <b>153</b> | 11.1      | Општи информации.....                                         | 156        |
| <b>7</b> | <b>Нивоа на ризик.....</b>                                                | <b>154</b> | 11.2      | Чистење на машината.....                                      | 156        |
| <b>8</b> | <b>Рециклирање.....</b>                                                   | <b>154</b> | 11.3      | Заменување на калемот.....                                    | 156        |
| <b>9</b> | <b>Инсталирање.....</b>                                                   | <b>154</b> | 11.4      | Заменување на конецот за сечење..                             | 157        |
| 9.1      | Отпакувајте ја машината.....                                              | 154        | <b>12</b> | <b>Превоз и складирање.....</b>                               | <b>157</b> |
| 9.2      | Прикачете го водичот за рабови.....                                       | 154        | 12.1      | Преместување на машината.....                                 | 157        |
|          |                                                                           |            | 12.2      | Складирање на машината.....                                   | 157        |
|          |                                                                           |            | <b>13</b> | <b>Решавање проблеми.....</b>                                 | <b>158</b> |
|          |                                                                           |            | <b>14</b> | <b>Технички податоци.....</b>                                 | <b>159</b> |
|          |                                                                           |            | <b>15</b> | <b>Изјава за усогласеност со<br/>Европските заедници.....</b> | <b>159</b> |

## 1 ОПИС

### 1.1 ЦЕЛ

Оваа машина се користи за сечење трева, редок плевел и други слични растенија на или приближно на површината на земјата. Површината за сечење мора да биде приближно паралелна на земјената површина. Машината не може да се користи за сечење или кастрење жива ограда, цбунови, грмушки, цвеќиња или компост.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Слика 1 - 18.

- 1 Задна рачка
- 2 Чкрапец
- 3 Лост за заклучување
- 4 Предна рачка
- 5 Водич за рабови
- 6 Глава за поткастрување
- 7 Штитник
- 8 Отвор за завртка
- 9 Долна стега
- 10 Копче за вадење на батеријата
- 11 Сечило за отсекување
- 12 Поклопка за калемот
- 13 Јазиче
- 14 Заштита за намотот
- 15 Калем
- 16 Куќиште за калемот
- 17 Отвор
- 18 Дупка
- 19 Дупка за поставување на жицата
- 20 Отвор-водич
- 21 Одвртувач
- 22 Калем
- А Насока на ротирање
- Б Најдобра област за сечење
- В Опасна област за сечење

## 2 ВОВЕД

Производот е осмислен и произведен според високи стандарди за доверливост, лесно ракување и безбедност на ракувачот. Со соодветна грижа, производот долги години ќе работи моќно и без проблеми.

### 2.1 НАМЕНА

Овој производ е наменет за користење само на отворено.

Овој производ се користи за сечење трева, редок плевел и други слични растенија на или приближно на површината на земјата. Површината за сечење мора да биде приближно паралелна на земјената површина.

Производот не треба да се користи за сечење или поткастрување жива ограда, грмушки или други растенија каде што површината за сечење не е паралелна на земјената површина.

## 3 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се следат предупредувањата и упатствата, може да дојде до електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба во иднина.

Поимот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка што работи на батерија (без жица).

## 3.1 ОБУКА

- Внимателно прочитајте ги упатствата. Запознајте се со контролите и правилната употреба на машината.
- Никогаш не дозволувајте машината да ја користат деца, лица со намалена физичка, сетилна или ментална способност или лица со недоволно искуство и познавања, како и лица на кои не им се познати овие упатства. Возраста на операторот

може да е ограничена според некои локални прописи.

- Имајте предвид дека операторот или корисникот е одговорен за несреќите или незгодите коишто би им се случиле на други лица на неговиот имот.

### 3.2 ПОДГОТОВКА

- Пред употреба проверете дали има некакви знаци за оштетување или застареност на батеријата. Ако батеријата се оштети во текот на користењето, исклучете ја електричната алатка и веднаш извадете ја батеријата. Не користете ја електричната алатка ако батеријата е оштетена или изветвена.
- Пред употреба, секогаш визуелно испитајте ја електричната алатка за да проверите дали има оштетување или пак недостига или е преместен некој штитник.

### 3.3 РАБОТЕЊЕ

- Држете ги струјните кабли подалеку од средствата за сечење.
- Носете заштита за очите и отпорни чевли цело време додека ракувате со електричната алатка.
- Избегнувајте користење на електричната алатка при лоши временски услови, особено ако има ризик од молњи.
- Користете ја електричната алатка само дење или со добро вештачко осветлување.
- Никогаш не ракувајте со електричната алатка ако има оштетени штитници или ако штитниците не се поставени на своите места.
- Вклучувајте го моторот само кога рацете и нозете ви се оддалечени од средствата за сечење.
- Секогаш исклучувајте ја електричната алатка од струјното напојување (односно, отстранувајте

го приклучокот од електричната мрежа, отстранете го уредот за оневозможување на алатката или извадете ја батеријата)

- секогаш кога електричната алатка не е под надзор;
- пред да чистите некава опструкција;
- пред да ја проверувате, чистите или да вршите некаква работа врз електричната алатка;
- откако ќе погодите некаков стран предмет;
- секогаш кога електричната алатка ќе почне невообичаено да вибрира.
- Внимавајте да не си ги повредите стапалата и дланките од средствата за сечење.
- Секогаш осигурувајте се дека во отворите за вентилација нема нечистотии.

### 3.4 ОДРЖУВАЊЕ

- Исклучувајте ја електричната алатка од струјното напојување (односно, отстранувајте го приклучокот од електричната мрежа, отстранувајте го уредот за оневозможување на алатката или вадете ја батеријата) пред одржување или чистење.
- Користете само заменски делови и додатоци што се препорачани од производителот.
- Редовно проверувајте ја и одржувајте ја електричната алатка. Електричната алатка треба да ја поправаат само овластени лица.
- Кога не се користи, чувајте ја електричната алатка подалеку од дофат на деца.

### 3.5 СЕРВИСИРАЊЕ

- Електричната алатка треба да ја сервисира снабдувачот само со

**идентични заменски делови.** Така ќе бидете сигурни дека електричната алатка е заштитена.

#### **4 БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА КОСИЛКАТА СО КОНЕЦ**

- Децата не смеат да играат со електричната алатка.
- Децата не смеат да ја чистат или одржуваат алатката без надзор.
- Батеријата мора да се извади од електричната алатка пред да се фрли.
- Електричната алатка мора да биде исклучена од електричната мрежа кога се отстранува батеријата.
- Батеријата треба да се фрли на безбеден начин.
- Не посегнувајте предалеку. Држете се цврсто и урамнотежено цело време. Така ќе имате подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- Облекувајте се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ги косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заплеткаат во подвижните делови. Додека ракувате со машината, секогаш носете цврсти обувки и долги панталони.
- Електричната алатка не е наменета за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство и познавања, освен ако не се под надзор или им биле дадени упатства за користење на уредот од лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со електричната алатка.

- Не допирајте ги опасните подвижни делови пред да ја исклучите машината од електричната мрежа и пред опасните подвижни делови целосно да застанат. Никогаш не заменувајте ги средствата за сечење што не се од метал со метални средства за сечење.
- Никогаш не ракувајте со машината кога во близина има луѓе, особено деца, и миленичиња.
- Секогаш внимавајте каде газите кога на теренот има наклон.
- Одете, никогаш не трчајте.

## 5 ПРЕПОРАЧАН ОПСЕГ НА АМБИЕНТАЛНА ТЕМПЕРАТУРА:

| Предмет                                              | Температура  |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Опсег на температурата за складирање на уредот       | 0 °C ~ 45 °C |
| Опсег на температурата за работа на уредот           | 0 °C ~ 45 °C |
| Опсег на температурата за полнење на акумулаторот    | 4 °C ~ 40 °C |
| Опсег на температурата за работа на полначот         | 4 °C ~ 40 °C |
| Опсег на температурата за складирање на акумулаторот | 0 °C ~ 45 °C |

| Предмет                                            | Температура  |
|----------------------------------------------------|--------------|
| Опсег на температурата за празнење на акумулаторот | 0 °C ~ 45 °C |





## 6 СИМБОЛИ НА ПРОИЗВОДОТ

Некои од следниве симболи може да се користат на алатката. Прочетете ги и научете што значат. Соодветното толкување на симболите ќе ви овозможи да ракувате со алатката на подобар и побезбеден начин.




| Симбол                                                                              | Објаснување                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Мерки на претпазливост што се однесуваат на вашата безбедност.                                                                            |
|    | Прочитајте ги и разберете ги сите упатства пред да ракувате со машината и следете ги сите предупредувања и упатства за безбедност.        |
|    | Машината е опремена со литиум-јонски батерии.                                                                                             |
|    | Носете заштитна опрема за очите и за ушите.                                                                                               |
|    | Носете заштитни ракавици и безбедносни обувки.                                                                                            |
|    | Не изложувајте ја алатката на дожд или на влажна средина.                                                                                 |
|  | Отстранете ја батеријата пред вршење активности за одржување.                                                                             |
|  | Внимавајте на фрлени или летечки предмети. Фрлените предмети може да се одбијат и да предизвикаат лична повреда или оштетување на имотот. |
|  | Држете ги сите случајни минувачи, особено децата и миленичињата, на безбедно растојание од најмалку 15 м од областа во којашто работите.  |
|  | Гарантирано ниво на јачина на звукот                                                                                                      |

## 7 НИВОА НА РИЗИК

Следните сигнални зборови и значења имаат за цел да ги објаснат нивоата на ризик поврзани со овој производ.

| СИМБОЛ                                                                            | СИГНАЛ         | ЗНАЧЕЊЕ                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ОПАСНОСТ       | Означува непосредно опасна ситуација која, ако не се избегне, ќе доведе до смрт или сериозна повреда.        |
|   | ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ | Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до смрт или сериозна повреда. |
|  | ВАЖНО          | Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до мала или умерена повреда.  |
|  | БЕЛЕШКА        | Се додава за да се наведат повеќе информации.                                                                |

## 8 РЕЦИКЛИРАЊЕ

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | <p>Одделно собирање. Не смее да се фрла со вообичаениот отпад од домаќинството. Ако е неопходно машината да се замени или ако веќе не ви е потребна, не фрлајте ја со отпадот од домаќинството.</p>                                                                                  |
|                                 | <p>Одделното собирање на искористените машини и пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторно користење. Користењето на рециклирани материјали помага да се спречи загадувањето на околината и ги намалува потребите за необработени материјали.</p>                    |
| <p>Батерии<br/><br/>Ли-јон</p> | <p>На крајот од нивниот корисен работен век, фрлете ги батериите внимавајќи на околината. Батеријата содржи материјал којшто е опасен за вас и за околината. Мора да ги отстраните и фрлите ваквите материјали одделно, на локација каде што се прифаќаат литиум-јонски батерии.</p> |

## 9 ИНСТАЛИРАЊЕ

## 9.1 ОТПАКУВАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Внимателно прочитајте го прирачникот за ракувачи за да бидете сигурни дека правилно ќе го склопите производот. Користењето несоодветно склопен производ може да доведе до незгода или до сериозна повреда.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако некои делови од машината се оштетени, не користете ја машината.
- Ако не ги имате сите делови, не ракувајте со машината.
- Ако некои делови се оштетени или недостигаат, контактирајте со снабдувачот.

1. Отворете го пакувањето.
2. Прочитајте ја документацијата дадена во кутијата.
3. Извадете ги сите несклопени делови од кутијата.
4. Извадете ја машината од кутијата.
5. Фрлете ги кутијата и материјалот од пакувањето во согласност со локалните прописи.

## 9.2 ПРИКАЧЕТЕ ГО ВОДИЧОТ ЗА РАБОВИ

Слика 2.

### i БЕЛЕШКА

Водичот за рабови може да го ограничи опсегот за сечење на машината и да го намали ризикот од оштетување предизвикано од ротирачкиот конец за сечење.

1. Притиснете го водичот за рабови на главата за поткастрување додека не влезе во отворите.
2. Водичот за рабови може да се превртка за складирање.

## 9.3 ПРИКАЧЕТЕ ГО ШТИТНИКОТ

Слика 3.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не допирајте го сечилото за отсекување.

1. Отстранете ги завртките од штитникот со крстач шрафцигер.
2. Ставете го штитникот на главата за поткастрување.
3. Порамнете ги дупките за завртки на штитникот со дупките за завртки на главата за поткастрување.
4. Стегнете ги завртките.

## 9.4 ПРИКАЧЕТЕ ЈА ПРЕДНАТА РАЧКА

Слика 4.

1. Отстранете ги завртките од рачката со шрафцигер Phillips (со четири страни што се спојуваат во еден врв).
2. Спојте ги влдабнатината на рачката и долната стега со испакнатината на осовината.
3. Поставете ја помошната рачка во удобна положба.
4. Стенете ги завртките.

## 9.5 ПОСТАВЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 5.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако батеријата или полначот се оштетени, заменете ги.
- Запрете ја машината и почекајте додека моторот не застане пред да ја ставите или извадите батеријата.
- Прочитајте ги, разберете ги и следете ги упатствата во прирачникот за батеријата и полначот.

1. Порамнете ги ребренцата на левата страна на батеријата со влдабнатините на делот за батерија.
2. Притиснете ја батеријата во делот за батерија додека батеријата не се постави цврсто на соодветното место.
3. Кога ќе чуете клик, батеријата е поставена.

## 9.6 ИЗВАДЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 5.

1. Притиснете и задржете на копчето за вадење на батеријата.
2. Извадете ја батеријата од машината.

## 10 РАБОТЕЊЕ

### ▲ ОПАСНОСТ

Сите надземни спроводници и комуникациски жици може да имаат проток на струја со висок напон. Уредот не е изолиран од електрична струја. Никогаш не допирајте ги жиците директно или индиректно, во спротивно може да дојде до сериозна повреда или смрт.

### i ВАЖНО

Пред да ракувате со машината, прочитајте ги и разберете ги безбедносните прописи и упатствата за работа.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Бидете внимателни кога ракувате со машината.

## 10.1 ВКЛУЧУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 6.

1. Притиснете го лостот за заклучување и повлечете го чкрапецот.

## 10.2 ЗАПИРАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 6.

1. Отпуштете го чкрапецот за да ја запрете машината.
2. Ако главата за поткастрување не запре кога ќе се отпушти чкрапецот, отстранете го пакувањето на батериите за да го запрете напојувањето на машината. Овластениот продавач и сервисер треба да ја поправи машината пред повторно да ја користите.

## 10.3 СОВЕТИ ЗА РАБОТА

Слика 7.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Одржувајте празен простор помеѓу вашето тело и машината.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не ракувајте со машината ако не е поставен штитникот.

**Следете ги овие совети кога ја користите машината:**

- Цврсто држете ги двете раце на машината додека ракувате со неа.
- Високата трева сечете ја одгоре надолу.

**Ако се заплетка трева околу главата за поткастрување:**

- Извадете ја батеријата.
- Извадете ја тревата.

## 10.4 СОВЕТИ ЗА СЕЧЕЊЕ

Слика 8.

- Наведнете ја машината кон местото каде што треба да сечете. Користете го врвот на концеот за сечење за да сечете трева.
- Движете ја машината оддесно налево за исечените остатоци да не легаат кон ракувачот.
- Не сечете на места коишто се опасни.
- Не применувајте сила за главата за поткастрување да влезе во несечена трева.

- Жичените и дрвените огради предизвикуваат литење и кинење на конецот за сечење. Сидовите од камен и тули, тротоарите и дрвото може брзо да го излитат конецот за сечење.

## 10.5 ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ДОЛЖИНАТА НА КОНЕЦОТ ЗА СЕЧЕЊЕ

Слика 9.

Додека ракувате со машината, конецот за сечење се лита и станува пократок. Може да ја приспособите должината на конецот за сечење.

- Допирајте ја главата за поткастрување до земјата додека ракувате со машината.
- Конецот автоматски се испушта и сечилото за отсекување ја сече прекумерната должина.

## 10.6 ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ДИЈАМЕТАРОТ НА СЕЧЕЊЕ

Слика 10.

### i БЕЛЕШКА

Машината е поставена на дијаметар на сечење од 305 mm. Може да ја приспособите на дијаметар на сечење од 254 mm.

Поставете го дијаметарот на сечење на 254 mm за подолго времетраење и на 305 mm за поголема област за сечење.

- Извадете ја батеријата.
- Извадете ги завртките на сечилото од сечилото за отсекување.
- Свртете го сечилото за отсекување 180°.
- Стегнете ги завртките на сечилото.

## 10.7 СЕЧИЛО ЗА ОТСЕКУВАЊЕ НА КОНЕЦОТ

Слика 10.

Оваа косилка е опремена со сечило за отсекување на конецот што се наоѓа на штитникот. Сечилото за отсекување на конецот постојано го потсекува конецот за да обезбеди конзистентен и ефикасен дијаметар на сечење. Придвижете го конецот кога ќе чуete дека моторот работи побрзо од обично или кога ќе се намали ефикасноста на поткаструвањето. Така ќе се одржи најдоброто остварување, а конецот ќе остане доволно долг за да се придвижува соодветно.

## 11 ОДРЖУВАЊЕ

### i ВАЖНО

Прочитајте ги и разберете ги безбедносните прописи и упатствата за одржување пред да ја чистите, поправате или вршите одржување на машината.

### i ВАЖНО

Проверете дали сите навртки, винтови и завртки се добро стегнати. Редовно проверувајте дали рачките се цврсто наместени.

### i ВАЖНО

Користете заменски делови и додатоци само од првичниот производител.

## 11.1 ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

### i ВАЖНО

Само снабдувачот може да врши одржување што не е наведено во овој прирачник.

Пред да се врши одржување:

- Запрете ја машината.
- Извадете ја батеријата.
- Издадете го моторот.
- Чувајте ја машината на ладно и суво место.
- Користете соодветна облека, заштитни ракавици и безбедносни очила.

## 11.2 ЧИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

- Чистете ја машината по употреба, со влажна крпа натопена во неутрален детергент.
- Не користете агресивни детергенти или растворувачи за да ги исчистите пластичните делови или рачките, може да 'рѓосаат или да се оштетат.
- Погрижете се во главата за поткастрување да нема трева, лисја или прекумерни маснотии.
- Одржувајте ги отворите за воздух чисти и без остатоци за да избегнете прегревавање и оштетување на моторот или батеријата.
- Не прскајте вода на моторот и на електричните компоненти.

## 11.3 ЗАМЕНУВАЊЕ НА КАЛЕМОТ

Слика 11 - 16.

- Притиснете ги јазичињата на страните на главата за поткастрување истовремено.
- Отстранете ги поклопката на калемот и калемот.
- Отстранете ја заштитата на намотот од калемот.

- Отстранете го преостанатиот конец.
- Поставете го конецот за сечење или заменете го со нов калем.
- Поставете ја заштитата на намотот на калемот.

## **i** БЕЛЕШКА

Погрижете се конецот на горниот слој да помине низ овалната дупка, а конецот на долниот слој низ кружната дупка.

- Продолжете го конецот за сечење приближно 15 см од отворите на заштитата на намотот.
- Ставете ја пружината во кукиштето за калемот.
- Ставете го калемот во кукиштето за калемот.
- Вметнете ги краевите на конците за сечење низ дупките.
- Ставете ја поклопката за калемот на главата за поткастрување.
- Притиснете ја поклопката за калемот додека не кликне во точната положба.

## 11.4 ЗАМЕНУВАЊЕ НА КОНЕЦОТ ЗА СЕЧЕЊЕ

Слика 17 - 19.

## **i** БЕЛЕШКА

Отстранете го преостанатиот конец за сечење на калемот.

## **i** БЕЛЕШКА

Користете само најлонски конец за сечење со дијаметар од 1,65 mm .

- Пресечете две парчиња конец за сечење со приближна должина од 3 м.
- Свиткајте еден од краевите на конецот од 6,35 мм.
- Ставете ги конците во дупките за поставување на жицата на калемот.
- Цврсто намотајте ги конците за сечење околу калемот во наведената насока.
- Ставете ги конците за сечење во отворите-водичи.
- Не намотувајте го конецот за сечење над работ на калемот.

## 12 ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАЊЕ

### 12.1 ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Кога ја преместувате машината, мора да го направите следново:

- Носите ракавици.

- Запрете машината.
- Извадите батеријата и да ја наполните.
- Склопите штитникот за сечилото.

### 12.2 СКЛАДИРАЊЕ НА МАШИНАТА

- Издадете ја батеријата од машината.
- Погрижете се децата да не можат да ѝ се приближат на машината.
- Чувајте ја машината подалеку од 'рѓосувачки средства како што се градинарските хемикалии и солите за одмрзнување.
- Обезбедете ја машината кога ја пренесувате за да не дојде до оштетување или повреда. Исчистете ја машината и проверете да не има некакво оштетување.

## 13 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

| Проблем                                               | Можна причина                                                   | Решение                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машината не се вклучува при повлекување на чкрапецот. | Нема електричен контакт помеѓу машината и батеријата.           | 1. Извадете ја батеријата.<br>2. Проверете го контактот и повторно поставете ја батеријата.                            |
|                                                       | Батеријата е потрошена.                                         | Наполнете ја батеријата.                                                                                               |
|                                                       | Лостот за заклучување и чкрапецот не се притиснати истовремено. | 1. Повлечете го лостот за заклучување и задржете го.<br>2. Повлечете го чкрапецот за да ја вклучите машината.          |
| Машината запира при сечење.                           | Штитникот не е прикачен на машината.                            | Отстранете ја батеријата и прикачете го штитникот на машината.                                                         |
|                                                       | Се користи тежок конец за сечење.                               | Користете само најлонски конец за сечење со дијаметар од 1,65 mm .                                                     |
|                                                       | Тревата се намотува околу моторот или главата за поткастрување. | 1. Запрете ја машината.<br>2. Извадете ја батеријата.<br>3. Извадете ја тревата од моторот и главата за поткастрување. |

| Проблем | Можна причина                             | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Моторот е преоптоварен.                   | 1. Извадете ја главата за поткастрување од тревата.<br>2. Моторот ќе продолжи да работи штом ќе се отстрани товарот.<br>3. При сечење, движете ја главата за поткастрување во и надвор од тревата што треба да се исече и не отстранувајте повеќе од 20 см (8") на едно поминување. |
|         | Батеријата или машината е премногу топла. | 1. Ладете ја батеријата додека не почне повторно нормално да функционира.<br>2. Ладете ја машината околу 10 минути.                                                                                                                                                                 |
|         | Батеријата не е поврзана со алатката.     | Поставете ја батеријата повторно.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|         | Батеријата е потрошена.                   | Наполнете ја батеријата.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|         | Конецот не се придвижува.                 | Конците се прилепени еден до друг.<br>Нема доволно конец на калемот.                                                                                                                                                                                                                |
|         | Конците се изабени и премногу кратки.     | Придвижете го конецот за сечење.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|         | Конците се сплеткани на калемот.          | 1. Отстранете ги конците од калемот.<br>2. Намотајте ги конците.                                                                                                                                                                                                                    |
|         | Конецот цело време се кине.               | Машината се користи неправилно.                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Проблем                                                                    | Можна причина                                                 | Решение                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            |                                                               | 2. Придвижувајте го конецот за сечење во постојани интервали за да ја одржите целосната ширина за сечење.                               |
| Тревата се намотува околу главата за поткастрување и кукиштето на моторот. | Високата трева сечете ја на ниво на земјата.                  | 1. Високата трева сечете ја одгоре надолу.<br>2. Не отстранувајте повеќе од 20 см (8") со секое поминување за да избегнете обвиткување. |
| Конецот не сече добро.                                                     | Сечилото за отсекување отапува.                               | Наострете го сечилото за отсекување со турпија или заменете го.                                                                         |
| Вибрации те очигледно се засилуваат.                                       | Конецот е изабен на едната страна и не се придвижува навреме. | Проверете дали конецот на двете страни е нормален. Придвижете го конецот.                                                               |

## 14 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

|                                      |                                                            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Напон                                | 36 V еднонасочна струја, 40 V max                          |
| Не е брзина на товар                 | 7500 RPM                                                   |
| Глава за сечење                      | Глава за испуштање конец при допир                         |
| Дијаметар на конецот за сечење       | 1,65 mm                                                    |
| Дијаметар на патеката за сечење      | 254/305 mm                                                 |
| Тежина (без батерија)                | 2,6 кг                                                     |
| Измерено ниво на притисокот на звук  | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Гарантирано ниво на јачина на звукот | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| Вибрации          | Предна рачка: $5 \text{ m/s}^2$  |
|                   | Задна рачка: $6,5 \text{ m/s}^2$ |
|                   | Несигурност: $1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Модел на батерија | LBP-36-80/ LBP-36-150            |
| Модел на полнач   | LC-3604                          |



Вредност на бука.

## 15 ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ СО ЕВРОПСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ

Производите КОРПОРАЦИЈА YAMABIKO л:

Адреса: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Токио 198-8760 ЈАПОНИЈА

Овластен претставник: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Адреса: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Брукелен, Холандија

Ние, Корпорација YAMABIKO, изјавуваме на наша сопствена одговорност дека тука наведениот производ е во согласност со следните директиви.

Име на производот: Косилка за трева

Бренд: ECHO

Модел за продажба: DSRM-310 (DSRM: косилка за трева)

Сериски број: U60435100001 до U60435200000

|                           |                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Директиви                 | Усогласени стандарди/постапка                              |
| 2006/42/E3                | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/EУ                | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/EУ                | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/E3,<br>2005/88/E3 | Анекс VI                                                   |

Ниво на  
јачина на  
звукот:

Измерено:93 dB(A) / Гарантирано: 96  
dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Известено тело  
0036)

Westendstraße 199 80686 Минхен, Германија

Токио, 2 февруари 2025 г.



---

Katsunori Kon/ Генерален управник

Оддел за обезбедување квалитет

КОРПОРАЦИЈА YAMAWIKO

|          |                                                                              |            |           |                                           |            |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Descripción.....</b>                                                      | <b>162</b> | 9.4       | Fijación del asa delantera.....           | 167        |
| 1.1      | Finalidad.....                                                               | 162        | 9.5       | Instalación de la batería.....            | 167        |
| 1.2      | Perspectiva general.....                                                     | 162        | 9.6       | Retirada de la batería.....               | 168        |
| <b>2</b> | <b>Introducción.....</b>                                                     | <b>162</b> | <b>10</b> | <b>Funcionamiento.....</b>                | <b>168</b> |
| 2.1      | Uso previsto.....                                                            | 162        | 10.1      | Puesta en marcha de la máquina.....       | 168        |
| <b>3</b> | <b>Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....</b> | <b>162</b> | 10.2      | Detención de la máquina.....              | 168        |
| 3.1      | Formación.....                                                               | 162        | 10.3      | Consejos de funcionamiento.....           | 168        |
| 3.2      | Preparativos.....                                                            | 163        | 10.4      | Consejos de corte.....                    | 168        |
| 3.3      | Funcionamiento.....                                                          | 163        | 10.5      | Ajuste de la longitud del hilo de corte.. | 168        |
| 3.4      | Mantenimiento.....                                                           | 164        | 10.6      | Ajuste del diámetro de corte.....         | 168        |
| 3.5      | Servicio.....                                                                | 164        | 10.7      | Cuchilla de corte de hilo.....            | 169        |
| <b>4</b> | <b>Advertencias de seguridad para cortabordes.....</b>                       | <b>165</b> | <b>11</b> | <b>Mantenimiento.....</b>                 | <b>169</b> |
| <b>5</b> | <b>Intervalos recomendados de temperatura:.....</b>                          | <b>166</b> | 11.1      | Información general.....                  | 169        |
| <b>6</b> | <b>Símbolos en el producto.....</b>                                          | <b>166</b> | 11.2      | Limpieza de la máquina.....               | 169        |
| <b>7</b> | <b>Niveles de riesgo.....</b>                                                | <b>166</b> | 11.3      | Sustitución del carrete.....              | 169        |
| <b>8</b> | <b>Reciclaje.....</b>                                                        | <b>167</b> | 11.4      | Sustitución del hilo de corte.....        | 169        |
| <b>9</b> | <b>Instalación.....</b>                                                      | <b>167</b> | <b>12</b> | <b>Transporte y almacenamiento.....</b>   | <b>170</b> |
| 9.1      | Desembalaje de la máquina.....                                               | 167        | 12.1      | Traslado de la máquina.....               | 170        |
| 9.2      | Fijación de la guía de borde.....                                            | 167        | 12.2      | Almacenamiento de la máquina.....         | 170        |
| 9.3      | Fijación de la protección.....                                               | 167        | <b>13</b> | <b>Solución de problemas.....</b>         | <b>170</b> |
|          |                                                                              |            | <b>14</b> | <b>Datos técnicos.....</b>                | <b>171</b> |
|          |                                                                              |            | <b>15</b> | <b>Declaración de conformidad CE.....</b> | <b>171</b> |

## 1 DESCRIPCIÓN

### 1.1 FINALIDAD

Esta máquina se utiliza para cortar hierba, maleza ligera y otra vegetación similar a nivel del suelo. El plano de corte debe estar aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. No puede utilizar la máquina para cortar o podar setos, arbustos, matorrales, flores y compost.

### 1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1 - 18.

- 1 Asa trasera
- 2 Gatillo
- 3 Palanca de desbloqueo
- 4 Asa delantera
- 5 Guía de borde
- 6 Cabezal de corte
- 7 Protección
- 8 Orificio de tornillo
- 9 Abrazadera inferior
- 10 Botón de desbloqueo de la batería
- 11 Cuchilla de corte
- 12 Cubierta de carrete
- 13 Pestaña
- 14 Protección de bobina
- 15 Carrete
- 16 Carcasa del carrete
- 17 Ranura
- 18 Orificio
- 19 Orificio de anclaje
- 20 Ranura de guía
- 21 Llave
- 22 Carrete
- A Dirección de rotación
- B Mejor zona de corte
- C Zona de corte peligrosa

## 2 INTRODUCCIÓN

Su producto ha sido diseñado y fabricado bajo criterios de máxima fiabilidad, facilidad de funcionamiento y seguridad del operario. Por lo tanto, si lo cuida como corresponde, seguirá proporcionándole un rendimiento sólido y sin contratiempos durante muchos años.

### 2.1 USO PREVISTO

Este producto solo está destinado para un uso en exterior.

Este producto se ha diseñado para cortar hierba, maleza ligera y otra vegetación similar a nivel del suelo.

El plano de corte debe estar aproximadamente paralelo a la superficie del suelo.

El producto no debe utilizarse para cortar o recortar setos, arbustos u otra vegetación donde el plano de corte no sea paralelo a la superficie del suelo.

## 3 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

### ▲ AVISO

**Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.**

*El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).*

### 3.1 FORMACIÓN

- Lea detenidamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.
- Nunca permita que utilicen la máquina niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Es posible que la legislación local estipule una edad mínima para poder utilizar este tipo de máquinas.

- Le recordamos que el operario o usuario de la máquina será responsable de cualquier accidente o peligro que su utilización pudiera suponer para otras personas o bienes de terceros.

## 3.2 PREPARATIVOS

- Antes del uso, compruebe si la batería presenta señales de daños o envejecimiento. Si la batería sufre daños durante el uso, apague la herramienta eléctrica y retire la batería inmediatamente. No utilice la herramienta eléctrica si la batería ha sufrido daños o está desgastada.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual de la herramienta eléctrica para comprobar si hay protecciones dañadas, mal colocadas o si están ausentes.

## 3.3 FUNCIONAMIENTO

- Mantenga los cables de alimentación lejos de los medios de corte.
- Lleve protección ocular y zapatos resistentes en todo momento durante el uso de la herramienta eléctrica.
- Evite utilizar la herramienta eléctrica con mal tiempo, especialmente cuando existe un riesgo de rayos.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con luz diurna o con una buena iluminación artificial.
- Nunca utilice la herramienta eléctrica si las protecciones han sufrido daños o no se encuentran en su posición.
- Encienda el motor únicamente cuando las manos y los pies estén alejados de los medios de corte.
- Desconecte siempre la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación (es decir, retire el enchufe de la red, retire el dispositivo de

desactivación o la batería extraíble)

- siempre que la herramienta eléctrica se deje desatendida;
- antes de eliminar una obstrucción;
- antes de comprobar, limpiar o trabajar en la herramienta eléctrica;
- tras golpear un objeto extraño;
- siempre que la herramienta eléctrica empiece a vibrar anormalmente.
- Tenga cuidado de no producirse lesiones en los pies y las manos con los medios de corte.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantengan libres de residuos.

### 3.4 MANTENIMIENTO

- Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación (es decir, retire el enchufe de la red, retire el dispositivo de

desactivación o la batería extraíble) antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.

- Utilice únicamente los accesorios y las piezas de repuesto recomendados por el fabricante.
- Realice periódicamente inspecciones y tareas de mantenimiento en la herramienta eléctrica. Haga que la herramienta eléctrica sea reparada únicamente por un técnico autorizado.
- Cuando no esté en uso, guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños.

### 3.5 SERVICIO

- **Solicite a su distribuidor que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### 4 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA CORTABORDES

- Los niños no deben jugar con la herramienta eléctrica.
- Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- La batería debe retirarse de la herramienta eléctrica antes de desecharla.
- La herramienta eléctrica debe estar desconectada de la fuente de alimentación al retirar la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- No se estire. Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve indumentaria adecuada. No lleve ropa o joyas sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Lleve siempre calzado resistente y pantalón largo cuando esté utilizando la máquina.
- Esta herramienta eléctrica no debe ser utilizada por personas (niños incluidos) con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.
- Supervise siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con la herramienta eléctrica.
- No toque las piezas peligrosas en movimiento hasta que la máquina se desconecte de la red y las piezas peligrosas en movimiento se hayan detenido por completo.

Nunca sustituya los medios de corte no metálicos por medios de corte metálicos.

- Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos en las inmediaciones de la zona de trabajo.
- Asegúrese siempre de tener un buen equilibrio en las pendientes.
- Camine, no corra.

## 5 INTERVALOS RECOMENDADOS DE TEMPERATURA:

| Artículo                                               | Temperatura  |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| Rango de temperatura de almacenamiento del aparato     | 0 °C ~ 45 °C |
| Rango de temperatura de funcionamiento del aparato     | 0 °C ~ 45 °C |
| Margen de temperaturas para cargar la batería          | 4 °C ~ 40 °C |
| Margen de temperaturas operacionales del cargador      | 4 °C ~ 40 °C |
| Margen de temperaturas de almacenamiento de la batería | 0 °C ~ 45 °C |
| Rango de temperaturas para la descarga de la batería   | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

En esta herramienta pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar la herramienta mejor y de manera más segura.

| Símbolo                                                                             | Explicación                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Precauciones que afectan a su seguridad.                                                                                                               |
|    | Debe leer y entender todas las instrucciones antes de manejar la máquina, así como seguir todas las advertencias e instrucciones de seguridad.         |
|    | La máquina está equipada con baterías de iones de litio.                                                                                               |
|    | Lleve protección ocular y auditiva.                                                                                                                    |
|    | Lleve guantes protectores y calzado de seguridad.                                                                                                      |
|    | No exponga a la lluvia ni a condiciones de humedad.                                                                                                    |
|    | Retire la batería antes de las operaciones de mantenimiento.                                                                                           |
|    | Cuidado con los objetos proyectados o volantes. Los objetos proyectados pueden rebotar y provocar lesiones personales o daños materiales.              |
|    | Mantenga a todos los transeúntes, especialmente a los niños y las mascotas, a una distancia de seguridad de al menos 15 m de la superficie de trabajo. |
|  | Nivel de potencia acústica garantizada                                                                                                                 |

## 7 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y significados tienen como fin explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

| SÍMBOLO | INDICACIÓN  | SIGNIFICADO                                                                                                         |
|---------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | PELIGRO     | Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.       |
|         | ADVERTENCIA | Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. |
|         | IMPORTANTE  | Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.           |
|         | NOTA        | Se añade para ofrecer información adicional.                                                                        |

## 8 RECICLAJE

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Si fuera necesario sustituir la máquina, o si ya no la necesita, no la deseche junto con la basura doméstica.</p> <p>La recogida selectiva de máquinas y embalajes utilizados permite reciclarlos y volver a utilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y disminuye la necesidad de usar materias primas.</p> <p>Al final de su vida útil, deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y para el medio ambiente. Deberá retirar y desechar estos materiales de forma selectiva en un centro que acepte baterías de iones de litio.</p> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 9 INSTALACIÓN

### 9.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

#### ▲ AVISO

Lea detenidamente el manual del operario para asegurarse de montar el producto correctamente. La utilización de un producto mal montado puede provocar un accidente o una lesión grave.

#### ▲ AVISO

- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina.
- Si no tiene todas las piezas, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte con su distribuidor.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se proporciona en la caja.
3. Retire todas las piezas sin montar de la caja.
4. Retire la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

### 9.2 FIJACIÓN DE LA GUÍA DE BORDE

Figura 2.

#### i NOTA

La guía de borde puede limitar el alcance de corte de la máquina y disminuir el riesgo de daños debidos al hilo de corte giratorio.

1. Introduzca la guía de borde en el cabezal de corte hasta que encaje en las ranuras.
2. La guía de borde puede abatirse para su almacenamiento.

### 9.3 FIJACIÓN DE LA PROTECCIÓN

Figura 3.

#### ▲ AVISO

No toque la cuchilla de corte.

1. Retire los tornillos de la protección con un destornillador Phillips.
2. Ponga la protección sobre el cabezal de corte.
3. Alinee los orificios de tornillo de la protección con los orificios de tornillo del cabezal de corte.
4. Apriete los tornillos.

### 9.4 FIJACIÓN DEL ASA DELANTERA

Figura 4.

1. Retire los tornillos del asa con un destornillador Phillips.
2. Haga coincidir la parte cóncava del asa y la abrazadera inferior con la parte convexa del eje.
3. Sitúe el asa auxiliar en una posición cómoda.
4. Apriete los tornillos.

### 9.5 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 5.

## ▲ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, entender y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
2. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
3. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.

## 9.6 RETIRADA DE LA BATERÍA

Figura 5.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.

## 10 FUNCIONAMIENTO

### ▲ PELIGRO

Los conductores eléctricos y los cables de comunicación suspendidos pueden tener un flujo de electricidad con altas tensiones. Esta unidad no está aislada contra la corriente eléctrica. Nunca toque los cables de forma directa o indirecta, ya que de lo contrario pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

### i IMPORTANTE

Antes de utilizar la máquina, debe leer y entender las normas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento.

## ▲ AVISO

Tenga cuidado cuando utilice la máquina.

## 10.1 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Figura 6.

1. Pulse la palanca de desbloqueo y apriete el gatillo.

## 10.2 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

Figura 6.

1. Suelte el gatillo para detener la máquina.
2. Si el cabezal de corte no se detiene cuando se suelta el gatillo, retire la batería para detener el suministro de alimentación a la máquina. Haga que un distribuidor autorizado de servicio técnico repare la máquina antes de volver a utilizarla.

## 10.3 CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Figura 7.

### ▲ AVISO

Mantenga un espacio entre el cuerpo y la máquina.

### ▲ AVISO

No utilice la máquina sin la protección en su posición.

**Le sugerimos lo siguiente cuando utilice la máquina:**

- Mantenga una posición firme con las dos manos en la máquina mientras la utiliza.
- Corte la hierba alta de arriba a abajo.

**Si se enrolla hierba alrededor del cabezal de corte:**

- Retire la batería.
- Quite la hierba.

## 10.4 CONSEJOS DE CORTE

Figura 8.

- Incline la máquina hacia la zona que va a cortar. Utilice la punta del hilo de corte para cortar hierba.
- Mueva la máquina de derecha a izquierda para evitar que salgan residuos despedidos hacia el operario.
- No corte en zonas peligrosas.
- No fuerce el cabezal de corte en hierba sin cortar.
- Las cercas de alambres y estacas provocan el desgaste y la rotura del hilo de corte. Las paredes de piedra y de ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo de corte.

## 10.5 AJUSTE DE LA LONGITUD DEL HILO DE CORTE

Figura 9.

Mientras utiliza la máquina, el hilo de corte se desgasta y se acorta. Puede ajustar la longitud del hilo de corte.

1. Golpee el cabezal de corte contra el suelo mientras utiliza la máquina.
2. El hilo se libera automáticamente y la cuchilla de corte corta la longitud sobrante.

## 10.6 AJUSTE DEL DIÁMETRO DE CORTE

Figura 10.

**i NOTA**

La máquina está ajustada a un diámetro de corte de 305 mm. Puede ajustarla a un diámetro de corte de 254 mm.

Ajuste el diámetro de corte a 254 mm para un tiempo de funcionamiento mayor y a 305 mm para una zona de corte más extensa.

1. Retire la batería.
2. Retire los tornillos de la cuchilla de la cuchilla de corte.
3. Gire la cuchilla de corte 180°.
4. Apriete los tornillos de la cuchilla.

**10.7 CUCHILLA DE CORTE DE HILO**

*Figura 10.*

Este cortabordes está equipado con una cuchilla de corte de hilo en la protección. La cuchilla de corte de hilo recorta continuamente el hilo para garantizar un diámetro de corte uniforme y eficaz. Avance el hilo cada vez que escuche que el motor funciona más rápido de lo normal, o cuando la eficiencia del corte disminuya. Esto mantendrá el mejor rendimiento y mantendrá el hilo el tiempo suficiente para avanzar adecuadamente.

**11 MANTENIMIENTO****i IMPORTANTE**

Debe leer y entender los reglamentos de seguridad y las instrucciones de mantenimiento antes de limpiar, reparar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina.

**i IMPORTANTE**

Asegúrese de que todas las tuercas, los pernos y los tornillos estén apretados. Examine periódicamente que las asas estén bien instaladas.

**i IMPORTANTE**

Utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios del fabricante original.

**11.1 INFORMACIÓN GENERAL****i IMPORTANTE**

Únicamente un distribuidor puede realizar el mantenimiento que no se indica en este manual.

Antes de las operaciones de mantenimiento:

- Detenga la máquina.
- Retire la batería.
- Deje que se enfríe el motor.
- Almacene la máquina en un lugar fresco y seco.

- Utilice ropa adecuada, guantes protectores y gafas de seguridad.

**11.2 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA**

- Limpie la máquina después de utilizarla con un paño húmedo humedecido en detergente neutro.
- No utilice detergentes ni disolventes agresivos para limpiar las piezas de plástico o las asas, ya que pueden sufrir corrosión o daños.
- Mantenga el cabezal de corte libre de hierba, hojas o grasa excesiva.
- Mantenga los respiraderos limpios y libres de residuos para evitar el sobrecalentamiento y daños al motor o la batería.
- No pulverice agua sobre el motor ni los componentes eléctricos.

**11.3 SUSTITUCIÓN DEL CARRETE**

*Figura 11 - 16.*

1. Presione las pestañas de los laterales del cabezal de corte al mismo tiempo.
2. Retire la cubierta del carrete y el carrete.
3. Retire la protección de la bobina del carrete.
4. Retire el hilo restante.
5. Instale el hilo de corte o sustituya por un nuevo carrete.
6. Instale la protección de la bobina en el carrete.

**i NOTA**

Asegúrese de enhebrar el hilo de la capa superior por el orificio ovalado y el hilo de la capa inferior por el orificio redondo.

7. Extienda el hilo de corte aproximadamente 15 cm desde las ranuras de la protección de la bobina.
8. Ponga el muelle en la carcasa del carrete.
9. Ponga el carrete en la carcasa del carrete.
10. Introduzca los extremos de los hilos de corte por los orificios.
11. Instale la cubierta del carrete en el cabezal de corte.
12. Introduzca la cubierta del carrete hasta que encaje en su posición.

**11.4 SUSTITUCIÓN DEL HILO DE CORTE**

*Figura 17 - 19.*

**i NOTA**

Retire el hilo de corte restante del carrete.

**i NOTA**

Utilice únicamente con el hilo de corte de nylon de 1,65 mm de diámetro.

1. Corte dos trozos de hilo de corte de aproximadamente 3m de longitud cada uno.
2. Doble un extremo del hilo 6,35 mm.
3. Coloque los hilos en los orificios de anclaje del carrete.
4. Enrolle los hilos de corte alrededor del carrete firmemente en la dirección indicada.
5. Introduzca los hilos de corte en las ranuras de guía.
6. No enrolle el hilo de corte más allá del borde del carrete.

## 12 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### 12.1 TRASLADO DE LA MÁQUINA

Cuando mueva la máquina debe:

- Llevar guantes.
- Detener la máquina.
- Retirar la batería y cargarla.
- Montar la protección de la cuchilla.

### 12.2 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

- Retire la batería de la máquina.
- Asegúrese de que los niños no puedan acercarse a la máquina.
- Mantenga la máquina alejada de agentes corrosivos, como sustancias químicas para jardín y sales para descongelación.
- Fije la máquina durante el transporte para evitar daños o lesiones. Limpie y examine si hay daños en la máquina.

## 13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                                   | Posible causa                                                          | Solución                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La máquina no se pone en marcha cuando aprieta el gatillo. | No hay contacto eléctrico entre la máquina y la batería.               | 1. Retire la batería.<br>2. Compruebe el contacto e instale de nuevo la batería.                         |
|                                                            | La batería se ha agotado.                                              | Cargue la batería.                                                                                       |
|                                                            | La palanca de desbloqueo y el gatillo no se presionan al mismo tiempo. | 1. Tire la palanca de desbloqueo y manténgala.<br>2. Apriete el gatillo para poner en marcha la máquina. |
| La máquina se detiene                                      | La protección no está fijada a la máquina.                             | Retire la batería y fije la protección a la máquina.                                                     |

| Problema                                       | Posible causa                                                            | Solución                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cuando corta.                                  | Se utiliza un hilo de corte pesado.                                      | Utilice únicamente con el hilo de corte de nylon de 1,65 mm de diámetro.                                                                                                                                                                                           |
|                                                | La hierba se enrolla alrededor del eje del motor o del cabezal de corte. | 1. Detenga la máquina.<br>2. Retire la batería.<br>3. Retire la hierba del eje del motor y del cabezal de corte.                                                                                                                                                   |
|                                                | El motor se ha sobrecargado.                                             | 1. Retire el cabezal de corte de la hierba.<br>2. El motor se recuperará para funcionar en cuanto se retire la carga.<br>3. Cuando corte, mueva el cabezal de corte hacia dentro y fuera de la hierba que va a cortar y quite no más de 20 cm (8") en cada pasada. |
|                                                | La batería o la máquina está demasiado caliente.                         | 1. Deje enfriar la batería hasta que el funcionamiento vuelva a la normalidad.<br>2. Deje enfriar la máquina durante aproximadamente 10 minutos.                                                                                                                   |
| El hilo no avanza.                             | La batería se ha desconectado de la herramienta.                         | Instale de nuevo la batería.                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                | La batería se ha agotado.                                                | Cargue la batería.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                | Los hilos se han quedado soldados.                                       | Lubrique con spray de silicona.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                | No hay suficiente hilo en el carrete.                                    | Instale más hilo.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Los hilos se desgastan y son demasiado cortos. | Los hilos se desgastan y son demasiado cortos.                           | Avance el hilo de corte.                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                | Los hilos están enredados en el carrete.                                 | 1. Retire los hilos del carrete.                                                                                                                                                                                                                                   |

| Problema                                                                       | Posible causa                                                 | Solución                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                |                                                               | 2. Enrolle los hilos.                                                                                                                                                    |
| El hilo se rompe continuamente.                                                | La máquina se está utilizando incorrectamente.                | 1. Corte con la punta del hilo, evite piedras, paredes y otros objetos duros.<br><br>2. Avance el hilo de corte periódicamente para mantener el ancho de corte completo. |
| La hierba se enrolla alrededor del cabezal de corte y de la carcasa del motor. | Corte la hierba alta al nivel del suelo.                      | 1. Corte la hierba alta de arriba a abajo.<br><br>2. No quite más de 20 cm (8") en cada pasada para evitar que se enrolle.                                               |
| El hilo no corta bien.                                                         | La cuchilla de corte se ha desafilado.                        | Afile la cuchilla de corte con una lima o sustitúyala.                                                                                                                   |
| Las vibraciones aumentan notablemente.                                         | El hilo está gastado en un lado y no se ha avanzado a tiempo. | Asegúrese de que el hilo a ambos lados esté normal. Avance el hilo.                                                                                                      |

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Modelo de batería  | LBP-36-80/ LBP-36-150 |
| Modelo de cargador | LC-3604               |



Valor de ruido.

## 15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante: YAMABIKO CORPORATION  
 Dirección: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN

Representante autorizado: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
 Mr, Richard Glaser

Dirección: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Países Bajos

Nosotros, YAMABIKO Corporation, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que se especifica a continuación es conforme con las siguientes directivas.

## 14 DATOS TÉCNICOS

|                                        |                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Tensión                                | 36 V CC, 40 V máx.                                         |
| Velocidad sin carga                    | 7500 RPM                                                   |
| Cabezal de corte                       | Avance por sacudida                                        |
| Diámetro de hilo de corte              | 1,65 mm                                                    |
| Diámetro de recorrido de corte         | 254/305 mm                                                 |
| Peso (sin batería)                     | 2,6 kg                                                     |
| Nivel de presión acústica medida       | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Nivel de potencia acústica garantizada | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibración                              | Asa delantera : $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                        | Asa trasera: $6,5 \text{ m/s}^2$                           |
|                                        | Incertidumbre: $1,5 \text{ m/s}^2$                         |

Nombre del producto: Desbrozadora

Marca: ECHO

Modelo de ventas: DSRM-310 (DSRM: Desbrozadora)

Número de serie: U60435100001 a U60435200000

|                           |                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Directivas                | Normas armonizadas/Procedimiento                           |
| 2006/42/CE                | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/UE                | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/UE                | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/CE,<br>2005/88/CE | Anexo VI                                                   |

Nivel de potencia acústica: Medido:93 dB(A) / Garantizado: 96 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Organismo notificado 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich Alemania

Tokio, 2 de febrero de 2025



---

Katsunori Kon/ Gerente general

Departamento de control de calidad

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                           |            |           |                                                     |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Descrizione.....</b>                                                   | <b>174</b> | 9.3       | Installazione della cuffia di protezione.           | 179        |
| 1.1      | Destinazione d'uso.....                                                   | 174        | 9.4       | Installazione dell'impugnatura anteriore.....       | 179        |
| 1.2      | Panoramica .....                                                          | 174        | 9.5       | Installazione della batteria.....                   | 179        |
| <b>2</b> | <b>Introduzione.....</b>                                                  | <b>174</b> | 9.6       | Rimozione del gruppo batteria.....                  | 179        |
| 2.1      | Destinazione d'uso.....                                                   | 174        | <b>10</b> | <b>Utilizzo.....</b>                                | <b>179</b> |
| <b>3</b> | <b>Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....</b> | <b>174</b> | 10.1      | Avvio dell'apparecchio.....                         | 179        |
| 3.1      | Formazione all'uso.....                                                   | 174        | 10.2      | Arresto dell'apparecchio.....                       | 179        |
| 3.2      | Preparazione.....                                                         | 175        | 10.3      | Suggerimenti per l'uso.....                         | 180        |
| 3.3      | Funzionamento.....                                                        | 175        | 10.4      | Suggerimenti per il taglio.....                     | 180        |
| 3.4      | Manutenzione.....                                                         | 176        | 10.5      | Regolazione della lunghezza del filo di taglio..... | 180        |
| 3.5      | Riparazioni.....                                                          | 176        | 10.6      | Regolazione del diametro di taglio.....             | 180        |
| <b>4</b> | <b>Avvertenze di sicurezza specifiche per decespugliatori.....</b>        | <b>176</b> | 10.7      | Lama taglia-filo.....                               | 180        |
| <b>5</b> | <b>Intervallo di temperature raccomandato.....</b>                        | <b>177</b> | <b>11</b> | <b>Manutenzione.....</b>                            | <b>180</b> |
| <b>6</b> | <b>Simboli sul prodotto.....</b>                                          | <b>178</b> | 11.1      | Informazioni generali.....                          | 180        |
| <b>7</b> | <b>Livelli di rischio.....</b>                                            | <b>178</b> | 11.2      | Pulizia dell'apparecchio.....                       | 181        |
| <b>8</b> | <b>Riciclaggio.....</b>                                                   | <b>178</b> | 11.3      | Sostituzione della bobina.....                      | 181        |
| <b>9</b> | <b>Installazione.....</b>                                                 | <b>178</b> | 11.4      | Sostituzione del filo di taglio.....                | 181        |
| 9.1      | Disimballaggio dell'apparecchio.....                                      | 178        | <b>12</b> | <b>Trasporto e conservazione... 181</b>             |            |
| 9.2      | Installazione della protezione per piante.....                            | 179        | 12.1      | Spostamento dell'apparecchio.....                   | 181        |
|          |                                                                           |            | 12.2      | Conservazione dell'apparecchio.....                 | 181        |
|          |                                                                           |            | <b>13</b> | <b>Risoluzione dei problemi.....</b>                | <b>182</b> |
|          |                                                                           |            | <b>14</b> | <b>Specifiche tecniche.....</b>                     | <b>183</b> |
|          |                                                                           |            | <b>15</b> | <b>Dichiarazione di conformità CE.....</b>          | <b>183</b> |

## 1 DESCRIZIONE

### 1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è progettato per tagliare erba, erbacce sottili e altri tipi di vegetazione simile, a livello del terreno o in sua prossimità. Il piano di taglio deve essere tenuto all'incirca parallelo al terreno. Questo apparecchio non deve essere usato per tagliare o triturare siepi, arbusti, cespugli, fiori e compost.

### 1.2 PANORAMICA

Figura 1 - 18.

- 1 Impugnatura posteriore
- 2 Interruttore a leva
- 3 Leva di sbloccaggio
- 4 Impugnatura anteriore
- 5 Protezione per piante
- 6 Testa di taglio
- 7 Cuffia di protezione
- 8 Foro per vite
- 9 Morsetto inferiore
- 10 Pulsante di rilascio della batteria
- 11 Lama tagliafilo
- 12 Copertura della bobina
- 13 Linguetta
- 14 Protezione della bobina
- 15 Bobina
- 16 Alloggio della bobina
- 17 Scanalatura
- 18 Foro
- 19 Foro di ancoraggio
- 20 Fessura guida
- 21 Chiave
- 22 Bobina
- A Direzione di rotazione
- B Area di taglio ottimale
- C Area di taglio pericolosa

## 2 INTRODUZIONE

Il prodotto è stato progettato e fabbricato secondo i più elevati standard di affidabilità, facilità d'uso e sicurezza per l'operatore. Se sottoposto a una corretta manutenzione, garantirà anni di prestazioni robuste e impeccabili.

### 2.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è destinato al solo uso in esterni.

Questo prodotto è progettato per tagliare erba, erbacce sottili e altri tipi di vegetazione simile, a livello del

terreno o in sua prossimità. Il piano di taglio deve essere tenuto all'incirca parallelo al terreno.

Il prodotto non deve essere usato per tagliare siepi, cespugli o altri tipi di vegetazione che non permettono di tenere il piano di taglio parallelo al terreno.

## 3 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

### ▲ AVVERTIMENTO

**Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.** Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

*Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato a batterie (senza cavo).*

### 3.1 FORMAZIONE ALL'USO

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza o persone che non conoscono queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'uso in base all'età.
- Tenere presente che l'operatore o utente è responsabile per incidenti

o rischi causati ad altre persone o proprietà.

### 3.2 PREPARAZIONE

- Prima di usare l'apparecchio, controllare che il gruppo batteria non sia danneggiato o usurato. Se la batteria subisce danni durante l'uso, spegnere l'apparecchio e rimuovere immediatamente la batteria. Se la batteria è danneggiata o usurata, non usare l'apparecchio.
- Prima dell'uso, ispezionare l'apparecchio per verificare che i dispositivi di protezione non siano danneggiati, mancanti o posizionati in modo scorretto.

### 3.3 FUNZIONAMENTO

- Tenere i cavi elettrici lontani dalle lame.
- Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi e scarpe robuste durante l'uso dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini.
- Usare l'apparecchio esclusivamente alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Non usare l'apparecchio se la cuffia di protezione o altri dispositivi di sicurezza sono danneggiati o mancanti.
- Accendere il motore esclusivamente quando mani e piedi sono lontani dall'accessorio di taglio.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione (ovvero scollegare la spina dalla presa di corrente o rimuovere la batteria o il dispositivo di attivazione):
  - prima di lasciarlo incustodito;
  - prima di eliminare un'ostruzione;
  - prima di controllare, pulire o eseguire lavori sull'apparecchio;
  - dopo aver urtato un oggetto estraneo;

- se l'apparecchio comincia a vibrare in modo anomalo.
- Fare attenzione a evitare lesioni a mani e piedi dovute all'accessorio di taglio.
- Verificare sempre che le aperture di ventilazione siano prive di detriti.

### 3.4 MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione (ovvero scollegare la spina dalla presa di corrente o rimuovere la batteria o il dispositivo di attivazione) prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Usare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali.
- Ispezionare l'apparecchio e sottoporlo a regolare manutenzione. Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale autorizzato.

- Quando l'apparecchio non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini.

### 3.5 RIPARAZIONI

- **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico al rivenditore e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

## 4 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER DECESPUGLIATORI

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
- Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria.
- L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione durante la rimozione della batteria.
- Smaltire le batterie in modo sicuro.

- Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare gioielli o abiti molto larghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se non supervisionate e istruite sulle modalità d'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima di toccare le parti mobili, attendere che si siano completamente arrestate e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Non sostituire le parti taglienti non metalliche con parti taglienti di taglio.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di altre persone, in particolare bambini, o animali.
- Puntare bene i piedi sui terreni pendenti.
- Camminare e non correre.

## 5 INTERVALLO DI TEMPERATURE RACCOMANDATO

| Condizione                                                      | Temperatura  |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|
| Intervallo di temperature per la conservazione dell'apparecchio | 0 °C ~ 45 °C |
| Intervallo di temperature per l'uso dell'apparecchio            | 0 °C ~ 45 °C |
| Ricarica della batteria                                         | 4 °C ~ 40 °C |
| Utilizzo del caricabatteria                                     | 4 °C ~ 40 °C |
| Conservazione della batteria                                    | 0 °C ~ 45 °C |
| Scaricamento della batteria                                     | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sull'utensile. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso più sicuro dell'utensile.

| Simboli | Significato                                                                                                                         |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Precauzioni relative alla sicurezza dell'operatore.                                                                                 |
|         | Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto; rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza. |
|         | Šiame įrenginyje naudojamos ličio jonų baterijos.                                                                                   |
|         | Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.                                                                                   |
|         | Mūvēkite pirštines ir avēkite apsauginiais batus.                                                                                   |
|         | Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.                                                                                        |
|         | Prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras išimkite sudėtinę bateriją.                                                         |
|         | Fare attenzione agli oggetti proiettati dall'apparecchio. Gli oggetti espulsi possono rimbalzare e causare infortuni o danni.       |
|         | Tenere tutte le persone presenti, in particolare i bambini e gli animali domestici, ad almeno 15 m dall'area di lavoro.             |
|         | Livello di potenza sonora garantito                                                                                                 |

## 7 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

| SIMBOLO | SEGNALE    | SIGNIFICATO                                                                                                                      |
|---------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | PERICOLO   | Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.                   |
|         | AVVERTENZA | Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.                  |
|         | IMPORTANTE | Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate. |
|         | NOTA       | Indica informazioni aggiuntive.                                                                                                  |

## 8 RICICLAGGIO

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Non gettare la macchina tra i rifiuti domestici nel caso sia necessario sostituirla o non serva più.                                                                       |
|  | Portarlo presso un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici e degli imballaggi. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime.                                    |
|  | Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie con attenzione verso l'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per la salute e l'ambiente. Rimuovere questi materiali e smaltirli separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio. |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 9 INSTALLAZIONE

### 9.1 DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

#### AVVERTIMENTO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni per assicurarsi di assemblare il prodotto correttamente. L'utilizzo di un prodotto assemblato in modo scorretto comporta il rischio di incidenti e lesioni gravi.

## ▲ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'apparecchio.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il rivenditore.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
4. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
5. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

## 9.2 INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE PER PIANTE

Figura 2.

### i NOTA

La protezione per piante limita l'ampiezza di taglio e riduce il rischio di danni causati dal filo di taglio in rotazione.

1. Spingere la protezione per piante sulla testa di taglio finché non si incastra nelle fessure.
2. La protezione per piante può essere piegata verso l'alto per riporre l'apparecchio.

## 9.3 INSTALLAZIONE DELLA CUFFIA DI PROTEZIONE

Figura 3.

## ▲ AVVERTIMENTO

Non toccare la lama tagliafilo.

1. Rimuovere le viti dalla cuffia di protezione con un cacciavite a croce.
2. Posizionare la cuffia di protezione sulla testa di taglio.
3. Allineare i fori delle viti sulla cuffia di protezione con i fori delle viti sulla testa di taglio.
4. Serrare le viti.

## 9.4 INSTALLAZIONE DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE

Figura 4.

1. Rimuovere le viti dall'impugnatura con un cacciavite a croce.
2. Fissare la parte concava dell'impugnatura e il morsetto inferiore intorno all'asta.
3. Impostare l'impugnatura ausiliaria in una posizione confortevole.

4. Serrare le viti.

## 9.5 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Figura 5.

## ▲ AVVERTIMENTO

- Se la batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'attrezzo e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere la batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Allineare le sporgenze sulla batteria con le scanalature sul vano batteria.
2. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
3. Deve emettere un "clic".

## 9.6 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 5.

1. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

## 10 UTILIZZO

### ▲ PERICOLO

Tutti i conduttori elettrici e i cavi di comunicazione dell'apparecchio possono essere attraversati da corrente elettrica ad alta tensione. Questo apparecchio non è isolato contro la corrente elettrica. Non toccare i cavi, direttamente o indirettamente, per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali.

### i IMPORTANTE

Prima di usare l'apparecchio, leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso.

## ▲ AVVERTIMENTO

Prestare attenzione durante l'uso dell'apparecchio.

## 10.1 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 6.

1. Premere la leva di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto.

## 10.2 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Figura 6.

1. Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare l'apparecchio.

- Se la testa di taglio non si arresta al rilascio dell'interruttore a grilletto, rimuovere il gruppo batteria per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Fare riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzarlo nuovamente.

## 10.3 SUGGERIMENTI PER L'USO

Figura 7.

### ▲ AVVERTIMENTO

Mantenere una certa distanza tra l'apparecchio e il proprio corpo.

### ▲ AVVERTIMENTO

Non usare l'apparecchio senza i dispositivi di protezione installati.

#### Durante l'uso dell'apparecchio:

- Mantenere una presa salda con entrambe le mani sull'apparecchio durante l'uso.
- Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso.

#### Se l'erba si avvolge intorno alla testa di taglio:

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Rimuovere l'erba.

## 10.4 SUGGERIMENTI PER IL TAGLIO

Figura 8.

- Inclinare la macchina verso l'area da tagliare. Usare la punta del filo di taglio per tagliare l'erba.
- Muovere l'apparecchio da destra a sinistra per evitare il lancio di detriti verso l'operatore.
- Non tagliare in aree pericolose.
- Non forzare la testa di taglio sull'erba alta.
- Reti in ferro e staccionate possono causare l'usura e la rottura del filo di taglio. Muri in pietra e mattoni, marciapiedi e legno possono causare la rapida usura del filo di taglio.

## 10.5 REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO DI TAGLIO

Figura 9.

Durante l'uso dell'apparecchio, il filo di taglio si usura e si accorcia. È possibile regolare la lunghezza del filo di taglio.

- Premere la testa di taglio contro il terreno durante l'uso dell'apparecchio.
- Il filo verrà rilasciato automaticamente, e la lama tagliafilo taglierà il filo in eccesso.

## 10.6 REGOLAZIONE DEL DIAMETRO DI TAGLIO

Figura 10.

### i NOTA

Il diametro di taglio dell'apparecchio è impostato su 305 mm. È possibile impostarlo su 254 mm.

Impostare il diametro di taglio su 254 mm per una maggiore autonomia e 305 mm per un'area di taglio più ampia.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Rimuovere le viti della lama dalla lama tagliafilo.
- Ruotare la lama tagliafilo di 180°.
- Serrare le viti della lama.

## 10.7 LAMA TAGLIA-FILO

Figura 10.

Sulla cuffia di protezione è presente una lama taglia-filo. Tale lama taglia costantemente il filo per assicurare un diametro di taglio omogeneo ed efficace. Allungare il filo quando il motore gira più velocemente del normale, o quando l'efficienza di taglio diminuisce, per garantire le massime prestazioni e affinché il filo si allunghi correttamente.

## 11 MANUTENZIONE

### i IMPORTANTE

Leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la manutenzione prima di sottoporre l'apparecchio a pulizia, riparazione o manutenzione.

### i IMPORTANTE

Assicurarsi che tutte le viti, i bulloni e i dadi siano serrati correttamente. Verificare periodicamente che le impugnature siano installate saldamente.

### i IMPORTANTE

Usare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali.

### 11.1 INFORMAZIONI GENERALI

#### i IMPORTANTE

Solo il rivenditore può effettuare le operazioni di manutenzione non descritte in questo manuale.

Prima di effettuare le operazioni di manutenzione:

- Arrestare l'apparecchio.
- Rimuovere il gruppo batteria.
- Attendere che il motore si raffreddi.

- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Indossare indumenti adatti, guanti e occhiali di protezione.

## 11.2 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso con un panno umido e del detergente neutro.
- Non usare detersivi o solventi aggressivi sulle parti in plastica o sulle impugnature per evitare il rischio di corrosione o danni.
- Mantenere la testa di taglio priva di erba, foglie o grasso in eccesso.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite e prive di detriti per evitare il rischio di surriscaldamento e di danni al motore o alla batteria.
- Non spruzzare acqua sul motore e sui componenti elettrici.

## 11.3 SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

Figure 11 - 16.

1. Premere simultaneamente le linguette ai lati della testa di taglio.
2. Rimuovere la copertura della bobina e la bobina.
3. Rimuovere la protezione della bobina dalla bobina.
4. Rimuovere l'eventuale filo rimanente.
5. Installare il filo di taglio o una bobina nuova.
6. Installare la protezione della bobina sulla bobina.

### i NOTA

Assicurarsi di infilare il filo superiore attraverso il foro ovale e il filo inferiore attraverso il foro rotondo.

7. Allungare il filo di taglio di circa 15 cm dalle fessure sulla protezione della bobina.
8. Posizionare la molla nell'alloggio della bobina.
9. Posizionare la bobina nell'alloggio della bobina.
10. Infilare le estremità del filo di taglio negli appositi fori di uscita.
11. Installare la copertura della bobina sulla testa di taglio.
12. Premere il coperchio della bobina finché non si blocca in posizione.

## 11.4 SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO

Figure 17 - 19.

### i NOTA

Rimuovere il filo di taglio residuo dalla bobina.

### i NOTA

Usare esclusivamente filo di taglio in nylon di 1,65 mm di diametro

1. Tagliare due pezzi di filo di taglio lunghi circa 3 metri.
2. Piegare un'estremità del filo di 6,35 mm.
3. Inserire i fili nei fori di ancoraggio della bobina.
4. Avvolgere i fili saldamente intorno alla bobina nella direzione indicata.
5. Infilare i fili nelle fessure guida.
6. Non avvolgere i fili oltre il bordo della bobina.

## 12 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

### 12.1 SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Prima di spostare l'apparecchio:

- indossare i guanti;
- arrestare l'apparecchio;
- rimuovere il gruppo batteria e ricaricarlo;
- installare la protezione della lama.

### 12.2 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.
- Assicurarsi che i bambini non si avvicinino all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio al riparo da agenti corrosivi, ad esempio sostanze chimiche per il giardinaggio e sale per disgelo.
- Fissare l'apparecchio durante il trasporto per evitare il rischio di danni o lesioni. Pulire l'apparecchio e ispezionarlo per verificare che non sia danneggiato.

### 13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                                        | Possibile causa                                                                                | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia alla pressione dell'interruttore a leva. | Nessun contatto elettrico tra l'apparecchio e il gruppo batteria.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere il gruppo batteria .</li> <li>2. Ispezionare i contatti e reinstallare il gruppo batteria.</li> </ol>                                                                                                                                                            |
|                                                                 | Il gruppo batteria è scarico.                                                                  | Ricaricare il gruppo batteria.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                 | La leva di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto non sono stati premuti contemporaneamente. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tenere premuta la leva di sbloccaggio.</li> <li>2. Premere l'interruttore a leva per avviare l'apparecchio.</li> </ol>                                                                                                                                                     |
| L'apparecchio si arresta durante il taglio.                     | La cuffia di protezione non è installata sull'apparecchio.                                     | Rimuovere il gruppo batteria e installare la cuffia di protezione.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                 | Il filo di taglio è troppo spesso.                                                             | Usare esclusivamente filo di taglio in nylon di 1,65 mm di diametro.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                 | L'erba si avvolge intorno all'albero motore o alla testa di taglio.                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrestare l'apparecchio.</li> <li>2. Rimuovere il gruppo batteria.</li> <li>3. Rimuovere l'erba dall'albero motore e dalla testa di taglio.</li> </ol>                                                                                                                     |
|                                                                 | Il motore è sovraccarico.                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere la testa di taglio dall'erba.</li> <li>2. Il motore si riavvierà alla rimozione del carico.</li> <li>3. Durante il taglio, spostare la testa di taglio dentro e fuori dall'erba da tagliare e rimuovere non più di 20 cm di lunghezza a ogni passata.</li> </ol> |

| Problema                                                         | Possibile causa                                                      | Soluzione                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  | Il gruppo batteria o l'apparecchio sono troppo caldi.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attendere che la temperatura del gruppo batteria scenda a un livello normale.</li> <li>2. Attendere che l'apparecchio si raffreddi per circa 10 minuti.</li> </ol>                            |
|                                                                  | Il gruppo batteria è scollegato dall'apparecchio.                    | Reinstallare il gruppo batteria.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                  | Il gruppo batteria è scarico.                                        | Ricaricare il gruppo batteria.                                                                                                                                                                                                          |
| Il filo di taglio non avanza                                     | Il filo di taglio è incollato.                                       | Lubrificarlo con del silicone spray.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                  | La bobina non contiene abbastanza filo.                              | Installare più filo.                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                  | Il filo di taglio è troppo corto.                                    | Far avanzare il filo di taglio.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                  | Il filo si è impigliato sulla bobina.                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere il filo dalla bobina</li> <li>2. Avvolgere il filo.</li> </ol>                                                                                                                      |
|                                                                  | Il filo continua a rompersi.                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tagliare con la punta del filo, evitare pietre, muri e altri oggetti duri.</li> <li>2. Far avanzare il filo di taglio con regolarità per mantenere la completa ampiezza di taglio.</li> </ol> |
| L'erba si avvolge intorno alla testa di taglio e al vano motore. | Tagliare l'erba a livello del terreno.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso.</li> <li>2. Rimuovere non più di 20 cm di erba a ogni passata.</li> </ol>                                                                      |
| Il filo non taglia bene.                                         | La lama tagliafilo è smussata.                                       | Affilarle la lama tagliafilo con una lima o sostituirla.                                                                                                                                                                                |
| Le vibrazioni si sono intensificate.                             | Il filo di taglio è usurato da un lato e non avanza tempestivamente. | Assicurarsi che il filo sia normale da entrambi i lati. Far avanzare il filo di taglio.                                                                                                                                                 |

## 14 SPECIFICHE TECNICHE

|                                      |                                                            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Tensione                             | 36 V CC, 40 V max                                          |
| Velocità a vuoto                     | 7500 RPM                                                   |
| Testa di taglio                      | Filo con rilascio a pressione                              |
| Diametro del filo di taglio          | 1,65 mm                                                    |
| Ampiezza di taglio                   | 254/305 mm                                                 |
| Peso (senza gruppo batteria)         | 2,6 kg                                                     |
| Livello di pressione sonora misurato | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Livello di potenza sonora garantito  | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrazioni                           | Impugnatura anteriore: $5 \text{ m/s}^2$                   |
|                                      | Impugnatura posteriore: $6,5 \text{ m/s}^2$                |
|                                      | Incertezza: $1,5 \text{ m/s}^2$                            |
| Modello batteria                     | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Modello carica-batteria              | LC-3604                                                    |



Valori di emissione del rumore.

## 15 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Costruttore: YAMABIKO CORPORATION  
 Indirizzo: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
 198-8760 GIAPPONE

Rappresentante autorizzato: ESPERTI IN CERTIFICAZIONE B.V.  
 Mr, Richard Glaser

Indirizzo: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 Paesi Bassi

Il costruttore, YAMABIKO Corporation, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto descritto è conforme alle direttive riportate di seguito.

Nome del prodotto: Tagliaerba  
 Marchio: ECHO

Numero di modello: DSRM-310 (DSRM: Tagliaerba)  
 Numero di serie: U60435100001 Da a U60435200000  
 Direttive Standard armonizzati/Procedura  
 2006/42/CE EN 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014  
 2014/30/UE EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 2011/65/UE EN IEC 63000:2018  
 2000/14/CE, 2005/88/CE Allegato VI  
 Livello di potenza sonora: Misurata:93 dB(A) / Garantita: 96 dB(A)  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Ente notificato 0036)  
 Westendstraße 199 80686 Monica Germania  
 Tokyo, 2 febbraio 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Direttore generale  
 Dipartimento Garanzia di qualità  
 YAMABIKO CORPORATION

|          |                                    |            |           |                                            |            |
|----------|------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Descrição.....</b>              | <b>185</b> | 9.4       | Fixar a pega dianteira.....                | 190        |
| 1.1      | Intuito.....                       | 185        | 9.5       | Instalar a bateria.....                    | 190        |
| 1.2      | Vista pormenorizada .....          | 185        | 9.6       | Retirar a bateria.....                     | 190        |
| <b>2</b> | <b>Introdução.....</b>             | <b>185</b> | <b>10</b> | <b>Funcionamento.....</b>                  | <b>191</b> |
| 2.1      | Utilização prevista.....           | 185        | 10.1      | Ligar a máquina.....                       | 191        |
| <b>3</b> | <b>Avisos de segurança gerais</b>  |            | 10.2      | Parar a máquina.....                       | 191        |
|          | <b>da ferramenta elétrica.....</b> | <b>185</b> | 10.3      | Dicas de funcionamento.....                | 191        |
| 3.1      | Treino.....                        | 185        | 10.4      | Dicas de corte.....                        | 191        |
| 3.2      | Preparação.....                    | 186        | 10.5      | Ajustar o comprimento do fio de corte..... | 191        |
| 3.3      | Funcionamento.....                 | 186        | 10.6      | Ajustar o diâmetro de corte.....           | 191        |
| 3.4      | Manutenção.....                    | 187        | 10.7      | Lâmina de corte do fio.....                | 191        |
| 3.5      | Reparação.....                     | 187        | <b>11</b> | <b>Manutenção.....</b>                     | <b>192</b> |
| <b>4</b> | <b>Avisos de segurança da</b>      |            | 11.1      | Informação geral.....                      | 192        |
|          | <b>roçadora de fio.....</b>        | <b>187</b> | 11.2      | Limpar a máquina.....                      | 192        |
| <b>5</b> | <b>Raio recomendado da</b>         |            | 11.3      | Substituir a bobina.....                   | 192        |
|          | <b>temperatura ambiente:.....</b>  | <b>189</b> | 11.4      | Substituir o fio de corte.....             | 192        |
| <b>6</b> | <b>Símbolos no produto.....</b>    | <b>189</b> | <b>12</b> | <b>Transporte e</b>                        |            |
| <b>7</b> | <b>Níveis de risco.....</b>        | <b>189</b> |           | <b>armazenamento.....</b>                  | <b>192</b> |
| <b>8</b> | <b>Reciclar.....</b>               | <b>190</b> | 12.1      | Mover a máquina.....                       | 192        |
| <b>9</b> | <b>Instalação.....</b>             | <b>190</b> | 12.2      | Guardar a máquina.....                     | 193        |
| 9.1      | Retire a máquina da caixa.....     | 190        | <b>13</b> | <b>Resolução de Problemas.....</b>         | <b>193</b> |
| 9.2      | Fixar a guia da extremidade.....   | 190        | <b>14</b> | <b>Informação técnica.....</b>             | <b>194</b> |
| 9.3      | Fixar a proteção.....              | 190        | <b>15</b> | <b>Declaração de</b>                       |            |
|          |                                    |            |           | <b>Conformidade CE.....</b>                | <b>194</b> |

## 1 DESCRIÇÃO

### 1.1 INTUITO

Esta máquina é usada para cortar relva, ervas pequenas e outra vegetação semelhante numa superfície nivelada. O nível de corte deve estar aproximadamente paralelo ao chão. Não pode usar a máquina para cortar sebes, arbustos, flores e adubo.

### 1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1 - 18.

- 1 Pega traseira
- 2 Gatilho
- 3 Alavanca de desbloqueio
- 4 Pega dianteira
- 5 Guia da extremidade
- 6 Cabeça aparadora
- 7 Cobertura de proteção
- 8 Orifício do Parafuso
- 9 Braçadeira inferior
- 10 Botão de libertação da bateria
- 11 Lâmina de corte
- 12 Cobertura da bobina
- 13 Aba
- 14 Proteção da bobina
- 15 Bobina
- 16 Estrutura da bobina
- 17 Ranhura
- 18 Orifício
- 19 Orifício de ancoragem
- 20 Ranhura de orientação
- 21 Chave
- 22 Bobina
- A Direção de rotação
- B Melhor área de corte
- C Área de corte perigosa

## 2 INTRODUÇÃO

O seu produto foi concebido e fabricado segundo elevados padrões de fiabilidade, facilidade de operação e segurança do operador. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho robusto e sem problemas.

### 2.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto foi criado para ser usado apenas no exterior.

Este produto é usado para cortar relva, ervas pequenas e outra vegetação semelhante numa superfície

nivelada. O nível de corte deve estar aproximadamente paralelo ao chão.

O produto não deverá ser usado para cortar sebes, arbustos ou outra vegetação onde o nível de corte não esteja paralelo ao chão.

## 3 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

### ▲ AVISO

**Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada por bateria (sem fio).

### 3.1 TREINO

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da máquina.
- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou de conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções usem a máquina. Há a possibilidade de existirem regulamentos locais que restrinjam a idade do operador.

- Tenha em conta que o operador ou utilizador é o responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

### 3.2 PREPARAÇÃO

- Antes da utilização, verifique a bateria quanto a sinais de danos ou desgaste. Se a bateria ficar danificada durante a utilização, desligue a ferramenta elétrica e retire imediatamente a bateria. Não use a ferramenta elétrica se a bateria estiver gasta ou danificada.
- Antes da utilização, inspecione sempre visualmente a ferramenta elétrica quanto a sinais de danos, peças em falta ou proteções que não estejam colocadas.

### 3.3 FUNCIONAMENTO

- Mantenha o fio da alimentação afastado da área de corte.

- Utilize sempre proteção ocular e calçado resistente enquanto utiliza a ferramenta elétrica.
- Evite usar a ferramenta elétrica com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoadas.
- Utilize a ferramenta elétrica apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.
- Nunca utilize a ferramenta elétrica com proteções danificadas ou sem as proteções montadas.
- Ligue o motor apenas quando as mãos e pés estiverem afastados de meios de corte.
- Desligue sempre a ferramenta elétrica da alimentação (retire a ficha da tomada ou retire o serviço de desativação ou bateria amovível).
- Sempre que a ferramenta elétrica for deixada sem supervisão.
- Antes de limpar um bloqueio.

- Antes de verificar, limpar ou trabalhar na ferramenta elétrica.
- Após bater num objeto estranho.
- Sempre que a ferramenta elétrica comece a vibrar anormalmente.
- Tenha cuidado para não se magoar nos pés nem nas mãos durante o corte.
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação são mantidas sem lixo.

### 3.4 MANUTENÇÃO

- Desligue a ferramenta elétrica da alimentação (retire a ficha da tomada, retire o dispositivo de desativação ou a bateria) antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção ou de limpeza.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Inspeccione e proceda à manutenção regular da ferramenta elétrica. A

ferramenta elétrica só pode ser reparada por um reparador autorizado.

- Quando não usar a ferramenta elétrica, guarde-a fora do alcance de crianças.

### 3.5 REPARAÇÃO

- **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada pelo seu revendedor, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

## 4 AVISOS DE SEGURANÇA DA ROÇADORA DE FIO

- As crianças não deverão brincar com a ferramenta elétrica.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- A bateria tem de ser retirada da ferramenta elétrica antes de ser eliminada.

- A ferramenta elétrica tem de ser desligada da alimentação quando retirar a bateria.
- A bateria tem de ser eliminada de forma segura.
- Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastadas das peças móveis. Roupas largas, joalharia ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis. Enquanto utiliza o aparelho, utilize sempre calçado robusto e calças compridas.
- Esta ferramenta elétrica não foi criada para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à ferramenta elétrica, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a ferramenta elétrica.
- Não toque nas peças perigosas antes de desligar a máquina da alimentação e se certificar de que as peças móveis perigosas pararam por completo. Nunca substitua os meios de corte não metálicos por meios de corte metálicos.
- Nunca utilize o aparelho com pessoas, especialmente crianças ou animais por perto.
- Nos locais inclinados, certifique-se sempre do local onde coloca os pés.
- Caminhe, nunca corra.

## 5 RAIOS RECOMENDADOS DA TEMPERATURA AMBIENTE:

| Artigo                                             | Temperatura  |
|----------------------------------------------------|--------------|
| Raio da temperatura de armazenamento do aparelho   | 0 °C ~ 45 °C |
| Raio da temperatura de funcionamento do aparelho   | 0 °C ~ 45 °C |
| Raio da temperatura de carregamento da bateria     | 4 °C ~ 40 °C |
| Raio da temperatura de funcionamento do carregador | 4 °C ~ 40 °C |
| Raio da temperatura de armazenamento da bateria    | 0 °C ~ 45 °C |
| Raio da temperatura de descarga da bateria         | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer nesta ferramenta. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor a ferramenta e de modo mais seguro.

| Símbolo | Explicações                                                                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Precauções que envolvam a sua segurança.                                                                           |
|         | Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar o produto. Siga todos os avisos e instruções de segurança. |
|         | A máquina vem equipada com baterias de ião de lítio.                                                               |
|         | Use proteções oculares e auditivas.                                                                                |
|         | Use luvas de proteção e calçado de segurança.                                                                      |
|         | Não exponha o produto à chuva ou a condições em que se possa molhar.                                               |
|         | Retire a bateria antes de efetuar operações de manutenção.                                                         |

| Símbolo | Explicações                                                                                                                   |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Cuidado com o ressalto de objetos na direção de pessoas. Objetos podem ressaltar e causar lesões pessoais ou danos materiais. |
|         | Mantenha as pessoas, em especial crianças e os animais afastados da área de trabalho, pelo menos a 15 m.                      |
|         | Nível de potência do som garantido                                                                                            |

## 7 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras e significados servem para explicar os níveis de risco associados a este produto.

| SÍMBOLO | SINAL      | SIGNIFICADO                                                                                                          |
|---------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | PERIGO     | Indica uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, dará origem a morte ou a lesões sérias.               |
|         | AVISO      | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a morte ou a lesões sérias.     |
|         | IMPORTANTE | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a lesões pequenas ou moderadas. |
|         | NOTA       | Adicionado para fornecer mais informação.                                                                            |

## 8 RECICLAR

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | <p>Recolha seletiva. Não deve colocar junto do lixo doméstico normal. Se for necessário substituir a máquina, ou se já não lhe for útil, não a elimine juntamente com o lixo doméstico normal.</p>                                                                  |
|                                  | <p>A recolha seletiva de máquinas usadas e embalagens permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.</p>                                    |
| <p>Batteries<br/><br/>Li-Ion</p> | <p>No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o ambiente. As baterias contêm material perigoso para si e para o ambiente. Tem de retirar e eliminar estes materiais em separado, num local em que aceitem baterias de íão de lítio.</p> |

## 9 INSTALAÇÃO

### 9.1 RETIRE A MÁQUINA DA CAIXA.

#### ▲ AVISO

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se não tiver todas as peças, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contact your dealer.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação existente na caixa.
3. Retire todas as peças desmontadas da caixa.
4. Retire a máquina da caixa.
5. Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

### 9.2 FIXAR A GUIA DA EXTREMIDADE

Imagem 2.

#### i NOTA

A guia da extremidade pode limitar o alcance de corte da máquina e diminuir o risco de danos causados pelo fio de corte rotativo.

1. Pressione a guia da extremidade para a cabeça da roçadora até ficar fixada nas ranhuras.
2. A guia da extremidade pode ser virada para ser guardada.

### 9.3 FIXAR A PROTEÇÃO

Imagem 3.

#### ▲ AVISO

Não toque na lâmina de corte.

1. Retire os parafusos da proteção com uma chave de estrelas.
2. Volte a instalar a proteção na cabeça da roçadora.
3. Alinhe os orifícios dos parafusos na proteção com os orifícios dos parafusos na cabeça da roçadora.
4. Aperte os parafusos.

### 9.4 FIXAR A PEGA DIANTEIRA

Imagem 4.

1. Retire os parafusos da pega com uma chave de estrelas.
2. Faça corresponder a parte côncava da pega e o fixador com a parte convexa do eixo.
3. Coloque a pega auxiliar numa posição confortável.
4. Aperte os parafusos.

### 9.5 INSTALAR A BATERIA

Imagem 5.

#### ▲ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
2. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
3. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.

### 9.6 RETIRAR A BATERIA

Imagem 5.

1. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
2. Retire a bateria da máquina.

## 10 FUNCIONAMENTO

### ▲ PERIGO

Todos os condutores elétricos suspensos e fios de comunicações podem ter um fluxo elétrico de alta voltagem. Esta unidade não está isolada contra a corrente elétrica. Nunca toque nos fios direta ou indiretamente, caso contrário, podem ocorrer ferimentos sérios ou morte.

### i IMPORTANTE

Antes de utilizar a máquina, leia e compreenda as normas de segurança e as instruções de funcionamento.

### ▲ AVISO

Tenha cuidado quando utilizar a máquina.

### 10.1 LIGAR A MÁQUINA

*Imagem 6.*

1. Pressione a alavanca de desbloqueio e prima o gatilho.

### 10.2 PARAR A MÁQUINA

*Imagem 6.*

1. Deixe de premir o gatilho para parar a máquina.
2. Se a cabeça da roçadora não parar quando o gatilho for libertado, retire a bateria para desligar a alimentação da máquina. Leve a máquina a um agente de reparação autorizado para ser reparada antes de voltar a utilizá-la.

### 10.3 DICAS DE FUNCIONAMENTO

*Imagem 7.*

### ▲ AVISO

Mantenha um espaço entre o corpo e a máquina.

### ▲ AVISO

Não use a máquina sem as proteções no lugar.

**Siga estas dicas quando usar a máquina:**

- Segure bem a máquina com ambas as mãos enquanto a utiliza.
- Corte erva alta de cima para baixo.

**Se a erva se enrolar em torno da cabeça da roçadora:**

- Retire a bateria.
- Retire a erva.

### 10.4 DICAS DE CORTE

*Imagem 8.*

- Incline a máquina na direção da área a cortar. Use a ponta do fio de corte para cortar a erva.
- Mova a máquina da esquerda para a direita para evitar que resíduos voem na direção do operador.
- Não corte em áreas perigosas.
- Não force a roçadora contra erva não cortada.
- Vedações de arame ou estacas causam um maior desgaste no fio de corte, ou mesmo quebras. Paredes de pedra ou tijolo, bordas de passeio em lancil ou madeira podem desgastar rapidamente o fio de corte.

### 10.5 AJUSTAR O COMPRIMENTO DO FIO DE CORTE

*Imagem 9.*

Enquanto utiliza a máquina, o fio de corte fica gasto e mais curto. Pode ajustar o comprimento do fio de corte.

1. Bata com a cabeça da roçadora contra o chão enquanto utiliza a máquina.
2. A linha é libertada automaticamente e a lâmina de corte corta o excesso.

### 10.6 AJUSTAR O DIÂMETRO DE CORTE

*Imagem 10.*

### i NOTA

A máquina vem configurada com um 305 mm diâmetro de corte. Pode ajustar um 254 mm diâmetro de corte.

Defina o diâmetro de corte para 254 mm um maior tempo de funcionamento e 305 mm uma maior área de corte.

1. Retire a bateria.
2. Retire os parafusos da lâmina de corte.
3. Rode a lâmina de corte 180°.
4. Aperte os parafusos da lâmina.

### 10.7 LÂMINA DE CORTE DO FIO

*Imagem 10.*

Esta roçadora está equipada com uma lâmina de corte do fio na proteção. A lâmina de corte do fio corta continuamente o fio para garantir um diâmetro de corte consistente e eficiente. Faça avançar o fio quando reparar que o motor está a trabalhar mais rapidamente que o habitual, ou quando a eficiência de corte diminuir. Isto mantém um ótimo desempenho e o fio terá o comprimento suficiente para avançar devidamente.

## 11 MANUTENÇÃO

### **i** IMPORTANTE

Leia e compreenda as normas de segurança e as instruções de manutenção antes de limpar, reparar ou efetuar trabalhos de manutenção na máquina.

### **i** IMPORTANTE

Certifique-se de que todas as porcas e parafusos estão bem apertados. Certifique-se regularmente de que instalou corretamente as pegas.

### **i** IMPORTANTE

Use apenas peças de substituição e acessórios do fabricante.

### 11.1 INFORMAÇÃO GERAL

#### **i** IMPORTANTE

Apenas o seu revendedor pode efetuar a manutenção que não é apresentada no manual.

Antes das operações de manutenção:

- Pare a máquina.
- Retire a bateria.
- Arrefeça o motor.
- Guarde a máquina num local fresco e seco.
- Use roupa adequada, luvas de proteção e óculos de segurança.

### 11.2 LIMPAR A MÁQUINA

- Limpe a máquina após a utilização com um pano húmido com detergente neutro
- Não use detergentes agressivos nem solventes para limpar as peças de plástico ou pegas. Estas podem ficar corroídas e danificadas.
- Mantenha a cabeça da roçadora sem erva, folhas ou lubrificação excessiva.
- Mantenha os orifícios de ventilação do ar limpos e sem lixo, para evitar o sobreaquecimento e danos no motor ou na bateria.
- Não pulverize água para o motor nem para os componentes elétricos.

### 11.3 SUBSTITUIR A BOBINA

*Imagem 11 - 16.*

1. Pressione em simultâneo as abas nas partes laterais da cabeça da roçadora.
2. Retire a cobertura da bobina e a bobina.
3. Retire a proteção da bobina.
4. Retire qualquer fio restante.

5. Instale o fio de corte ou substitua por uma nova bobina.
6. Instale a proteção da bobina.

#### **i** NOTA

Certifique-se de passar a linha da camada superior pelo orifício oval e a linha da camada inferior pelo orifício redondo.

7. Estique o fio de corte cerca de 15 cm das ranhuras da proteção da bobina.
8. Coloque a mola na estrutura da bobina.
9. Volte a colocar a bobina na estrutura da bobina.
10. Passe as extremidades dos fios de corte através dos orifícios.
11. Instale a cobertura da bobina na cabeça da roçadora.
12. Pressione a cobertura da bobina até ouvir um clique.

### 11.4 SUBSTITUIR O FIO DE CORTE

*Imagem 17 - 19.*

#### **i** NOTA

Retire o resto do fio de corte da bobina.

#### **i** NOTA

Use apenas fio de corte de nylon com 1,65 mm diâmetro.

1. Corte dois pedaços de fio de corte com cerca de 3 m de comprimento.
2. Dobre uma extremidade do fio 6,35 mm.
3. Coloque os fios nos orifícios de ancoragem da bobina.
4. Enrole os fios de corte à volta da bobina na posição indicada.
5. Coloque os fios de corte nas ranhuras de orientação.
6. Não enrole o fio de corte para além da extremidade da bobina.

## 12 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

### 12.1 MOVER A MÁQUINA

Quando mover a máquina, tem de:

- Usar luvas.
- Parar a máquina.
- Retirar a bateria e carregá-la.
- Montar a proteção da lâmina.

## 12.2 GUARDAR A MÁQUINA

- Retire a bateria da máquina.
- Certifique-se de que as crianças não se conseguem aproximar da máquina.
- Mantenha a máquina afastada de agentes corrosivos, como químicos de jardim e sais para eliminar o gelo.
- Fixe a máquina durante o transporte, para evitar danos ou ferimentos. Limpe e examine a máquina quanto a danos.

## 13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                          | Causa provável                                                              | Solução                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A máquina não arranca quando pressiona o gatilho. | Não existe contacto elétrico entre a máquina e a bateria.                   | 1. Retire a bateria.<br>2. Verifique o contacto e instale de novo a bateria.                             |
|                                                   | A bateria está gasta.                                                       | Carregue a bateria.                                                                                      |
|                                                   | A alavanca de desbloqueio e o gatilho não foram pressionados em simultâneo. | 1. Puxe a alavanca de desbloqueio e mantenha-a puxada.<br>2. Puxe o gatilho para ligar a máquina.        |
| A máquina pára quando está a efetuar o corte.     | A proteção não foi colocada na máquina.                                     | Retire a bateria e fixe a proteção na máquina.                                                           |
|                                                   | Está a usar um fio de corte muito pesado.                                   | Use apenas fio de corte de nylon com 1,65 mm diâmetro.                                                   |
|                                                   | A erva enrola-se à volta do eixo do motor ou da cabeça da roçadora.         | 1. Pare a máquina.<br>2. Retire a bateria.<br>3. Retire a erva do eixo do motor e da cabeça da roçadora. |

| Problema                                                   | Causa provável                            | Solução                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | O motor está sobrecarregado.              | 1. Retire a cabeça da roçadora da erva.<br>2. O motor volta a funcionar mal a carga seja retirada.<br>3. Quando cortar, mova a cabeça da roçadora para um lado e para o outro na erva a ser cortada e nunca retire mais de 20 cm num único corte. |
|                                                            | A bateria ou a máquina está muito quente. | 1. Arrefeça a bateria até que o funcionamento volte ao normal.<br>2. Deixe a máquina arrefecer durante cerca de 10 minutos.                                                                                                                       |
|                                                            | A bateria foi retirada da ferramenta.     | Volte a instalar a bateria.                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                            | A bateria está gasta.                     | Carregue a bateria.                                                                                                                                                                                                                               |
| O fio não avança.                                          | Os fios estão soldados um ao outro.       | Lubrifique com spray de silicone.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                            | O fio na bobina é insuficiente.           | Instale mais fio.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                            | Os fios ficam muito curtos.               | Avance o fio de corte.                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                            | Os fios ficaram embrulhados na bobina.    | 1. Retire os fios da bobina.<br>2. Enrole os fios.                                                                                                                                                                                                |
| O fio parte constantemente.                                | A máquina é usada incorretamente.         | 1. Corte a ponta do fio, evite pedras, paredes e outros objetos duros.<br>2. Avance regularmente o fio de corte, para manter a largura completa de corte.                                                                                         |
| A erva enrola-se à volta da cabeça da roçadora e da estru- | Corte erva alta ao nível do solo.         | 1. Corte erva alta de cima para baixo.<br>2. Não retire mais de 20 cm de cada vez, para evitar que o fio se embulhe.                                                                                                                              |

# Português

| Problema                         | Causa provável                                     | Solução                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| tura do motor.                   |                                                    |                                                                                |
| O fio não corta bem.             | A lâmina de corte não está afiada.                 | Afie a lâmina de corte com uma lima, ou substitua-a.                           |
| A vibração aumenta notoriamente. | O fio está gasto de um lado e não avançou a tempo. | Certifique-se de que o tamanho do fio dos dois lados é o normal. Avance o fio. |

## 14 INFORMAÇÃO TÉCNICA

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Voltagem                           | 36 V DC, 40 V máx                                          |
| Velocidade sem carga               | 7500 RPM                                                   |
| Cabeça de corte                    | Botão de bater no chão                                     |
| Diâmetro do fio de corte           | 1,65 mm                                                    |
| Diâmetro da área de corte          | 254/305 mm                                                 |
| Peso (sem a bateria)               | 2,6 kg                                                     |
| Nível de pressão do som medido     | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Nível de potência do som garantido | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibração                           | Pega dianteira: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                    | Pega traseira: $6,5 \text{ m/s}^2$                         |
|                                    | Incerteza: $1,5 \text{ m/s}^2$                             |
| Modelo da bateria                  | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Modelo do carregador               | LC-3604                                                    |



Valor do ruído.

## 15 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Fabricante: YAMABIKO CORPORATION  
Morada: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tóquio  
198-8760 JAPÃO

Representante autorizado: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser  
Morada: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Países Baixos

Nós, YAMABIKO Corporation, declaramos sob nossa responsabilidade que o produto especificado abaixo se encontra em conformidade com as seguintes diretivas.

Nome do produto: Aparador de relva  
Marca: ECHO  
Modelo de venda: DSRM-310 (DSRM: Aparador de relva)  
Número de série: U60435100001 a U60435200000  
Diretivas: Normas harmonizadas/procedimento  
2006/42/CE EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
2014/30/UE EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/UE EN IEC 63000:2018  
2000/14/CE, Anexo VI  
2005/88/CE  
Nível de potência do som: Medido: 93 dB(A) / Garantido: 96 dB(A)  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Notified Body 0036)  
Westendstraße 199 80686 Munich Alemanha  
Tóquio, 2 de fevereiro de 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Diretor-Geral  
Departamento de Garantia da Qualidade  
YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                             |            |           |                                     |            |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>                                                            | <b>196</b> | 9.2       | Przymocuj osłonę krawędzi.....      | 201        |
| 1.1      | Cel.....                                                                    | 196        | 9.3       | Zamocuj osłonę.....                 | 201        |
| 1.2      | Informacje ogólne .....                                                     | 196        | 9.4       | Zamocuj przedni uchwyt.....         | 201        |
| <b>2</b> | <b>Wstęp.....</b>                                                           | <b>196</b> | 9.5       | Zainstalować akumulator.....        | 201        |
| 2.1      | Przeznaczenie.....                                                          | 196        | 9.6       | Wyjmij akumulator.....              | 202        |
| <b>3</b> | <b>Ogólne ostrzeżenia<br/>dotyczące elektronarzędzi....</b>                 | <b>196</b> | <b>10</b> | <b>Działanie.....</b>               | <b>202</b> |
| 3.1      | Szkolenie.....                                                              | 196        | 10.1      | Włącz urządzenie.....               | 202        |
| 3.2      | Przygotowanie.....                                                          | 197        | 10.2      | Wyłącz urządzenie.....              | 202        |
| 3.3      | Działanie.....                                                              | 197        | 10.3      | Rady dotyczące działania.....       | 202        |
| 3.4      | Konserwacja.....                                                            | 198        | 10.4      | Wskazówki dotyczące cięcia.....     | 202        |
| 3.5      | Serwis.....                                                                 | 198        | 10.5      | Ustaw długość żyłki tnącej.....     | 202        |
| <b>4</b> | <b>Ostrzeżenia dotyczące<br/>bezpieczeństwa obcinarki<br/>żyłkowej.....</b> | <b>198</b> | 10.6      | Wyregulować średnicę koszenia.....  | 202        |
| <b>5</b> | <b>Zalecany zakres<br/>temperatury otoczenia:.....</b>                      | <b>200</b> | 10.7      | Ostrze tnące żyłki.....             | 203        |
| <b>6</b> | <b>Symbole na produkcie.....</b>                                            | <b>200</b> | <b>11</b> | <b>Konserwacja.....</b>             | <b>203</b> |
| <b>7</b> | <b>Poziomy ryzyka.....</b>                                                  | <b>200</b> | 11.1      | Ogólne informacje.....              | 203        |
| <b>8</b> | <b>Recycling.....</b>                                                       | <b>201</b> | 11.2      | Wyczyść urządzenie.....             | 203        |
| <b>9</b> | <b>Instalacja.....</b>                                                      | <b>201</b> | 11.3      | Wymień szpulę.....                  | 203        |
| 9.1      | Rozpakuj urządzenie.....                                                    | 201        | 11.4      | Wymienić żyłkę tnącą.....           | 203        |
|          |                                                                             |            | <b>12</b> | <b>Transport i przechowywanie</b>   | <b>204</b> |
|          |                                                                             |            | 12.1      | Przesuń urządzenie.....             | 204        |
|          |                                                                             |            | 12.2      | Przechowuj urządzenie.....          | 204        |
|          |                                                                             |            | <b>13</b> | <b>Rozwiązywanie problemów..</b>    | <b>204</b> |
|          |                                                                             |            | <b>14</b> | <b>Dane techniczne.....</b>         | <b>205</b> |
|          |                                                                             |            | <b>15</b> | <b>Deklaracja zgodności WE.....</b> | <b>205</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 CEL

Urządzenie to jest przeznaczone do cięcia trawy, małych chwastów i innych podobnych roślin na poziomie ziemi. Płaszczyzna cięcia musi być ustawiona w przybliżeniu równoległe do powierzchni ziemi. Urządzenie nie może być używane do cięcia lub rąbania żywopłotów, krzewów, krzaków, kwiatów lub kompostu.

### 1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1 - 18.

- 1 Uchwyt tylny
- 2 Spust
- 3 Dźwignia odblokowania
- 4 Uchwyt przedni
- 5 Osłona krawędzi
- 6 Głowica tnąca
- 7 Osłona
- 8 Otwór na śruby
- 9 Dolny zacisk
- 10 Przycisk zwalniający akumulatora
- 11 Ostrze tnące
- 12 Pokrywka szpuli
- 13 Zaczep
- 14 Osłona spirali
- 15 Szpula
- 16 Obudowa szpuli
- 17 Szczelina
- 18 Otwór
- 19 Otwór zakotwiczenia
- 20 Szczelina osłony
- 21 Klucz
- 22 Szpula
- A Kierunek obrotów
- B Najlepszy obszar koszenia
- C Niebezpieczny obszar koszenia

## 2 WSTĘP

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby spełniało wysokie standardy niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Przy właściwej obsłudze i konserwacji urządzenie będzie wytrzymałe i będzie działało bezproblemowo przez długie lata.

### 2.1 PRZEZNACZENIE

Urządzenie to jest przeznaczone tylko do użytku na zewnątrz.

Urządzenie to jest przeznaczone do cięcia trawy, małych chwastów i innych podobnych roślin na poziomie ziemi. Płaszczyzna cięcia powinna być ustawiona w przybliżeniu równoległe do powierzchni ziemi.

Urządzenia nie należy używać do cięcia żywopłotów, krzewów i innych roślin, przy których płaszczyzna cięcia nie jest równoległa do powierzchni ziemi.

## 3 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

### ▲ OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do podanych w instrukcji wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.**

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego baterią (bezprowadowo) narzędzia.

### 3.1 SZKOLENIE

- Prosimy uważnie przeczytać instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i metodami poprawnego używania urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczeniach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy ani osobom, które nie zapoznały się z instrukcjami na używanie

tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia odnośnie do wieku operatora.

- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.

### 3.2 PRZYGOTOWANIE

- Przed użyciem należy sprawdzić baterie pod kątem oznak uszkodzeń lub starzenia się. Jeśli bateria uszkodzi się podczas używania, należy wyłączyć elektronarzędzie i natychmiast wyjąć baterie. Nie wolno używać elektronarzędzia jeśli bateria jest uszkodzona lub zużyta.
- Przed użyciem należy zawsze skontrolować elektronarzędzie wizualnie pod kątem uszkodzonych, brakujących lub niewłaściwie zainstalowanych osłon.

### 3.3 DZIAŁANIE

- Przewody zasilające należy trzymać z dala od ostrzy tnących.
- W czasie używania elektronarzędzia należy nosić okulary i solidne buty.
- Należy unikać korzystania z elektronarzędzia w warunkach złej pogody zwłaszcza gdy istnieje ryzyko błyskawic.
- Elektronarzędzia należy używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Elektronarzędzia nie należy nigdy używać z uszkodzonymi osłonami lub bez założonych osłon.
- Silnik wolno włączyć tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od urządzenia tnącego.
- Zawsze odłączać elektronarzędzie ze źródła zasilania (np. wyjąć wtyczkę z gniazdka, urządzenie odłączające lub akumulator)

- kiedy elektronarzędzie jest pozostawione bez nadzoru;
- przed czyszczeniem blokady;
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą przy elektronarzędziu,
- po uderzeniu w dowolny przedmiot;
- kiedy elektronarzędzie znacznie nienormalnie drgać.
- Należy uważać na ryzyko skaleczenia stóp i rąk elementem tnącym.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.

### 3.4 KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem i czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć elektronarzędzie od zasilania (tj. wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć akumulator).
- Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

- Elektronarzędzie należy regularnie kontrolować i serwisować. Naprawy elektronarzędzia powinien wykonywać wyłącznie uprawniony serwisant.
- Gdy elektronarzędzie nie jest używane, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### 3.5 SERWIS

- **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć dystrybutorowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.**

Gwarantuje to utrzymanie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa elektronarzędzia.

## 4 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OBCINARKI ŻYŁKOWEJ

- Dzieci nie mogą bawić się elektronarzędziem.

- Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
  - Akumulator musi być wyjęty z elektronarzędzia przed wyrzuceniem.
  - Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć elektronarzędzie z sieci.
  - Baterię należy zutylizować w bezpieczny sposób.
  - Nie wolno się wychylać. Konieczne jest zachowanie równowagi w każdej chwili. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - Konieczne jest założenie odpowiedniego ubrania. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież czy rękawice powinny być trzymane z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Do pracy z urządzeniem należy zawsze zakładać odpowiednie obuwie i długie spodnie.
- Elektronarzędzia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi elektronarzędzia.
  - Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się elektronarzędziem.
  - Nie wolno dotykać ruchomych części do momentu odłączenia urządzenia od sieci i całkowitego zatrzymania wszystkich poruszających się elementów. Nigdy nie wymieniaj urządzenia do cięcia części niemetalowych

na urządzenia do cięcia metalu.


- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.
- Upewnij się zawsze, że masz punkt oparcia na zboczach.
- Należy powoli się przesuwając, nie biec.


## 5 ZALECANY ZAKRES TEMPERATURY OTOCZENIA:

| Element                                       | Temperatura  |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Zakres temperatury przechowywania urządzenia  | 0 °C ~ 45 °C |
| Zakres temperatury pracy urządzenia           | 0 °C ~ 45 °C |
| Zakres temperatury ładowania akumulatora      | 4 °C ~ 40 °C |
| Zakres temperatury pracy ładowarki            | 4 °C ~ 40 °C |
| Zakres temperatury przechowywania akumulatora | 0 °C ~ 45 °C |
| Zakres temperatury rozładowania akumulatora   | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SYMBOLE NA PRODUKCIE





Niektóre z następujących symboli mogą być używane na narzędziu. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi lepszą i bezpieczniejszą obsługę narzędzia.

| Symbol                                                                              | Objaśnienie                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | Zasady związane z bezpieczeństwem użytkownika. |




| Symbol                                                                            | Objaśnienie                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia, przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. |
|  | Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy.                                                                                               |
|  | Noś środki ochrony oczu i ochroniacze uszu.                                                                                                          |
|  | Noś ochronne rękawice i buty.                                                                                                                        |
|  | Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.                                                                                                 |
|  | Wymij akumulator przed czynnościami serwisowymi.                                                                                                     |
|  | Uwaga na wyrzucone lub lecące przedmioty. Wyrzucone przedmioty mogą się odbić i spowodować urazy ciała lub uszkodzenie mienia.                       |
|  | Osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta, powinny znajdować się w bezpiecznej odległości, co najmniej 15 m od obszaru pracy.                    |
|  | Gwarantowany poziom mocy akustycznej                                                                                                                 |

## 7 POZIOMY RYZYKA

Następujące hasła ostrzegawcze i znaczenia mają na celu wyjaśnienie poziomów ryzyka związanego z tym urządzeniem.

| SYM-BOL                                                                           | SYGNAŁ            | ZNACZENIE                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | NIEBEZPIECZEŃSTWO | Wskazuje bezpośrednią sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować poważne zranienia lub śmierć.    |
|   | OSTRZEŻENIE       | Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, mogłaby spowodować poważne zranienia lub śmierć.  |
|  | WAŻNE             | Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia. |
|  | UWAGA             | Dodane, by uzyskać więcej informacji.                                                                                       |

## 8 RECYCLING

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | Selektywna zbiórka. Nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli konieczna jest wymiana kosiarki, lub już nie jest Ci potrzebna, nie wyrzucaj jej z odpadami gospodarstwa domowego.                                                                                       |
|                            | Oddzielna utylizacja zużytej kosiarki oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.                                                  |
| Batteries<br><br>Li-ion | Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Należy wyjąć i wyrzucić te elementy oddzielnie w miejscu, gdzie są przyjmowane baterie litowo-jonowe. |

## 9 INSTALACJA

### 9.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.
- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, contact your dealer.

1. Otwórz opakowanie.
2. Przeczytaj dokumentację w pudełku.
3. Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.
4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

### 9.2 PRZYMOCUJ OSŁONĘ KRAWĘDZI

Rysunek 2.

#### i UWAGA

Oslona krawędzi może ograniczyć zakres cięcia urządzenia i zmniejszyć ryzyko uszkodzeń spowodowanych obrotami żyłki tnącej.

1. Popchnij osłonę krawędzi na głowicę obcinarki aż wejdzie w szczeliny.
2. Osłona krawędzi może być zwolniona do przechowywania.

### 9.3 ZAMOCUJ OSŁONĘ

Rysunek 3.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Nie dotykaj ostrza tnącego.

1. Wyjmij śruby z osłony za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
2. Umieść osłonę w głowicy przycinarki.
3. Wyrównaj otwory śrub w osłonie z otworami śrub na głowicy przycinarki.
4. Przykręć śruby.

### 9.4 ZAMOCUJ PRZEDNI UCHWYT

Rysunek 4.

1. Wyjmij śruby z uchwytu za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
2. Dopasuj część wkłesłą uchwytu i dolnego zacisku do części wypukłej wałka.
3. Ustaw pomocniczy uchwyt w wygodnej pozycji.
4. Przykręć śruby.

### 9.5 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 5.

**▲ OSTRZEŻENIE**

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
2. Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
3. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.

**9.6 WYMIJ AKUMULATOR.**

*Rysunek 5.*

1. Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
2. Wyjmij akumulator z urządzenia.

**10 DZIAŁANIE****▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wszystkie przewody elektryczne i komunikacyjne mogą mieć przepływ prądu o wysokim napięciu. Urządzenie to nie jest izolowane przed prądem elektrycznym. Nigdy nie dotykaj bezpośrednio lub pośrednio przewodów, w przeciwnym razie może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

**i WAŻNE**

Przed obsługą urządzenia przeczytaj ze zrozumieniem rozporządzenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje obsługi.

**▲ OSTRZEŻENIE**

Zachowaj ostrożność podczas obsługi urządzenia.

**10.1 WŁĄCZ URZĄDZENIE**

*Rysunek 6.*

1. Popchnij dźwignię odblokowania i pociągnij za spust.

**10.2 WYŁĄCZ URZĄDZENIE**

*Rysunek 6.*

1. Zwolnienie spustu zatrzymuje pracę urządzenia.
2. Jeśli głowica trymera nie zatrzymuje się po zwolnieniu przełącznika uchwytu, wyjmij baterię, aby odciąć zasilanie urządzenia. Przed ponownym użyciem urządzenia zwróć się do autoryzowanego serwisu dystrybutora w celu naprawy.

**10.3 RADY DOTYCZĄCE DZIAŁANIA**

*Rysunek 7.*

**▲ OSTRZEŻENIE**

Zachowaj odstęp między ciałem a urządzeniem.

**▲ OSTRZEŻENIE**

Nie obsługuj urządzenia bez zamontowanej osłony.

**Pamiętaj o tych wskazówkach podczas obsługi urządzenia:**

- Trzymaj mocno urządzenie dwoma rękoma podczas obsługi.
- Tnij trawę z góry w dół.

**Jeśli trawa owinie się wokół głowicy obcinarki:**

- Wyjmij akumulator.
- Usuń trawę.

**10.4 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CIĘCIA**

*Rysunek 8.*

- Przechył urządzenie w kierunku obszaru do koszenia. Użyj końcówki żyłki tnącej do koszenia trawy.
- Przesuwaj urządzenie z prawej do lewej strony, by uniknąć wyrzucania odpadów w stronę operatora.
- Nie koś na niebezpiecznym obszarze.
- Nie forsować głowicy obcinarki do nieskoszonej trawy.
- Przewody i ploty sztachetowe powodują zużycie żyłki tnącej i pęknięcia. Kamienie i ściany z cegieł, krawężniki i drewno mogą spowodować szybkie zużycie żyłki tnącej.

**10.5 USTAW DŁUGOŚĆ ŻYŁKI TNĄCEJ**

*Rysunek 9.*

Podczas obsługi urządzenia żyłka tnąca zużywa się i staje się krótsza. Możesz ustawić długość żyłki tnącej.

1. Uderz głowicą obcinarki w podłoże podczas obsługi urządzenia.
2. Żyłka poluzuje się automatycznie i ostrze tnące utnie nadmierną długość.

**10.6 WYREGULOWAĆ ŚREDNICĘ KOSZENIA**

*Rysunek 10.*

## **i UWAGA**

Urządzenie jest ustawione na 305 mm średnicy koszenia. Możesz ustawić do 254 mm średnicy koszenia.

Wyregulować średnicę koszenia 254 mm dla dłuższego czasu działania i 305 mm dla większego obszaru koszenia.

1. Wyjmij akumulator.
2. Wyjmij śruby ostrzy z ostrza tnącego.
3. Obróć ostrze tnące o 180°.
4. Przykręć śruby ostrza.

## 10.7 OSTRZE TNAĆE ŻYŁKI

*Rysunek 10.*

Obcinarka jest wyposażona w ostrze tnące żyłki na osłonie. Ostrze tnące żyłki przycina ciągle żyłkę, by zapewnić średnicę stałego i skutecznego cięcia. Wysuń żyłkę, gdy tylko usłyszysz, że silnik działa szybciej niż zwykle lub gdy skuteczność cięcia zmniejsza się. Dzięki temu utrzymasz skuteczność i zapewnisz odpowiednią długość żyłki do pracy.

## 11 KONSERWACJA

### **i WAŻNE**

Przeczytaj ze zrozumieniem rozporządzenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje konserwacji przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub czynności konserwacyjnych na urządzeniu.

### **i WAŻNE**

Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są mocno przykręcone. Regularnie kontroluj stopień przymocowania uchwyty.

### **i WAŻNE**

Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów oryginalnego producenta.

## 11.1 OGÓLNE INFORMACJE

### **i WAŻNE**

Tylko dystrybutor może przeprowadzić czynności konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszych instrukcjach.

Przed przystąpieniem do działań konserwacyjnych:

- Wyłącz urządzenie.
- Wyjmij akumulator.
- Odczekaj aż silnik ostygnie.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

- Noś odpowiednie ubranie, rękawice ochronne i okulary ochronne.

## 11.2 WYCZYŚĆ URZĄDZENIE.

- Czyść urządzenie po użyciu wilgotną szmatką zamoczoną w neutralnym detergencie
- Nie używaj żrących detergentów lub rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części lub uchwyty, mogą one być zardzewiałe lub uszkodzone.
- Sprawdź, czy w głowicy obcinarki nie ma trawy, liści lub nadmiernego smaru.
- Pilnuj, by otwory wentylacyjne były czyste i wolne od zanieczyszczeń, by uniknąć przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora.
- Nie pryskaj wodą na silnik i elektryczne części.

## 11.3 WYMIENI SZPUŁĘ

*Rysunek 11 - 16.*

1. Popychaj zakładki z dwóch stron głowicy obcinarki jednocześnie.
2. Wyjąć pokrywę szpuli i szpułę.
3. Wyjmij osłonę spirali ze szpuli.
4. Usuń pozostałą żyłkę.
5. Włóż żyłkę tnącą lub wymień na nową szpułę.
6. Załóż osłonę spirali na szpułę.

### **i UWAGA**

Upewnij się, że linia na górnej warstwie przechodzi przez owalny otwór, a linia na dolnej warstwie przez okrągły otwór.

7. Rozłóż żyłkę tnącą o około 15 cm ze szczelin osłony spirali.
8. Włóż sprężynę do obudowy szpuli.
9. Włóż szpułę do obudowy szpuli.
10. Włóż końcówki żyłek tnących do otworów.
11. Włóż pokrywę szpuli na głowicę obcinarki.
12. Popchnij pokrywę szpuli aż się zablokuje.

## 11.4 WYMIENIĆ ŻYŁKĘ TNAĆĄ

*Rysunek 17 - 19.*

### **i UWAGA**

Wyjąć [pozostałe kawałki żyłki w szpuli.

### **i UWAGA**

Używaj tylko nylonowej żyłki tnącej o 1,65 mm średnicy.

1. Utnij dwa kawałki żyłki o długości około 3 m każda.
2. Zagnij jedną końcówkę żyłki na 6,35 mm.
3. Włóż żyłki do otworów kotwicznych szpuli.

4. Zawiń mocno żyłki tnące wokół szpuli w zaznaczonym kierunku.
5. Umieść żyłkę tnącą w otworach prowadnicy.
6. Nie zawiązuj żyłki poza krawędź szpuli.

## 12 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

### 12.1 PRZESUŃ URZĄDZENIE.

Podczas przesuwania urządzenia:

- Należy nosić rękawice.
- Wyłącz urządzenie.
- Wymnij akumulator i naładuj go.
- Zamontuj osłonę ostrza.

### 12.2 PRZECHOWUJ URZĄDZENIE

- Wymnij akumulator z urządzenia.
- Upewnij się, że dzieci nie mogą się zbliżyć do urządzenia.
- Przechowuj urządzenie z dala od czynników korozyjnych takich jak chemiczne substancje ogrodnicze lub sole odładowane.
- Zabezpiecz urządzenie podczas transportu, by uniknąć uszkodzeń i obrażeń. Wyczyść urządzenie i skontroluj, czy nie jest uszkodzone.

## 13 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                            | Możliwa przyczyna                                                  | Rozwiązanie                                                                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie uruchamia się, gdy pchasz za spust. | Brak styku między urządzeniem i akumulatorem.                      | 1. Wymnij akumulator.<br>2. Sprawdź styk i ponownie włóż akumulator.                                   |
|                                                    | Akumulator jest wyczerpany.                                        | Naładować akumulator.                                                                                  |
|                                                    | Dźwignia odblokowania i spust nie zostały popchnięte jednocześnie. | 1. Pociągnij dźwignię odblokowania i przytrzymaj ją.<br>2. Pociągnij za spust, by uruchomić narzędzie. |
| Urządzenie zatrzymuje się podczas koszenia.        | Osłona nie jest zamocowana w urządzeniu.                           | Wymnij akumulator i zamocuj osłonę na urządzeniu.                                                      |
|                                                    | Używana jest mocna żyłka tnąca.                                    | Używaj tylko nylonowej żyłki tnącej o 1,65 mm średnicy.                                                |

| Problem                | Możliwa przyczyna                                         | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Trawa owija się wokół wału silnika lub głowicy obcinarki. | 1. Wyłącz urządzenie.<br>2. Wymnij akumulator.<br>3. Usuń trawę z wału silnika i głowicy obcinarki.                                                                                                          |
|                        | Silnik jest przeladowany.                                 | 1. Wymnij głowicę obcinarki z trawy.<br>2. Silnik zacznie ponownie działać po usunięciu obciążenia.<br>3. Podczas koszenia przesuwaj głowicę do trawy i z trawy, by kosić nie więcej niż 8" za jednym razem. |
|                        | Akumulator lub urządzenie są przegrzane.                  | 1. Ochłódź akumulator aż zacznie normalnie działać.<br>2. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie przez około 10 minut.                                                                                             |
|                        | Akumulator nie jest podłączony do urządzenia.             | Zainstalować ponownie akumulator.                                                                                                                                                                            |
| Żyłka nie rozwija się. | Akumulator jest wyczerpany.                               | Naładować akumulator.                                                                                                                                                                                        |
|                        | Żyłki są zespane razem.                                   | Nasmaruj sprejem silikonowym.                                                                                                                                                                                |
|                        | Na szpuli nie ma wystarczająco dużo żyłki.                | Zainstaluj więcej żyłki.                                                                                                                                                                                     |
|                        | Żyłki są zużyte lub zbyt krótkie.                         | Rozwiń żyłkę tnącą.                                                                                                                                                                                          |
|                        | Żyłki są zaplątane na szpuli.                             | 1. Wymnij żyłki ze szpuli.<br>2. Zawiń żyłki.                                                                                                                                                                |
|                        | Żyłka wciąż się łamie.                                    | Urządzenie nie jest poprawnie stosowane.<br>1. Utnij końcówkę żyłki, unikaj kamieni, ścian i innych twardych przedmiotów.<br>2. Regularnie rozwijaj żyłkę tnącą, by zachować całkowitą szerokość cięcia.     |

| Problem                                                   | Możliwa przyczyna                                    | Rozwiązanie                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trawa zawią się wokół głowicy obciarki i obudowy silnika. | Tnij wysoką trawę przy podłożu.                      | 1. Tnij trawę z góry w dół.<br>2. Usuвай nie więcej niż 8" za jednym razem, by unikać zawiąnięcia. |
| Żyłka nie tnije dobrze.                                   | Ostrze tnące jest tępe.                              | Naostrz ostrze tnące pilnikiem i ponownie je zainstaluj.                                           |
| Drgania stają się coraz silniejsze.                       | Żyłka jest zużyta z jednej strony i nie rozwija się. | Upewnij się, że żyłka z obu stron jest odpowiednia. Rozwiń żyłkę.                                  |

## 14 DANE TECHNICZNE

|                                        |                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Napięcie                               | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Prędkość bez obciążenia                | 7500 RPM                                                   |
| Głowica tnąca                          | Mechanizm uderzeniowy                                      |
| Średnica żyłki tnącej                  | 1,65 mm                                                    |
| Średnica ścieżki cięcia                | 254/305 mm                                                 |
| Waga (bez akumulatora)                 | 2,6 kg                                                     |
| Mierzony poziom ciśnienia akustycznego | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej   | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Drgania                                | Uchwyt przedni: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                        | Uchwyt tylny: $6,5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                        | Niepewność: $1,5 \text{ m/s}^2$                            |
| Model akumulatora                      | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Model ładowarki                        | LC-3604                                                    |



Wartość poziomu hałasu.

## 15 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: KORPORACJA YAMABIKO  
 Adres: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio  
 198-8760 JAPONIA

Autoryzowany przedstawiciel:  
 Mr, Richard Glaser

Adres: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 Holandia

My, firma YAMABIKO, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają wymogi następujących dyrektyw.

Nazwa produktu: Podkaszarka do trawy

Marka: ECHO

Model sprządaży: DSRM-310 (DSRM: Podkaszarka do trawy)

Numer seryjny: U60435100001 do U60435200000

Dyrektywy 2006/42/WE EN 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021 EN 50636-2-91:2014

2014/30/UE EN 55014-1:2017 +A11:2020 EN 55014-2:2015

2011/65/UE EN IEC 63000:2018

2000/14/WE, 2005/88/WE Załącznik VI

Poziomą mocą akustyczną: Zmierzone:  $93 \text{ dB(A)}$  / Gwarantowany:  $96 \text{ dB(A)}$

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Jednostka notyfikowana 0036)

Westendstraße 199 80686 Monachium, Niemcy

Tokio, 2. lutego 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Dyrektor Generalny  
 Dział zapewnienia jakości  
 KORPORACJA YAMABIKO

|          |                                   |            |           |                                         |            |
|----------|-----------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Beskrivelse.....</b>           | <b>207</b> | 9.2       | Fest kantskinnen.....                   | 212        |
| 1.1      | Formål.....                       | 207        | 9.3       | Feste bladvernet.....                   | 212        |
| 1.2      | Oversikt .....                    | 207        | 9.4       | Fest det fremre håndtaket.....          | 212        |
| <b>2</b> | <b>Introduksjon.....</b>          | <b>207</b> | 9.5       | Installer batteripakken.....            | 212        |
| 2.1      | Tiltenkt bruk.....                | 207        | 9.6       | Fjerning av batteripakken.....          | 212        |
| <b>3</b> | <b>Generelle</b>                  |            | <b>10</b> | <b>Betjening .....</b>                  | <b>212</b> |
|          | <b>sikkerhetsadvarsler for</b>    |            | 10.1      | Start maskinen.....                     | 212        |
|          | <b>elektroverktøy.....</b>        | <b>207</b> | 10.2      | Stopp maskinen.....                     | 212        |
| 3.1      | Opplæring.....                    | 207        | 10.3      | Tips for bruk.....                      | 212        |
| 3.2      | Klargjøring.....                  | 208        | 10.4      | Tips for klipping.....                  | 213        |
| 3.3      | Drift.....                        | 208        | 10.5      | Justere lengden på skjæretråden.....    | 213        |
| 3.4      | Vedlikehold.....                  | 209        | 10.6      | Justere skjærediameteren.....           | 213        |
| 3.5      | Service.....                      | 209        | 10.7      | Kutteblad for tråden.....               | 213        |
| <b>4</b> | <b>Sikkerhetsvarsler for</b>      |            | <b>11</b> | <b>Vedlikehold.....</b>                 | <b>213</b> |
|          | <b>kantklipper.....</b>           | <b>209</b> | 11.1      | Generell informasjon.....               | 213        |
| <b>5</b> | <b>Anbefalt område for</b>        |            | 11.2      | Rengjøre maskinen.....                  | 213        |
|          | <b>omgivelsestemperatur:.....</b> | <b>210</b> | 11.3      | Bytte spole.....                        | 213        |
| <b>6</b> | <b>Symboler på produktet.....</b> | <b>210</b> | 11.4      | Bytte skjæretråd.....                   | 214        |
| <b>7</b> | <b>Risikonivåer.....</b>          | <b>211</b> | <b>12</b> | <b>Transport og oppbevaring....</b>     | <b>214</b> |
| <b>8</b> | <b>Gjenvinn.....</b>              | <b>211</b> | 12.1      | Flytte maskinen.....                    | 214        |
| <b>9</b> | <b>Installasjon.....</b>          | <b>211</b> | 12.2      | Sette bort maskinen til oppbevaring.... | 214        |
| 9.1      | Pakk ut maskinen.....             | 211        | <b>13</b> | <b>Problemløsning.....</b>              | <b>215</b> |
|          |                                   |            | <b>14</b> | <b>Tekniske data.....</b>               | <b>216</b> |
|          |                                   |            | <b>15</b> | <b>EF-samsvarserklæring.....</b>        | <b>216</b> |

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Denne maskinen er beregnet på å klippe gress, mindre ugress samt liknende vegetasjon på eller rundt bakkenivå. Knivbladet skal være omtrent parallelt med bakken. Maskinen må ikke brukes til å beskjære eller klippe hekker, busker, blomster eller kompost.

### 1.2 OVERSIKT

Figur 1 - 18.

- |    |                          |
|----|--------------------------|
| 1  | Bakre håndtak            |
| 2  | Utløser                  |
| 3  | Låsbar spak              |
| 4  | Fremre håndtak           |
| 5  | Kantguide                |
| 6  | Trimmerhode              |
| 7  | Bladvern                 |
| 8  | Skruerhull               |
| 9  | Nedre klemme             |
| 10 | Utløserknapp til batteri |
| 11 | Avkutterblad             |
| 12 | Spoledeksel              |
| 13 | Tapp                     |
| 14 | Spolebeskyttelse         |
| 15 | Spole                    |
| 16 | Spolehus                 |
| 17 | Spør                     |
| 18 | Hull                     |
| 19 | Ankerhull                |
| 20 | Trådslisse               |
| 21 | Unbrakonøkkel            |
| 22 | Spole                    |
| A  | Rotasjonsretning         |
| B  | Beste klippeområde       |
| C  | Farlig klippeområde      |

## 2 INTRODUKSJON

Produktet er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og operatørens sikkerhet. Når det tas ordentlig vare på, gir det deg mange år med solid og problemfri ytelse.

### 2.1 TILTENKT BRUK

Dette produktet er kun ment for å brukes utendørs.

Denne maskinen er beregnet på å klippe gress, mindre ugress samt liknende vegetasjon på eller rundt bakkenivå. Knivbladet skal være omtrent parallelt med bakken.

Produktet skal ikke brukes til å kutte eller trimme hekker, busker eller annen vegetasjon der kappeplanet ikke er parallelt med jordoverflaten.

## 3 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

### ▲ ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsvarsler og alle instruksjoner.**  
Hvis du ikke følger advarene og instruksjonene, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlig skade.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarene refererer til batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

### 3.1 OPPLÆRING

- Les instruksene nøye. Vær fortrolig med betjeningsinstrumentene og korrekt bruk av maskinen.
- Aldri la barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, eller personer som ikke kjenner til bruksanvisningen bruke maskinen. Lokale regelverk kan ha krav til aldersgrense for operatøren.
- Husk at operatøren er ansvarlig for skade som skjer andre folk eller gjenstander.

## 3.2 KLARGJØRING

- Sjekk alltid batteripakken for tegn på skade eller lekkasje før bruk. Dersom batteriet blir skadet under bruk, skal du slå av elektroverktøyet og fjern batteriet øyeblikkelig. Ikke bruk elektroverktøyet dersom batteriet er skadet eller slitt.
- Før bruk skal du alltid inspisere elektroverktøyet visuelt for skadede, manglende eller feilplasserte skjermer eller skjold.

## 3.3 DRIFT

- Hold strømledninger vekk fra skjæreinretningen.
- Bruk vernebriller og verne sko hele tiden mens du bruker elektroverktøyet.
- Unngå å bruke elektroverktøyet under dårlige værforhold, særlig hvis det er fare for lynnedslag.

- Bruk elektroverktøyet kun i dagslys eller i godt kunstig lys.
- Bruk aldri maskinen med skadede skjermer eller skjold, eller uten skjermer eller skjold på plass.
- Slå på motoren kun når hender og føtter er borte fra skjæreinretningen.
- Du må alltid koble elektroverktøyet fra strømforsyningen (dvs. trekke støpselet ut av stikkontakten, fjerne deaktiveringsenheten eller det uttakbare batteriet)
  - når elektroverktøyet forlates uten tilsyn;
  - før fjerning av en blokkering;
  - før du sjekker, rengjør eller arbeider på elektroverktøyet;
  - etter at du treffer et fremmedlegeme;
  - når maskinen begynner å vibrere unormalt.
- Vær varsom for å unngå skade på føtter og hender fra skjære innretningen.

- Pass alltid på at ventilasjons åpningene er fri for rusk.

### 3.4 VEDLIKEHOLD

- Koble elektroverktøyet fra strømforsyningen (dvs. trekk støpselet ut av stikkontakten, fjern deaktiveringsenheten eller det uttakbare batteriet) før du utfører vedlikehold eller rengjøring.
- Bruk bare produsentens anbefalte reservedeler og tilbehør.
- Inspiser og vedlikehold elektroverktøyet jevnlig. Elektroverktøyet skal bare repareres av et autorisert verksted.
- Når elektroverktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares utilgjengelig for barn.

### 3.5 SERVICE

- **Få service på elektroverktøyet av forhandleren din med kun identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten

ved elektroverktøyet opprettholdes.

## 4 SIKKERHETSVARSLER FOR KANTKLIPPER

- Barn skal ikke leke med elektroverktøyet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Batteriet må fjernes fra elektroverktøyet før det avhendes.
- Elektroverktøyet må kobles fra strøm forsyningen før batteriet tas ut.
- Batteriet må avhendes på en sikker måte.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på å ha skikkelig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette muliggjør bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

Ha alltid på solide sko og langbukser når du bruker denne maskinen.

- Dette elektroverktøyet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har mottatt veiledning eller instruksjoner for bruk av elektroverktøyet av en person som er ansvarlig for sikkerheten til vedkommende.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med elektroverktøyet.
- Ikke rør farlige bevegelige deler før maskinen er koblet fra stikkontakten og de bevegelige delene står helt stille. Aldri bytt en ikke-metallisk skjæreinnetning med en metallisk skjæreinnetning.
- Bruk aldri maskinen mens folk, og spesielt barn eller kjæledyr, er i nærheten.

- Sørg alltid for å ha godt fotfeste i hellende terreng.
- Bare gå, ikke løp.

**5 ANBEFALT OMRÅDE FOR OMGIVELSESTEMPERATUR:**

| Punkt                                    | Temperatur   |
|------------------------------------------|--------------|
| Temperaturområde for midlertidig lagring | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturområde for midlertidig drift   | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturområde for batterilading       | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturområde for bruk av lader       | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturområde for batterilagring      | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturområde for batteriutlading     | 0 °C ~ 45 °C |



**6 SYMBOLER PÅ PRODUKTET**



Noen av følgende symboler kan brukes på dette verktøyet. Studer dem og lær betydningen deres. Riktig tolkning av disse symbolene vil la deg bruke verktøyet på en bedre og tryggere måte.

| Symbol                                                                            | Forklaring                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Forsiktighetsregler som har med sikkerheten din å gjøre.                                                                                  |
|  | Les og forstå alle instruksjoner før du bruker dette produktet, og følg alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.                        |
|  | Maskinen er utstyrt med Li-ion-batterier.                                                                                                 |
|  | Bruk vernebriller og ørevern.                                                                                                             |
|  | Bruk vernehansker og vernesko.                                                                                                            |
|  | Ikke utsett produktet for regn eller fuktige forhold.                                                                                     |
|  | Fjern batteripakken før vedlikeholdsarbeidet.                                                                                             |
|  | Vær oppmerksom på kastede eller flyvende objekter. Kastede objekter kan sprette tilbake og resultere i personskade eller materiell skade. |
|  | Hold alle tilskuere, særlig barn og kjæledyr, på sikker avstand minst 15 m vekk fra driftsområdet.                                        |
|  | Garantert lydeffektivtå                                                                                                                   |




## 7 RISIKONIVÅER

Følgende kjennetegnord og betydninger er ment å forklare risikonivå forbundet med dette produktet.

| SYM-BOL                                                                            | SIGNAL   | BETYDNING                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | FARE     | Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås. |
|  | ADVARSEL | Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås. |

| SYM-BOL                                                                           | SIGNAL | BETYDNING                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | VIKTIG | Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader. |
|  | MERK   | Lagt til for å gi mer informasjon.                                                                            |

## 8 GJENVINN

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Separat avhending. Du må ikke kassere produktet med vanlig husholdningsavfall. Hvis det er nødvendig å bytte ut maskinen, eller hvis den ikke lenger er av nytte for deg, må du ikke kassere den med husholdningsavfall.                             |
|  | Separat avhending av brukt maskin og emballasje lar deg gjenvinne materialer og bruke dem igjen. Bruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.                                     |
|  | På slutten av levetiden må du kassere batterier med en forholdsregel for miljøet vårt. Batteriet inneholder materiale som er farlig for deg og miljøet. Du må fjerne og kaste disse materialene separat på et sted som tar i mot litiumionbatterier. |

## 9 INSTALLASJON

### 9.1 PAKK UT MASKINEN

#### ▲ ADVARSEL

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Ikke bruk maskinen hvis du ikke har alle delene.
- Hvis deler mangler eller er skadet, contact your dealer.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.

- Kast esken og emballasjen i henhold til lokale lover og regler.

## 9.2 FEST KANTSKINNE

Figur 2.

### i MERK

Kantskinne kan begrense skjæreområdet til maskinen og redusere risikoen for skaden som skyldes den roterende skjæretråden.

- Skyv kantskinne på trimmerhodet til den engasjerer seg i sporene.
- Kantskinne kan flippes opp for lagring.

## 9.3 FESTE BLADVERNET

Figur 3.

### ▲ ADVARSEL

Ikke ta på avkuttingsbladet.

- Fjern skruene fra beskyttelsen med en stjerneskrutrekker.
- Sett bladvernet på trimmerhodet.
- Juster skruhellene på bladvernet så de er på linje med hellene i trimmerhodet.
- Stram til skruene.

## 9.4 FEST DET FREMRE HÅNDTAKET

Figur 4.

- Ta ut skruene fra håndtaket ved hjelp av en stjerneskrutrekker.
- Match den konkave på håndtaket og den nedre klemmen med akselens konvekse.
- Sett hjelphåndtaket i en stilling som kjennes behagelig.
- Stram til skruene.

## 9.5 INSTALLER BATTERIPAKKEN

Figur 5.

### ▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

- Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batteriholderen.
- Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
- Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.

## 9.6 FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Figur 5.

- Skyv og hold på utløserknappen til batteriet.
- Ta batteripakken ut av maskinen.

## 10 BETJENING

### ▲ FARE

Elektriske ledere og kommunikasjonskabler over hodet kan ha strøm med høye spenninger. Denne enheten er ikke isolert mot elektrisk strøm. Berør aldri ledninger direkte eller indirekte, ellers kan det føre til alvorlig personskade eller død.

### i VIKTIG

Før du begynner å bruke maskinen, er det viktig å lese og forstå sikkerhetsregler og instruksjoner for bruk.

### ▲ ADVARSEL

Vær forsiktig når du betjener maskinen.

## 10.1 START MASKINEN

Figur 6.

- Trykk på låsehendelen og trekk i avtrekkeren.

## 10.2 STOPP MASKINEN

Figur 6.

- Slipp avtrekkeren for å stoppe maskinen.
- Hvis trimmerhodet ikke stopper når avtrekkeren slippes, fjern batteripakken for å stoppe strømforsyningen til maskinen. Få din autoriserte serviceforhandler til å reparere maskinen før du bruker maskinen igjen.

## 10.3 TIPS FOR BRUK

Figur 7.

### ▲ ADVARSEL

Sørg for at det er avstand mellom deg og maskinen.

### ▲ ADVARSEL

Ikke bruk maskinen uten at bladvernet er på plass.

**Husk dette når du bruker maskinen:**

- Ha godt tak med begge hender når du bruker maskinen.
- Klipp høyt gress fra toppen og ned.

**Hvis gress fester seg rundt trimmerhodet:**

- Ta ut batteripakken.

- Fjern gresset.

## 10.4 TIPS FOR KLIPPING

Figur 8.

- Hold maskinen på skrå mot det området som skal klippes. Bruk tuppen av skjæretråden til å klippe gresset med.
- Beveg maskinen fra høyre mot venstre for å unngå at kvist og kvast kastes mot operatøren.
- Unngå å klippe i det farlige området.
- Ikke legg press på trimmerhodet når du skal klippe gresset.
- Ståltrådgjerder og gjerdestolper kan forårsake at tråden slites av. Murer av stein eller murstein, fortauer og trematerialer kan raskt slite ut skjæretråden.

## 10.5 JUSTERE LENGDEN PÅ SKJÆRETRÅDEN

Figur 9.

Når du bruker maskinen, vil skjæretråden slites og bli kortere. Du kan justere lengden på skjæretråden.

1. Slå trimmerhodet mot bakken mens du maskinen er i gang.
2. Tråd utløses automatisk, og avkutterbladet skjærer av tråden hvis den er for lang.

## 10.6 JUSTERE SKJÆREDIAMETEREN

Figur 10.

### i MERK

Maskinen er innstilt på en bestemt 305 mm skjærediameter. Du kan justere til en 254 mm skjærediameter.

Still inn skjærediameteren 254 mm for lengre kjøretid og 305 mm for et større klippeområde.

1. Ta ut batteripakken.
2. Ta ut skruene på avkuttingsbladet.
3. Drei avkuttingsbladet 180 °.
4. Stram til skruene på bladet.

## 10.7 KUTTEBLAD FOR TRÅDEN

Figur 10.

Denne trimmeren er utstyrt med et kutteblad for tråden på dekselet. Kuttebladet kutter kontinuerlig tråden for å sikre en konsistent og effektiv skjærediameter. Før frem tråden når du hører motoren kjører raskere enn normalt, eller når trimmeeffektiviteten avtar. Dette vil opprettholde best ytelse og holde tråden lang nok til å fremmes riktig.

## 11 VEDLIKEHOLD

### i VIKTIG

Før du rengjør, reparerer eller gjør vedlikeholdsarbeid på maskinen, er det viktig å lese og forstå sikkerhetsregler og instruksjoner for bruk.

### i VIKTIG

Pass på at alle muttere og skruer er strammet godt til. Sjekk jevnlig at håndtakene sitter godt på.

### i VIKTIG

Bruk bare produsentens anbefalte reservedeler og tilbehør.

## 11.1 GENERELL INFORMASJON

### i VIKTIG

Bare forhandleren din kan utføre vedlikeholdet som ikke er angitt i denne håndboken.

Før vedlikeholdsarbeid:

- Stopp maskinen.
- Ta ut batteripakken.
- Avkjøl motoren.
- Oppbevar maskinen på et kjølig og tørt sted.
- Bruk riktige klær, vernehansker og vernebriller.

## 11.2 RENGJØRE MASKINEN

- Rengjør maskinen etter bruk med en fuktig klut dyppet i et mildt rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk aggressive vaskemidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene, de kan korroderes og skades.
- Hold trimmerhodet fri for gress, blader eller unødvendig olje.
- Hold luftventilene rene og fri for rusk for å unngå overoppheting og skader på motor eller batteri.
- Vann må ikke sprøytes på motoren eller de elektriske komponentene.

## 11.3 BYTTE SPOLE

Figur 11 - 16.

1. Trykk samtidig på flikene på hver side av trimmerhodet.
2. Fjern spoledkselet og spolen.
3. Fjern spolevernet fra spolen.
4. Fjern eventuell gjenværende tråd.
5. Monter skjærebåndet eller bytt ut med en ny spole.
6. Monter spolevernet på spolen.

**i MERK**

Sørg for å tre linjen på det øvre laget gjennom det ovale hullet og linjen på det nedre laget gjennom det runde hullet.

7. Forleng kuttetråden ca. 15 cm fra sporene på spolvernet.
8. Sett fjæren i spolehuset.
9. Plasser spolen i spolehuset.
10. Før endene på skjæretråden gjennom hullene.
11. Sett spoledekslet på trimmerhodet.
12. Skyv på spoledekslet til det klikker på plass.

**11.4 BYTTE SKJÆRETRÅD**

Figur 17 - 19.

**i MERK**

Ta av det som gjenstår av skjæretråden fra spolen.

**i MERK**

Må bare brukes med en nylon-skjæretråd på 1,65 mm diameter.

1. Kutt av to lengder av skjæretråden på ca 3 m hver.
2. Bøy den ene enden av linjen 6,35 mm.
3. Sett trådene inn i ankerhullene i spolen.
4. Vikle skjæretrådene tett rundt spolen i den angitte retningen.
5. Plasser skjæretrådene i trådslissenes.
6. Ikke vikle skjæretråden lenger enn til kanten av spolen.

**12 TRANSPORT OG OPPBEVARING****12.1 FLYTTE MASKINEN**

Når du flytter maskinen, må du:

- Bruke hansker.
- Stopp maskinen.
- Ta ut batteripakken og lade den.
- Sette på bladvernet.

**12.2 SETTE BORT MASKINEN TIL OPPBEVARING**

- Ta batteripakken ut av maskinen.
- Pass på at barn ikke kommer i nærheten av maskinen.
- Hold maskinen på avstand fra etsende midler, for eksempel hagekjemikalier og avisingsalter.
- Sørg for forsvarlig feste av maskinen under transport for å hindre skader på person eller

eiendeler. Rengjør maskinen og sjekk om den har skader.

## 13 PROBLEMLØSNING

| Problem                                           | Mulig årsak                                               | Løsning                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen vil ikke starte når du drar i utløseren. | Ingen elektrisk kontakt mellom maskin og batteripakke.    | 1. Ta ut batteripakken.<br>2. Sjekk kontakten og sett inn batteripakken på nytt.                                                                                                                                       |
|                                                   | Batteripakken er utladet.                                 | Lad opp batteripakken.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                   | Låsespaken og utløseren skyves ikke samtidig.             | 1. Trekk i låsehendelen og hold den.<br>2. Dra i utløseren for å starte maskinen.                                                                                                                                      |
| Maskinen stopper under klip-ping.                 | Bladvernet er ikke påmontert maskinen.                    | Ta batteripakken ut av maskinen og monter bladvernet.                                                                                                                                                                  |
|                                                   | Kraftig skjære-tråd er brukt.                             | Må bare brukes med en nylonskjæretråd på 1,65 mm diameter.                                                                                                                                                             |
|                                                   | Gress kveiler seg rundt motor-akselen eller trimmerhodet. | 1. Stopp maskinen.<br>2. Ta ut batteripakken.<br>3. Fjern gresset fra drivakselen og trimmerhodet.                                                                                                                     |
|                                                   | Motoren er over-belastet.                                 | 1. Ta trimmerhodet bort fra gresset.<br>2. Motoren vil fungere igjen når belastningen er fjernet.<br>3. Når du klipper gresset, skal du bevege trimmerhodet inn og ut av gresset og bare fjerne ca. 20 cm i én omgang. |
|                                                   | Batteripakken eller maskinen er for varm.                 | 1. Avkjøl batteripakken til maskinen igjen fungerer normalt.<br>2. La maskinen avkjøles i ca. 10 minutter.                                                                                                             |
|                                                   | Batteripakken er ikke satt inn i verktøyet.               | Sett inn batteripakken igjen.                                                                                                                                                                                          |
|                                                   |                                                           |                                                                                                                                                                                                                        |

| Problem                                            | Mulig årsak                                                               | Løsning                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    | Batteripakken er utladet.                                                 | Lad opp batteripakken.                                                                                                                                                 |
| Skjæretråden trekkes ikke frem.                    | Skjæretrådene har koblet seg sammen.                                      | Smør med silikonspray.                                                                                                                                                 |
|                                                    | Det er ikke nok tråd på spolen.                                           | Installer mer skjære-tråd.                                                                                                                                             |
|                                                    | Skjæretrådene er blitt for korte.                                         | Dra frem mer skjære-tråd.                                                                                                                                              |
|                                                    | Skjæretrådene har filtret seg sammen på spolen.                           | 1. Fjern skjæretrådene fra spolen.<br>2. Spol skjæretrådene.                                                                                                           |
| Skjæretråden ryker stadig.                         | Maskinen brukes på feil måte.                                             | 1. Beskjær med tuppen av skjæretråden og unngå steiner, gjerder og andre harde gjenstander.<br>2. Dra regelmessig frem mer skjæretråd så du beholder full kuttebredde. |
| Gress fester seg rundt trimmerhodet og motorhuset. | Klipp høyt gress på bakkenivå.                                            | 1. Klipp høyt gress fra toppen og ned.<br>2. Ikke fjern mer enn 20 cm i hver omgang for å hindre ansamling av gress.                                                   |
| Skjæretråden kutter ikke som den skal.             | Avkuttingsbladet er sløvt.                                                | Skjerp avkuttingsbladet med en fil, eller bytt det.                                                                                                                    |
| Vibrasjon øker merk-bart                           | Skjæretråden er slitt på den ene siden og trekkes ikke frem når den skal. | Pass på at tråden er normal på begge sider. Dra frem mer skjære-tråd.                                                                                                  |

## 14 TEKNISKE DATA

|                           |                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Spenning                  | 36 V DC, 40 V maks                                         |
| Hastighet uten belastning | 7500 RPM                                                   |
| Trimmerhode               | Fremtrekk ved dunking                                      |
| Diameter på skjæretråd    | 1,65 mm                                                    |
| Diameter på skjæreområde  | 254/305 mm                                                 |
| Vekt (uten batteripakke)  | 2,6 kg                                                     |
| Målt lydtryknivå          | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantert lydefektnivå    | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrasjon                 | Fremre håndtak: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                           | Bakre håndtak: $6,5 \text{ m/s}^2$                         |
|                           | Usikkerhet: $1,5 \text{ m/s}^2$                            |
| Batterimodell             | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Ladermodell               | LC-3604                                                    |



Støyverdi.

## 15 EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent: YAMABIKO CORPORATION

Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPAN

Autorisert representant: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nederland

Vi, YAMABIKO Corporation, erklærer på eget ansvar at det nedenfor angitte produktet er i samsvar med følgende direktiver.

Produktnavn: Gressklipper

Merke: ECHO

Salgsmodell: DSRM-310 (DSRM: Gressklipper)

Serienummer: U60435100001 til U60435200000

Direktiver Harmoniserte standarder/prosedyre  
2006/42/EF EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021

EN 50636-2-91:2014  
2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EC, Vedlegg VI  
2005/88/EC

Lydeffektivnivå: Målt:93 dB(A) / Garantert: 96 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Teknisk kontrollorgan 0036)

Westendstraße 199 80686 München Tyskland.

Tokyo, 2. februar 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ daglig leder

Kvalitetssikringsavdeling

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                  |            |           |                                           |            |
|----------|------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Beskrivelse.....</b>                                          | <b>218</b> | 9.3       | Fastgør skærmen.....                      | 223        |
| 1.1      | Formål.....                                                      | 218        | 9.4       | Sæt det forreste håndtag på.....          | 223        |
| 1.2      | Oversigt .....                                                   | 218        | 9.5       | Sæt batteripakken i.....                  | 223        |
| <b>2</b> | <b>Introduktion.....</b>                                         | <b>218</b> | 9.6       | Fjern batteripakken.....                  | 223        |
| 2.1      | Tilsluttet brug.....                                             | 218        | <b>10</b> | <b>Bedjening.....</b>                     | <b>223</b> |
| <b>3</b> | <b>Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøjer.....</b> | <b>218</b> | 10.1      | Start maskinen.....                       | 223        |
| 3.1      | Oplæring.....                                                    | 218        | 10.2      | Stop maskinen.....                        | 223        |
| 3.2      | Forberedelse.....                                                | 219        | 10.3      | Tips til brug.....                        | 223        |
| 3.3      | Bedjening.....                                                   | 219        | 10.4      | Tips til klipning.....                    | 224        |
| 3.4      | Vedligeholdelse.....                                             | 220        | 10.5      | Juster klippesnorens længde.....          | 224        |
| 3.5      | Servicering.....                                                 | 220        | 10.6      | Justering af klippediameteren.....        | 224        |
| <b>4</b> | <b>Sikkerhedsadvarsler vedrørende kantklippere.....</b>          | <b>220</b> | 10.7      | Afskæringskniv til snor.....              | 224        |
| <b>5</b> | <b>Det anbefalede omgivelsestemperaturområde:.....</b>           | <b>221</b> | <b>11</b> | <b>Vedligeholdelse.....</b>               | <b>224</b> |
| <b>6</b> | <b>Symboler på produktet.....</b>                                | <b>221</b> | 11.1      | Generelle oplysninger.....                | 224        |
| <b>7</b> | <b>Risikoniveauer.....</b>                                       | <b>222</b> | 11.2      | Rengør maskinen.....                      | 224        |
| <b>8</b> | <b>Genbrug.....</b>                                              | <b>222</b> | 11.3      | Udskift spolen.....                       | 224        |
| <b>9</b> | <b>Installation.....</b>                                         | <b>222</b> | 11.4      | Udskift klippesnoren.....                 | 225        |
| 9.1      | Pak maskinen ud.....                                             | 222        | <b>12</b> | <b>Transport og opbevaring.....</b>       | <b>225</b> |
| 9.2      | Sæt kantstyret på.....                                           | 223        | 12.1      | Flytning af maskinen.....                 | 225        |
|          |                                                                  |            | 12.2      | Opbevaring af maskinen.....               | 225        |
|          |                                                                  |            | <b>13</b> | <b>Fejlfinding.....</b>                   | <b>226</b> |
|          |                                                                  |            | <b>14</b> | <b>Tekniske data.....</b>                 | <b>227</b> |
|          |                                                                  |            | <b>15</b> | <b>EF-overensstemmelseserklæring.....</b> | <b>227</b> |

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Denne maskine bruges til at klippe græs, let ukrudt og anden lignende plantevækst på eller omkring jorden. Områder, der skal klippes, skal være nogenlunde parallelt med jordoverfladen. Denne maskine er ikke beregnet til klipning af af hække, buske, buske, blomster eller kompost.

### 1.2 OVERSIGT

Figur 1 - 18.

- 1 Baghåndtag
- 2 Udløser
- 3 Låsehåndtag
- 4 Forhåndtag
- 5 Kantstyr
- 6 Trimmerhoved
- 7 Skærm
- 8 Skruerhul
- 9 Nedre bøjle
- 10 Batteriudløserknop
- 11 Afskæringskniv
- 12 Spoledæksel
- 13 Tap
- 14 Spiralbeskyttelse
- 15 Spole
- 16 Spolehus
- 17 Rille
- 18 Hul
- 19 Ankerhul
- 20 Styrrille
- 21 Skruenøgle
- 22 Spole
- A Drejeretning
- B Bedste klippeområde
- C Farligt klippeområde

## 2 INTRODUKTION

Dit produkt er blevet udviklet og fremstillet til høje standarder for pålidelighed, brugervenlighed og brugersikkerhed. Hvis det vedligeholdes ordentligt, vil det holde uden problemer i mange år frem.

### 2.1 TILSIGTET BRUG

Dette produkt er kun beregnet til udendørsbrug.

Dette produkt er beregnet til at klippe græs, let ukrudt og anden lignende plantevækst på eller omkring jorden. Områder, der skal klippes, skal være nogenlunde parallelt med jordoverfladen.

Produktet må ikke bruges til at klippe eller trimme hække, buske eller anden plantevækst, hvor klippeområdet ikke er parallelt med jordoverfladen.

## 3 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

### ▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan føre til i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade.

Gen alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit batteridrevne (trådløse) elværktøj.

## 3.1 OPLÆRING

- Læs anvisningerne grundigt igennem. Bliv fortrolig med alle knapper og håndtag og den korrekte brug af maskinen.
- Lad aldrig børn, personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller personer, der ikke er bekendt med disse instruktioner, bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan begrænse brugerens alder.
- Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig, hvis andre personer eller

andres ejendom udsættes for ulykke eller fare.

### 3.2 FORBEREDELSE

- Se batteriet efter for tegn på skader eller ældning inden brug. Hvis batteriet beskadiges under brug, skal du slukke for elværktøjet og straks fjerne batteriet. Brug ikke elværktøjet, hvis batteriet er beskadiget eller slidt.
- Før brug skal du altid undersøge elværktøjet for beskadigede, manglende eller fejlplacerede styr eller skærme.

### 3.3 BETJENING

- Hold strømkabler væk fra skæreorganer.
- Brug altid øjenbeskyttelse og sikkerhedsko, når du bruger elværktøjet.
- Undgå, at bruge elværktøjet i dårlige vejforhold, især hvis der er risiko for lynnedslag.
- Brug kun elværktøjet i dagslys og i godt kunstigt lys.

- Brug aldrig elværktøjet med beskadigede beskyttelsesafskærmninger eller skærme eller uden skærmbeskytterne på plads.
- Tænd kun motoren, når hænder og fødder er væk fra skæreorganet.
- Afbryd altid elværktøjet fra strømforsyningen (dvs. tag stikket ud af stikkontakten, fjern deaktiveringsenheden eller et aftageligt batteri)
  - hvis elværktøjet efterlades uden opsyn;
  - inden en blokering fjernes;
  - inden du kontrollerer, rengør eller arbejder på elværktøjet;
  - hvis du har ramt et fremmedlegeme;
  - hvis elværktøjet begynder at vibrere unormalt.
- Pas på, at skæreorganet ikke skader dine fødder eller hænder.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne holdes fri for affald.

**DA 3.4 VEDLIGEHOJDELSE**

- Afbryd altid elværktøjet fra strømforsyningen (dvs. tag stikket ud af stikkontakten, fjern deaktiveringsenheden eller et aftageligt batteri), inden du udfører vedligeholdelsesarbejde eller rengøringsarbejde.
- Brug kun producentens anbefalede reservedele og tilbehør.
- Undersøg og vedligehold elværktøjet regelmæssigt. Elværktøjet må kun repareres af en autoriseret reparatør.
- Når elværktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde.

**3.5 SERVICERING**

- **Have your power tool serviced by your dealer using only identical replacement parts. Få dit elværktøj serviceret af din forhandler, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

**4 SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE KANTKLIPPERE**

- Børn må ikke lege med elværktøjet.
- Rengøring og vedligeholdelse, må ikke udføres af børn uden tilsyn.
- Batteriet skal fjernes fra elværktøjet, inden det bortskaffes.
- Elværktøjet skal afbrydes fra strømforsyningen, når batteriet fjernes.
- Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde.
- Undgå, at række for meget ud, når produktet bruges. Hold altid ordentlig fodfæste og balance. På denne måde har du bedre fat i elværktøjet i uventede situationer.
- Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.

Når maskinen bruges, skal brugeren altid bruge kraftigt fodtøj og langbukser.

- Dette værktøj er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under tilsyn eller er blevet vist, hvordan elværktøjet bruges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med elværktøjet.
- Undgå, at røre ved bevægende farlige dele, inden maskinen afbrydes fra stikkontakten og de bevægende dele er stoppet helt. Skærende elementer, der ikke er lavet af metal, må aldrig udskiftes med skærende elementer af metal.
- Brug aldrig maskinen i nærheden af andre, især børn eller kæledyr.

- Hold altid et godt fodfæste på skråninger.
- Gå, lad være med at løbe.

**5 DET ANBEFALEDE OMGIVELSESTEMPERATUROMRÅDE:**

| Produkt                                      | Temperatur   |
|----------------------------------------------|--------------|
| Temperaturområde til opbevaring af apparatet | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturområde til drift af apparatet      | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturområde til batteriopladning        | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturområde til drift af oplader        | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturområde til batteriopbevaring       | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturområde til batteriafladning        | 0 °C ~ 45 °C |

**6 SYMBOLER PÅ PRODUKTET**

Nogle af disse symboler kan være på dette produkt. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for, at betjene produktet bedre og mere sikkert.

| Symbol | Forklaring                                                                                                                             |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Forholdsregler, der omfatter din sikkerhed.                                                                                            |
|        | Læs og forstå alle instruktioner inden brug af produktet, og følg alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.                             |
|        | Denne maskine er udstyret med li-ion-batterier.                                                                                        |
|        | Brug øjen- og ørebeskyttelse.                                                                                                          |
|        | Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedssko.                                                                                            |
|        | Udsæt ikke produktet for regn eller fugtige forhold.                                                                                   |
|        | Tag batteripakken ud inden, der udføres vedligeholdelsesarbejde.                                                                       |
|        | Pas på slyngede eller flyvende genstande. Slyngede genstande kan ricochetere, hvilket kan føre til personskade eller skade på ejendom. |
|        | Sørg for, at alle personer i nærheden, især børn og kæledyr, på mindst 15 meter væk fra driftsområdet.                                 |
|        | Garanteret lydeffektniveau                                                                                                             |

## 7 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og deres betydninger er ment som en forklaring på hvor stor risiko, der er forbundet med produktet.

| SYM-BOL | SIGNAL | BETYDNING                                                                                                             |
|---------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | FARE   | Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade. |

| SYM-BOL | SIGNAL   | BETYDNING                                                                                                                     |
|---------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | ADVARSEL | Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade. |
|         | VIGTIGT  | Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvært tilskadekomst.        |
|         | BEMÆRK   | Tilføjet for, at give flere oplysninger.                                                                                      |

## 8 GENBRUG

|  |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Særskilt sortering. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte maskinen, eller hvis du ikke længere har brug for den, må den ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.       |
|  | Separat indsamling af brugte maskiner og emballage giver mulighed for at genbruge materialer, og bruge dem igen. Genbrug af materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer kravene til råmaterialer.                                  |
|  | Når batterier er brugt op, skal de bortskaffes korrekt af hensyn til miljøet. Batteriet indeholder materialer, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe disse materialer særskilt på et sted, der modtager litium-ion-batterier. |

## 9 INSTALLATION

### 9.1 PAK MASKINEN UD

#### ▲ ADVARSEL

Læs brugsvejledningen grundigt for at sikre, at produktet samles rigtigt. Brug af et produkt, der er samlet forkert, kan føre til ulykker eller alvorlige personskader.

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis du ikke har alle delene, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte din forhandler.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

## 9.2 SÆT KANTSTYRET PÅ

Figur 2.

### i BEMÆRK

Kantstyret kan begrænse maskinens trimmeområde og mindske risikoen for skade forårsaget af den roterende trimmersnor.

1. Skub kantstyret ind på trimmerhovedet, indtil det sidder fast i hakkene.
2. Kantstyret kan vippes op under opbevaring.

## 9.3 FASTGØR SKÆRMEN

Figure 3.

### ▲ ADVARSEL

Rør ikke afskæringskniven.

1. Skru skruerne ud af skærmen med en stjerneskruetrækker.
2. Sæt skærmen på trimmerhovedet.
3. Sæt skruehullerne på skærmen mod skruehullerne på trimmerhovedet.
4. Spænd skruerne.

## 9.4 SÆT DET FORRESTE HÅNDTAG PÅ

Figur 4.

1. Fjern skruerne fra håndtaget med stjerneskruetrækker.
2. Sæt den indadbuede del på håndtaget og den nedre klemme mod den udadbuede del på akslen.
3. Sæt støttehåndtaget i en komfortable position.
4. Spænd skruerne.

## 9.5 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 5.

### ▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
2. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
3. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.

## 9.6 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 5.

1. Hold batteriudløserknappen nede.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

## 10 BETJENING

### ▲ FARE

Der kan være høje elektriske spændinger i de elektriske ledere og kommunikationskabler. Denne enhed er ikke isoleret mod elektrisk strøm. Rør aldrig ved ledninger direkte eller indirekte, da dette kan føre til alvorlige personskader og være livsfarligt.

### i VIGTIGT

Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne og betjeningsvejledningen, inden maskinen tages i brug.

### ▲ ADVARSEL

Vær forsigtig, når du betjener maskinen.

## 10.1 START MASKINEN

Figur 6.

1. Tryk på låsehåndtaget, og derefter på udløseren.

## 10.2 STOP MASKINEN

Figur 6.

1. Slip udløseren for, at stoppe maskinen.
2. Hvis trimmerhovedet ikke stopper, når udløseren slippes, skal du tage batteriet ud, så strømforsyningen til produktet afbrydes. Få produktet repareret af en autoriseret forhandler, før det bruges igen.

## 10.3 TIPS TIL BRUG

Figur 7.

### ▲ ADVARSEL

Hold afstand mellem kroppen og maskinen.

### ▲ ADVARSEL

Brug ikke maskinen uden skærmen.

**Brug disse tips, når du bruger maskinen:**

- Hold fast i maskinen med to hænder, når den er i brug..
- Højt græs skal slås fra oven og ned.

**Hvis græs vikles rundt om trimmerhovedet:**

- Fjern batteripakken.
- Fjern græsset.

## 10.4 TIPS TIL KLIPNING

Figur 8.

- Hold maskinen mod området, der skal klippes. Slå græsset med enden af klippesnoren.
- Flyt maskinen fra højre til venstre, så affald ikke slynges mod brugeren.
- Undgå, at slå græs i farlige områder.
- Tving ikke trimmerhovedet ind i tæt og højt græs.
- Ledninger og hegn kan slide og ødelægge klippesnoren. Sten, murvægge, kantsten og træ kan hurtigt slide klippesnoren.

## 10.5 JUSTER KLIPPESNORENS LÆNGDE

Figur 9.

Når maskinen bruges, slides klippesnoren, som med tiden bliver kortere. Klippesnorens længde kan justeres.

1. Slå trimmerhovedet mod jorden, når maskinen er i brug.
2. På den måde frigives snoren automatisk, og afskæringskniven skærer automatisk snoren over i den rigtige længde.

## 10.6 JUSTERING AF KLIPPEDIAMETEREN

Figur 10.

### i BEMÆRK

Maskinen har en indstillet 305 mm klippediameter. Denne klippediameter 254 mm kan justeres.

Indstil klippediameteren til 254 mm for bedre driftstid og 305 mm for, at klippe større områder.

1. Fjern batteripakken.
2. Fjern skruerne i afskæringskniven.
3. Drej afskæringskniven 180°.
4. Spænd skruerne.

## 10.7 AFSKÆRINGSKNIV TIL SNOR

Figur 10.

Denne trimmer er udstyret med en afskæringskniv til snor, der sidder på skærmen. Afskæringskniven til snor skærer løbende snoren til, så trimmediameteren forbliver ens og effektiv. Træk snor ud, når du hører maskinen køre hurtigere, eller hvis trimningen bliver

mindre effektiv. Dette vil opretholde den bedste ydelse og holde snoren lang nok til at trimme korrekt.

## 11 VEDLIGEHOLDELSE

### i VIGTIGT

Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne og vedligeholdelsesanvisningerne, inden du rengør, reparerer eller udfører vedligeholdelsesarbejdet på maskinen.

### i VIGTIGT

Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet. Kontroller regelmæssigt håndtagene, og sørg for, at de er skruet ordenligt på.

### i VIGTIGT

Brug kun reservedele og tilbehør fra den oprindelige producent.

## 11.1 GENERELLE OPLYSNINGER

### i VIGTIGT

Kun din forhandler må udføre vedligeholdelsesarbejde, der ikke er angivet i denne vejledning.

Inden der udføres vedligeholdelsesarbejde på maskinen:

- Stop maskinen.
- Fjern batteripakken.
- Køl motoren ned.
- Opbevar maskinen på et køligt og tørt sted.
- Brug ordentligt tøj, beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller.

## 11.2 RENGØR MASKINEN

- Rengør maskinen efter brug med en fugtig klud, dyppet i et neutralt rengøringsmiddel.
- Plastdelene og håndtagene må ikke rengøres med aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da dette kan slide eller beskadige delene.
- Hold trimmerhovedet fri for græs, blade eller større mængder fedt.
- Hold luftåbningerne rene og fri for affald, for at undgå overophedning og beskadigelse af motoren og batteriet.
- Sprøjt ikke vand på motoren eller de elektriske komponenter.

## 11.3 UDSKIFT SPOLEN

Figur 11 - 16.

1. Tryk på tapperne på siden af trimmerhovedet samtidig.

2. Tag spoledækslet og spolen af.
3. Fjern spiralbeskyttelsen fra spolen.
4. Fjern den tilbageværende snor.
5. Sæt trimmersnor i, eller udskift med en ny spole.
6. Sæt spiralbeskyttelsen på spolen.

### **i BEMÆRK**

Sørg for at trække linjen på det øverste lag gennem det ovale hul og linjen på det nederste lag gennem det runde hul.

7. Træk trimmersnoren ca. 15 cm ud af sprækkerne i spolebeskyttelsen.
8. Sæt fjederen ind i spolens kabinet.
9. Put spolen ind i spolens kabinet.
10. Stik enderne af klippesnoren gennem hullerne.
11. Skub spoledækslet ind på trimmerhovedet.
12. Tryk på spoledækslet, indtil det klikker på plads.

## **11.4 UDSKIFT KLIPPESNOREN**

Figur 17 - 19.

### **i BEMÆRK**

Fjern resten af klippesnoren på spolen.

### **i BEMÆRK**

Brug kun slippesnor af nylon, med en diameter på 1,65 mm diameter.

1. Klip to stykker trimmersnor af i en længde på 3 m hver.
2. Bøj den ene ende af linjen 6,35 mm.
3. Stik snorene ind i ankerhullerne på spolen.
4. Vikl trimmersnorene tæt omkring spolen i den viste retning.
5. Stik trimmersnoren gennem styresprækkerne.
6. Vikl ikke trimmersnor ud over kanten af spolen.

## **12 TRANSPORT OG OPBEVARING**

### **12.1 FLYTNING AF MASKINEN**

Når du flytter maskinen, skal du:

- Brugte handsker.
- Stoppe maskinen.
- Tage batteripakken, og oplade den.
- Sæt skeden på klingens.

### **12.2 OPBEVARING AF MASKINEN**

- Tag batteripakken ud af maskinen.
- Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen.

13 FEJLFINDING

| Problem                                             | Mulig årsag                                               | Løsning                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen starter ikke, når du trykker på udløseren. | Ingen elektrisk kontakt mellem maskinen og batteriet.     | 1. Fjern batteripakken.<br>2. Kontroller kontakten, og sæt batteriet i igen.                                                                                                                                                         |
|                                                     | Batteriet er løbet tør for strøm.                         | Charge the battery pack.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                     | Låsehåndtaget og udløseren trykkes ikke ned på samme tid. | 1. Tryk låsehåndtaget ned, og hold den nede.<br>2. Tryk på udløseren for, at starte maskinen.                                                                                                                                        |
| Maskinen stopper, når du klipper.                   | Skærmen er ikke ordentligt fastgjort på maskinen.         | Tag batteriet ud, og sæt skærmen på maskinen.                                                                                                                                                                                        |
|                                                     | Der bruges kraftig klippesnor.                            | Brug kun slippesnor af nylon, med en diameter på 1,65 mm .                                                                                                                                                                           |
|                                                     | Græsset vikler rundt om motorakslen eller trimmerhovedet. | 1. Stop maskinen.<br>2. Fjern batteripakken.<br>3. Fjern græsset fra motorakslen og trimmerhovedet.                                                                                                                                  |
|                                                     | Motoren er overbelastet.                                  | 1. Fjern trimmerhovedet fra græsset.<br>2. Motoren begynder, at virke igen, så snart den ikke er overbelastet længere.<br>3. Når du klipper, skal du flytte trimmerhovedet ind og ud af græsset, og klip ikke mere end 8" ad gangen. |
|                                                     | Batteripakken eller maskinen er for varm.                 | 1. Nedkøl batteriet, indtil det begynder, at virke normalt igen.<br>2. Lad maskinen køle ned i ca. 10 minutter.                                                                                                                      |
|                                                     | Batteriet er løbet tør for strøm.                         | Sæt batteripakken i igen.                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Batteriet er løbet tør for strøm.                         | Oplad batteriet.                                                                                                                                                                                                                     |

| Problem                                                | Mulig årsag                                                    | Løsning                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Snoren går ikke ud.                                    | Snorene er smeltet sammen.                                     | Smør med silikone-spray.                                                                                                                                                 |
|                                                        | Der er ikke nok snor på spolen.                                | Sæt mere snor i spolen.                                                                                                                                                  |
|                                                        | Snorene er nedslidte og for korte.                             | Træk mere klippesnor ud.                                                                                                                                                 |
|                                                        | Snorene er viklet samme på spolen.                             | 1. Tag snorene af spolen.<br>2. Vikl snorene rundt om spolen.                                                                                                            |
| Snoren bliver ved med, at gå i stykker.                | Maskinen bruges forkert.                                       | 1. Klip med enden af snorene. Undgå sten, vægge og andre hårde genstande.<br>2. Træk regelmæssige klippesnoren ud, så maskinen altid klipper med den fulde klippebredde. |
| Græsset vikler sig rundt trimmerhovedet og motorhuset. | Afskæringskniven er døv.                                       | 1. Højt græs skal slås fra oven og ned.<br>2. Klip højst 8" hver gang, så du undgår indvikling.                                                                          |
| Klippesnoren klipper ikke særlig godt.                 | Afskæringskniven er døv.                                       | Slib afskæringskniven med en fil, eller skift den.                                                                                                                       |
| Maskinen vibrerer meget.                               | Snoren er nedslidt på den ene side, og ikke trukket ud i tide. | Sørg for, at begge sider af snoren er normale. Træk snoren ud.                                                                                                           |

## 14 TEKNISKE DATA

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Spænding                   | 36 V Jævnstrøm (DC), 40 V Maks.        |
| Hastighed uden belastning  | 7500 o./min                            |
| Trimmerhoved               | Trimmersnør i fjederhoved              |
| Klippetorsens diameter     | 1,65 mm                                |
| Klippestiens diameter      | 254/305 mm                             |
| Vægt (uden batteripakke)   | 2,6 kg                                 |
| Målt lydtrykniveau         | $L_{PA}=92,7$ dB(A), $K_{PA}= 3$ dB(A) |
| Garanteret lydeffektniveau | $L_{WA,d}= 96$ dB(A)                   |
| Vibration                  | Forhåndtag: $5$ m/s <sup>2</sup>       |
|                            | Baghåndtag: $6,5$ m/s <sup>2</sup>     |
|                            | Usikkert: $1,5$ m/s <sup>2</sup>       |
| Batterimodel               | LBP-36-80/ LBP-36-150                  |
| Opladermodel               | LC-3604                                |



Støjniveau.

## 15 EF- OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: YAMABIKO CORPORATION  
 Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
 198-8760 JAPAN

Autoriseret repræsentant: CERTIFICERINGSEKSPERTER B.V.  
 Mr, Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 Holland

Vi, YAMABIKO Corporation, erklærer under vores eget ansvar, at produktet nedenfor er i overensstemmelse med følgende direktiver.

Produktnavn: Græstrimmer  
 Mærke: ECHO  
 Salgsmodel: DSRM-310(DSRM: græsklipper)

Serienummer: U60435100001 til U60435200000

Direktiver Harmoniseret standarder/procedurer  
 2006/42/EC EN  
 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EC, Bilag VI  
 2005/88/EC

Lydeffektniveau: Målt:93 dB(A) / Garanteret: 96 dB (A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Bemyndiget organ 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich Tyskland

Tokyo, 2. februar, 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon / Direktør

Kvalitetssikringsafdeling

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                     |            |           |                                                  |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Beskrivning.....</b>                                             | <b>229</b> | 9.2       | Montera kantguiden.....                          | 234        |
| 1.1      | Syfte.....                                                          | 229        | 9.3       | Fäst skyddet.....                                | 234        |
| 1.2      | Översikt.....                                                       | 229        | 9.4       | Fäst det främre handtaget.....                   | 234        |
| <b>2</b> | <b>Inledning.....</b>                                               | <b>229</b> | 9.5       | Montera batteripaketet.....                      | 234        |
| 2.1      | Avsett användningsområde.....                                       | 229        | 9.6       | Ta ut batteripaketet.....                        | 234        |
| <b>3</b> | <b>Allmänna<br/>säkerhetsvarningar för<br/>elverktyg.....</b>       | <b>229</b> | <b>10</b> | <b>Användning.....</b>                           | <b>234</b> |
| 3.1      | Träning.....                                                        | 229        | 10.1      | Starta maskinen.....                             | 234        |
| 3.2      | Förberedelser.....                                                  | 230        | 10.2      | Stänga av maskinen.....                          | 234        |
| 3.3      | Användning.....                                                     | 230        | 10.3      | Tips vid användning.....                         | 234        |
| 3.4      | Underhåll.....                                                      | 231        | 10.4      | Trimningstips.....                               | 235        |
| 3.5      | Service.....                                                        | 231        | 10.5      | Justera trimrådets längd.....                    | 235        |
| <b>4</b> | <b>Säkerhetsvarningar för<br/>trådtrimmer.....</b>                  | <b>231</b> | 10.6      | Justera trimområdets diameter.....               | 235        |
| <b>5</b> | <b>Det rekommenderade<br/>omgivande<br/>temperaturområdet:.....</b> | <b>232</b> | 10.7      | Trådkärblad.....                                 | 235        |
| <b>6</b> | <b>Symboler på produkten.....</b>                                   | <b>232</b> | <b>11</b> | <b>Underhåll.....</b>                            | <b>235</b> |
| <b>7</b> | <b>Risiknivåer.....</b>                                             | <b>233</b> | 11.1      | Allmänna upplysningar.....                       | 235        |
| <b>8</b> | <b>Återvinning.....</b>                                             | <b>233</b> | 11.2      | Rengöra maskinen.....                            | 235        |
| <b>9</b> | <b>Installation.....</b>                                            | <b>233</b> | 11.3      | Byta ut spolen.....                              | 235        |
| 9.1      | Packa upp maskinen.....                                             | 233        | 11.4      | Byta trimtråd.....                               | 236        |
|          |                                                                     |            | <b>12</b> | <b>Transport och förvaring.....</b>              | <b>236</b> |
|          |                                                                     |            | 12.1      | Flytta maskinen.....                             | 236        |
|          |                                                                     |            | 12.2      | Förvara maskinen.....                            | 236        |
|          |                                                                     |            | <b>13</b> | <b>Felsökning.....</b>                           | <b>236</b> |
|          |                                                                     |            | <b>14</b> | <b>Tekniska data.....</b>                        | <b>237</b> |
|          |                                                                     |            | <b>15</b> | <b>EU-försäkran om<br/>överensstämmelse.....</b> | <b>237</b> |

## 1 BESKRIVNING

### 1.1 SYFTE

Maskinen används för att trimma gräs, mindre ogräs och annan liknande vegetation på och över marknivå. Trimplanet måste vara ungefär parallellt med marken. Du kan inte använda maskinen för att klippa eller hacka sönder häckar, buskar, blommor eller kompost.

### 1.2 ÖVERSIKT

Figur 1 - 18.

- 1 Bakre handtag
- 2 Avtryckare
- 3 Lockout-spak
- 4 Främre handtag
- 5 Kantguide
- 6 Trimmerhuvud
- 7 Skydd
- 8 Skruvhål
- 9 Nedre klämma
- 10 Knapp för att lossa batteriet
- 11 Skärblad
- 12 Spolkåpa
- 13 Flik
- 14 Spolskydd
- 15 Spole
- 16 Spolhölje
- 17 Slits
- 18 Hål
- 19 Fästhål
- 20 Guideslits
- 21 Skruvnyckel
- 22 Spole
- A Rotationsriktning
- B Bästa trimområde
- C Farligt trimområde

## 2 INLEDNING

Denna produkt har konstruerats och tillverkats enligt höga krav på tillförlitlighet, användarvänlighet och användarsäkerhet. Om du tar hand om produkten ordentligt kommer du att ha nytta och glädje av den i många år.

### 2.1 AVSETT ANVÄNDNINGSMÅL

Den här produkten är endast avsedd för användning utomhus.

Den här produkten är utformad för att trimma gräs, mindre ogräs och annan liknande vegetation på och

över marknivå. Trimplanet ska vara ungefär parallellt med marken.

Produkten ska inte användas för att klippa eller trimma häckar, buskar eller annan vegetation där trimplanet inte är parallellt med markytan.

## 3 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

### ▲ VARNING

**Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.**  
Om anvisningarna och instruktionerna inte följs kan det orsaka elstötar, brand och/eller allvarig personskada.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.**

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på detta batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

## 3.1 TRÄNING

- Läs anvisningarna noggrant. Bekanta dig med reglagen och hur maskinen ska användas.
- Låt aldrig barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, eller personer som saknar kunskap om maskininstruktionerna. Lokala bestämmelser kan föreskriva en åldersgräns för bruk.
- Tänk på att operatören eller användaren är ansvarig för

skada på andra personer eller egendom.

synnerhet när det finns risk för blixtnedslag.

## SV 3.2 FÖRBEREDELSE

- Innan du använder maskinen ska du kontrollera att batteriet inte är skadat eller för gammalt. Om batteriet skadas under användningen ska du stänga av elverktyget och ta ur batteriet omedelbart. Använd inte elverktyget om batteriet är skadat eller slitet.
- Innan användningen ska du alltid kontrollera elverktyget visuellt med avseende på skadade, saknade eller felplacerade skydd eller skärmar.

## 3.3 ANVÄNDNING

- Håll elkablarna på avstånd från trimningen.
- Använd ögonskydd och ordentliga skor hela tiden medan du använder elverktyget.
- Använd inte elverktyget i dåliga väderförhållanden, i

- Använd endast elverktyget i dagsljus eller i god belysning.
- Använd aldrig elverktyget om skydd eller skärmar är skadade eller saknas.
- Sätt endast på motorn när händer och fötter är på avstånd från trimningen.
- Dra alltid ur elverktyget från strömförsörjningen (dra ur kontakten från eluttaget, ta bort blockeringsanordningen eller ta ur det uttagbara batteriet):
  - när elverktyget lämnas utan uppsikt;
  - innan röjning av blockering;
  - innan kontroll, rengöring eller arbeten på elverktyget;
  - efter att ha slagit i ett föremål;
  - när elverktyget börjar vibrera onormalt.
- Skydda fötter och händer mot skador av trimningen.

- Säkerställ att ventilationsöppningarna hela tiden är fria från skräp.

### 3.4 UNDERHÅLL

- Dra alltid ur elverktyget från strömförsörjningen (dra ur kontakten från eluttaget, ta bort blockeringsanordningen eller ta ur det uttagbara batteriet) innan du utför underhålls- eller rengöringsarbete.
- Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör.
- Inspektera och underhåll elverktyget regelbundet. Låt endast elverktyget repareras av en behörig reparatör.
- Förvara elverktyget utom räckhåll för barn när det inte används.

### 3.5 SERVICE

- **Låt endast elverktyget repareras av din återförsäljare och med originalreservdelar. Detta**

garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

## 4 SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TRÅDTRIMMER

SV

- Barn ska inte leka med elverktyget.
- Rengöring och användarens underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Batteriet måste avlägsnas från elverktyget innan det kasseras.
- Elverktyget måste kopplas loss från strömförsörjningen när du avlägsnar batteriet.
- Batteriet ska avfallshanteras på ett säkert sätt.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och god balans. På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken

och långt hår kan dras in av roterande delar. Bär alltid rejäla skor och långbyxor när du använder maskinen.

- Elverktyget är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om användning av elverktyget från en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med elverktyget.
- Vidrör inte rörliga, farliga delar förrän maskinen har dragits ur från eluttaget och de rörliga, farliga delarna har stannat helt. Byt aldrig ut trimningsdelar som inte är av metall mot sådana av metall.
- Använd aldrig maskinen när människor, i synnerhet barn, eller djur är i närheten.

- Se till att du har bra fotfäste i sluttningar.
- Spring aldrig, utan gå.

## 5 DET REKOMMENDERADE OMGIVANDE TEMPERATUROMRÅDET:

| Punkt                                       | Temperatur   |
|---------------------------------------------|--------------|
| Temperaturområde för förvaring av apparaten | 0 °C ~ 45 °C |
| Appliance drifttemperaturområde             | 0 °C ~ 45 °C |
| Batteriets laddningstemperaturområde        | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturområde för laddning               | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturområde för förvaring av batteri   | 0 °C ~ 45 °C |
| Batteriets urladdningstemperaturområde      | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Vissa av följande symboler kan ha använts på detta verktyg. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att manövrera verktyget bättre och säkrare.

| Symbol | Förklaring                                                                                                                                 |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Försiktighetsåtgärder som rör din säkerhet.                                                                                                |
|        | Läs och förstå alla anvisningar innan maskinen används och följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.                                   |
|        | Maskinen har litiumjonbatterier.                                                                                                           |
|        | Använd skyddsglasögon och hörselskydd.                                                                                                     |
|        | Använd skyddshandskar och bra skor.                                                                                                        |
|        | Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.                                                                                                 |
|        | Ta ut batteripaketet innan underhållsarbete.                                                                                               |
|        | Var uppmärksam på utslungade eller flygande föremål. Föremål som slungas iväg kan studsas och orsaka personskador eller materiella skador. |
|        | Håll alla omkringstående, i synnerhet barn och husdjur, på säkert avstånd minst 15 m från användningsområdet.                              |
|        | Garanterad ljudeffektnivå                                                                                                                  |

## 7 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

| SYM-BOL | SIGNAL | BETYDELSE                                                                                                                     |
|---------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | FARA   | Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador. |

| SYM-BOL | SIGNAL     | BETYDELSE                                                                                                               |
|---------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | VARNING    | Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador. |
|         | VIKTIGT    | Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.   |
|         | ANMÄRKNING | Tillagd för att ge mer information.                                                                                     |

## 8 ÅTERVINNING

|  |                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om maskinen ska bytas ut, eller om du inte har användning för den längre ska den inte kasseras som hushållsavfall.                                           |
|  | Vid separat insamling av använd maskin och förpackning är det möjligt att återvinna och återanvända material. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar utnyttjandet av råvaror.                             |
|  | Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas på en plats som tar emot litiumjonbatterier. |

## 9 INSTALLATION

### 9.1 PACKA UPP MASKINEN

#### ▲ VARNING

Läs användarhandboken noggrant för att säkerställa att du monterar produkten korrekt. Att använda en produkt som har monterats på fel sätt kan leda till en olycka eller allvarlig skada.

#### ▲ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om någon del saknas.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta din återförsäljare.

1. Öppna förpackningen.

2. Läs igenom dokumentationen som medföljer i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Avfallshantera lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

## 9.2 MONTERA KANTGUIDEN

Figur 2.

### i NOTERA

Kantguiden kan begränsa maskinens klippområde och minska risken för skador på grund av den roterande trimtråden.

1. Tryck på kantguiden på trimmerhuvudet tills den fastnar i slitsarna.
2. Kantguiden kan fällas upp för förvaring.

## 9.3 FÄST SKYDDET

Figur 3.

### ▲ VARNING

Vidrör inte skärbladet.

1. Ta bort skruvarna från skyddet med en stjärnskruvmejsel.
2. Sätt skyddet på trimmerhuvudet.
3. Passa in skruvhålen på skyddet över skruvhålen på trimmerhuvudet.
4. Dra åt skruvarna.

## 9.4 FÄST DET FRÄMRE HANDTAGET

Figur 4.

1. Ta bort skruvarna från handtaget med en stjärnskruvmejsel.
2. Anpassa handtagets konkava del och den nedre klämman med skaftets konvexa del.
3. Ställ in handtaget i ett bekvämt läge.
4. Dra åt skruvarna.

## 9.5 MONTERA BATTERIPAKETET

Figur 5.

### ▲ VARNING

- Byt batteripaketet eller laddaren, om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripaketet.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Placera ribborna på batteripaketet i linje med ursparingarna i batteriutrymmet.

2. Tryck in batteripaketet i batteriutrymmet tills batteripaketet läses fast.
3. Batteripaketet har installerats när det hörs ett klick.

## 9.6 TA UT BATTERIPAKETET

Figur 5.

1. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
2. Ta ut batteripaketet från maskinen.

## 10 ANVÄNDNING

### ▲ VARNING - LIVSFARA

Alla elektriska ledare och kommunikationskablar kan vara strömsatta med högspänning. Denna enhet är inte isolerad mot elektrisk ström. Tag aldrig i kablar direkt eller indirekt, detta kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.

### i VIKTIGT

Innan du använder maskinen bör du läsa och förstå säkerhetsreglerna och bruksanvisningen.

### ▲ VARNING

Var försiktig när du använder maskinen.

## 10.1 STARTA MASKINEN

Figur 6.

1. Tryck på lockout-spaken och tryck in startknappen.

## 10.2 STÄNGA AV MASKINEN

Figur 6.

1. Släpp reglaget för att stanna maskinen.
2. Om trimmerhuvudet inte stannar när du släpper reglaget ska du ta ut batteripaketet för att bryta strömmen till maskinen. Maskinen ska repareras av en behörig servicetekniker innan den används igen.

## 10.3 TIPS VID ANVÄNDNING

Figur 7.

### ▲ VARNING

Håll avståndet mellan maskinen och kroppen.

### ▲ VARNING

Använd inte maskinen utan att skyddet är på plats.

### Följ dessa tips när du använder maskinen:

- Håll i maskinen stadigt med båda händerna, när du använder den.
- Trimma högt gräs uppifrån och ned.

**Om gräs snor sig runt trimmerhuvudet:**

- Ta ut batteripaketet.
- Ta bort gräset.

## 10.4 TRIMNINGSTIPS

Figur 8.

- Luta maskinen mot det område som ska trimmas. Använd yttersta änden av trimtråden för att klippa gräs.
- För maskinen från höger till vänster för att undvika sprut mot användaren.
- Klipp inte i farliga områden.
- Tvinga inte in trimmerhuvudet i oklippt gräs.
- Träd- och trästaket sliter på trimtråden och kan få den att gå av. Sten- och tegelmurar, kantstenar och trä kan snabbt slita ned trimtråden.

## 10.5 JUSTERA TRIMTRÅDENS LÄNGD

Figur 9.

När du använder maskinen slits trimtråden och blir kortare. Du kan justera trimtrådens längd.

1. Stöt trimmerhuvudet i marken medan du kör maskinen.
2. Tråden frigörs automatiskt och skärbladet skär av överskottet.

## 10.6 JUSTERA TRIMOMRÅDETS DIAMETER

Figur 10.

### i NOTERA

Maskinen är inställd på en 305 mm diameter för trimområdet. Du kan justera denna 254 mm diameter.

Ställ in trimområdets diameter på 254 mm för längre gångtid och 305 mm för större trimområde.

1. Ta ut batteripaketet.
2. Ta bort skruvarna från skärbladet.
3. Vänd skärbladet 180°.
4. Dra åt skärbladsskruvarna.

## 10.7 TRÅDSKÄRBLAD

Figur 10.

Denna trimmer är försedd med ett trådsjärblad på skyddet. Trådsjärbladet trimmar kontinuerligt tråden för att säkerställa en jämn och effektiv klippdiameter. Mata ut tråd så fort du hör att motorn går snabbare än normalt eller när trimningseffektiviteten avtar. På så sätt säkerställer du optimala resultat och håller tråden tillräckligt lång för att mata ut ordentligt.

## 11 UNDERHÅLL

### i VIKTIGT

Läs och förstå säkerhetsreglerna och bruksanvisningen innan du rengör, reparerar eller utför underhållsarbete på maskinen.

### i VIKTIGT

Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna. Kontrollera med jämna mellanrum att handtaget sitter fast.

### i VIKTIGT

Använd bara de utbytesdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

## 11.1 ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

### i VIKTIGT

Endast din återförsäljare kan utföra det underhållsarbete som inte tas upp i denna bruksanvisning.

Före underhållsarbete:

- Stäng av maskinen.
- Ta ut batteripaketet.
- Låt motorn svalna.
- Förvara maskinen på en sval och torr plats.
- Använd rätt kläder, skyddshandskar och skyddsglasögon.

## 11.2 RENGÖRA MASKINEN

- Rengör efter användning maskinen med en trasa fuktad med ett neutralt rengöringsmedel.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra plastdelar eller handtag, de kan frätas sönder och skadas.
- Håll trimmerhuvudet fritt från gräs, löv och överskott av fett.
- Håll lufthålen rena och fria från skräp för att undvika överhettning och skada på motorn eller batteriet.
- Spruta inte vatten på motorn eller elektriska komponenter.

## 11.3 BYTA UT SPOLEN

Figur 11 - 16.

1. Tryck samtidigt på flikarna på sidorna av trimmerhuvudet.
2. Ta bort spolkåpan och spolen.
3. Ta bort spolskyddet från spolen.
4. Ta bort eventuella kvarvarande trådar.

- Montera trimtråden eller ersätt med en ny spole.
- Montera spolskyddet på spolen.

### i NOTERA

Se till att sticka in tråden på det övre lagret genom det ovala hålen och tråden på det nedre lagret genom det runda hålet.

- Förläng trimtråden med ungefär 15 cm från spolskyddets slitsar.
- Placera fjädern i spolhöljet.
- Placera spolen i spolhöljet.
- Stick ändarna på trimtråden genom hålen.
- Montera spolkåpan på trimmerhuvudet.
- Tryck på spolkåpan tills den klickar på plats.

## 11.4 BYTA TRIMTRÅD

Figur 17 - 19.

### i NOTERA

Ta bort återstående trimtråd från spolen.

### i NOTERA

Använd enbart med trimtråd av nylon och med 1,65 mm diameter.

- Skär av två bitar trimtråd som vardera är cirka 3 m långa.
- Böj en ände av tråden 6,35 mm.
- Placera trådarna i spolens fästhål.
- Linda trimtrådarna tätt runt spolen i den riktning som indikeras.
- För in trimtrådarna i guideslitsarna.
- Linda inte trimtråden utanför kanten på spolen.

## 12 TRANSPORT OCH FÖRVARING

### 12.1 FLYTTA MASKINEN

När du flyttar maskinen måste du:

- Använda handskar.
- Stäng av maskinen.
- Ta ut batteripaketet och ladda det.
- Montera klingskyddet.

### 12.2 FÖRVARA MASKINEN

- Ta ut batteripaketet från maskinen.
- Säkerställ att barn inte kan komma nära maskinen.
- Håll maskinen borta från frätande ämnen såsom trädgårdskemikalier och tösalt.
- Säkra maskinen under transport för att förhindra sak- och personsador. Rengör och undersök maskinen med avseende på skador.

## 13 FELSÖKNING

| Problem                                               | Möjlig orsak                                                | Lösning                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen startar inte när du trycker in startknappen. | Ingen elektrisk kontakt mellan maskinen och batteripaketet. | 1. Ta ut batteripaketet.<br>2. Kontrollera kontakt- och sätt i batteripaketet igen.                                                                                                                                                      |
|                                                       | Batteripaketet är urladdat.                                 | Ladda batteriet.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                       | Lockout-spaken och startknappen manövreras inte samtidigt.  | 1. Dra ut lockout-spaken och håll den kvar.<br>2. Tryck på startknappen för att starta maskinen.                                                                                                                                         |
| Maskinen stannar när du klipper.                      | Skyddet sitter inte på maskinen.                            | Ta ut batteripaketet ur maskinen och fäst skyddet på maskinen.                                                                                                                                                                           |
|                                                       | Tung trimtråd används.                                      | Använd enbart med trimtråd av nylon och med 1,65 mm diameter.                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Gräset lindar sig runt motoraxeln eller trimmerhuvudet.     | 1. Stäng av maskinen.<br>2. Ta ut batteripaketet.<br>3. Ta bort gräset från motoraxeln och trimmerhuvudet.                                                                                                                               |
|                                                       | Motorn är överbelastad.                                     | 1. Ta bort trimmerhuvudet från gräset.<br>2. Motorn börjar arbeta igen så snart belastningen minskar.<br>3. När du klipper ska du röra trimmerhuvudet in i och ut från gräset som ska klippas och inte klippa mer än 20 cm (8") i taget. |
| Batteripaketet eller maskinen är för varm.            |                                                             | 1. Låt batteripaketet svalna tills funktionen åter är normal.<br>2. Låt maskinen svalna i cirka 10 minuter.                                                                                                                              |
|                                                       |                                                             | Batteripaketet är bortkopplat från verktyget.                                                                                                                                                                                            |

| Problem                                        | Möjlig orsak                                                | Lösning                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                | Batteripaketet är urladdat.                                 | Ladda batteriet.                                                                                                                                                 |
| Tråden matas inte fram.                        | Trådarna har smält ihop.                                    | Smörj med silikonsprej.                                                                                                                                          |
|                                                | För lite tråd på spolen.                                    | Sätt i mer tråd.                                                                                                                                                 |
|                                                | Trådarna har slitits för korta.                             | Mata ut tråden.                                                                                                                                                  |
|                                                | Trådarna har trasslat ihop sig på spolen.                   | 1. Ta bort trådarna från spolen.<br>2. Linda på trådarna.                                                                                                        |
| Trådarna går hela tiden av.                    | Maskinen används på fel sätt.                               | 1. Klipp med trädarnas ytterända och undvik stenar, murar och andra hårda föremål.<br>2. Mata med jämna mellanrum ut trådarna för att bibehålla full klippbredd. |
| Gräs snor sig runt trimmerhuvud och motorkåpa. | Klipp högt gräs nere vid marken.                            | 1. Trimma högt gräs uppifrån och ned.<br>2. Klipp inte av mer än 20 cm (8") i taget för att undvika intrassling.                                                 |
| Tråden klipper inte bra.                       | Skärbladet är slött.                                        | Skärp skärbladet med fil och sätt tillbaka det.                                                                                                                  |
| Vibrationerna ökar påtagligt.                  | Tråden är nedsliten på ena sidan och matas inte fram i tid. | Kontrollera att tråden är normal på båda sidorna. Mata fram tråden.                                                                                              |

## 14 TEKNISKA DATA

|                          |                                                            |
|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| Spänning                 | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Obelastad hastighet      | 7500 varv/min                                              |
| Klipphuvud               | Stötmatning                                                |
| Trimträdens diameter     | 1,65 mm                                                    |
| Trimområdets diameter    | 254/305 mm                                                 |
| Vikt (utan batteripaket) | 2,6 kg                                                     |
| Uppmätt ljudtrycksnivå   | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Garanterad ljud-effektnivå | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$      |
| Vibration                  | Främre handtag: $5 \text{ m/s}^2$  |
|                            | Bakre handtag: $6,5 \text{ m/s}^2$ |
|                            | Osäkerhet: $1,5 \text{ m/s}^2$     |
| Batterimodell              | LBP-36-80/ LBP-36-150              |
| Laddarmodell               | LC-3604                            |



Bullervärde.

## 15 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare: YAMABIKO CORPORATION

Adress: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPAN

Representant: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adress: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nederländerna

Vi, YAMABIKO Corporation, förklarar under vårt eget ansvar att den nedan angivna produkten överensstämmer med följande direktiv.

Produktnamn: Grässtrimmer

Märke: ECHO

Säljmodell: DSRM-310 (DSRM: Grässtrimmer)

Serienummer: U60435100001 till U60435200000

Direktiv Harmoniserade standarder/Procedur  
2006/42/EG EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
2000/14/EG, Bilaga VI  
2005/88/EG  
Ljudeffekti- Uppmätt:93 dB(A)/Garanterad: 96  
vå: dB(A)  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (meddelat organ  
0036)  
Westendstraße 199 80686 Munich Tyskland

Tokyo, 2 februari, 2025



---

Katsunori Kon/ Administrativ chef  
Kvalitetssäkringsavdelning  
YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                     |            |           |                                           |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Descriere.....</b>                                               | <b>240</b> | 9.3       | Fixarea apărătorii.....                   | 245        |
| 1.1      | Scop.....                                                           | 240        | 9.4       | Ataşarea mânerului frontal.....           | 245        |
| 1.2      | Prezentare generală .....                                           | 240        | 9.5       | Instalarea setului de acumulatori.....    | 245        |
| <b>2</b> | <b>Introducere.....</b>                                             | <b>240</b> | 9.6       | Scoaterea setului de acumulatori.....     | 246        |
| 2.1      | Scopul utilizării.....                                              | 240        | <b>10</b> | <b>Funcționare.....</b>                   | <b>246</b> |
| <b>3</b> | <b>Avertizări generale de siguranță pentru scule electrice.....</b> | <b>240</b> | 10.1      | Pornirea mașinii.....                     | 246        |
| 3.1      | Instruire.....                                                      | 240        | 10.2      | Oprirea mașinii.....                      | 246        |
| 3.2      | Pregătirea.....                                                     | 241        | 10.3      | Recomandări privind funcționarea.....     | 246        |
| 3.3      | Utilizarea.....                                                     | 241        | 10.4      | Recomandări de tăiere.....                | 246        |
| 3.4      | Întreținerea.....                                                   | 242        | 10.5      | Reglarea lungimii firului de tăiere.....  | 246        |
| 3.5      | Depanarea.....                                                      | 242        | 10.6      | Reglarea diametrului de tăiere.....       | 246        |
| <b>4</b> | <b>Avertismente de siguranță legate de trimmerul cu fir.....</b>    | <b>242</b> | 10.7      | Lama de tăiere a firului.....             | 246        |
| <b>5</b> | <b>Interval de temperatură ambientală recomandată:.....</b>         | <b>244</b> | <b>11</b> | <b>Întreținere.....</b>                   | <b>247</b> |
| <b>6</b> | <b>Simboluri pe produs.....</b>                                     | <b>244</b> | 11.1      | Informații generale.....                  | 247        |
| <b>7</b> | <b>Niveluri de risc.....</b>                                        | <b>244</b> | 11.2      | Curățarea mașinii.....                    | 247        |
| <b>8</b> | <b>Reciclați.....</b>                                               | <b>245</b> | 11.3      | Înlocuirea bobinei.....                   | 247        |
| <b>9</b> | <b>Instalarea.....</b>                                              | <b>245</b> | 11.4      | Înlocuirea firului de tăiere.....         | 247        |
| 9.1      | Dezambalarea mașinii.....                                           | 245        | <b>12</b> | <b>Transport și depozitare.....</b>       | <b>247</b> |
| 9.2      | Fixați ghidul de profilare.....                                     | 245        | 12.1      | Deplasarea mașinii.....                   | 247        |
|          |                                                                     |            | 12.2      | Depozitarea mașinii.....                  | 248        |
|          |                                                                     |            | <b>13</b> | <b>Depanare.....</b>                      | <b>248</b> |
|          |                                                                     |            | <b>14</b> | <b>Date tehnice.....</b>                  | <b>249</b> |
|          |                                                                     |            | <b>15</b> | <b>Declarație de conformitate CE.....</b> | <b>249</b> |

## 1 DESCRIERE

### 1.1 SCOP

Această mașină se utilizează pentru a tăia iarbă, buruieni ușoare și altă vegetație similară de la nivelul solului. Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului. Nu puteți folosi mașina pentru a tăia sau a mărunți tufe, arbuști, tufișuri, flori și compost.

### 1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1 - 18.

- 1 Mâner posterior
- 2 Declanșator
- 3 Manetă de blocare
- 4 Mâner frontal
- 5 Ghid de profilare
- 6 Cap de tăiere a ierbii
- 7 Apărătoare
- 8 Gaură șurub
- 9 Clemă inferioară
- 10 Buton de eliberare acumulator
- 11 Lamă de tăiere
- 12 Apărătoare bobină
- 13 Proeminență
- 14 Protecție bobină
- 15 Bobină
- 16 Carcasă bobină
- 17 Fantă
- 18 Orificiu
- 19 Orificiu de ancorare
- 20 Fantă de ghidare
- 21 Cheie
- 22 Bobină
- A Sens de rotație
- B Zonă de tăiere optimă
- C Zonă de tăiere periculoasă

## 2 INTRODUCERE

Produsul dumneavoastră a fost proiectat și fabricat la standarde înalte de fiabilitate, ușurință în operare și siguranța operatorului. Atunci când este îngrijit corespunzător, vă va oferi mulți ani de utilizare fără probleme.

### 2.1 SCOPUL UTILIZĂRII

Acest produs este destinat numai pentru utilizare în aer liber.

Acest produs este destinat pentru a tăia iarbă, buruieni ușoare și altă vegetație similară de la nivelul solului.

Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului.

Produsul nu ar trebui utilizat pentru tăierea sau coafarea gardurilor vii, tufișurilor sau a altor tipuri de vegetație unde planul de tăiere nu este paralel cu suprafața solului.

## 3 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

### ▲ AVERTISMENT

**Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.**

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

*Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (fără cordon) alimentată de la acumulator.*

## 3.1 INSTRUIRE

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este

responsabil de accidentele sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.

### 3.2 PREGĂTIREA

- Înainte de utilizare, verificați setul de acumulatori pentru depistarea semnelor de deteriorare sau de îmbătrânire. În cazul avarierii acumulatorului în timpul utilizării, opriți scula și scoateți imediat acumulatorul. Nu utilizați scula electrică în cazul care acumulatorul este avariât sau uzat.
- Înainte de utilizare, întotdeauna inspectați vizual scula electrică pentru depistarea apărătorilor sau a scuturilor avariate, lipsă sau instalate greșit.

### 3.3 UTILIZAREA

- Țineți prelungitoarele electrice la distanță de mijloacele de tăiere.
- Purtați în permanență echipament de protecție oculară și încălțăminte

rezistentă când utilizați scula electrică.

- Evitați utilizarea sculei electrice în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere.
- Utilizați scula electrică numai pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună.
- Nu puneți niciodată scula electrică în funcțiune cu apărătorile sau scuturile deteriorate sau fără apărători ori scuturi montate pe poziție.
- Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele sunt la distanță de elementele de tăiere.
- Întotdeauna deconectați scula electrică de la alimentare (de ex. scoateți ștecherul din priză, îndepărtați dispozitivul de dezactivare sau bateria detașabilă).
- de fiecare dată când scula electrică este lăsată nesupravegheată;

- Înainte de eliminarea unui blocaj;
- Înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție sculei electrice;
- după lovirea unui obiect străin;
- ori de câte ori scula electrică începe să vibreze anormal.
- Feriți-vă de rănirea mâinilor și a picioarelor cu elementele de tăiere.
- Asigurați-vă întotdeauna că fanțele de aerisire nu sunt blocate de reziduuri.

### 3.4 ÎNTREȚINEREA

- Deconectați sculele electrice de la alimentare (de ex. scoateți ștecherul din priză, îndepărtați dispozitivul care nu funcționează sau bateria detașabilă) înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare).
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.

- Inspectați și efectuați întreținerea scula electrică cu regularitate. Dați scula electrică la reparat numai unui reparator autorizat.
- Când nu este utilizată, nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor.

### 3.5 DEPANAREA

- **Pentru operații de întreținere, predați scula electrică dealerului dumneavoastră care utilizează numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

## 4 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ LEGATE DE TRIMMERUL CU FIR

- Copiii nu trebuie să se joace cu scula electrică.
- Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.
- Acumulatorul trebuie scos din scula electrică înainte de eliminarea acestuia.

- Scula electrică trebuie deconectată de la rețeaua electrică atunci când scoateți acumulatorul.
- Acumulatorul se va elimina conform regulilor de securitate.
- Nu vă întindeți prea tare. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un mai bun control asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare. În timp ce utilizați mașina, purtați întotdeauna încălțăminte trainică și pantaloni lungi.
- Această scula electrică nu este destinată folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil asupra utilizării sculei electrice de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu scula electrică.
- Nu atingeți componentele mobile periculoase înainte de deconectarea mașinii de la priză și de oprirea completă a componentelor rotative periculoase. Nu înlocuiți niciodată dispozitivele de tăiere nemetalice cu dispozitive de tăiere dispozitivele de tăiere.
- Nu utilizați niciodată mașina în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante.
- Mergeți, nu alergați niciodată.

## 5 INTERVAL DE TEMPERATURĂ AMBIENTALĂ RECOMANDATĂ:

| Articol                                                 | Temperatură  |
|---------------------------------------------------------|--------------|
| Interval de temperatură de depozitare a aparatului      | 0 °C ~ 45 °C |
| Interval de temperatură de funcționare a aparatului     | 0 °C ~ 45 °C |
| Interval de temperatură de încărcare a acumulatorului   | 4 °C ~ 40 °C |
| Interval de temperatură de funcționare a încărcătorului | 4 °C ~ 40 °C |
| Interval de temperatură de depozitare a acumulatorului  | 0 °C ~ 45 °C |
| Interval de temperatură de descărcare a acumulatorului  | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SIMBOLURI PE PRODUS

Unele dintre simbolurile următoare pot fi utilizate pe această sculă. Vă rugăm să le studiați și să le cunoașteți înțelesul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să exploatați scula mai bine și în siguranță mai mare.

| Simbol | Explicație                                                                                                                             |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Precauții care implică siguranța dumneavoastră.                                                                                        |
|        | Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul, respectați toate avertizările și instrucțiunile de siguranță. |
|        | Mașina este echipată cu baterii de Li-ion.                                                                                             |
|        | Purtați ochelari de protecție și antifoane.                                                                                            |
|        | Purtați mănuși de protecție și încălțăminte de protecție.                                                                              |
|        | Nu expuneți produsul la ploaie sau la condiții de umiditate.                                                                           |

| Simbol | Explicație                                                                                                                      |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Scoateți setul de acumulatori din mașină înainte de efectuarea operațiilor de întreținere.                                      |
|        | Atenție la obiectele aruncate. Pot ricoșa obiecte și se poate solda cu vătămarea personală sau deteriorarea de bunuri.          |
|        | Mențineți trecătorii, în special copiii și animalele de companie, la o distanță de siguranță de minim 15m de zona de utilizare. |
|        | Nivel de putere acustică garantat                                                                                               |

## 7 NIVELURI DE RISC

Următoarele cuvinte de avertizare și semnificația acestora au ca scop explicarea nivelurilor de risc asociat cu acest produs.

| SIMBOL | SEMNAL      | SEMNIFICAȚIE                                                                                                          |
|--------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | PERICOL     | Indică o situație periculoasă iminentă, care, dacă nu este evitată, se va solda cu deces sau vătămare gravă.          |
|        | AVERTISMENT | Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, s-ar putea solda cu deces sau vătămare gravă.   |
|        | IMPORTANT   | Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, se poate solda cu vătămare moderată sau minoră. |
|        | NOTĂ        | Adăugat pentru informații suplimentare.                                                                               |

## 8 RECICLAȚI

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | <p>Colectare separată. Nu trebuie aruncat laolaltă cu gunoiul menajer obișnuit. Este necesară înlocuirea mașinii sau, dacă nu vă mai este de folos, nu o aruncați laolaltă cu gunoiul menajer.</p>                                                                                                             |
|                                | <p>Colectarea separată a produselor și ambalajelor folosite permite ca materialele să fie reciclate și folosite din nou. Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.</p>                                                         |
| <p>Batteries</p> <p>Li-ion</p> | <p>La sfârșitul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile cu grijă datorată mediului. Acumulatorul conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să îndepărtați și să eliminați aceste materiale separat la un punct de colectare ce acceptă acumulatorii de litiu-ion.</p> |

## 9 INSTALAREA

### 9.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

#### ▲ AVERTISMENT

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă nu aveți toate piesele, nu utilizați mașina.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, contact your dealer.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația din cutie.
3. Scoateți toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateți mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

### 9.2 FIXAȚI GHIDUL DE PROFILARE

Figura 2.

#### i NOTĂ

Ghidul de profilare poate limita raza de tăiere a mașinii și micșora riscul de avariere cauzat de firul rotativ de tăiere.

1. Împingeți ghidul de profilare în capul trimmerului până la anclășarea acestuia în fante.
2. Ghidul de profilare poate fi ridicat în vederea depozitării.

### 9.3 FIXAREA APĂRĂTORII

Figura 3.

#### ▲ AVERTISMENT

Nu atingeți lama de tăiere a firului.

1. Scoateți șuruburile de pe apăărătoare cu o șurubelniță cu cap cruciform.
2. Amplasați apăărătoarea pe capul de tăiere a ierbii.
3. Aliniați găurile pentru șuruburi de pe apăărătoare cu găurile pentru șuruburi de pe capul de tăiere a ierbii.
4. Strângeți șuruburile.

### 9.4 ATAȘAREA MÂNERULUI FRONTAL

Figura 4.

1. Scoateți șuruburile din mâner cu o șurubelniță Phillips.
2. Potriviiți partea concavă a mânerului și coborâți clema pe partea convexă a țigiei.
3. Reglați mânerul auxiliar în poziția confortabilă.
4. Strângeți șuruburile.

### 9.5 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 5.

#### ▲ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriți mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
2. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
3. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.

## 9.6 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 5.

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare a setului de acumulatori.
2. Scoateți setul de acumulatori din mașină.

## 10 FUNCȚIONARE

### ▲ PERICOL

Toți conductorii electrici și firele de comunicare pot transporta electricitate cu tensiune ridicată. Această unitate nu este izolată împotriva curentului electric. Nu atingeți niciodată firele în mod direct sau indirect, ori există riscul de răni grave sau fatale.

### i IMPORTANT

Înainte de a pune mașina în funcțiune, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

### ▲ AVERTISMENT

Aveți grijă când porniți mașina.

### 10.1 PORNIREA MAȘINII

Figura 6.

1. Apăsăți pe maneta de blocare și trageți declanșatorul.

### 10.2 OPRIREA MAȘINII

Figura 6.

1. Eliberați declanșatorul pentru a opri mașina.
2. În cazul care capul trimmerului nu se oprește atunci când întrerupătorul declanșator este eliberat, scoateți bateria pentru a opri alimentarea cu energie a mașinii. Apelați la un dealer autorizat de service pentru a repara mașina înainte de a o reutiliza.

### 10.3 RECOMANDĂRI PRIVIND FUNCȚIONAREA

Figura 7.

### ▲ AVERTISMENT

Mențineți liber spațiul dintre corp și mașină.

### ▲ AVERTISMENT

Nu utilizați mașina fără apărătoare pe poziție.

Folosiți aceste sfaturi atunci când utilizați mașina:

- Mențineți o strângere fermă cu ambele mâini pe mașină în timpul funcționării mașinii.
- Tăiați iarba înaltă de la vârf spre rădăcină.

**Dacă iarba se înfășoară în jurul capului de tăiere a ierbii:**

- Îndepărtați setul de acumulatori.
- Îndepărtați iarba.

### 10.4 RECOMANDĂRI DE TĂIERE

Figura 8.

- Înclinați mașina spre zona de tăiere a ierbii. Utilizați vârful firului de tăiere pentru a tăia iarba.
- Deplasați mașina de la dreapta la stânga pentru a preveni aruncarea resturilor spre operator.
- Nu tundeți pe zone periculoase.
- Nu forțați capul de tăiere a ierbii în iarba netăiată.
- Gardurile cu sârmă și stâlpi provoacă uzura suplimentară a firului de tăiere și chiar ruperea acestuia. Zidurile din cărămidă și piatră, bordurile și lemnul pot uza rapid firul de tăiere.

### 10.5 REGLAREA LUNGIMII FIRULUI DE TĂIERE

Figura 9.

În timpul funcționării mașinii, firul de tăiere se uzează și devine mai scurt. Puteți regla lungimea firului de tăiere.

1. Loviți capul de tăiere a ierbii de sol în timp ce mașina funcționează.
2. Firul se eliberează automat, iar lama de tăiere a firului taie lungimea de fir excesivă.

### 10.6 REGLAREA DIAMETRULUI DE TĂIERE

Figura 10.

### i NOTĂ

Mașina este configurată la un 305 mm diametru de tăiere. Puteți să o reglați la un 254 mm diametru de tăiere.

Setați diametrul de tăiere la 254 mm pentru o durată optimă de execuție și 305 mm pentru o zonă de tăiere mai mare.

1. Îndepărtați setul de acumulatori.
2. Scoateți șuruburile de pe lama de tăiere a firului.
3. Rotiți lama de tăiere a firului la 180°.
4. Strângeți șuruburile lamei.

### 10.7 LAMA DE TĂIERE A FIRULUI

Figura 10.

Acest trimmer este echipat cu o lamă de tăiere a firului situat pe apărătoare. Lama de tăierea firului

ajustează continuu firul pentru a-i asigura un diametru de tăiere constant și eficient. Derulați firul de fiecare dată când auziți motorul funcționând mai rapid decât normal, sau când eficiența tăierii se micșorează. Acest lucru va menține cele mai bune rezultate și va păstra firul suficient de lung pentru a avansa corect.

## 11 ÎNTREȚINERE

### i IMPORTANT

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de întreținere înainte de curățarea, repararea sau efectuarea lucrărilor de întreținere a mașinii.

### i IMPORTANT

Verificați strângerea adecvată a piulițelor, bolțurilor și șuruburilor. Examinați periodic că mânerul este strâns bine.

### i IMPORTANT

Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile producătorului inițial.

### 11.1 INFORMAȚII GENERALE

#### i IMPORTANT

Numai distribuitorul poate efectua operații de întreținere care nu sunt incluse în acest manual.

Înainte de operațiunile de întreținere:

- Oprii mașina.
- Îndepărtați setul de acumulatori.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Depozitați mașina într-un loc uscat și răcoros.
- Utilizați îmbrăcăminte adecvată, mănuși de protecție și ochelari de protecție.

### 11.2 CURĂȚAREA MAȘINII

- Curățați mașina după utilizare cu o cârpă umedă înmuiată în detergent neutru.
- Nu utilizați detergenți agresivi sau solvenți pentru curățarea pieselor sau a mânerelor din plastic, acestea riscă să fie corodate și avariate.
- Nu permiteți pătrunderea ierbii, a frunzelor sau a excesului de lubrifiant în capul de tăiere a ierbii.
- Mențineți orificiile de ventilație curate și fără resturi, pentru a evita supraîncălzirea și deteriorarea motorului sau a acumulatorului.
- Nu pulverizați apă pe motor și pe componentele electrice.

### 11.3 ÎNLOCUIREA BOBINEI

Figura 11 - 16.

1. Împingeți simultan lamele laterale ale capului de tăiere a ierbii.
2. Scoateți capacul bobinei și bobina.
3. Scoateți protecția bobinei de pe bobină.
4. Îndepărtați firul rămas.
5. Instalați firul de tăiere sau înlocuiți cu o bobină nouă.
6. Repuneți la loc pe bobină protecția acestuia.

### i NOTĂ

Asigurați-vă că treceți firul pe stratul superior prin orificiul oval și firul pe stratul inferior prin orificiul rotund.

7. Întindeți firul cu aproximativ 15 cm în afara fantelor proiecției de bobină.
8. Introduceți arcul în carcasa bobinei.
9. Puneți bobina în carcasa bobinei.
10. Puneți capetele firului de tăiere prin găuri.
11. Montați capacul bobinei pe capul trimmerului.
12. Împingeți capacul bobinei până când se fixează în poziție.

### 11.4 ÎNLOCUIREA FIRULUI DE TĂIERE

Figura 17 - 19.

#### i NOTĂ

Îndepărtați firul de tăiere rămas pe bobină.

#### i NOTĂ

Utilizați numai fir de tăiere de nailon de același 1,65 mm diametru.

1. Tăiați două bucăți cu lungimea de aproximativ 3 m fiecare.
2. Îndoiiți un capăt al firului la 6,35mm.
3. Introduceți firele în orificiile de ancorare ale bobinei.
4. Înfășurați firele de tăiere strâns în jurul bobinei în direcția indicată.
5. Introduceți firele în fantele de ghidare.
6. Nu înfășurați firul peste marginea bobinei.

## 12 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

### 12.1 DEPLASAREA MAȘINII

Când deplasați mașina, trebuie:

- Să purtați mănuși.
- Să oprii mașina.
- Să scoateți acumulatorul și să-l încărcați.
- Să asamblați apărătoarea lamei.

## 12.2 DEPOZITAREA MAȘINII

- Scoateți setul de acumulatori din mașină.
- Asigurați-vă că este într-o zonă inaccesibilă copiilor.
- Țineți mașina la distanță de agenți corozivi, precum substanțele chimice de grădină și sărurile de dezghețare.
- Securizați mașina în timpul transportului, pentru a preveni deteriorarea sau vătămarea. Curățați și examinați mașina pentru depistarea defecțiunilor.

## 13 DEPANARE

| Problemă                                        | Cauză posibilă                                                                     | Soluție                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mașina nu pornește când apăsați pe declanșator. | Nu există contact electric între mașină și acumulator.                             | 1. Îndepărtați setul de acumulatori.<br>2. Verificați contactul și instalați la loc setul de acumulatori.                                     |
|                                                 | Setul de acumulatori este epuizat.                                                 | Încărcați setul de acumulatori.                                                                                                               |
|                                                 | Maneta de blocare și declanșatorul nu sunt apăsați în același timp.                | 1. Trageți de maneta de blocare și țineți-o acționată.<br>2. Trageți de declanșator pentru a porni mașina.                                    |
| Mașina se oprește când tăiați iarba.            | Apărătoarea nu este atașată la mașină.                                             | Scoateți setul de acumulatori și atașați apărătoarea la mașină.                                                                               |
|                                                 | Se utilizează un fir de tăiere puternic.                                           | Utilizați numai fir de tăiere de nailon de același 1,65 mm diametru.                                                                          |
|                                                 | Iarba se înfășoară în jurul arborelui motorului sau al capului de tăiere a ierbii. | 1. Opriti mașina.<br>2. Îndepărtați setul de acumulatori.<br>3. Îndepărtați iarba de pe arborele motorului și de pe capul de tăiere a ierbii. |

| Problemă                                        | Cauză posibilă                                       | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | Motorul este supraîncărcat.                          | 1. Scoateți capul de tăiere a ierbii din iarba.<br>2. Motorul își va reveni la funcționare imediat ce sarcina este îndepărtată.<br>3. Când tăiați, deplasați capul de tăiere a ierbii în iarba care urmează a fi tăiată și tăiați maximum 8" la o trecere. |
|                                                 | Setul de acumulatori sau mașina sunt prea fierbinți. | 1. Răciți setul de acumulatori până când funcția acestuia revine la normal.<br>2. Răciți mașina timp de aproximativ 10 minute.                                                                                                                             |
|                                                 | Setul de acumulatori este deconectat de la sculă.    | Instalați din nou setul de acumulatori.                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                 | Setul de acumulatori este epuizat.                   | Încărcați setul de acumulatori.                                                                                                                                                                                                                            |
| Firul nu înaintează.                            | Firele sunt lipite unele de altele.                  | Lubrifiați cu spray cu silicon.                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                 | Nu există destul fir pe bobină.                      | Instalați fir mai lung.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                 | Firul este prea scurt.                               | Dați un avans firului de tăiere.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                 | Firul este încurcat pe bobină.                       | 1. Scoateți firul de pe bobină.<br>2. Înfășurați firul.                                                                                                                                                                                                    |
| Firul continuă să se rupă.                      | Mașina este utilizată incorect.                      | 1. Tăiați cu vârful firului, evitați pietrele, pereteții și alte obiecte dure.<br>2. Dați un avans în mod regulat firului de tăiere pentru a menține lățimea completă de tăiere.                                                                           |
| Iarba se înfășoară în jurul capului de tăiere a | Tăiați iarba înaltă la nivelul soluului.             | 1. Tăiați iarba înaltă de la vârful spre rădăcină.<br>2. Îndepărtați până la 8" la fiecare trecere                                                                                                                                                         |

| Problemă                            | Cauză posibilă                                      | Soluție                                                                          |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ierbii și a carcasei motorului.     |                                                     | pentru a preveni înfășurarea.                                                    |
| Firul nu taie bine.                 | Lama de tăiere a firului se tocește.                | Ascuțiți lama de tăiere a firului cu o pilă sau înlocuiți-o.                     |
| Crește evident nivelul vibrațiilor. | Firul este uzat pe o parte și nu avansează în timp. | Asigurați-vă că firul este normal pe ambele părți. Dați avans firului de tăiere. |

## 14 DATE TEHNICE

|                                      |                                                            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Tensiune                             | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Turație de mers în gol               | 7500 RPM                                                   |
| Cap de tăiere                        | Buton de alimentare prin lovire                            |
| Diametrul firului de tăiere          | 1,65 mm                                                    |
| Diametrul căii de tăiere             | 254/305 mm                                                 |
| Greutate (fără setul de acumulatori) | 2,6 kg                                                     |
| Nivel de presiune sonoră măsurat     | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Nivel de putere acustică garantat    | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrații                             | Mâner frontal: $5 \text{ m/s}^2$                           |
|                                      | Mâner posterior: $6,5 \text{ m/s}^2$                       |
|                                      | Incertitudine: $1,5 \text{ m/s}^2$                         |
| Model de acumulator                  | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Model de încărcător                  | LC-3604                                                    |



Valoarea zgomotului.

## 15 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Fabricant: YAMABIKO CORPORATION  
Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPONIA

Reprezentant autorizat: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser  
Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Olanda

Subsemnatii, YAMAKIBO Corporation, declarăm pe propria răspundere că produsul specificat aici este conform cu următoarele directive.

Nume produs: Trimmer de iarbă  
Marcă: ECHO  
Model de comercializare: DSRM-310 (DSRM: Trimmer de iarbă)  
Număr de serie: U60435100001 la U60435200000

Directive Standarde/proceduri armonizate  
2006/42/CE EN 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
2014/30/UE EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/UE EN IEC 63000:2018  
2000/14/CE, 2005/88/CE Anexa VI

Nivel de putere acustică: Măsurată:  $93 \text{ dB(A)}$  / garantată:  $96 \text{ dB(A)}$   
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (organism notificat 0036)  
Brunnenweg 199 80686 Weiterstadt, Germania

Tokyo, 2 februarie 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Director General  
Departament de asigurare a calității  
YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                         |            |           |                                       |            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|---------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Beschreibung.....</b>                                                | <b>251</b> | 9.2       | Befestigen der Kantenführung.....     | 256        |
| 1.1      | Verwendungszweck.....                                                   | 251        | 9.3       | Schutzabdeckung befestigen.....       | 256        |
| 1.2      | Übersicht.....                                                          | 251        | 9.4       | Befestigen des Frontgriffs.....       | 256        |
| <b>2</b> | <b>Einleitung.....</b>                                                  | <b>251</b> | 9.5       | Akkupack einsetzen.....               | 256        |
| 2.1      | Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....                                        | 251        | 9.6       | Akkupack entfernen.....               | 257        |
| <b>3</b> | <b>Allgemeine<br/>Sicherheitshinweise für<br/>Elektrowerkzeuge.....</b> | <b>251</b> | <b>10</b> | <b>Bedienung.....</b>                 | <b>257</b> |
| 3.1      | Einführung.....                                                         | 251        | 10.1      | Maschine starten.....                 | 257        |
| 3.2      | Vorbereitung.....                                                       | 251        | 10.2      | Maschine anhalten.....                | 257        |
| 3.3      | Bedienung.....                                                          | 252        | 10.3      | Tipps zur Bedienung.....              | 257        |
| 3.4      | Wartung und Instandhaltung.....                                         | 253        | 10.4      | Schneidetipps.....                    | 257        |
| 3.5      | Service.....                                                            | 253        | 10.5      | Länge des Schneidfadens einstellen... | 257        |
| <b>4</b> | <b>Sicherheits-hinweise für<br/>den Faden-Rasentrimmer.....</b>         | <b>253</b> | 10.6      | Schnittdurchmesser einstellen.....    | 258        |
| <b>5</b> | <b>Empfohlener Bereich der<br/>Umgebungstemperatur:.....</b>            | <b>255</b> | 10.7      | Fadenmesser.....                      | 258        |
| <b>6</b> | <b>Symbole auf dem Produkt....</b>                                      | <b>255</b> | <b>11</b> | <b>Wartung und Instandhaltung</b>     | <b>258</b> |
| <b>7</b> | <b>Risikopegel.....</b>                                                 | <b>255</b> | 11.1      | Allgemeine Informationen.....         | 258        |
| <b>8</b> | <b>Recycling.....</b>                                                   | <b>256</b> | 11.2      | Maschine reinigen.....                | 258        |
| <b>9</b> | <b>Montage.....</b>                                                     | <b>256</b> | 11.3      | Spule ersetzen.....                   | 258        |
| 9.1      | Maschine auspacken.....                                                 | 256        | 11.4      | Schneidfaden ersetzen.....            | 259        |
|          |                                                                         |            | <b>12</b> | <b>Transport und Lagerung.....</b>    | <b>259</b> |
|          |                                                                         |            | 12.1      | Bewegen der Maschine.....             | 259        |
|          |                                                                         |            | 12.2      | Maschine lagern.....                  | 259        |
|          |                                                                         |            | <b>13</b> | <b>Fehlerbehebung.....</b>            | <b>259</b> |
|          |                                                                         |            | <b>14</b> | <b>Technische Daten.....</b>          | <b>260</b> |
|          |                                                                         |            | <b>15</b> | <b>EG-Konformitätserklärung...</b>    | <b>260</b> |

## 1 BESCHREIBUNG

### 1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine wird zum Mähen von Gras, leichtem Unkraut und anderer ähnlicher Vegetation in Bodennähe eingesetzt. Die Schneideebene muss etwa parallel zum Boden liegen. Sie können mit der Maschine keine Hecken, Sträucher, Büsche, Blumen oder Kompost schneiden oder zerkleinern.

### 1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1 - 18.

- 1 Hinterer Griff
- 2 Auslöser
- 3 Sperrhebel
- 4 Frontgriff
- 5 Kantenführung
- 6 Schneidkopf
- 7 Schutzabdeckung
- 8 Schraubenloch
- 9 Untere Klemme
- 10 Akkuentriegelungstaste
- 11 Fadenmesser
- 12 Fadenkopfabdeckung
- 13 Lasche
- 14 Spulenschutz
- 15 Fadenkopf
- 16 Spulengehäuse
- 17 Aussparung
- 18 Loch
- 19 Befestigungslot
- 20 Führungsschlitz
- 21 Schraubenschlüssel
- 22 Fadenkopf
- A Drehrichtung
- B Bester Schneidebereich
- C Gefährlicher Schneidebereich

## 2 EINLEITUNG

Ihr Produkt wurde nach hohen Qualitätsstandards für Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und Bediener-sicherheit entwickelt und hergestellt. Bei richtiger Pflege erhalten Sie jahrelang robuste, störungsfreie Leistung.

### 2.1 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist nur für den Einsatz im Freien bestimmt.

Dieses Produkt wird zum Mähen von Gras, leichtem Unkraut und anderer ähnlicher Vegetation in Bodennähe eingesetzt. Die Schneideebene sollte etwa parallel zum Boden liegen.

Das Produkt sollte nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Sträuchern oder anderen Pflanzen verwendet werden, wenn die Schnittebene nicht parallel zur Bodenoberfläche verläuft.

## 3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### ▲ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.** Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.**

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 3.1 EINFÜHRUNG

- Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Gebrauch der Maschine vertraut.
- Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, dürfen die Maschine nicht bedienen. Lokale Vorschriften können das Alter für den Betrieb der Maschine einschränken.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

### 3.2 VORBEREITUNG

- Überprüfen Sie den Akkupack vor Gebrauch auf Beschädigungen oder Alterungserscheinungen. Wenn der Akku während der Verwendung beschädigt wird, schalten Sie das

Elektrowerkzeug aus und entfernen Sie den Akku sofort. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Akku beschädigt oder abgenutzt ist.

- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung immer visuell auf beschädigte, fehlende oder falsch platzierte Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen.

### 3.3 BEDIENUNG

- Halten Sie die Netzkabel von Schneidmitteln fern.
- Tragen Sie während des Betriebs des Elektrowerkzeugs stets Augenschutz und feste Schuhe.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Elektrowerkzeugs bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.

- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug niemals mit beschädigten oder ohne Schutzabdeckungen.
- Schalten Sie den Motor nur dann ein, wenn Hände und Füße von den Schneidvorrichtungen fern sind.
- Trennen Sie das Elektrowerkzeug immer vom Stromnetz (d.h. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Sperrvorrichtung oder den abnehmbaren Akku)
  - wenn das Elektrowerkzeug unbeaufsichtigt bleibt;
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung;
  - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Elektrowerkzeug;
  - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper;
  - wenn das Elektrowerkzeug anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren.

- Beugen Sie Verletzungen von Füßen und Händen durch die Schneidevorrichtung vor.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.

### 3.4 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Stromnetz (d.h. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Sperrvorrichtung oder den abnehmbaren Akku), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile und Zubehör.
- Überprüfen und warten Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von einer autorisierten Werkstatt reparieren.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtgebrauch außerhalb

der Reichweite von Kindern auf.

### 3.5 SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von Ihrem Händler mit baugleichen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

## 4 SICHERHEITS- HINWEISE FÜR DEN FADEN- RASENTRIMMER

- Kinder dürfen nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Akku muss aus dem Elektrowerkzeug entfernt werden, bevor er verschrottet wird.
- Beim Entfernen des Akkus muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt werden.

- Der Akku ist sicher zu entsorgen.
- Nicht zu weit vorstrecken. Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Ziehen Sie entsprechende Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, denen die Erfahrung und das Wissen fehlen, sofern sie nicht bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht werden oder eingewiesen wurden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.
- Berühren Sie keine beweglichen gefährlichen Teile, bis die Maschine vom Netz getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Nichtmetallische Schneidmittel niemals durch metallische Schneidmittel ersetzen.
- Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Sorgen Sie an Gefällen stets für einen sicheren Stand.






- Achten Sie bei der Verwendung auf eine angemessene Geschwindigkeit.





## 5 EMPFOHLENER BEREICH DER UMGEBUNGSTEMPERATUR:

| Punkt                                        | Temperatur   |
|----------------------------------------------|--------------|
| Temperaturbereich für die Gerätelagerung     | 0 °C ~ 45 °C |
| Betriebstemperaturbereich des Geräts         | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturbereich für das Aufladen des Akkus | 4 °C ~ 40 °C |
| Betriebstemperaturbereich des Ladegeräts     | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperaturbereich für die Akkulagerung       | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperaturbereich für das Entladen des Akkus | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Werkzeug verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug besser und sicherer zu bedienen.





| Symbol                                                                              | Bedeutungserklärung                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.                                                                                       |
|  | Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. |
|  | Die Maschine ist mit Lithium-Ionen-Akkus ausgestattet.                                                                                   |
|  | Tragen Sie Augenschutz und Gehörschutz.                                                                                                  |
|  | Tragen Sie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe.                                                                                       |

| Symbol                                                                            | Bedeutungserklärung                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.                                                                                                          |
|  | Nehmen Sie den Akkupack vor Wartungsarbeiten heraus.                                                                                              |
|  | Vorsicht vor geschleuderten oder fliegenden Gegenständen. Geworfene Gegenstände können abprallen und zu Verletzung oder Sachschaden führen.       |
|  | Halten Sie alle umstehenden Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 m vom Arbeitsbereich fern. |
|  | Garantierter Schalleistungspegel                                                                                                                  |

DE

## 7 RISIKOPEGEL

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

| SYM-BOL                                                                             | BEZEICH-NUNG | BEDEUTUNG                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | GEFAHR       | Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.     |
|  | WARNUNG      | Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.        |
|  | WICHTIG      | Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. |
|  | HINWEIS      | Wurde hinzugefügt, um weitere Informationen zu geben.                                                                                          |

## 8 RECYCLING



Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.



Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchsmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.



Entsorgen Sie Akkus am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Akku enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Akkus annimmt.

## 9 MONTAGE

### 9.1 MASCHINE AUSPACKEN

#### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen. Die Verwendung eines falsch zusammengebautes Produkts kann zu einem Unfall oder schweren Verletzungen führen.

#### ⚠️ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 9.2 BEFESTIGEN DER KANTENFÜHRUNG

Abbildung 2.

#### i HINWEIS

Die Kantenführung kann den Schneidbereich der Maschine begrenzen und das Risiko einer Beschädigung durch den rotierenden Schneidfaden verringern.

1. Schieben Sie die Kantenführung auf den Schneidkopf, bis er in die Schlitze einrastet.
2. Die Kantenführung kann zur Lagerung hochgeklappt werden.

### 9.3 SCHUTZABDECKUNG BEFESTIGEN

Abbildung 3.

#### ⚠️ WARNUNG

Berühren Sie nicht das Fadenmesser.

1. Entfernen Sie die Schrauben von der Schutzabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Bringen Sie die Schutzabdeckung auf dem Schneidkopf an.
3. Richten Sie die Schraubenlöcher an der Schutzabdeckung mit den Schraubenlöchern am Schneidkopf aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben an.

### 9.4 BEFESTIGEN DES FRONTGRIFFS

Abbildung 4.

1. Entfernen Sie die Schrauben vom Griff mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Passen Sie die konkave Seite des Griffs und der unteren Klemme an die konvexe Seite des Schafts an.
3. Stellen Sie den Zusatzgriff in eine bequeme Position.
4. Ziehen Sie die Schrauben an.

### 9.5 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 5.

## ▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

## 9.6 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 5.

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.
2. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

## 10 BEDIENUNG

### ▲ GEFAHR

Alle elektrischen Überkopfleitungen und Kommunikationsdrähte können unter Hochspannung stehen. Dieses Gerät ist nicht gegen elektrischen Strom isoliert. Berühren Sie niemals die Leitungen, weder direkt noch indirekt, andernfalls können schwere Verletzungen bis hin zum Tod die Folge sein.

### i WICHTIG

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen und verstehen Sie die Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung.

## ▲ WARNUNG

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine bedienen.

## 10.1 MASCHINE STARTEN

Abbildung 6.

1. Drücken Sie die Sperrhebel und betätigen Sie den Auslöser.

## 10.2 MASCHINE ANHALTEN

Abbildung 6.

1. Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine anzuhalten.

2. Wenn der Schneidkopf nicht anhält, wenn der Auslöser losgelassen wird, entfernen Sie den Akku, um die Stromzufuhr zur Maschine zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Fachhändler reparieren, bevor Sie es wieder benutzen.

## 10.3 TIPPS ZUR BEDIENUNG

Abbildung 7.

### ▲ WARNUNG

Halten Sie Abstand zwischen Körper und Maschine.

### ▲ WARNUNG

Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Schutzabdeckung.

**Halten Sie sich an die folgenden Tipps, wenn Sie die Maschine verwenden:**

- Halten Sie die Maschine mit den beiden Händen gut fest, während Sie die Maschine bedienen.
- Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.

**Wenn sich Gras um den Schneidkopf windet:**

- Entfernen Sie den Akkupack.
- Entfernen Sie das Gras.

## 10.4 SCHNEIDETIPPS

Abbildung 8.

- Neigen Sie die Maschine in Richtung des zu schneidenden Bereichs. Verwenden Sie die Spitze des Schneidfadens, um Gras zu schneiden.
- Bewegen Sie die Maschine von rechts nach links, um zu verhindern, dass Fremdkörper in Richtung Bediener geschleudert werden.
- Nicht in gefährlichen Bereichen schneiden.
- Den Schneidkopf nicht in ungeschnittenes Gras drücken.
- Draht- und Lattenzaun verursachen Verschleiß und Bruch des Schneidfadens. Stein- und Ziegelwände, Bordsteine und Holz können den Schneidfaden schnell abnutzen.

## 10.5 LÄNGE DES SCHNEIDFADENS EINSTELLEN

Abbildung 9.

Während Sie die Maschine bedienen, wird der Schneidfaden abgenutzt und kürzer. Sie können die Länge des Schneidfadens einstellen.

1. Schlagen Sie den Schneidkopf gegen den Boden, während Sie die Maschine bedienen.
2. Der Faden wird automatisch freigegeben und das Fadenmesser schneidet die Überlänge ab.

## 10.6 SCHNITTDURCHMESSER EINSTELLEN

Abbildung 10.

### **i** HINWEIS

Die Maschine ist auf einen 305 mm Schnittdurchmesser eingestellt. Sie können auf einen 254 mm Schnittdurchmesser einstellen.

Stellen Sie den Schnittdurchmesser auf 254 mm für eine größere Laufzeit und 305 mm für einen größeren Schnittbereich ein.

1. Entfernen Sie den Akkupack.
2. Entfernen Sie die Messerschrauben vom Fadenmesser.
3. Drehen Sie das Fadenmesser um 180°.
4. Ziehen Sie die Messerschrauben an.

## 10.7 FADENMESSER

Abbildung 10.

Dieser Trimmer ist mit einem Fadenmesser an der Schutzabdeckung ausgestattet. Das Fadenmesser schneidet den Faden kontinuierlich ab, um einen gleichmäßigen und effizienten Schnittdurchmesser zu gewährleisten. Den Faden vorschieben, sobald akustisch vernehmbar ist, dass der Motor schneller als normal läuft, oder wenn der Trimmwirkungsgrad sinkt. So erhalten Sie die beste Leistung und der Faden ist dabei lang genug, um angemessen vorwärts zu kommen.

## 11 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

### **i** WICHTIG

Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsvorschriften und die Wartungsanweisungen, bevor Sie die Maschine reinigen, reparieren oder die Wartungsarbeiten durchführen.

### **i** WICHTIG

Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen sind. Überprüfen Sie regelmäßig, ob Sie die Griffe fest montiert haben.

### **i** WICHTIG

Verwenden Sie nur die Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.

## 11.1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### **i** WICHTIG

Nur Ihr Händler kann Wartungen durchführen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.

Vor den Wartungsarbeiten:

- Stoppen Sie die Maschine.
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Lassen Sie den Motor abkühlen.
- Lagern Sie die Maschine kühl und trocken.
- Korrekte Kleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.

## 11.2 MASCHINE REINIGEN

- Reinigen Sie die Maschine nach Gebrauch mit einem feuchten Tuch, das mit neutralem Reinigungsmittel befeuchtet ist.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile oder Griffe, da sie diese korrodieren und beschädigen können.
- Halten Sie den Schneidkopf frei von Gras, Laub oder übermäßigem Fett.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen sauber und frei von Schmutz, um Überhitzung und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden.
- Sprühen Sie kein Wasser auf den Motor und die elektrischen Komponenten.

## 11.3 SPULE ERSETZEN

Abbildung 11 - 16.

1. Drücken Sie die Laschen an den Seiten des Schneidkopfes gleichzeitig.
2. Entfernen Sie die Spulenabdeckung und die Spule.
3. Entfernen Sie den Spulenschutz von der Spule.
4. Entfernen Sie noch vorhandenen Faden.
5. Legen Sie den Schneidfaden ein oder ersetzen Sie ihn durch eine neue Fadenspule.
6. Montieren Sie den Spulenschutz an der Spule.

### **i** HINWEIS

Achten Sie darauf, die Linie auf der oberen Ebene durch das ovale Loch und die Linie auf der unteren Ebene durch das runde Loch zu fädeln.

7. Verlängern Sie den Schneidfaden ca. 15 cm von den Schlitten des Spulenschutzes.
8. Legen Sie die Feder in das Spulengehäuse.
9. Legen Sie die Spule in das Spulengehäuse.
10. Stecken Sie die Enden des Schneidfadens durch die Löcher.

11. Montieren Sie die Spulenabdeckung auf den Schneidkopf.
12. Drücken Sie die Spulenabdeckung, bis sie einrastet.

## 11.4 SCHNEIDFADEN ERSETZEN

Abbildung 17 - 19.

### **i** HINWEIS

Entfernen Sie den verbliebenen Schneidfaden von der Spule.

### **i** HINWEIS

Nur mit dem Nylonschneidfaden mit einem Durchmesser von 1,65 mm verwenden.

1. Schneiden Sie zwei Stücke des Schneidfadens, die jeweils ca. 3 m lang sind.
2. Biegen Sie ein Ende des Fadens 6,35 mm.
3. Legen Sie die Fäden in die Befestigungslöcher der Spule.
4. Wickeln Sie die Schneidfäden fest in der angegebenen Richtung um die Spule.
5. Legen Sie die Schneidfäden in die Führungsschlitze.
6. Wickeln Sie die Schneidfäden nicht über den Rand der Spule hinaus.

## 12 TRANSPORT UND LAGERUNG

### 12.1 BEWEGEN DER MASCHINE

Wenn Sie die Maschine bewegen, müssen Sie Folgendes tun:

- Tragen Sie Handschuhe.
- Stoppen Sie die Maschine.
- Entfernen Sie den Akkupack und laden Sie ihn auf.
- Montieren Sie den Messerschutz.

### 12.2 MASCHINE LAGERN

- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht in die Nähe der Maschine kommen können.
- Halten Sie die Maschine von aggressiven Mitteln wie Gartenchemikalien und Auftausalzen fern.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden. Reinigen und prüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen.

## 13 FEHLERBEHEBUNG

| Problem                                                    | Mögliche Ursache                                                    | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Maschine startet nicht, wenn Sie den Auslöser drücken. | Kein elektrischer Kontakt zwischen der Maschine und dem Akkupack.   | 1. Entfernen Sie den Akkupack.<br>2. Überprüfen Sie den Kontakt und setzen Sie den Akkupack wieder ein.                                                                                                                                                                            |
|                                                            | Der Akkupack ist leer.                                              | Laden Sie den Akkupack auf.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                            | Der Sperrhebel und der Auslöser werden nicht gleichzeitig gedrückt. | 1. Ziehen Sie den Sperrhebel und halten Sie ihn gedrückt.<br>2. Ziehen Sie den Auslöser, um die Maschine zu starten.                                                                                                                                                               |
| Die Maschine stoppt, wenn Sie schneiden.                   | Die Schutzabdeckung ist nicht an der Maschine befestigt.            | Entfernen Sie den Akkupack und befestigen Sie die Schutzabdeckung an der Maschine.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                            | Es wird ein schwerer Schneidfaden verwendet.                        | Nur mit dem Nylonschneidfaden mit einem Durchmesser von 1,65 mm verwenden.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                            | Das Gras wickelt sich um die Motorwelle oder den Schneidkopf.       | 1. Stoppen Sie die Maschine.<br>2. Entfernen Sie den Akkupack.<br>3. Entfernen Sie das Gras von der Motorwelle und dem Schneidkopf.                                                                                                                                                |
| Der Motor ist überlastet.                                  |                                                                     | 1. Befreien Sie den Schneidkopf vom Gras.<br>2. Der Motor wird sich wieder in Betrieb setzen, sobald die Last entfernt wird.<br>3. Wenn Sie schneiden, bewegen Sie den Schneidkopf in das und aus dem zu mähenden Gras und entfernen Sie nicht mehr als 20 cm (8") beim Durchgang. |

| Problem                                                        | Mögliche Ursache                             | Lösung                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Der Akkupack oder die Maschine ist zu heiß.  | 1. Lassen Sie den Akkupack abkühlen, bis seine Funktion wieder normal ist.<br><br>2. Lassen Sie die Maschine ca. 10 Minuten lang abkühlen.                                                              |
|                                                                | Der Akkupack ist vom Werkzeug getrennt.      | Setzen Sie den Akkupack wieder ein.                                                                                                                                                                     |
|                                                                | Der Akkupack ist leer.                       | Laden Sie den Akkupack auf.                                                                                                                                                                             |
| Der Faden wird nicht vorgeschoben.                             | Die Fäden sind mit sich selbst verschweißt.  | Mit Silikonspray schmieren.                                                                                                                                                                             |
|                                                                | Nicht genügend Faden auf der Spule.          | Installieren Sie mehr Faden.                                                                                                                                                                            |
|                                                                | Die Fäden verschleiß zu kurz.                | Ziehen Sie Schneidfäden heraus.                                                                                                                                                                         |
|                                                                | Die Fäden sind auf der Spule verheddert.     | 1. Entfernen Sie die Fäden von der Spule.<br>2. Wickeln Sie die Fäden auf.                                                                                                                              |
| Der Faden bricht immer wieder ab.                              | Die Maschine ist unsachgemäß benutzt worden. | 1. Schneiden Sie mit der Spitze des Fadens, vermeiden Sie Steine, Mauern und andere harte Gegenstände.<br><br>2. Ziehen Sie den Schneidfaden regelmäßig heraus, um die volle Schnittbreite zu erhalten. |
| Das Gras wickelt sich um den Schneidkopf und das Motorgehäuse. | Mähen Sie hohes Gras auf Bodenhöhe.          | 1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.<br><br>2. Entfernen Sie nicht mehr als 20 cm (8") bei jedem Durchgang, um ein Umwickeln zu vermeiden.                                                  |
| Der Faden schneidet nicht gut.                                 | Das Fadenmesser wird stumpf.                 | Schärfen Sie das Fadenmesser mit einer Feile oder ersetzen Sie es.                                                                                                                                      |

| Problem                             | Mögliche Ursache                                                                  | Lösung                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Vibrationen nehmen deutlich zu. | Der Faden ist auf einer Seite abgenutzt und wurde nicht rechtzeitig vorgeschoben. | Achten Sie darauf, dass der Faden an beiden Seiten normal ist. Bewege die den Fäden. |

## 14 TECHNISCHE DATEN

|                                   |                                                            |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Spannung                          | 36 V DC, 40 V max.                                         |
| Leerlaufdrehzahl                  | 7500 U/min                                                 |
| Schneidkopf                       | Stoßzuführung                                              |
| Durchmesser des Schneidfadens     | 1,65 mm                                                    |
| Schneidbahndurchmesser            | 254/305 mm                                                 |
| Gewicht (ohne Akkupack)           | 2,6 kg                                                     |
| Gemessener Schalldruckpegel       | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Garantierter Schallleistungspegel | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibration                         | Frontgriff: 5 m/s <sup>2</sup>                             |
|                                   | Hinterer Griff: 6,5 m/s <sup>2</sup>                       |
|                                   | Messunsicherheit: 1,5 m/s <sup>2</sup>                     |
| Akku-Modell                       | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Ladegerät-Modell                  | LC-3604                                                    |



Lärmwert.

## 15 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: YAMABIKO CORPORATION

 Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio  
198-8760 JAPAN

 Bevollmächtigter Vertreter:  
CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

 Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Niederlande

Wir, die YAMABIKO Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt den folgenden Richtlinien entspricht.

Produktname: Grastrimmer

Marke: ECHO

Verkaufsmodell: DSRM-310 (DSRM: Grastrimmer)

Seriennummer: U60435100001 bis U60435200000

Richtlinien Harmonisierte Normen/Verfahren  
2006/42/EG EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
2000/14/EG, Anhang VI  
2005/88/EG

Schalleis- Gemessen:93 dB(A) / Garantiert: 96  
tungspegel: dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Benannte Stelle  
0036)

Westendstraße 199 80686 München Deutschland

Tokio, 2. Februar 2025



---

Katsunori Kon/ Geschäftsführer

Abteilung Qualitätssicherung

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                      |            |           |                                           |            |
|----------|----------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Περιγραφή.....</b>                                                | <b>263</b> |           |                                           |            |
| 1.1      | Σκοπός.....                                                          | 263        | 9.2       | Προσάρτηση του οδηγού ακμής.....          | 269        |
| 1.2      | Επισκόπηση .....                                                     | 263        | 9.3       | Προσάρτηση του προστατευτικού.....        | 269        |
| <b>2</b> | <b>Εισαγωγή.....</b>                                                 | <b>263</b> | 9.4       | Προσάρτηση της μπροστινής χειρολαβής..... | 269        |
| 2.1      | Προβλεπόμενη χρήση.....                                              | 263        | 9.5       | Τοποθετήστε την μπαταρία.....             | 269        |
| <b>3</b> | <b>Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....</b> | <b>263</b> | 9.6       | Αφαιρέστε την μπαταρία.....               | 269        |
| 3.1      | Εκπαίδευση.....                                                      | 263        | <b>10</b> | <b>Λειτουργία.....</b>                    | <b>269</b> |
| 3.2      | Προετοιμασία.....                                                    | 264        | 10.1      | Έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος.....   | 269        |
| 3.3      | Λειτουργία.....                                                      | 264        | 10.2      | Σταμάτημα του μηχανήματος.....            | 270        |
| 3.4      | Συντήρηση.....                                                       | 265        | 10.3      | Συμβουλές λειτουργίας.....                | 270        |
| 3.5      | Επισκευή.....                                                        | 265        | 10.4      | Συμβουλές για την κοπή.....               | 270        |
| <b>4</b> | <b>Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το χλοοκοπτικό μεσινέζας.....</b>   | <b>266</b> | 10.5      | Ρύθμιση του μήκους νήματος κοπής.....     | 270        |
| <b>5</b> | <b>Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:.....</b>           | <b>267</b> | 10.6      | Ρύθμιση της διαμέτρου κοπής.....          | 270        |
| <b>6</b> | <b>Σύμβολα επάνω στο προϊόν</b>                                      | <b>267</b> | 10.7      | Λεπίδα κοπής νήματος.....                 | 270        |
| <b>7</b> | <b>Επίπεδα κινδύνου.....</b>                                         | <b>268</b> | <b>11</b> | <b>Συντήρηση.....</b>                     | <b>270</b> |
| <b>8</b> | <b>Ανακύκλωση.....</b>                                               | <b>268</b> | 11.1      | Γενικές πληροφορίες.....                  | 271        |
| <b>9</b> | <b>Εγκατάσταση.....</b>                                              | <b>268</b> | 11.2      | Καθαρίστε το μηχάνημα.....                | 271        |
| 9.1      | Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία .....                        | 268        | 11.3      | Αντικατάσταση του κυλίνδρου.....          | 271        |
|          |                                                                      |            | 11.4      | Αντικατάσταση του νήματος κοπής.....      | 271        |
|          |                                                                      |            | <b>12</b> | <b>Μεταφορά και αποθήκευση..</b>          | <b>271</b> |
|          |                                                                      |            | 12.1      | Μετακίνηση του μηχανήματος.....           | 271        |
|          |                                                                      |            | 12.2      | Αποθήκευση μηχανήματος.....               | 271        |
|          |                                                                      |            | <b>13</b> | <b>Αντιμετώπιση προβλημάτων.....</b>      | <b>272</b> |
|          |                                                                      |            | <b>14</b> | <b>Τεχνικά δεδομένα.....</b>              | <b>273</b> |
|          |                                                                      |            | <b>15</b> | <b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..</b>            | <b>273</b> |

## 1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### 1.1 ΣΚΟΠΟΣ

Το μηχανήμα αυτό χρησιμοποιείται για την κοπή γρασιδιού, ελαφριών αγριόχορτων και παρόμοιας βλάστησης στο έδαφος ή γύρω από αυτό. Η λεπίδα κοπής πρέπει να είναι σχεδόν παράλληλη με την επιφάνεια του εδάφους. Δεν μπορείτε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για κοπή ή τεμαχισμό φρακτών από θάμνους, θάμνων, λουλουδιών και κομπόστ.

### 1.2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1 - 18.

- 1 Πίσω χειρολαβή
- 2 Σκανδάλη
- 3 Μοχλός ασφάλισης
- 4 Μπροστά χειρολαβή
- 5 Οδηγός ακμής
- 6 Κεφαλή κοπής
- 7 Προστατευτικό
- 8 Οπή βίδας
- 9 Κάτω σύσφιξη
- 10 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 11 Λεπίδα κοπής
- 12 Κάλυμμα καρουλιού
- 13 Γλωπίδα
- 14 Προστασία πηνίου
- 15 Καρούλι
- 16 Περιβλήμα καρουλιού
- 17 Υποδοχή
- 18 Οπή
- 19 Οπή αγκύρωσης
- 20 Υποδοχή οδηγού
- 21 Μηχανικό κλειδί
- 22 Καρούλι
- A Κατεύθυνση περιστροφής
- B Καλύτερος τομέας κοπής
- C Επικίνδυνος τομέας κοπής

## 2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με υψηλά πρότυπα αναφορικά με την αξιοπιστία, την ευκολία χρήσης και την ασφάλεια των χειριστών. Με την κατάλληλη φροντίδα θα σας παρέχει πολλά χρόνια σκληρής, αποδοτικής λειτουργίας χωρίς προβλήματα.

### 2.1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί για την κοπή γρασιδιού, ελαφριών αγριόχορτων και παρόμοιας βλάστησης στο έδαφος ή γύρω από αυτό. Η λεπίδα κοπής πρέπει να είναι σχεδόν παράλληλη με την επιφάνεια του εδάφους.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή ή το κλάδεμα φρακτών από θάμνους, θάμνων ή άλλης βλάστησης όπου η λεπίδα κοπής δεν είναι παράλληλη με την επιφάνεια του εδάφους.

## 3 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε πλήρως τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρό τραυματισμό.**

**Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο τροφοδοτούμενο με μπαταρία ηλεκτρικό εργαλείο που έχετε στην κατοχή σας.

### 3.1 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την ορθή χρήση του μηχανήματος.
- Ποτέ μην επιτρέπτε σε παιδιά, άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή σε άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανήμα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να

επιβάλλουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.

- Έχετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

### EL 3.2 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την μπαταρία για ενδείξεις φθοράς ή παλαίωσης. Αν η μπαταρία υποστεί φθορές κατά τη διάρκεια της χρήσης, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η λεπίδα έχει υποστεί φθορές ή έχει λυγίσει.
- Πριν από τη χρήση, να επιθεωρείτε εξωτερικά το ηλεκτρικό εργαλείο για να δείτε αν τα προστατευτικά και οι θωρακίσεις έχουν υποστεί φθορές, αν βρίσκονται στη θέση τους ή αν έχουν τοποθετηθεί λάθος.

### 3.3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Κρατήστε τα καλώδια ρεύματος μακριά από τα εξαρτήματα κοπής.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και χοντρά παπούτσια όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε κακές καιρικές συνθήκες, και ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως.
- Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με κατεστραμμένα προστατευτικά ή θωρακίσεις ή χωρίς διατάξεις προστασίας.
- Να ενεργοποιείτε το μοτέρ μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια σας είναι μακριά από τα εξαρτήματα κοπής.

- Πάντα να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος (δηλαδή, να βγάζετε το εργαλείο από την πρίζα, να αφαιρείτε τη συσκευή απενεργοποίησης ή την αποσπώμενη μπαταρία)
- κάθε φορά που το ηλεκτρικό εργαλείο αφήνεται χωρίς επίβλεψη.
- πριν να καθαρίσετε ένα μπλοκάρισμα,
- πριν να κάνετε έλεγχο, καθαρισμό ή άλλη εργασία στο ηλεκτρικό μηχάνημα,
- αν χτυπήσετε κάποιο ξένο αντικείμενο,
- αν το εργαλείο αρχίσει να δονείται με μη φυσιολογικό τρόπο.
- Να δείχνετε προσοχή, ώστε να αποτρέψετε τον τραυματισμό στα πόδια και τα χέρια, από τα εξαρτήματα κοπής.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα στα ανοίγματα εξαερισμού.

### 3.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος (δηλαδή, βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα, αφαιρέστε τη συσκευή απενεργοποίησης ή την αποσπώμενη μπαταρία) πριν να πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και μέρη αντικατάστασης που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Να επιθεωρείτε και να συντηρείτε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Οι επισκευές στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο φορέα επισκευής.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

### 3.5 ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από τον**

**αντιπρόσωπο μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### **4 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΙΝ'ΕΖΑΣ**

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την απόρριψή του.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Η απόρριψη της μπαταρία πρέπει να γίνεται με ασφαλές τρόπο.
- Μην υπερεκτείνεστε. Διατηρείτε σωστή στάση σώματος και σταθερή ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να διατηρήσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά και χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά και χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εγκλωβιστούν σε κινούμενα μέρη. Όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή, να φοράτε πάντοτε γερά παπούτσια και μακρύ παντελόνι.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προτού το μηχάνημα αποσυνδεθεί από το ρεύμα και τα κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα έχουν σταματήσει εντελώς. Ποτέ δεν πρέπει να αντικαθιστάτε τα μη μεταλλικά μέσα κοπής με μεταλλικά μέσα κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδίως παιδιά ή κατοικίδια.
- Να φροντίζετε πάντα να πατάτε σταθερά, σε σημεία με κλίση πλαγιάς.
- Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ.

## 5 ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΕΎΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

| Είδος                                    | Θερμοκρασία  |
|------------------------------------------|--------------|
| Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης συσκευής  | 0 °C ~ 45 °C |
| Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας συσκευής  | 0 °C ~ 45 °C |
| Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας    | 4 °C ~ 40 °C |
| Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή  | 4 °C ~ 40 °C |
| Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας | 0 °C ~ 45 °C |
| Εύρος θερμοκρασίας αποφόρτισης μπαταρίας | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν κάποια από τα παραπάνω σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στην ορθή και ασφαλή χρήση του εργαλείου.

| Σύμβολο | Επεξήγηση                                                                                                                                                                           |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Προφυλάξτε για την ασφάλειά σας.                                                                                                                                                    |
|         | Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν να λειτουργήσετε το προϊόν και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.                                        |
|         | Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μπαταρίες ιόντων-λιθίου.                                                                                                                           |
|         | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοπροστασία.                                                                                                                                       |
|         | Φοράτε προστατευτικά γάντια και υποδήματα ασφαλείας.                                                                                                                                |
|         | Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.                                                                                                                                |
|         | Πριν από εργασίες συντήρησης, αφαιρείτε την μπαταρία.                                                                                                                               |
|         | Να προσέχετε αντικείμενα που μπορεί να πετάγονται ή να ίπτανται. Αντικείμενα που πετιούνται μπορεί να εξοστρακιστούν και να προκύψει ατομικός τραυματισμός ή ζημιά στην ιδιοκτησία. |
|         | Άλλα άτομα πρέπει να παραμένουν σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων μακριά από την περιοχή λειτουργίας, ειδικά τα παιδιά και τα κατοικίδια.                                 |
|         | Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος                                                                                                                                                  |

## 7 ΕΠΪΠΕΔΑ ΚΙΝΔΎΝΟΥ

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται για την επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΣΗΜΑ     | ΕΝΝΟΙΑ                                                                                                              |
|---------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | ΚΙΝΔΥΝΟΣ | Υποδηλώνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. |

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΣΗΜΑ          | ΕΝΝΟΙΑ                                                                                                                   |
|---------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. |
|         | ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ     | Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.  |
|         | ΣΗΜΕΙΩΣΗ      | Προστέθηκε για την παροχή περισσότερων πληροφοριών.                                                                      |

## 8 ΑΝΑΚΎΚΛΩΣΗ

Ξεχωριστή συλλογή. Δεν πρέπει να απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε το μηχάνημα ή εάν δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα χρήσης του, δεν πρέπει να το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Μέσω της ξεχωριστής συλλογής των χρησιμοποιημένων μηχανημάτων και της συσκευασίας, είναι δυνατή η ανακύκλωση υλικών και μια νέα χρήση τους. Η χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει στην παρεμπόδιση περιβαλλοντικής μόλυνσης και μειώνει τις απαιτήσεις για πρώτες ύλες.

Στο τέλος της διάρκειας ζωής των προϊόντων, απορρίπτετε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και το περιβάλλον. Πρέπει να απομακρύνετε και απορρίψετε αυτά τα υλικά ξεχωριστά σε σημεία ειδικά για μπαταρίες λιθίου - ιόντων.

Μπαταρίες  
Ιόντων λιθίου

## 9 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 9.1 ΑΦΑΙΡΎΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή ώστε να εξασφαλίσετε ότι το προϊόν θα συναρμολογηθεί σωστά. Η χρήση ενός προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή σε σοβαρό τραυματισμό.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν δεν έχετε όλα τα μέρη, μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Εάν τμήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα της κούτας.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.
5. Η απόρριψη της κούτας και της συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

## 9.2 ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΑΚΜΗΣ

Εικόνα 2.

### ι ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο οδηγός ακμής μπορεί να περιορίζει το εύρος κοπής του μηχανήματος και να μειώνει τον κίνδυνο ζημιάς που προκαλείται από το περιστρεφόμενο νήμα κοπής.

1. Ωθήστε τον οδηγό ακμής επάνω στην κεφαλή κοπής μέχρι να εμπλακεί στις υποδοχές.
2. Ο οδηγός ακμής μπορεί να διπλώσει για λόγους αποθήκευσης.

## 9.3 ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ

Εικόνα 3.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αγγίζετε τη λεπίδα κοπής.

1. Αφαιρέστε τις βίδες από τον προφυλακτήρα με ένα κατσαβίδι Phillips.
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό επάνω στην κεφαλή κοπής.
3. Ευθυγραμμίστε τις οπές βίδας στο προστατευτικό με τις οπές βίδας στην κεφαλή κοπής.
4. Σφίξτε τις βίδες.

## 9.4 ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

Εικόνα 4.

1. Απομακρύνετε τις βίδες από τη λαβή με ένα κατσαβίδι Φίλιπς.
2. Ταιριάξτε το κοίλο τμήμα της λαβής και τον κάτω σφιγκτήρα με το κυρτό τμήμα του άξονα.

3. Ρυθμίστε την βοηθητική χειρολαβή σε μια άνετη θέση.
4. Σφίξτε τις βίδες.

## 9.5 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Εικόνα 5.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η μπαταρία ή ο φορτιστής έχουν φθορές, αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ευθυγραμμίστε τις γραμμίσεις στο αριστερό μέρος της μπαταρίας με τις εγκοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
2. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
3. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί.

## 9.6 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Εικόνα 5.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε όλους τους υπερκείμενους ηλεκτρικούς αγωγούς και στα καλώδια επικοινωνίας ενδέχεται να υπάρχει ροή ηλεκτρικού ρεύματος με υψηλές τάσεις. Η παρουσία μονάδα δεν είναι μονωμένη έναντι ηλεκτρικού ρεύματος. Ποτέ μην αγγίζετε τα καλώδια άμεσα ή έμμεσα, αλλιώς μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

### ι ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα διαβάστε και κατανοήστε τις διατάξεις ασφάλειας και τις οδηγίες λειτουργίας.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

## 10.1 ΞΕΝΑΡΕΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 6.

1. Πιέστε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη.

## 10.2 ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 6.

1. Απελευθερώστε τη σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
2. Εάν η κεφαλή κοπής δεν σταματήσει όταν αποδεδμευτεί η σκανδάλη, απομακρύνετε την συστοιχία μπαταριών για να σταματήσετε την παροχή ισχύος προς το μηχάνημα. Αναθέστε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις την επισκευή του μηχανήματος πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου το μηχάνημα.

## 10.3 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εικόνα 7.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διατηρείτε μια απόσταση ανάμεσα στο σώμα και στο μηχάνημα.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν το προστατευτικό δεν είναι στη θέση του.

**Ακολουθήστε αυτές τις υποδείξεις κατά τη χρήση του μηχανήματος:**

- Κρατάτε σφιχτά με τα δύο χέρια το μηχάνημα ενώ χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Κόβετε ψηλό γρασίδι από επάνω προς τα κάτω.

**Εάν τυλίγεται γρασίδι γύρω από την κεφαλή κοπής:**

- Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
- Αφαιρέστε το χόρτο.

## 10.4 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ

Εικόνα 8.

- Γείρετε το μηχάνημα προς την περιοχή που θέλετε να κουρέψετε. Χρησιμοποιήστε την ακμή του νήματος κοπής για να κόψετε γρασίδι.
- Μετακινήστε το μηχάνημα από δεξιά προς αριστερά ώστε να εμποδιστέτε υπολείμματα να πεταχτούν προς το χειριστή.
- Μην κόβετε στον τομέα κινδύνων.
- Μην ζορίζετε την κεφαλή κοπής μέσα σε άκοπο γρασίδι.
- Οι συρμπάνιοι φράχτες και οι φράχτες με πασσάλους προκαλούν φθορά ή κοπή του νήματος κοπής. Οι πέτρινοι τοίχοι και οι τοίχοι από τούβλα, τα κράσπεδα και το ξύλο μπορούν να φθείρουν γρήγορα το νήμα κοπής.

## 10.5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

Εικόνα 9.

Ενώ χειρίζεστε το μηχάνημα το νήμα κοπής φθίρειται και κονταίνει. Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος νήματος κοπής.

1. Αφήστε την κεφαλή κοπής να χτυπήσει το έδαφος ενώ χειρίζεστε το μηχάνημα.
2. Απελευθερώνεται αυτόματα νήμα και η λεπίδα κοπής κόβει το υπερβάλλον μήκος.

## 10.6 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΜΕΤΡΟΥ ΚΟΠΗΣ

Εικόνα 10.

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στο μηχάνημα έχει ρυθμιστεί μια 305 mm διάμετρος κοπής. Μπορείτε να ρυθμίσετε μια 254 mm διάμετρο κοπής.

Ρυθμίστε τη διάμετρο κοπής σε 254 mm για μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας και 305 mm μεγαλύτερη περιοχή κοπής.

1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
2. Αφαιρέστε τις βίδες λεπίδας από την λεπίδα κοπής.
3. Γυρίστε την λεπίδα κοπής 180°.
4. Σφίξτε τις βίδες λεπίδας.

## 10.7 ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 10.

Αυτό το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με μια λεπίδα κοπής νήματος στο προστατευτικό. Η λεπίδα κοπής νήματος κόβει συνεχώς το νήμα ώστε να εξασφαλίζεται μια σταθερή και αποδοτική διάμετρος κοπής. Προχωρήστε το νήμα όποτε ακούσετε τον κινητήρα να λειτουργεί πιο γρήγορα από το φυσιολογικό ή εάν μειωθεί η απόδοση κοπής. Έτσι θα διατηρηθεί η καλύτερη απόδοση και το νήμα θα παραμείνει επαρκώς μακρύ ώστε να προχωράει σωστά.

## 11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε και κατανοήστε τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες συντήρησης προτού καθαρίσετε, επισκευάσετε ή κάνετε εργασίες συντήρησης στο μηχάνημα.

### i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι σφιχτά. Βεβαιώνετε τακτικά ότι οι λαβές έχουν τοποθετηθεί σφιχτά.

## i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα του αρχικού κατασκευαστή.

### 11.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μόνο ο αντιπρόσωπός σας μπορεί να διεξάγει τη συντήρηση που δεν αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πριν τις εργασίες συντήρησης:

- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
- Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε μια δροσερή και στεγνή τοποθεσία.
- Χρησιμοποιείτε τα σωστά ρούχα, προστατευτικά γάντια και προστατευτικά γυαλιά.

### 11.2 ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

- Καθαρίζετε το μηχάνημα μετά τη χρήση με ένα νωπό πανί που έχετε βρέξει με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά ή διαλυτικά για να καθαρίζετε τα πλαστικά τμήματα ή τις λαβές. Μπορούν να διαβρωθούν και να προκληθούν ζημιές.
- Διατηρείτε την κεφαλή κοπής ελεύθερη από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού καθαρά και ελεύθερα από υπολείμματα προς αποφυγή υπερθέρμανσης και ζημιάς στον κινητήρα ή την μπαταρία.
- Μην ψεκάζετε νερό επάνω στον κινητήρα και τα ηλεκτρικά στοιχεία.

### 11.3 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ

Εικόνα 11 - 16.

1. Ωθήστε τις γλωττίδες στα πλάγια της κεφαλής κοπής ταυτόχρονα.
2. Απομακρύνετε το κάλυμμα καρουλιού και το καρούλι.
3. Αφαιρέστε την προστασία κυλίνδρου από το καρούλι.
4. Απομακρύνετε νήμα που έχει απομείνει.
5. Εγκαταστήστε το νήμα κοπής ή αντικαταστήστε με ένα νέο καρούλι.
6. Εγκαταστήστε την προστασία κυλίνδρου στο καρούλι.

## i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι περνάτε το νήμα στην επάνω στρώση διαμέσου της οβάλ οπής και το νήμα της άνω στρώσης διαμέσου της στρογγυλής οπής.

7. Εκτείνετε το νήμα κοπής περίπου 15 cm από τις υποδοχές της προστασίας κυλίνδρου.
8. Τοποθετήστε το ελατήριο στο περίβλημα καρουλιού.
9. Τοποθετήστε το καρούλι στο περίβλημα καρουλιού.
10. Τοποθετήστε τα άκρα των νημάτων κοπής μέσα από τις οπές.
11. Εγκαταστήστε το κάλυμμα καρουλιού επάνω στην κεφαλή κοπής.
12. Ωθήστε το κάλυμμα καρουλιού μέχρι να κουμπώσει στη σωστή θέση.

### 11.4 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

Εικόνα 17 - 19.

## i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απομακρύνετε το υπόλοιπο νήμα κοπής στο καρούλι

## i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο με νήμα κοπής νάιλον με 1,65 mm διάμετρο.

1. Κόψτε δύο τμήματα του νήματος κοπής περίπου μήκους 3 μ. έκαστο.
2. Λυγίστε το ένα άκρο του νήματος κατά 6,35 mm.
3. Τοποθετήστε τα νήματα μέσα στις οπές αγκύρωσης του καρουλιού.
4. Τυλίξτε τα νήματα κοπής γύρω από το καρούλι σφιχτά στην καθορισμένη κατεύθυνση.
5. Τοποθετήστε τα νήματα κοπής στην εσοχές οδηγού.
6. Μην τυλίξετε το νήμα κοπής πέραν του άκρου καρουλιού.

## 12 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### 12.1 ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Όταν μετακινείτε το μηχάνημα πρέπει να:

- Φοράτε γάντια.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών και φορτίστε την.
- Συναρμολογήστε το προστατευτικό λεπίδας.

### 12.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.

- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να πλησιάσουν το μηχάνημα.
- Κρατάτε το μηχάνημα μακριά από διαβρωτικά προϊόντα, όπως χημικά και αποσπαστικά άλατα κήπου.
- Ασφαλίστε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά, ώστε να μην υπάρξει ζημιά ή τραυματισμός. Καθαρίστε και εξετάστε το μηχάνημα για ζημιές.

## 13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                          | Πιθανή αιτία                                                                     | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το μηχάνημα δεν ξεκινάει όταν ωθείτε τη σκανδάλη. | Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ του μηχανήματος και της συστοιχίας μπαταριών. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.</li> <li>2. Ελέγξτε την επαφή και επανεγκαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών.</li> </ol>                                                           |
|                                                   | Η συστοιχία μπαταριών έχει εξαντληθεί.                                           | Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.                                                                                                                                                                                            |
|                                                   | Ο μοχλός ασφάλισης και η σκανδάλη δεν ωθούνται την ίδια στιγμή.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Τραβήξτε το μοχλό ασφάλισης και κρατήστε τον.</li> <li>2. Τραβήξτε τη σκανδάλη για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.</li> </ol>                                                      |
| Το μηχάνημα σταματάει όταν κόβετε.                | Το προστατευτικό δεν έχει προσαρτηθεί στο μηχάνημα.                              | Απομακρύνετε τη συστοιχία μπαταριών και προσαρτήστε το προστατευτικό στο μηχάνημα.                                                                                                                                          |
|                                                   | Χρησιμοποιείται βαριά γραμμή κοπής.                                              | Χρησιμοποιείτε μόνο με νήμα κοπής νάιλον με 1,65 mm διάμετρο.                                                                                                                                                               |
|                                                   | Το γρασίδι τυλίγεται γύρω από τον άξονα κινητήρα ή την κεφαλή κοπής.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.</li> <li>2. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.</li> <li>3. Απομακρύνετε το γρασίδι από τον άξονα κινητήρα και την κεφαλή κοπής.</li> </ol> |

| Πρόβλημα               | Πιθανή αιτία                                            | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Το μοτέρ έχει υπερφορτωθεί.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Απομακρύνετε την κεφαλή χλοοκοπτικού από το γρασίδι.</li> <li>2. Το μοτέρ θα συνεχίσει να λειτουργεί μόλις αφαιρεθεί το φορτίο.</li> <li>3. Κατά την κοπή μετακινείτε την κεφαλή χλοοκοπτικού μέσα και έξω από το γρασίδι που θα κοπεί και μην απομακρύνετε σε μήκος περισσότερο από 20,32 εκ. (8") με ένα πέρασμα.</li> </ol> |
|                        | Η συστοιχία μπαταριών ή το μηχάνημα είναι πολύ καυτά.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Επιτρέψτε η συστοιχία μπαταριών να κρυώσει μέχρι η λειτουργία της να επιστρέψει στα κανονικά επίπεδα.</li> <li>2. Επιτρέψτε το μηχάνημα να κρυώσει περίπου για 10 λεπτά.</li> </ol>                                                                                                                                            |
|                        | Η συστοιχία μπαταριών έχει αποσυνδεθεί από το εργαλείο. | Επανεγκαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                        | Η συστοιχία μπαταριών έχει εξαντληθεί.                  | Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Το νήμα δεν προχωράει. | Τα νήματα έχουν συγκολληθεί μεταξύ τους.                | Λιπαίνετε με σπρέι σιλικόνης.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                        | Δεν υπάρχει επαρκές νήμα στο καρούλι.                   | Εγκαταστήστε περισσότερο νήμα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                        | Τα νήματα είναι φθαρμένα και πολύ κοντά.                | Προχωρήστε το νήμα κοπής.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                        | Τα νήματα έχουν μπλοκάρει στο καρούλι.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αφαιρέστε τα νήματα από το καρούλι.</li> <li>2. Τυλίξτε τα νήματα.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Το νήμα σπάει συνεχώς. | Το μηχάνημα χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Κόβετε με την ακμή νήματος, αποφεύγετε πέτρες,</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Πρόβλημα                                                                          | Πιθανή αιτία                                                  | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |                                                               | <p>τοίχους και άλλα σκληρά αντικείμενα.</p> <p>2. Προωθείτε τακτικά το νήμα κοπής ώστε να διατηρείτε το πλήρες πλάτος κοπής.</p>                               |
| Το γρασίδι τυλίγεται γύρω από την κεφαλή χλοοκοπτικού και από το περιβλημά μοτέρ. | Κόψτε το ψηλό γρασίδι στο επίπεδο εδάφους.                    | <p>1. Κόβετε ψηλό γρασίδι από επάνω προς τα κάτω.</p> <p>2. Μην απομακρύνετε περισσότερα από 20,32 εκ. (8") σε κάθε πέρασμα ώστε να εμποδίσετε περιτύλιξη.</p> |
| Το νήμα δεν κόβει καλά.                                                           | Η λεπίδα κοπής έχει στομώσει.                                 | Τροχίστε τη λεπίδα κοπής με μια λίμα ή αντικαταστήστε την.                                                                                                     |
| Οι δονήσεις αυξάνονται αισθητά.                                                   | Το νήμα έχει φθαρεί στη μια πλευρά και δεν προχωράει έγκαιρα. | Εξασφαλίστε ότι το νήμα στις δύο πλευρές είναι κανονικό. Προχωρήστε το νήμα.                                                                                   |

## 14 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Τάση                               | 36 V DC, 40 V Μέγ.                                         |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο              | 7500 RPM                                                   |
| Κεφαλή κοπής                       | Μηχανισμός τροφοδοσίας                                     |
| Διάμετρος νήματος κοπής            | 1,65 mm                                                    |
| Διάμετρος διαδρομής κοπής          | 254/305 mm                                                 |
| Βάρος (χωρίς την μπαταρία)         | 2,6 kg                                                     |
| Μέτρηση στάθμης ακουστικής πίεσης  | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Δόνηση                             | Μπροστά χειρολαβή: $5 \text{ m/s}^2$                       |
|                                    | Πίσω χειρολαβή: $6,5 \text{ m/s}^2$                        |
|                                    | Αβεβαιότητα: $1,5 \text{ m/s}^2$                           |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Μοντέλο μπαταρίας | LBP-36-80/ LBP-36-150 |
| Μοντέλο φορτιστή  | LC-3604               |



Τιμή θορύβου.

## 15 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Κατασκευαστής: YAMABIKO CORPORATION

Διεύθυνση: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 ΙΑΠΩΝΙΑ

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr. Richard Glaser

Διεύθυνση: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Ολλανδία

Εμείς η YAMABIKO Corporation, δηλώνουμε αποκλειστικά με δική μας ευθύνη ότι το κατωτέρω αναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες.

Όνομασία προϊόντος: Χλοοκοπτικό

Μάρκα: ECHO

Μοντέλο πώλησης: DSRM-310 (DSRM: χλοοκοπτικό)

Αριθμός σειράς: U60435100001 έως U60435200000

|                           |                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Οδηγίες                   | Εναρμονισμένα πρότυπα/Διαδικασία                           |
| 2006/42/EK                | EN<br>60335-1:2012+A13:2017+A15:2021<br>EN 50636-2-91:2014 |
| 2014/30/EE                | EN 55014-1:2017 +A11:2020<br>EN 55014-2:2015               |
| 2011/65/EE                | EN IEC 63000:2018                                          |
| 2000/14/EK,<br>2005/88/EK | Παράρτημα VI                                               |

Στάθμη  
ηχητικής  
ισχύος: Μετρημένη: 93 dB (A) / Εγγυημένη: 96  
dB(A)

EL TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Κοινοποιημένος  
οργανισμός 0036)

Westendstraße 199 80686 Μόναχο, Γερμανία

Τόκυο, 2 Φεβρουαρίου 2025

---

Κatsunori Kon/ Γενικός διευθυντής

Τμήμα διασφάλισης ποιότητας

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                                 |            |           |                                                |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Përshkrim.....</b>                                                           | <b>276</b> | 9.3       | Vendosni mbrojtësen.....                       | 281        |
| 1.1      | Qëllimi.....                                                                    | 276        | 9.4       | Vendosni dorezën përpara.....                  | 281        |
| 1.2      | Përmbledhje.....                                                                | 276        | 9.5       | Montoni baterinë.....                          | 281        |
| <b>2</b> | <b>Hyrje.....</b>                                                               | <b>276</b> | 9.6       | Hiqeni baterinë.....                           | 281        |
| 2.1      | Përdorimi i synuar.....                                                         | 276        | <b>10</b> | <b>Operimi.....</b>                            | <b>281</b> |
| <b>3</b> | <b>Paralajmërime të<br/>përgjithshme sigurie për<br/>mjetin me korrent.....</b> | <b>276</b> | 10.1      | Ndizeni pajisjen.....                          | 281        |
| 3.1      | Trajnimi.....                                                                   | 276        | 10.2      | Зауставите машину.....                         | 281        |
| 3.2      | Përgatitja.....                                                                 | 277        | 10.3      | Këshilla për përdorimin.....                   | 282        |
| 3.3      | Operimi.....                                                                    | 277        | 10.4      | Këshilla për prerjen.....                      | 282        |
| 3.4      | Mirëmbajtja.....                                                                | 278        | 10.5      | Rregulloni gjatësinë e fillit prerës.....      | 282        |
| 3.5      | Shërbimi.....                                                                   | 278        | 10.6      | Rregulloni diametrin e prerjes.....            | 282        |
| <b>4</b> | <b>Paralajmërime për sigurinë<br/>e prerjes me fill.....</b>                    | <b>278</b> | 10.7      | Thika e prerjes së fillit.....                 | 282        |
| <b>5</b> | <b>Gama e rekomanduar e<br/>temperaturës së ambientit:..</b>                    | <b>279</b> | <b>11</b> | <b>Mirëmbajtja.....</b>                        | <b>282</b> |
| <b>6</b> | <b>Simbolet në produkt.....</b>                                                 | <b>279</b> | 11.1      | Informacione të përgjithshme.....              | 282        |
| <b>7</b> | <b>Nivelet e rrezikut.....</b>                                                  | <b>280</b> | 11.2      | Pastrojeni pajisjen.....                       | 282        |
| <b>8</b> | <b>Riciklo.....</b>                                                             | <b>280</b> | 11.3      | Ndërrojeni bobinën.....                        | 283        |
| <b>9</b> | <b>Instalimi.....</b>                                                           | <b>280</b> | 11.4      | Ndërroni fillin prerës.....                    | 283        |
| 9.1      | Shpaketojeni pajisjen.....                                                      | 280        | <b>12</b> | <b>Transporti dhe ruajtja.....</b>             | <b>283</b> |
| 9.2      | Vendosni kufizuesin anësor.....                                                 | 281        | 12.1      | Lëvizeni pajisjen.....                         | 283        |
|          |                                                                                 |            | 12.2      | Ruajeni pajisjen.....                          | 283        |
|          |                                                                                 |            | <b>13</b> | <b>Zgjidhja e problemeve.....</b>              | <b>284</b> |
|          |                                                                                 |            | <b>14</b> | <b>Të dhëna teknike.....</b>                   | <b>285</b> |
|          |                                                                                 |            | <b>15</b> | <b>Deklarata e konformitetit e<br/>KE.....</b> | <b>285</b> |

## 1 PËRSHKRIM

### 1.1 QËLLIMI

Kjo pajisje është bërë për të prerë barin, barërat e këqija të lehta dhe bimësi të tjera të ngjashme në nivelin e tokës. Plani i prerjes duhet të jetë thujse paralel me sipërfaqen e tokës. Nuk mund ta përdorni pajisjen për të prerë ose copëtuar gardhe, shkurre, lule dhe pleh.

### 1.2 PËRMBLEDHJE

Figura 1 - 18.

- 1 Doreza e pasme
- 2 Çelësi
- 3 Leva e kyçjes
- 4 Doreza përpara
- 5 Kufizuesi anësor
- 6 Koka prerëse
- 7 Mbrojtëse
- 8 Vrimë vide
- 9 Kllapa e poshtme
- 10 Butoni i lëshimit të baterisë
- 11 Thika prerëse
- 12 Kapaku i bobinës
- 13 Vesh
- 14 Mbrojtja e bobinës
- 15 Bobinë
- 16 Trupi i bobinës
- 17 Fole
- 18 Vrimë
- 19 Vrimë kapjeje
- 20 Fole orientimi
- 21 Çelës
- 22 Bobinë
- A Drejtimi i rrotullimit
- B Zona më e mirë e prerjes
- C Zonë e rrezikshme prerjeje

## 2 HYRJE

Produkti juaj është krijuar dhe është prodhuar sipas standardeve më të larta të besueshmërisë, lehtësisë së përdorimit dhe sigurisë së operatorit. Kur tregohet kujdesi i duhur, ajo do t'ju japë për shumë vjet performancë të fuqishme dhe pa probleme.

### 2.1 PËRDORIMI I SYNUAR

Ky produkt është bërë për t'u përdorur vetëm brenda.

Produkti është bërë për të prerë barin, barërat e lehta dhe bimësi të tjera të ngjashme në nivelin e tokës ose pranë tokës. Plani i prerjes duhet të jetë thujse paralel me sipërfaqen e tokës.

Produkti nuk duhet të përdoret për të prerë gardhe, shkurre ose bimësi të tjera ku plani i prerjes nuk është paralel me sipërfaqen e tokës.

## 3 PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME SIGURIE PËR MJETIN ME KORRENT

### ▲ PARALAJMËRIM

**Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe udhëzimet. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime fizike të rënda.**

**Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen.**

*Shprehja "mjet me korrent" në paralajmërimi i referohen mjetit tuaj që punon me bateri (pa kablo).*

### 3.1 TRAJNIMI

- Lexoni udhëzimet me kujdes. Njihuni me kontrollet dhe me përdorimin e duhur të pajisjes.
- Mos i lini asnjëherë fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohurie ose personat që nuk i njohin këto udhëzime që ta përdorin pajisjen. Rregullat vendëse mund të përbajnë kufizime për moshën e operatorit.
- Mbani parasysh se operatori ose përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet që

u ndodhin njerëzve të tjerë dhe pronës së tyre.

## 3.2 PËRGATITJA

- Para përdorimit, kontrolloni baterinë nëse ka shenja dëmtimi ose vjetërsimi. Nëse bateria dëmtohet gjatë përdorimit, fiken i mjetin dhe hiqeni menjëherë baterinë. Mos e përdorni mjetin nëse bateria është dëmtuar ose konsumuar.
- Para përdorimit, kontrolloni gjithnjë me sy mjetin nëse mbrojtëset janë dëmtuar, mungojnë ose nuk janë vendosur mirë.

## 3.3 OPERIMI

- Mbajini kordonët e energjisë larg nga materiali i prerjes.
- Mbani gjithnjë syze mbrojtëse dhe këpucë të forta kur përdorni mjetin.
- Mos e përdorni mjetin kur moti është i keq, sidomos kur ekziston rreziku i rrufeve.

- Përdoreni mjetin vetëm në dritën e diellit ose në dritë të mirë artificiale.
- Asnjëherë mos e përdorni mjetin nëse mbrojtëse janë të dëmtuar ose pa mbrojtëse.
- Ndizeni motorin vetëm kur t'i keni duart larg nga materiali i prerjes.
- Shkëputeni gjithnjë mjetin nga energjia (p.sh. hiqeni spinën nga priza, hiqni pajisjen e çaktivizimit ose baterinë)
  - çdo herë që mjeti lihet pa mbikëqyrje;
  - para se të pastroni një bllokim;
  - para se të kontrolloni, pastroni mjetin ose të punoni me të;
  - pasi keni goditur një objekt të huaj;
  - çdo herë që mjeti fillon të dridhet në mënyrë jonormale.
- Bëni kujdes që të mos dëmtoni këmbët dhe duart nga materiali i prerjes.

- Sigurohuni gjithnjë që hapësirat e ventilimit të mos bllokohen nga mbetjet.

### 3.4 MIRËBAJTJA

- Shkëputeni mjetin nga energjia (p.sh. hiqni spinën nga priza, hiqni pajisjen çaktivizuese ose baterinë) para se të bëni punë mirëmbajtjeje ose pastrimi.
- Përdorni vetëm pjesë dhe aksesore të rekomanduar nga prodhuesi.
- Kontrollojeni dhe mirëmbajeni rregullisht mjetin. Vetëm një teknik i autorizuar lejohet që ta riparojë mjetin.
- Kur nuk e përdorni, mbajeni mjetin larg fëmijëve.

### 3.5 SHËRBIMI

- **Çojeni mjetin te shitësi për t'i bërë shërbime vetëm duke përdorur pjesë këmbimi të njëjta.** Kjo do të garantojë që të ruhet siguria e mjetit.

## 4 PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E PRERJES ME FILL

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me mjetin.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Bateria duhet të hiqet nga mjeti para se të hidhet.
- Mjeti duhet të shkëputet nga energjia kur hiqet bateria.
- Bateria duhet të hidhet në mënyrë të sigurt.
- Mos u zgjatni tepër. Vendosini mirë këmbët dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës. Kjo ju jep mundësi që ta keni më mirë në kontroll mjetin në situata të papritura.
- Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme. Kur e përdorni

- pajisjen, vishni gjithnjë këpucë të forta dhe pantallona të gjata.
- Ky mjet nuk është bërë për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurie, përveç nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e mjetit nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me mjetin.
- Mos i prekni pjesët e rrezikshme që lëvizin nëse pajisja nuk është shkëputur nga energjia, dhe prisni derisa pjesët e rrezikshme që lëvizin të kenë ndaluar plotësisht. Mos i ndërroni asnjëherë mjetet e prerjes jometalike me mjete prerjeje metalike.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen kur pranë ka njerëz, sidomos fëmijë, ose kafshë.

- Sigurohuni gjithnjë që t'i poziciononi këmbët mirë në vende të pjerrëta.
- Asnjëherë mos vraponi, por ecni.

## 5 GAMA E REKOMANDUAR E TEMPERATURËS SË AMBIENTIT:

| Artikulli                                         | Temperatura  |
|---------------------------------------------------|--------------|
| Gama e temperaturës së ruajtjes së pajisjeve      | 0 °C ~ 45 °C |
| Gama e temperaturës së funksionimit të pajisjeve  | 0 °C ~ 45 °C |
| Gama e temperaturës së karikimit të baterisë      | 4 °C ~ 40 °C |
| Gama e temperaturës së funksionimit të karikuesit | 4 °C ~ 40 °C |
| Gama e temperaturës së ruajtjes së baterisë       | 0 °C ~ 45 °C |
| Gama e temperaturës së shkarkimit të baterisë     | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SIMBOLET NË PRODUKT

Në këtë mjet mund të përdoren disa nga simbolet e mëposhtme. Ju lutem t'i studioni dhe të mësoni kuptimin e tyre. Interpretimi i duhur i këtyre simboleve do t'ju japë mundësi ta përdorni mjetin më mirë dhe në mënyrë më të sigurt.

| Simboli | Shpjegimi                                                                                                                                                |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Masat paraprake që përfshijnë sigurinë tuaj.                                                                                                             |
|         | Lexoni dhe kuptoni të gjitha udhëzimet para se ta përdorni pajisjen, dhe ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.                       |
|         | Pajisja ka bateri Li-ion.                                                                                                                                |
|         | Vendosni syze mbrojtëse dhe mbrojtëse për veshët.                                                                                                        |
|         | Vendosni syze mbrojtëse dhe këpucë sigurie.                                                                                                              |
|         | Mos e ekspozoni ndaj shiut ose lagështisë.                                                                                                               |
|         | Hiqeni baterinë para se të bëni punë mirëmbajtjeje.                                                                                                      |
|         | Bëni kujdes nga objektet që kërcëjnë ose fluturojnë. Objektet që kërcëjnë mund të bëjnë rikoshet dhe të shkaktojnë dëmtime fizike ose dëmtime të pronës. |
|         | Mbjajni personat e tjerë, sidomos fëmijët dhe kafshët, në distancë të sigurt të paktën 15 m larg nga vendi i punës.                                      |
|         | Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës                                                                                                                   |

## 7 NIVELET E RREZIKUT

Fjalët sinjalizuese dhe kuptimet e mëposhtme kanë për qëllim të shpjegojnë nivelet e rrezikut që lidhen me këtë produkt.

| SIMBO-LI | SINJALI | KUPTIMI                                                                                                  |
|----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | RREZIK  | Tregon një situatë të rrezikshme, e cila nëse nuk shmanget, do të shkaktojë vdekje ose dëmtime të rënda. |

| SIMBO-LI | SINJALI        | KUPTIMI                                                                                                                     |
|----------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | PARALAJMËRIM   | Tregon një situatë që mund të jetë e rrezikshme, e cila nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë vdekje ose dëmtime të rënda.   |
|          | E RËNDË-SISHME | Tregon një situatë që mund të jetë e rrezikshme, e cila nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë dëmtime të lehta ose mesatare. |
|          | SHËNIM         | Shtohet për të dhënë më shumë informacion.                                                                                  |

## 8 RICIKLO

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Grumbullim më vete. Nuk duhet ta hidhni së bashku me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Nëse është e nevojshme që ta ndërroni pajisjen, ose nëse nuk ju duhet më, mos e hidhni bashkë me mbetjet e zakonshme shtëpiake.                                                 |
|  | Grumbullimi më vete i pajisjes së përdorur dhe i materialeve të paketimit ju jep mundësi që t'i ricikloni materialet dhe t'i përdorni përsëri. Përdorimi i materialeve të ricikluara ndihmon në parandalimin e ndotjes mjedisore dhe ul kërkesën për lëndën e parë. |
|  | Në fund të jetëgjatësisë, hidhni bateritë duke treguar konsideratë për mjedisin. Bateria përmban material që është i rrezikshëm për ju dhe mjedisin. Duhet t'i hiqni dhe t'i hidhni këto materiale më vete në një vend që pranon bateritë me jone litiumi.          |

## 9 INSTALIMI

### 9.1 SHPAKETOJENI PAJISJEN

#### ▲ PARALAJMËRIM

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit për t'u siguruar që ta montoni produktin siç duhet. Përdorimi i një produkti që nuk është montuar siç duhet mund të shkaktojë aksident ose dëmtime të rënda.

## ▲ PARALAJMËRIM

- Nëse ndonjë pjesë e pajisjes është dëmtuar, mos e përdorni atë.
- Nëse nuk i keni të gjitha pjesët, mos e përdorni pajisjen.
- Nëse ndonjë pjesë është dëmtuar ose mungon, kontaktoni shitësin.

1. Hapeni paketimin.
2. Lexoni dokumentacionin e përfshirë në kuti.
3. Hiqini të gjitha pjesët e çmontuara nga kutia.
4. Hiqeni pajisjen nga kutia.
5. Hidhni kutinë dhe materialin e paketimit në përputhje me rregullat vendëse.

## 9.2 VENDOSNI KUFIZUESIN ANËSOR

Figura 2.

### i SHËNIM

Kufizuesi anësor mund të kufizojë distancën e prerjes së pajisjes dhe të ulë rrezikun e dëmtimeve të shkaktuara nga filli i prerjes.

1. Shtyjeni kufizuesin anësor te koka e prerësës derisa të kapet në fole.
2. Kufizuesi anësor mund të ngrihet lart kur nuk përdoret.

## 9.3 VENDOSNI MBROJTËSEN

Figura 3.

## ▲ PARALAJMËRIM

Mos e prekni thikën prerëse.

1. Hiqni vidat nga mbrojtësja me një kaçavidë Philips.
2. Vendoseni mbrojtësen te koka prerëse.
3. Poziciononi vrimat e vidave në mbrojtëse me vrimat e vidave në kokën prerëse.
4. Shtrëngoni vidat.

## 9.4 VENDOSNI DOREZËN PËRPARA

Figura 4.

1. Hiqni vidat nga doreza me një kaçavidë Philips.
2. Puthiteni pjesën konkave të dorezës dhe kllapën e poshtme me pjesën konveks të boshtit.
3. Vendoseni dorezën ndihmëse në pozicion të rehatshëm.
4. Shtrëngoni vidat.

## 9.5 MONTONI BATERINË

Figura 5.

## ▲ PARALAJMËRIM

- Nëse bateria ose karikuesi dëmtohen, ndërrojeni baterinë ose karikuesin.
- Ndalojeni pajisjen dhe prisni derisa motori të ndalojë para se të montoni ose të hiqni baterinë.
- Lexoni, mësoni dhe ndiqni udhëzimet në manualin e baterisë dhe të karikuesit.

1. Poziciononi veshët e ngritjes në bateri me kanalet në vendin e baterisë.
2. Shtyjeni baterinë në vendin e baterisë derisa bateria të fiksohet në vend.
3. Kur dëgjoni një zhurmë klikimi, bateria është instaluar.

## 9.6 HIQENI BATERINË

Figura 5.

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëshimit të baterisë.
2. Hiqeni baterinë nga pajisja.

## 10 OPERIMI

### ▲ RREZIK

Të gjithë përçuesit elektrikë dhe telat e komunikimit mund të kenë kalim elektriciteti me tension të lartë. Zakonisht kjo pajisje nuk është e izoluar nga rryma elektrike. Mos i prekni asnjëherë telat direkt ose indirekt, përndryshe mund të shkaktohen dëmtime të rënda ose vdekje.

### i E RËNDËSISHME

Para se ta përdorni pajisjen, lexoni dhe kuptoni rregullat e sigurisë dhe udhëzimet e përdorimit.

## ▲ PARALAJMËRIM

Bëni kujdes kur e përdorni pajisjen.

## 10.1 NDIZENI PAJISJEN

Figura 6.

1. Shtyjeni levën e kyçjes dhe tërhiqeni këmbëzën.

## 10.2 ЗАУСТАВИТЕ МАШИНУ

Слика 6.

1. Да бисте зауставили машину отпустите прекидач.
2. Ако се тример не искључи када се окидач отпусти, извадите батеријско паковање како бисте прекинули напајање машине. Нека овлашћени сервисер поправи машину пре њене поновне употребе.

## 10.3 KËSHILLA PËR PËRDORIMIN

Figura 7.

### ▲ PARALAJMËRIM

Ruani distancën mes trupit dhe pajisjes.

### ▲ PARALAJMËRIM

Mos e përdorni pajisjen nëse nuk është vendosur mbrojtësja.

#### Ndiqui këto këshilla kur e përdorni pajisjen:

- Mbajeni pajisjen fort me të dyja duart kur e përdorni.
- Priteni barin e gjatë nga lart poshtë.

#### Nëse bari bllokohet te koka prerëse:

- Hiqeni baterinë.
- Hiqeni barin.

## 10.4 KËSHILLA PËR PRERJEN

Figura 8.

- Anojeni pajisjen drejt zonës që do të prisni. Përdorni majën e fillit prerës për të prerë barin.
- Lëvizieni pajisjen nga djathtas majtas për të parandaluar hedhjen e mbeturinave drejt operatorit.
- Mos prisni në zona të rrezikshme.
- Mos e futni me forcë kokën prerëse te bari i paprerë.
- Gardhet me tela dhe hunj mund ta konsumojnë fillin prerës dhe ta prishin. Muret me gur dhe tulla, buzët e trotuareve dhe druri mund ta konsumojnë shpejt fillin prerës.

## 10.5 RREGULLONI GJATËSINË E FILLIT PRERËS

Figura 9.

Kur e përdorni pajisjen, filli prerës konsumohet dhe shkurtohet. Mund ta ndryshoni gjatësinë e fillit prerës.

1. Goditeni kokën prerëse në tokë ndërkohë që e përdorni pajisjen.
2. Filli lirohet automatikisht dhe thika prerëse pret gjatësinë e tepërt.

## 10.6 RREGULLONI DIAMETRIN E PRERJES

Figura 10.

### i SHËNIM

Pajisja vendoset në një diametër prerjeje 305 mm. Mund ta çoni në një diametër prerjeje 254 mm.

Vendoseni diametrin e prerjes në 254 mm për punim më të mirë dhe 305 mm për të prerë sipërfaqe më të mëdha.

1. Hiqeni baterinë.
2. Hiqini vidat e thikës nga thika prerëse.
3. Rrotulloni thikën prerëse 180°.
4. Shtërngoni vidat e thikës.

## 10.7 THIKA E PRERJES SË FILLIT

Figura 10.

Kjo kositëse është e pajisur me një thikë për prerjen e fillit në mbrojtëse. Thika e prerjes së fillit e pret vazhdimisht fillin për të siguruar një diametër prerjeje të njëjtë dhe të efektshëm. Avancojeni fillin sa herë që dëgjoni se motori punon më shpejt se normalisht, ose kur efikasiteti i prerjes dobësohet. Kjo do të ruajë performancën më të mirë dhe do ta mbajë fillin të gjatë aq sa duhet për të avancuar siç duhet.

## 11 MIRËMBAJTJA

### i E RËNDËSISHME

Lexoni dhe kuptoni të gjitha rregullat për sigurinë dhe udhëzimet e mirëmbajtjes para se ta pastroni, riparoni pajisjen ose të bëni punë mirëmbajtjeje në të.

### i E RËNDËSISHME

Sigurohuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtërnguara. Kontrolloni rregullisht që i keni montuar dorezat siç duhet.

### i E RËNDËSISHME

Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore nga prodhuesi origjinal.

## 11.1 INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

### i E RËNDËSISHME

Vetëm shitësi mund të bëjë punë mirëmbajtjeje që nuk tregohen në këtë manual.

Para se të bëni punë mirëmbajtjeje:

- Ndalojeni pajisjen.
- Hiqeni baterinë.
- Lëreni motorin të ftohet.
- Mbajeni pajisjen në një vend të freskët e të thatë.
- Vishni roba të përshtatshme, vendosni doreza mbrojtëse dhe syze sigurie.

## 11.2 PASTROJENI PAJISJEN

- Pastrojeni pajisjen pas përdorimit me një leckë të njomë të zhytur në detergjent neutral.
- Mos përdorni detergjente gërryese ose hollues për të pastruar pjesët plastike ose dorezat, pasi mund të gërryen dhe të dëmtohen.

- Mbajeni kokën prerës të pastër nga bari, gjethet ose grasoja e tepërt.
- Mbajini hapësirat e ajrimit të lira dhe të pastra për të mos lejuar që motori ose bateria të nxehet tepër ose të dëmtohet.
- Mos spërkatni ujë mbi motor ose mbi komponentët elektrikë.

## 11.3 NDËRROJENI BOBINËN

Figura 11 - 16.

1. Shtypni njëkohësisht veshët anash kokës prerëse.
2. Hiqeni kapakun e bobinës dhe bobinën.
3. Hiqni mbrojtësen e bobinës nga bobina.
4. Hiqni fillin e mbetur.
5. Montoni fillin prerës ose ndërrojeni me një bobinë të re.
6. Montoni mbrojtësen e bobinës në bobinë.

### i SHËNIM

Sigurohuni që të filetoni linjën në shtresën e sipërme përmes vrimës ovale dhe linjën në shtresën e poshtme përmes vrimës së rumbullakët.

7. Zgjateni fillin prerës rreth 15 cm nga foletë e mbrojtëses së bobinës.
8. Vendosni sustën në trupin e bobinës.
9. Vendosni bobinën në trupin e bobinës.
10. Futni anët e fijeve prerëse në vrima.
11. Montoni kapakun e bobinës te koka prerëse.
12. Shtyjeni kapakun e bobinës derisa të fiksohet në vend.

## 11.4 NDËRRONI FILLIN PRERËS

Figura 17 - 19.

### i SHËNIM

Hiqeni fillin prerës të mbetur në bobinë.

### i SHËNIM

Përdoreni vetëm me fill prerës najloni me diametër 1,65 mm .

1. Prisni dy pjesë filli prerës me gjatësi rreth 3m secila.
2. Përkuleni njërin anë të fillit 6.35mm.
3. Vendosini fijet në vrimat e kapjes të bobinës.
4. Mbështillini fort fijet prerëse te bobina në drejtimin që tregohet.
5. Vendosini fijet prerëse në foletë e orientimit.
6. Mos e mbështillni fillin prerës përtej buzës në bobinë.

## 12 TRANSPORTI DHE RUAJTJA

### 12.1 LËVIZENI PAJISJEN

Kur e lëvizni pajisjen:

- Mbani doreza.
- Ndalojeni pajisjen.
- Hiqeni baterinë dhe karikojeni.
- Montoni mbrojtësen e thikës.

### 12.2 RUAJENI PAJISJEN

- Hiqeni baterinë nga pajisja.
- Sigurohuni që fëmijët të mos afrohen te pajisja.
- Mbajeni pajisjen larg nga agjentët gërryes, si lëndët kimike të kopshteve dhe kripërat për shkrirjen e akullit.
- Sigurojeni pajisjen gjatë transportit për të parandaluar dëmtimet. Pastrojeni dhe kontrolloni pajisjen për të parë nëse ka dëmtime.

## 13 ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

| Problemi                                | Shkaku i mundshëm                                          | Zgjidhja                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pajisja nuk ndizet kur shtypni çelësin. | Nuk ka kontakt elektrik mes pajisjes dhe baterisë.         | 1. Hiqeni baterinë.<br>2. Kontrolloni kontaktin dhe montoni baterinë përsëri.                                                                                                                                                |
|                                         | Bateria është shkarkuar.                                   | Karikoni baterinë.                                                                                                                                                                                                           |
|                                         | Leva e kyçjes dhe çelësi nuk janë shtypur njëkohësisht.    | 1. Tërhiqni levën e kyçjes dhe mbajeni.<br>2. Tërhiqni çelësin për ta ndezur pajisjen.                                                                                                                                       |
| Pajisja ndalon kur prisni.              | Nuk është montuar mbrojtësja në pajisje.                   | Hiqeni baterinë dhe vendosni mbrojtësen në pajisje.                                                                                                                                                                          |
|                                         | Është përdorur fill prerjeje i rëndë.                      | Përdoreni vetëm me fill prerës najloni me diametër 1,65 mm .                                                                                                                                                                 |
|                                         | Bari mbështillet te boshtin e motorit ose te koka prerëse. | 1. Ndalojeni pajisjen.<br>2. Hiqeni baterinë.<br>3. Hiqeni barin nga boshti i motorit dhe nga koka prerëse.                                                                                                                  |
|                                         | Motori është ngarkuar tepër.                               | 1. Pastrojeni kokën prerëse nga bari.<br>2. Motori do të rikupohet menjëherë sapo të hiqet ngarkesa.<br>3. Kur prisni, futeni dhe nxirreni kokën prerëse nga bari që do të pritët dhe hiqni jo më shumë se 8" për çdo kalim. |
|                                         | Bateria ose pajisja është nxehur shumë.                    | 1. Lëreni baterinë të ftohet derisa funksioni të kthehet në normalitet.<br>2. Lëreni pajisjen të ftohet për rreth 10 minuta.                                                                                                 |
| Bateria është shkëputur nga mjeti.      | Montoni baterinë përsëri.                                  |                                                                                                                                                                                                                              |

**SQ**

| Problemi                                               | Shkaku i mundshëm                                                   | Zgjidhja                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | Bateria është shkarkuar.                                            | Karikoni baterinë.                                                                                                                                                            |
| Filli nuk avancon.                                     | Fijet janë ngjitur me veten.                                        | Lubrifikoni me spërkatës silikon.                                                                                                                                             |
|                                                        | Nuk ka fill të mjaftueshëm në bobinë.                               | Vendosni më shumë fill.                                                                                                                                                       |
|                                                        | Fijet janë mbështjellë shumë shkurt.                                | Avanconi fillin prerës.                                                                                                                                                       |
|                                                        | Fijet janë ngatërruar në bobinë.                                    | 1. Hiqni fijet nga bobina.<br>2. Mbështillni fijet.                                                                                                                           |
| Filli vazhdon të këputet.                              | Pajisja nuk është përdorur siç duhet.                               | 1. Priteni me majën e fillit, duke shmangur gurët, muret dhe objektet e tjera të forta.<br>2. Avanconi rregullisht fillin prerës për të ruajtur gjatësinë e plotë të prerjes. |
| Bari ngatërrrohet te koka prerëse dhe trupi i motorit. | Priteni barin e gjatë në nivelin e tokës.                           | 1. Priteni barin e gjatë nga lart poshtë.<br>2. Hiqni jo më shumë se 8" në çdo kalim për të parandaluar ngatërrimin.                                                          |
| Filli nuk pret mirë.                                   | Thika prerëse bëhet e pamprehtë.                                    | Mprehni thikën prerëse me limë ose ndërrojeni.                                                                                                                                |
| Dridhja rritet shumë.                                  | Filli është konsumuar në njërin anë dhe nuk është avancuar në kohë. | Sigurohuni që filli në të dyja anët të jetë normal. Avanconi fillin.                                                                                                          |

## 14 TË DHËNA TEKNIKE

|                                        |                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Tensioni                               | 36 V DC, 40 V maks                                         |
| Pa shpejtësi ngarkese                  | 7500 RPM                                                   |
| Koka prerës                            | Bobina furnizuese                                          |
| Diametri i fillit prerës               | 1,65 mm                                                    |
| Diametri i rrugës së prerjes           | 254/305 mm                                                 |
| Pesha (pa bateri)                      | 2,6 kg                                                     |
| Niveli i matur i presionit të zhurmës  | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Dridhja                                | Doreza përpara: $5 \text{ m/s}^2$                          |
|                                        | Doreza e pasme: $6,5 \text{ m/s}^2$                        |
|                                        | Toleranca: $1,5 \text{ m/s}^2$                             |
| Modeli i baterisë                      | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Modeli i karikuesit                    | LC-3604                                                    |



Vlera e zhurmës.

## 15 DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE

Prodhuesi: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPONI

Përfaqësues i autorizuar: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Holandë

Ne, YAMABIKO Corporation, deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produkti i specifikuar këtu është në përputhje me direktivat e mëposhtme.

Emri i produktit: Kosë bari  
tit:

Marka: ECHO

Modeli i shitjes: DSRM-310 (DSRM: Kosë bari)

Numri i serisë: U60435100001 deri në U60435200000

Direktivat 2006/42/EC Standardet/Procedura e harmonizuar EN 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021 EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020 EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EC, 2005/88/EC Shtojca VI

Niveli i fuqisë së zhurmës: Matur:93 dB(A) / I garantuar: 96 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Organi i njoftuar 0036)

Westendstraße 199 80686 Mynih Gjermani

Tokio, 2 shkurt, 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Menaxher i përgjithshëm

Departamenti i garantimit të cilësisë

YAMABIKO CORPORATION

SQ

|          |                                                                                                                   |            |           |                                                 |            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Deskrizzjoni.....</b>                                                                                          | <b>287</b> | 9.2       | Waħħal il-gwida tat-tarf.....                   | 292        |
| 1.1      | Skop.....                                                                                                         | 287        | 9.3       | Waħħal il-gwardja.....                          | 292        |
| 1.2      | Ġabra fil-qosor.....                                                                                              | 287        | 9.4       | Waħħal il-manku ta' quddiem.....                | 292        |
| <b>2</b> | <b>Daħla.....</b>                                                                                                 | <b>287</b> | 9.5       | Installa l-pakkett tal-batterija.....           | 292        |
| 2.1      | Użu maħsub.....                                                                                                   | 287        | 9.6       | Nehħi l-battery pack.....                       | 292        |
| <b>3</b> | <b>Twissijiet ġenerali ta' sikurezza għal għodda li taħdem bl-energija.....</b>                                   | <b>287</b> | <b>10</b> | <b>Thaddim.....</b>                             | <b>293</b> |
| 3.1      | Taħriġ.....                                                                                                       | 287        | 10.1      | Ixgħel il-magna.....                            | 293        |
| 3.2      | Thejjija.....                                                                                                     | 288        | 10.2      | Waqqaf il-magna.....                            | 293        |
| 3.3      | Thaddim.....                                                                                                      | 288        | 10.3      | Suġġerimenti għal thaddim aħjar.....            | 293        |
| 3.4      | Manutenzjoni.....                                                                                                 | 289        | 10.4      | Suġġerimenti biex tqatta'.....                  | 293        |
| 3.5      | Servis.....                                                                                                       | 289        | 10.5      | Aġġusta t-tul tal-linja tal-qtuġħ.....          | 293        |
| <b>4</b> | <b>Twissijiet dwar is-sikurezza tal-korda tat-trimmer.....</b>                                                    | <b>289</b> | 10.6      | Aġġusta d-dijametru tal-qtuġħ.....              | 293        |
| <b>5</b> | <b>Il-firxa tat-temperatura ambjentali rakkomandata: Varjazzjoni tat-temperatura ambjentali rakkomandata.....</b> | <b>290</b> | 10.7      | Allinja x-xafra li taqta' 'l barra.....         | 293        |
| <b>6</b> | <b>Simboli fuq il-prodott.....</b>                                                                                | <b>291</b> | <b>11</b> | <b>Manutenzjoni.....</b>                        | <b>294</b> |
| <b>7</b> | <b>Livelli ta' riskju.....</b>                                                                                    | <b>291</b> | 11.1      | Informazzjoni ġenerali.....                     | 294        |
| <b>8</b> | <b>Irriċikla.....</b>                                                                                             | <b>292</b> | 11.2      | Naddaf il-magna.....                            | 294        |
| <b>9</b> | <b>Installazzjoni.....</b>                                                                                        | <b>292</b> | 11.3      | Ibdel l-ispul.....                              | 294        |
| 9.1      | Aqla' l-magna 'l barra mill-ippakkjar.....                                                                        | 292        | 11.4      | Ibdel il-linja tal-qtuġħ.....                   | 294        |
|          |                                                                                                                   |            | <b>12</b> | <b>Trasport u hażna.....</b>                    | <b>294</b> |
|          |                                                                                                                   |            | 12.1      | Ĉaqlaq il-magna.....                            | 294        |
|          |                                                                                                                   |            | 12.2      | Biex taħžen il-magna.....                       | 294        |
|          |                                                                                                                   |            | <b>13</b> | <b>Biex insolvu l-pronlemi.....</b>             | <b>295</b> |
|          |                                                                                                                   |            | <b>14</b> | <b>Data teknika.....</b>                        | <b>296</b> |
|          |                                                                                                                   |            | <b>15</b> | <b>Dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE.....</b> | <b>296</b> |

## 1 DESKRIZZJONI

### 1.1 SKOP

Din il-magna tintuża biex tqatta' l-haxix, il-haxix selvaġġ ħafif, u veġetazzjoni simili li tkun tinsab fi u qrib il-livell tal-art. Il-pjan tal-qtugħ għandu jkun madwar parallel mal-wiċċ tal-art. Ma tistax tuża l-magna biex tqatta' ċnut tal-għesieleġ, arbusxelli, buxis, fjuri u kompost.

### 1.2 ĠABRA FIL-QOSOR

Stampa 1 - 18.

- 1 Manku ta' wara
- 2 Grillu
- 3 Lieva biex tagħlaq barra
- 4 Manku ta' quddiem
- 5 Gwida tat-tarf
- 6 Ras tat-trimmer
- 7 Tarka
- 8 Toqba għall-vit
- 9 Morsa ta' taħt
- 10 Tast li jirrilaxxa l-batterija
- 11 Xafra li taqta' 'l barra
- 12 Għatu tal-ispul
- 13 Lingwetta
- 14 Protezzjoni għall-kojl
- 15 Spul
- 16 Loġġ tal-ispul
- 17 Slott
- 18 Toqba
- 19 Toqba tal-ankra
- 20 Slott gwida
- 21 Wrench
- 22 Spul
- A Direzzjoni tat-tidwir
- B L-aħjar żona għall-qtugħ
- C Żona ta' qtugħ perikoluż

## 2 DAĦLA

Il-prodott tiegħek għe maħdum u manifatturat għal standards għoljin għal dipendibilità, faċilità fit-tħaddim u sikurezza għall-operatur. Meta miżmum sew, ser jagħtik snin ta' prestazzjoni ħarxa, mingħajr tfixkil.

### 2.1 UŻU MAĦSUB

Dan il-prodott hu maħsub biex jintuża fuq barra biss.

Din il-magna hija diżinjata biex tqatta' l-haxix, il-haxix selvaġġ ħafif, u veġetazzjoni simili li tkun tinsab fi u madwar il-livell tal-art. Il-pjan tal-qtugħ għandu jkun, bejn wieħed u ieħor, parallel mal-wiċċ tal-art.

Il-prodott m'għandiux jintuża biex jaqta' jew jittrimja ċnut tal-għesieleġ, buxis jew veġetazzjoni oħra fejn il-pjan tal-qtugħ mhux parallel mal-wiċċ tal-art.

## 3 TWISSIJET ĠENERALI TA' SIKUREZZA GĦAL GĦODDA LI TAĦDEM BL-ENERĠIJA

### ▲ TWISSIJA

**Aqra t-twissijiet ta' sikurezza u l-istruzzjonijiet kollha.** *Fin-nuqqas li ssegwi dawn l-istruzzjonijiet jistgħu jwasslu għal xokk elettriku, nar u/jew għieħi serji.*

**Issejvja t-twissijiet u l-istruzzjonijiet għal riferiment fil-futur.**

*It-terminu "għodda li taħdem bl-enerġija" fit-twissijiet tirreferi għall-għodda tiegħek li taħdem bl-enerġija tal-batterija (mingħajr fil).*

### 3.1 TAĦRIĠ

- Aqra l-istruzzjonijiet bir-reqqa. Kun familjari mal-kontrolli u l-użu korrett tal-magna.
- Qatt tħalli tfal, persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorjali jew mentali mnaqqsa jew mingħajr esperjenza u għarfien jew persuni mhux familjari ma' dawn l-istruzzjonijiet jużaw din il-magna. Regolamenti lokali jistgħu jirrestringu l-età tal-operatur.
- Wieħed għandu jzomm f'moħħu li l-operatur jew l-utent huwa responsabbli għall-inċidenti jew perikli li

jseñhu fuq persuni oħra jew il-proprjetà tagħhom.

### 3.2 THEJJJA

- Qabel l-użu, iċċekkja l-battery pack għal sinjali ta' ħsara jew tmermir. Jekk il-batterija jiġrilha l-ħsara waqt l-użu, itfi l-għodda li taħdem bl-enerġija u neħhi l-batterija minnufih. M'għandekx tuża l-għodda li taħdem bl-enerġija jekk il-batterija jiġrilha l-ħsara jew titmermer.
- Qabel ma tużaha, dejjem għandek tispezzjona l-għodda li taħdem bl-enerġija għal gwardji jew tarki li jkun għalhom il-ħsara, ikunu nieqsa jew ma jkunux f'posthom.

### 3.3 THADDIM

- Żomm il-wajers tad-dawl lil hinn mill-mezzi ta' qtugħ.
- Ilbes protezzjoni għall-għajnejn u żraben heavy-duty fi kwalunkwe ħin waqt li qed tħaddem l-għodda li taħdem bl-enerġija.

- Evita li tuża l-għodda li taħdem bl-enerġija f'kundizzjonijiet ta' maltemp speċjalment meta jkun hemm riskju ta' ragħad.
- Uża l-għodda li taħdem bl-enerġija fid-dawl tax-xemx jew dawl artifiċjali tajjeb.
- Qatt m'għandek tħaddem l-għodda li taħdem bl-enerġija bi gwardji u tarki bil-ħsara jew mingħajr it-tarki jew il-gwardji f'posthom.
- Ixgħel il-mutur meta l-idejn u s-saqajn ikunu lil hinn mill-mezzi ta' qtugħ.
- Dejjem skonnettja l-għodda li taħdem bl-enerġija minn mal-provvista tad-dawl (jiġifieri, aqla' l-plakka minn mal-mejns, neħhi t-tagħmir li jikkonnettja jew il-batterja li tinqala')
- kull meta it-tagħmir li jaħdem bl-enerġija jitħalla waħdu;
- qabel tnaddaf xi sadd;
- qabel tiċċekkja, tnaddaf jew taħdem fuq l-għodda li taħdem bl-enerġija;

- wara li tolqot oġġett barrani;
- kull darba li l-għodda li taħdem bl-enerġija tibda tivvibra b'mod mhux normali.
- Oqgħod attent minn ġrieħi għas-saqajn u l-idejn mill-mezzi li jaqgħu.
- Dejjen aċċerta li l-ftuħ tal-ventilazzjoni jinżammu nodfa mid-debri.

### 3.4 MANUTENZJONI

- Skonnettja l-għodda li taħdem bl-enerġija minn mal-provvista tad-dawl (jiġifieri aqla' l-plakka minn mal-mejns, neħhi t-tagħmir li jikkonnettja jew il-batterja li tinqala') qabel tagħmel xi xogħol ta' manutenzjoni jew xogħol ta' tindif.
- Uża biss partijiet għal tibdil u aċċessorji rakkomandati mill-manifattur.
- Spezzjona u agħmel manutenzjoni ta' spiss fuq l-għodda li taħdem bl-enerġija. Ara li l-għodda li taħdem bl-enerġija

tissewwa biss minn sewwej awtorizzat.

- Meta ma tkunx qed tuża, aħżen l-għodda li taħdem bl-enerġija lil hinn minn fejn tista' tintlaħaq mit-tfal.

### 3.5 SERVIS

- **Ara li l-għodda li taħdem bl-enerġija tiġi servisjata mill-aġent tiegħek billi juża biss partijiet sostitwibli identiċi.** Dan jiżgura li s-sikurezza tal-għodda li taħdem bl-enerġija tibqa' mantenuta.

## 4 TWISSIJET DWAR IS-SIKUREZZA TAL-KORDA TAT-TRIMMER

- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-għodda li taħdem bl-enerġija.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru minn tfal mingħajr superviżjoni.
- Il-batterija għandha titneħħa minn mal-għodda li taħdem bl-enerġija qabel ma tintrema.

- L-għodda li taħdem bl-enerġija għandha tiġi skonnettjata minn mal-provvista tad-dawl meta tneħhi l-batterija.
- Il-batterija għandha tintrema b'mod sikur.
- M'għandekx tilhaq aktar milli hemm bżonn. Żomm appoġġ xieraq u bilanċ f'kull ħin. Dan jippermetti kontroll aħjar tal-għodda li taħdem bl-enerġija f'sitwazzjonijiet mhux mistennija.
- Ilbes b'mod xieraq. M'għandekx tilbes ilbies jew ġojellerija laxka. Żomm xagħrek, l-ilbies u l-ingwanti lil hinn minn partijiet li jiċċaqilqu. Ilbies imħolli laxk, ġojellerija jew xagħar twil jista' jinqabad fil-partijiet li jiċċaqilqu. Waqt it-tħaddim tal-magna dejjem ilbes żarbun heavy-duty u qalziet twil.
- Din l-għodda li taħdem bl-enerġija mhix maħsuba għal persuni (inkluż tfal) b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorjali jew mentali mnaqqsa, jew b'nuqqas ta' esperjenza u tagħrif, ħlief meta jkunu taħt superviżjoni jew istruzzjoni minn persuna responsabbli għas-sikurezza tagħhom rigward l-użu tal-għodda li taħdem bl-enerġija.
- It-tfal għandhom ikunu taħt superviżjoni biex jiġi aċċertat li ma jilagħbux bl-għodda li taħdem bl-enerġija.
- M'għandekx tmiss partijiet perikolużi li jiċċaqilqu qabel mal-magna tkun skonnettjata minn mal-mejns u l-partijiet perikolużi li jiċċaqilqu jieqfu għal kollox. Qatta m'għandek tibdel mezz li jaqtgħu mhux metalliċi ma' mezz li jaqtgħu metalliċi.
- Qatt m'għandek tħaddem il-magna meta persuni, speċjalment tfal, jew pets ikunu fil-qrib.
- Aċċerta ruġiek dwar l-appoġġ sod tiegħek fuq inklinazzjonijiet.
- Imxi, qatt tiġri.




**5 IL-FIRXA TAT-TEMPERATURA AMBJENTALI**

**RAKKOMANDA:  
VARJAZZJONI TAT-  
TEMPERATURA AMBJENTALI  
RAKKOMANDA**

| Oġġett                                                                                                                                        | Temperatura  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Firxa tat-temperatura tal-<br>hażna tal-apparat Varjazz-<br>joni tat-temperatura biex<br>jiġi storjat l-apparat                               | 0 °C ~ 45 °C |
| Firxa tat-temperatura tat-<br>thaddim tal-apparat Var-<br>jazzjoni tat-temperatura<br>biex jiġi mħaddem l-appa-<br>rat                        | 0 °C ~ 45 °C |
| Firxa tat-temperatura tal-<br>iċċarġjar tal-batterija Var-<br>jazzjoni tat-temperatura<br>għall-iċċarġjar tal-batterija                       | 4° C ~ 40 °C |
| Firxa tat-temperatura ope-<br>razzjoni ċarġer Varjazzjo-<br>ni tat-temperatura sabiex<br>tkun tista' tiġi mħaddma ċ-<br>ċarġger               | 4° C ~ 40 °C |
| Firxa tat-temperatura tal-<br>hażna tal-batterija Var-<br>jazzjoni tat-temperatura li<br>fija tista' tiġi storjata l-bat-<br>terija.          | 0 °C ~ 45 °C |
| Firxa tat-temperatura tal-<br>hatt tal-batterija Varjazzjo-<br>ni tat-temperatura li fija l-<br>batterija tiflel il-vultaġġ jew<br>l-enerġija | 0° C ~ 45° C |

**6 SIMBOLI FUQ IL-PRODOTT**

Xi wħud mis-simboli li ġejjin jistgħu jintużaw fuq din l-għodda. Jekk jogħġbok studjahom u tgħallim xi jfissru. Interpretazzjoni xierqa ta' dawn is-simboli ser jippermettilek thaddem l-għodda aħjar u b'mod aktar sikur.

| Simbolu                                                                             | Spjegazzjoni                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prekawzjonijiet li jinvolvu s-sikurezza tiegħek.                                                                                |
|  | Aqra u ifhem l-istruzzjonijiet kollha qabel ma thaddem il-magna, u segwi t-twissijiet u l-istruzzjonijiet ta' sikurezza kollha. |
|  | Il-magna hija mgħammra b'batteriji ta' Li-ion.                                                                                  |

| Simbolu                                                                           | Spjegazzjoni                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ilbes protezzjoni għall-għajnejn u protezzjoni għall-widnejn.                                                                             |
|  | Ilbes ingwanti protettivi u żarban heavy-duty.                                                                                            |
|  | M'għandekx tesponi għax-xita jew kundizzjonijiet umdużi.                                                                                  |
|  | Nefhi l-battery pack qabel tagħmel xi xogħol ta' manutenzjoni.                                                                            |
|  | Attent minn oġġetti mitfugħa jew itiru. Oġġetti mitfugħa jistgħu jirrimbalzaw u jirriżultaw fi ħrieff personali jew ħsara lill-proprietà. |
|  | Żomm lil dawk fil-qrib, speċjalment tfal u pets, f'distanza sikura ta' mill-inqas 15 m bogħod miż-żona li tkun qed tinħadem.              |
|  | Livell t'enerġija tal-hoss garantit                                                                                                       |

MT

**7 LIVELLI TA' RISKJU**

Il-kliem tas-sinjali u t-tifsiriet li ġejjin huma maħsuba biex jispjegaw il-livelli ta' riskju marbut mal-prodott.

| SIMBOLU                                                                             | SINJAL     | TIFSIRA                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | PERIKLU    | Jindika sitwazzjoni imminenti perikoluza, li jekk ma tkunx evitata, ser tirriżulta f'mewt jew ħrieff serji.            |
|  | TWISSIJA   | Jindika sitwazzjoni potenzjalment perikoluza, li jekk ma tkunx evitata, ser tirriżulta f'mewt jew ħrieff serji.        |
|  | IMPORTANTI | Jindika sitwazzjoni potenzjalment perikoluza, li, jekk ma tkunx evitata, ser tirriżulta fi ħrieff minuri jew moderati. |
|  | NOTA       | Magħduda biex jingħata aktar taġġir.                                                                                   |

## 8 IRRIČIKLA

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ġbir separat. M'għandekx tarmi mal-iskart domestiku tas-soltu. Jekk meħtieġ biex tibdel il-magna, jew jekk għad ma baqgħalekx aktar użu għaliha, m'għandekx tarmiha mal-iskart domestiku.</p>                                                                 |
|  | <p>Ġbir separat tal-magna użata u l-ippakkjar jippermettilek tirriċikla materjali u tużhom darb' oħra. L-użu tal-materjali riċiklati jgħin jipprevjeni t-triġġis ambjentali u jnaqqas il-ħtieġa ta' materja prima.</p>                                           |
|  | <p>Fi tmiem il-ħajja utli tagħhom, armi l-batteriji bi prekawzjoni għall-ambjent tagħna. Il-batterija fiha materjal li hu perikoluż għalik u għall-ambjent. Għandek tneħħi u tarmi dawn il-materjali separatament f'post li jaċċetta batteriji tal-litjujon.</p> |

## 9 INSTALLAZZJONI

### 9.1 AQLA' L-MAGNA 'L BARRA MILL-IPPAKKJAR

#### ▲ TWISSIJA

Aqra l-manwal tal-operatur bir-reqqa biex taċċerta li timmonta l-prodott korrettament. L-użu ta' prodott li jkun ġie mmuntat inkorrettament jista' jwassal għal incident jew griehi serji.

#### ▲ TWISSIJA

- Jekk partijiet mill-magna jiġrilhom xi ħsara, m'għandekx tuża l-magna.
- Jekk ma jkollokx il-partijiet kollha, il-magna tħaddimhiex.
- Jekk partijiet ikunu bil-ħsara jew nieqsa, ikkuntattja lill-aġent tiegħek.

1. Iftaħ il-pakkett.
2. Aqra d-dokumentazzjoni pprovduta fil-kaxxa.
3. Neħħi l-partijiet mhux mmontati mill-kaxxa.
4. Neħħi l-magna mill-kaxxa.
5. Armi l-kaxxa u l-materjal tal-imballaġġ f'konformità mar-regolamenti lokali.

### 9.2 WAĦĦAL IL-GWIDA TAT-TARF

Stampa 2.

#### i NOTA

Il-gwida tat-tarf jista' jirrestringi l-firxa tal-qtuġħ tal-magna u jnaqqas ir-riskju tal-ħsara kkaġunata mil-linja tal-qtuġħ li jdur.

1. Imbotta l-gwida tat-tarf ġir-ras tat-trimmer sakemm taqbad fl-islott.
2. Il-gwida tat-tarf tista' tiġi flippjata għall-ħażna.

### 9.3 WAĦĦAL IL-GWARDJA

Stampa 3.

#### ▲ TWISSIJA

Tmissx ix-xafra tal-qtuġħ.

1. Neħħi l-viti minn mal-gwardja bir-ras ta' turnavit Phillips.
2. Qiegħed il-gwardja ġor-ras tat-trimmer.
3. Allinja t-toqob tal-viti fuq il-gwardja mat-toqob tal-viti fuq ir-ras tat-trimmer.
4. Issikka l-viti.

### 9.4 WAĦĦAL IL-MANKU TA' QUDDIEM

Stampa 4.

1. Neħħi l-viti minn mal-manku b'turnavit Phillips.
2. Qabbel il-konkavi tal-manku u kklampa minn taħt mal-konnessi tax-xaft.
3. Qiegħed il-manku awżiljarju fil-pożizzjoni komda.
4. Issikka l-viti.

### 9.5 INSTALLA L-PAKKETT TAL-BATTERIJA

Stampa 5.

#### ▲ TWISSIJA

- Jekk il-pakkett tal-batterija jew iċ-ċarġer tiġrilhom il-ħsara, ibdel il-pakkett tal-batterija jew iċ-ċarġer.
- Waqqaf il-magna u stenna sakemm il-mutur jieqaf qabel ma tinstalla jew tneħħi l-pakkett tal-batterija.
- Aqra, kun af, u segwi l-istruzzjonijiet fil-manwal tal-batterija u taċ-ċarġer.

1. Allinja l-partijiet tal-irfiġħ fuq il-pakkett tal-batterija mal-iskanalaturi fil-kompartament tal-batterija.
2. Imbotta l-pakkett tal-batterija ġol-kompartament tal-batterija sakemm il-pakkett tal-batterija jissikka f'postu.
3. Meta tisma' klikk, il-pakkett tal-batterija ikun ġie installat.

### 9.6 NEĦĦI L-BATTERY PACK

Stampa 5.

1. Imbotta u zomm it-tast tar-rilaxx tal-batterija.
2. Neħħi l-battery pack minn mal-magna.

10 THADDIM

▲ PERIKLU

Il-kondutturi elettrici u wajers tal-komunikazzjonijiet kollha jista' jkollhom fluss ta' elettriku b'vultaġġi għoljin. Dan it-tagħmir mhux iżolat għall-kurrenti tad-dawl. Qatt m'għandek tmiss wajers direttament jew indirettament, inkella mewt jew ġrieħi serji jistgħu jirriżultaw.

i IMPORTANTI

Qabel ma tħaddem il-magna, aqra u ifhem ir-regolamenti ta' sikurezza u l-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim.

▲ TWISSIJA

Oqgħod attent meta tħaddem il-magna.

10.1 IXGHEL IL-MAGNA

Stampa 6.

1. Imbotta l-lieva li timblokka u iġbed il-grillu.

10.2 WAQQAF IL-MAGNA

Stampa 6.

1. Irrilaxxa l-grillu biex twaqqaf il-magna.
2. Jekk ir-ras tat-trimmer ma tieqafx meta titlaq l-iswiċċ tal-grillu, neħhi l-pakkett tal-batterija biex twaqqaf il-provvista tal-elettriku lill-magna. Qabblad lill-aġent awtorizzat tas-servisjar tiegħek isewwi l-magna qabel ma terġa' tuża l-magna.

10.3 SUĠĠERIMENTI GĦAL TĦADDIM AĦJAR

Stampa 7.

▲ TWISSIJA

Żomm spazju bejn il-ġisem u l-magna.

▲ TWISSIJA

M'għandekx tħaddem il-magna minghajr tarki f'posthom.

Imxi fuq dawn is-suġġerimenti meta tuża l-magna:

- Żomm sew b'idejx it-tnejn fuq il-magna meta tħaddem il-magna.
- Aqta' l-haxix twil minn fuq 'l isfel.

Jekk il-haxix jintewa madwar ras it-trimmer:

- Neħhi l-battery pack.
- Neħhi l-haxix.

10.4 SUĠĠERIMENTI BIEX TQATTA'

Stampa 8.

- Inklina l-magna lejn iż-zona li teħtieġ li tiġi maqtugħa. Uża t-tarf tal-kinja tal-qtuġh biex taqta' l-haxix.
- Ćaqtaq il-magna minn mal-lemin għax-xellug biex tevita debri mitfugħ lejn l-operatur.
- M'għandekx taqta' f'żoni perikolużi.
- M'għandekx tuża forza fuq ir-ras tat-trimmer f'haxix mhux maqtuġh.
- Fensis bil-wajer u tal-pikit jikkaġunaw tmermir u ksur fil-linja tal-qtuġh. Hitan tal-gebel u tal-brikks, kurduni u l-injam jistgħu jikkaġunaw tmermir fil-linja tal-qtuġh malajr.

10.5 AĠĠUSTA T-TUL TAL-LINJA TAL-QTUGĦ

Stampa 9.

Waqt li tkun qed tħaddem il-magna, il-linja tal-qtuġh titmermer u ssir iqsar. Inti tista' taġġusta t-tul tal-linja tal-qtuġh.

1. Olqot ras it-trimmer mal-art waqt li tkun qed tħaddem il-magna.
2. Il-linja hija awtomatikament rilaxxata u x-xafra taqta' t-tul żejjed.

10.6 AĠĠUSTA D-DIJAMETRU TAL-QTUGĦ

Stampa 10.

i NOTA

Il-magna hija ssettjata għal dijametru ta' qtuġh ta' 305 mm. Tista' taġġusta għal dijametru ta' qtuġh ta' 254 mm.

Issettja d-dijametru tal-qtuġh għal 254 mm għal aktar awtonomija u 305 mm għal zona ta' qtuġh akbar.

1. Neħhi l-battery pack.
2. Neħhi l-viti tax-xafra minn max-xafra tal-qtuġh.
3. Dawwar ix-xafra tal-qtuġh għal 180°.
4. Issikka l-viti tax-xafra.

10.7 ALLINJA X-XAFRA LI TAQTA' 'L BARRA

Stampa 10.

Dan it-trimmer hu mgħammar b'xafra tal-qtuġh mal-linja fuq it-tarka. Ix-xafra tal-qtuġh mal-linja kontinwament tittrimmja l-linja biex jiġi żgurat dijametru tal-qtuġh li hu konsistenti u effiċjenti. Avvanza l-linja meta tisma' l-magna qed taħdem aktar ta' malajr min-normal, jew meta l-effiċjenza tal-ittrimmjar ibatti. Dan ser iżomm l-

MT

aqwa prestazzjoni u jzomm il-linja twila biżżejjed biex javvanza kif suppost.

## 11 MANUTENZJONI

### i IMPORTANTI

Aqra u ifhem ir-regolamenti ta' sikurezza u l-istruzzjonijiet ta' manutenzjoni qabel ma tnaddaf, issewwi jew taghmel xoghol ta' manutenzjoni fuq il-magna.

### i IMPORTANTI

Accerta li kull skorfinna, bolt u vit ikun issikkat sew. Regolament eżamina li l-manki jkunu ssikkati.

### i IMPORTANTI

Uża biss partijiet sostitwibbli u aċċessorji tal-manifattur inizjali.

### 11.1 INFORMAZZJONI ĠENERALI

#### i IMPORTANTI

L-aġent tiegħek biss jista' jagħmel il-manutenzjoni li mhux mogħti fil-manwal.

Qabel ma ssir il-manutenzjoni:

- Waqqaf il-magna.
- Neħhi l-battery pack.
- Ħalli l-magna tiksah.
- Żomm il-magna f'post frisk u xott.
- Uża ilbies korrett, ingwanti protettivi u nuċċali tas-sikurezza.

### 11.2 NADDAF IL-MAGNA

- Naddaf il-magna wara l-użu b'biċċa niedja mgħaddsa f'deterġent newtrali.
- M'għandekx tuża deterġenti aggressivi jew solventi biex tnaddaf il-partijiet tal-plastik jew il-manki, inkella jistgħu jikkorrodjaw u tiġrilhom il-ħsara.
- Żomm ras it-trimmer ħielsa mill-ħaxix, weraq jew gris żejjed.
- Żomm il-ventijiet tal-arja nodfa u ħielsa minn debri biex tevita t-tishin żejjed u ħsara lill-mutur jew il-batterija.
- M'għandekx tisprejja l-ilma fuq il-mutur u l-komponenti elettrici.

### 11.3 IBDEL L-ISPUL

Stampa 11 - 16.

1. Imbotta l-lingwetti fuq il-ġnub ta' ras it-trimmer fl-istess ħin.
2. Neħhi l-għatu tal-ispul u l-ispul.
3. Neħhi l-protezzjoni tal-kojl minn mal-ispul.

4. Neħhi kwalunkwe linja li tibqa'.
5. Installa l-linja tal-qtuġh jew ibdel bi spul ġdid.
6. Installa l-protezzjoni tal-kojl fuq l-ispul.

### i NOTA

Kun żgur li ddaħħal il-linja fuq is-saff ta' fuq mit-toqba ovali u l-linja fis-saff t'isfel mit-toqba tonda.

7. Estendi l-linja tal-qtuġh b'madwar 15 ċm minn mal-islots tal-protezzjoni tal-kojl.
8. Poġġi l-molla fil-loġġ tal-ispul.
9. Poġġi l-ispul fil-loġġ tal-ispul.
10. Qiegħed it-truf tal-linji tal-qtuġh minn ġot-toqob.
11. Qiegħed il-gwardja tal-ispul ġor-ras tat-trimmer.
12. Imbotta l-għatu tal-ispul sakemm tikklikkja fil-pożizzjoni.

### 11.4 IBDEL IL-LINJA TAL-QTUĠH

Stampa 17 - 19.

#### i NOTA

Neħhi l-linja tal-qtuġh li baqa' fuq l-ispul.

#### i NOTA

Uża biss bil-linja tal-qtuġh tan-nylon b'dijametru ta' 1,65 mm .

1. Aqta' żewġ biċċiet ta' linja tal-qtuġh ta' madwar 3 m kull wieħed.
2. Ilwi tarf wieħed tal-linja 6.35 mm.
3. Poġġi l-linji ġot-toqob tal-ankra tal-ispul.
4. Kebbek u ssikka l-linji tal-qtuġh madwar l-ispul fid-direzzjoni indikata.
5. Poġġi l-linji tal-qtuġh fl-islots ta' gwida.
6. Tkebbibx il-linja tal-qtuġh lil hinn mit-tarf tal-ispul.

## 12 TRASPORT U HAŻNA

### 12.1 ĊAQLAQ IL-MAGNA

Meta ċaqlaq il-magna, inti għandek:

- Tilbes ingwanti.
- Waqqaf il-magna.
- Tneħhi l-battery pack u tikkargah.
- Timmonta t-tarka tax-xafra.

### 12.2 BIEK TAĦŻEN IL-MAGNA

- Neħhi l-battery pack minn mal-magna.
- Kun żgur li t-tfal ma jistgħux jersqu qrib il-magna.
- Żomm il-magna lil hinn minn aġenti korrużivi bħal kimiċi tal-ġnien u mluha li jxolju s-silġ.

- Orbot sew il-magna waqt il-garr biex tevita l-ħsara jew feriment. Naddaf u eżamina l-magna għal kull ħsara.

### 13 BIEK INSOLVU L-PRONLEMI

| Problema                                  | Kawża Possibbli                                                        | Soluzzjoni                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il-magna ma tibdx meta tagħfas il-grillu. | L-ebda kuntatt elettriku bejn il-magna u l-battery pack.               | 1. Neħhi l-battery pack.<br>2. Iċċekkja l-kuntatt u installa l-battery pack mill-ġdid.                                             |
|                                           | Il-battery pack żvojtat.                                               | Ikkarga l-battery pack.                                                                                                            |
|                                           | Il-lieva li tagħlaq barra u l-grillu ma jiġux magħfusin fl-istess ħin. | 1. Iġbed il-lieva li tagħlaq barra u żommha.<br>2. Iġbed il-grillu biex tibda l-magna.                                             |
| Il-magna tieqaf meta taqta'.              | It-tarka mhix imwaħħla mal-magna.                                      | Neħhi l-battery pack u waħħal it-tarka mal-magna.                                                                                  |
|                                           | Qed tintuża linja ta' qtugħ tqila.                                     | Uża biss bil-linja tal-qtugħ tan-nylon b'dijametru ta' 1,65 mm .                                                                   |
|                                           | Il-ħaxix idur madwar ix-xaft tal-mutur jew ir-ras tat-trimmer.         | 1. Waqqaf il-magna.<br>2. Neħhi l-battery pack.<br>3. Neħhi l-ħaxix minn max-xaft tal-mutur u r-ras tat-trimmer.                   |
|                                           | Il-mutur huwa mgħobbi żzejjed.                                         | 1. Neħhi ras it-trimmer minn mal-ħaxix.<br>2. Il-mutur ser jirkupra biex jaħdem hekk kif it-tagħbija titneħħa.                     |
|                                           |                                                                        | 3. Meta taqta', caqlaq ras it-trimmer 'il gewwa u 'l barra mill-ħaxix li jrid jinqata u neħhi mhux aktar minn 20 ċm (8") fil-pass. |
|                                           | Il-battery pack jew il-magna hija sħuna wisq.                          | 1. Kessaħ il-battery pack sakemm il-funzjoni tagħha tiġi għan-normal.<br>2. Kessaħ il-magna għal madwar 10 minuti.                 |

| Problema                                                    | Kawża Possibbli                                          | Soluzzjoni                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | Il-battery pack hija skonnettjata minn mal-ghodda.       | Erġa' nstalla l-battery pack għaldarb' oħra.                                                                                                              |
|                                                             | Il-battery pack żvojtat.                                 | Ikkarga l-battery pack.                                                                                                                                   |
| Il-linja ma tавvanzax.                                      | Il-linji huma saldati ma' xulxin.                        | Illlubrika bl-isprej tas-silikon.                                                                                                                         |
|                                                             | M'hemmx biż-żejjed linja fl-ispul.                       | Installa aktar linja.                                                                                                                                     |
|                                                             | Il-linji tmermru u saru qsar wisq.                       | Avvanza l-linja tal-qtugħ.                                                                                                                                |
|                                                             | Il-linji huma mħabbli fl-ispul.                          | 1. Neħhi l-linji minn mal-ispul.<br>2. Kebbeb il-linji.                                                                                                   |
| Il-linja tibqa' tinqata'.                                   | Il-magna tintuża inkorrektament.                         | 1. Aqta bit-tarf tal-linja, evita ġebel, ħitan u oġġetti ibsin oħrajn.<br>2. Avvanza l-linja tal-qtugħ.regolarment biex iżzomm il-wesgħa sħiħa tal-qtugħ. |
| Il-ħaxix idur madwar ir-ras tat-trimmer u l-logġ tal-mutur. | Aqta' l-ħaxix twil fil-livell tal-art.                   | 1. Aqta' l-ħaxix twil minn fuq 'l isfel.<br>2. Neħhi mhux aktar minn 20 ċm (8") b'kull pass biex tevita t-tgeżwir.                                        |
| Il-linja ma taqtax tajjeb.                                  | Ix-xafra tal-qtugħ issir matta.                          | Sonn ix-xafra li taqta; b'lima jew ibdilha.                                                                                                               |
| Il-vibrazzjoni tiżdid ovvjament.                            | Il-linja tmermret fuq naħa waħda u ma tавvanzax fil-ħin. | Aċċerta li l-linja fuq iż-żewġ naħat tkun normali. Avvanza l-linja.                                                                                       |

## 14 DATA TEKNIKA

|                                         |                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Vultaġġ                                 | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Ebda velocità għat-tagħbija             | 7500 RPM                                                   |
| Ras li taqta'                           | Bump feed                                                  |
| Dijametru tal-linja tal-qtugħ           | 1,65 mm                                                    |
| Dijametru tal-passaġġ tal-qtugħ         | 254/305 mm                                                 |
| Piż (mingħajr il-battery pack)          | 2,6 kg                                                     |
| Livell ta' pressjoni tal-hoss imkej-jel | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Livell t'enerġija tal-hoss garantit     | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Vibrazzjoni                             | Manku ta' quddiem: $5 \text{ m/s}^2$                       |
|                                         | Manku ta' wara: $6,5 \text{ m/s}^2$                        |
|                                         | Inċertezza: $1,5 \text{ m/s}^2$                            |
| Mudell tal-batterija                    | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Mudell tal-inkarrikatur                 | LC-3604                                                    |



Valur tal-hoss.

## 15 DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Manifattur: YAMABIKO CORPORATION  
 Indirizz: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
 198-8760 JAPAN

Rappreżentant awtorizzat: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
 Mr, Richard Glaser

Indirizz: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 The Netherlands

Ahna, YAMABIKO Corporation, niddikjaraw skont ir-responsabilità unika tagħna li l-prodott speċifikat hawn isfel huwa konformi mad-Direttivi li ġejjin.

Ism il-Pro-dott: Trimmer tal-Haxix

Ditta: ECHO

Mudell għall-Bejgħ: DSRM-310 (DSRM: TRIMMER TAL-HAXIX)

Numru tas-Serje: U60435100001 għal U60435200000

Direttivi Standards/Proċeduri Armonizzati  
 2006/42/KE EN  
 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014  
 2014/30/UE EN 55014-1:2017 +A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 2011/65/UE EN IEC 63000:2018  
 2000/14/KE, Anness VI  
 2005/88/KE

Livell tal-En-ergija tal-Hoss: Imkej-jel:  $93 \text{ dB(A)}$  / Garantit:  $96 \text{ dB(A)}$

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Korp Notifikat 0036)  
 Westendstraße 199 80686 Munich Germany

Tokyo, 2 ta' Frar 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Maniger Ġenerali  
 Dipartiment tal-Garanzija tal-Kwalità  
 YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                               |            |           |                                                    |            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|----------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Описание.....</b>                                                          | <b>298</b> | 9.4       | Закрепете предната ръкохватка.....                 | 304        |
| 1.1      | Цел.....                                                                      | 298        | 9.5       | Монтиране на акумулаторната<br>батерия.....        | 304        |
| 1.2      | Преглед .....                                                                 | 298        | 9.6       | Снемете акумулаторната батерия....                 | 304        |
| <b>2</b> | <b>Въведение.....</b>                                                         | <b>298</b> | <b>10</b> | <b>Работа.....</b>                                 | <b>304</b> |
| 2.1      | Предназначение на употребата.....                                             | 298        | 10.1      | Стартирайте машината.....                          | 305        |
| <b>3</b> | <b>Общи предупреждения за<br/>безопасност за<br/>електрически инструменти</b> | <b>298</b> | 10.2      | Спиране на машината.....                           | 305        |
| 3.1      | Обучение.....                                                                 | 298        | 10.3      | Съвети за работа.....                              | 305        |
| 3.2      | Подготовка.....                                                               | 299        | 10.4      | Съвети за рязане.....                              | 305        |
| 3.3      | Работа.....                                                                   | 299        | 10.5      | Настройване на дължината на<br>режещата корда..... | 305        |
| 3.4      | Поддръжка.....                                                                | 300        | 10.6      | Настройка на диаметъра на рязане.                  | 305        |
| 3.5      | Сервиз.....                                                                   | 300        | 10.7      | Нож за отрязване на кордата.....                   | 305        |
| <b>4</b> | <b>Предупреждения за<br/>безопасност за моторна<br/>коса.....</b>             | <b>301</b> | <b>11</b> | <b>Поддръжка.....</b>                              | <b>305</b> |
| <b>5</b> | <b>Препоръчителен<br/>температурен диапазон:.....</b>                         | <b>302</b> | 11.1      | Обща информация.....                               | 306        |
| <b>6</b> | <b>Символи на продукта.....</b>                                               | <b>302</b> | 11.2      | Почистване на машината.....                        | 306        |
| <b>7</b> | <b>Нива на риск.....</b>                                                      | <b>303</b> | 11.3      | Подмяна на макарата.....                           | 306        |
| <b>8</b> | <b>Рециклирайте.....</b>                                                      | <b>303</b> | 11.4      | Подмяна на режещата корда.....                     | 306        |
| <b>9</b> | <b>Монтаж.....</b>                                                            | <b>303</b> | <b>12</b> | <b>Транспорт и съхранение....</b>                  | <b>306</b> |
| 9.1      | Разопаковане на машината.....                                                 | 303        | 12.1      | Преместете машината.....                           | 306        |
| 9.2      | Закрепете водача за ръбове.....                                               | 304        | 12.2      | Съхранение на машината.....                        | 306        |
| 9.3      | Монтаж на предпазителя.....                                                   | 304        | <b>13</b> | <b>Отстраняване на<br/>неизправности.....</b>      | <b>307</b> |
|          |                                                                               |            | <b>14</b> | <b>Технически данни.....</b>                       | <b>308</b> |
|          |                                                                               |            | <b>15</b> | <b>Декларация за<br/>съответствие на ЕО.....</b>   | <b>308</b> |

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ЦЕЛ

Тази машина се използва за рязане на трева, малки плевели и друга подобна растителност при или около земното ниво. Режещата равнина трябва да бъдат приблизително успоредна на земята. Не може да използвате машината за рязане или сеч на плет, шубраци, храсти, цветя и компост.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1 - 18.

- 1 Задна ръкохватка
- 2 Спусък
- 3 Лост за отключване
- 4 Предна ръкохватка
- 5 Водач за ръбове
- 6 Глава на тримера
- 7 Предпазител
- 8 Отвор за винт
- 9 Долна скоба
- 10 Бутон за освобождаване на акумулатора
- 11 Краен нож
- 12 Капак на макарата
- 13 Ухо
- 14 Предпазител на навиването
- 15 Макара
- 16 Корпус на макарата
- 17 Слот
- 18 Отвор
- 19 Отвор за закрепване
- 20 Направляващ слот
- 21 Гаечен ключ
- 22 Макара
- A Посока на въртене
- B Най-добра зона за рязане
- C Опасна зона за рязане

## 2 ВЪВЕДЕНИЕ

Вашият продукт е проектиран и произведен по високи стандарти за надеждност, лекота на работа и безопасност на оператора. При подходящи грижи, той ще ви осигури години надеждна, безпроблемна работа.

### 2.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Този продукт е предназначен само за употреба на открито.

Този продукт се използва за косене на трева, малки плевели и друга подобна растителност при или около земното ниво. Равнината на рязане трябва да бъдат приблизително успоредна на земната повърхност.

Продуктът не трябва да се използва за рязане или подрязване на плетове, храсти или друга растителност, при което равнината на рязане не е успоредна на земната повърхност.

## 3 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.**

*Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.*

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

*Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията означава се отнася до Вашия електрически инструмент на батерия (безжичен).*

## 3.1 ОБУЧЕНИЕ

- Прочете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилната употреба на машината.
- Никога не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и познание, или на хора, които не са запознати с тези инструкции да използват машината. Местните разпоредби

могат да ограничат възрастта на оператора.

- Имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасности, причинени на други хора или тяхната собственост.

### **3.2 ПОДГОТОВКА**

- Преди употреба проверете батерията за признаци на повреда или остаряване. Ако батерията се повреди по време на употреба, незабавно изключете електрическия инструмент и извадете батерията. Не използвайте електрическия инструмент, ако батерията е повредена или амортизирана.
- Преди употреба винаги внимателно оглеждайте електрическия инструмент за повредени, липсващи или отстранени предпазители или защиты.

### **3.3 РАБОТА**

- Дръжте захранващите кабел далеч от остри предмети.
- Носете защита за очите и здрави обувки по всяко време, когато работите с електрическия инструмент.
- Избягвайте да използвате електрическия инструмент в лоши климатични условия, особено когато има риск от мълнии.
- Използвайте електрическия инструмент само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Никога не използвайте електрическия инструмент с повредени предпазители или защиты или без поставени предпазители или защиты.
- Включвайте мотора, само когато ръцете и краката са далеч от режещите части.
- Винаги откачайте електрическия инструмент от източника на

захранване (тоест, вадете щепсела от контакта и вадете деактивиращото устройство или вадещата се батерия)

- когато електрическият инструмент се оставя без надзор;
- преди отстраняване на запушване;
- преди проверка, почистване или работа по електрическият инструмент;
- след удар на външен предмет;
- когато електрическият инструмент започне да вибрира извън нормалното;
- Пазете се от нараняване на краката и ръцете от режещите части.
- Винаги се грижете вентилационните отвори да бъдат свободни от предмети и остатъци.

### 3.4 ПОДДРЪЖКА

- Откачете електрическият инструмент от източника

на захранване (тоест, вадете щепсела от контакта и вадете деактивиращото устройство или вадещата се батерия), преди да извършвате работа по поддръжка или почистване.

- Използвайте само препоръчаните от производителя части и аксесоари.
- Редовно инспектирайте и извършвайте поддръжка на електрическият инструмент. Давайте електрическият инструмент за поправка само в оторизирани сервиси.
- Когато не се ползва, съхранявайте електрическият инструмент извън обсега на деца.

### 3.5 СЕРВИЗ

- **Осигурете сервизно обслужване на електрическият инструмент с използване само на части, идентични с**

**оригиналните.** Това ще поддържа безопасността на електрическия уред.

#### **4 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МОТОРНА КОСА**

- Децата не трябва да си играят с електрическия инструмент.
- Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.
- Батерията трябва да се извади от електрическия инструмент, преди той да бъде изхвърлен.
- Електрическият инструмент трябва да се откача от контакта, когато батерията се вади.
- Батерията трябва да се изхвърли по безопасен начин.
- Не се пресягайте твърде много. Винаги бъдете стабилно стъпили и поддържайте добро равновесие. Това позволява по-

добър контрол над електрическия уред в неочаквани ситуации.

- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или висящи бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, висящите бижута и дългата коса могат да бъдат хванати между движещите се части. Докато работите с машината винаги носете масивни обувки и дълги панталони.
- Този електрически инструмент не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на електрическия инструмент

от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с електрическия инструмент.
- Не докосвайте движещи се опасни части преди машината да е разкачена от електрическата мрежа и движещите се части да са спрели напълно. Никога не заменяйте неметални режещи средства с метални режещи средства.
- Никога не работете с машината, докато в близост има хора, особено деца или домашни любимци.
- Винаги бъдете сигурни за стабилността на краката върху склонове.
- Вървете, никога не бягайте.

## 5 ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН ТЕМПЕРАТУРЕН ДИАПАЗОН:

| Елемент                                      | Температура  |
|----------------------------------------------|--------------|
| Температурен диапазон за съхранение на уреда | 0 °C ~ 45 °C |

| Елемент                                          | Температура  |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Температурен диапазон за работа на уреда         | 0 °C ~ 45 °C |
| Температурен диапазон за зареждане на батерията  | 4 °C ~ 40 °C |
| Температурен диапазон за работа на зарядното     | 4 °C ~ 40 °C |
| Температурен диапазон за съхранение на батерията | 0 °C ~ 45 °C |
| Температурен диапазон за разреждане на батерията | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА

На този инструмент може да са използвани някои от следните символи. Моля, прочетете ги и запомнете значението им. Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с инструмента по-добре и по-безопасно.

| Символ | Обяснение                                                                                                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Предпазни мерки, които включват Вашата безопасност.                                                                                     |
|        | Прочетете и осмислете всички инструкции, преди да използвате този продукт, следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност. |
|        | Машината е оборудвана с литиево-йонни батерии.                                                                                          |
|        | Носете предпазни средства за очите и ушите.                                                                                             |
|        | Носете защитни ръкавици и защитни обувки.                                                                                               |
|        | Не излагайте продукта на дъжд или влага.                                                                                                |
|        | Снемайте акумулаторната батерия преди извършване на поддръжка.                                                                          |
|        | Пазете се от изхвърлени или излетели предмети. Изхвърлените предмети могат да рикошират и да причинят нараняване или имуществени щети.  |
|        | Дръжте всички други лица, особено децата и домашните животни, на безопасно разстояние от най-малко 15 м от работната област.            |
|        | Гарантирано ниво на сила на звука                                                                                                       |

## 7 НИВА НА РИСК

Следните сигнални думи и тяхното значение са предназначени да обяснят нивата на риск свързани с този продукт.

| СИМВОЛ | СИГНАЛ   | ЗНАЧЕНИЕ                                                                                                        |
|--------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | ОПАСНОСТ | Показва непосредствена опасна ситуация, която ако не бъде избегната ще доведе до смърт или сериозно нараняване. |

| СИМВОЛ | СИГНАЛ         | ЗНАЧЕНИЕ                                                                                                      |
|--------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване. |
|        | ВАЖНО          | Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до леко или средно нараняване.    |
|        | БЕЛЕЖКА        | Добавено за предоставяне на повече информация.                                                                |

## 8 РЕЦИКЛИРАЙТЕ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Разделно събиране. Не бива да изхвърляте заедно с обикновените битови отпадъци. Ако е необходимо да смените машината, или ако вече не ви трябва, не я изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.                                                                  |
|  | Разделното събиране на използвани машини и опаковки ви позволява да рециклирате материалите и да ги използвате отново. Употребата на рециклирани материали помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява необходимостта от суровини. |
|  | В края на техния експлоатационен живот, изхвърлете батериите като предпазвате околната среда. Батерията съдържа материал, който е опасен за вас и околната среда. Трябва да извадите и отделно                                                                 |

BG

## 9 МОНТАЖ

### 9.1 РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете ръководството на оператора внимателно, за да сте сигурни, че ще слобите продукта правилно. Употребата на продукт, който е неправилно слобен, може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, свържете се със своя търговец.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

## 9.2 ЗАКРЕПЕТЕ ВОДАЧА ЗА РЪБОВЕ

Фигура 2.

### i БЕЛЕЖКА

Водачът за ръбове може да ограничи обхвата на рязане на машината и да намали риска от повреда причинена от въртящата се режеща корда.

1. Притиснете водача за ръбове върху главата на тримера, докато се зацепи в прорезите.
2. Водачът на ръбове може да бъде завъртян нагоре за съхранение.

## 9.3 МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

Фигура 3.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не докосвайте крайния нож.

1. Отстранете винтовете от предпазителя с кръстата отвертка.
2. Поставете предпазителя в главата на тримера.
3. Подравнете отворите за винтовете на предпазителя с отворите на главата на тримера.
4. Затегнете винтовете.

## 9.4 ЗАКРЕПЕТЕ ПРЕДНАТА РЪКОХВАТКА

Фигура 4.

1. Извадете винтовете от ръкохватката с кръстата отвертка.
2. Съединете вдлъбнатата част на ръкохватката и долната скоба с изпъкналата част на вала.
3. Настройте спомагателната ръкохватка в удобна позиция.
4. Затегнете винтовете.

## 9.5 МОНТИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 5.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
2. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
3. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.

## 9.6 СНЕТЕТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 5.

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора.
2. Снете акумулаторната батерия от машината.

## 10 РАБОТА

### ▲ ОПАСНОСТ

Всички електрически кабели и комуникации над главата може да провеждат електрически ток с високо напрежение. Това устройство не е изолирано срещу електрически ток. Не докосвайте никога проводници, пряко или непряко, в противен случай може да последва сериозно нараняване или смърт.

### i ВАЖНО

Преди да работите с машината прочетете и разберете наредбите за безопасност и инструкциите за работа.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте, когато работите с машината.

## 10.1 СТАРТИРАЙТЕ МАШИНАТА

Фигура 6.

1. Натиснете лоста за отключване и дръпнете спусъка.

## 10.2 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 6.

1. Освободете спусъка за да спрете машината.
2. Ако главата на тримера не спре, когато спусъкът се освободи, извадете батерията, за да спрете електрозахранването на машината. Осигурете поправка на машината от вашия оторизиран сервизен представител, преди да я използвате отново.

## 10.3 СЪВЕТИ ЗА РАБОТА

Фигура 7.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте разстояние между тялото и машината.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работете с машината без поставен предпазител на място.

**Изпълнявайте тези съвети, когато използвате машината:**

- Поддържайте здрав захват с две ръце на машината, когато работите с нея.
- Режете високата трева от горе на долу.

**Ако тревата се увие около главата на тримера:**

- Премахнете акумулаторната батерия.
- Премахнете тревата.

## 10.4 СЪВЕТИ ЗА РЯЗАНЕ.

Фигура 8.

- Наклонете машината към зоната, която ще се реже. Използвайте върха на кордата за рязане, за да режете трева.
- Движете машината от дясно на ляво, за да предотвратите изхвърляне на отпадъци към оператора.
- Не режете в опасна зона.
- Не използвайте сила върху главата на тримера към неизрязаната трева.
- Телени и дървени огради причиняват износване и повреда на кордата. Камъни, тухлени стени, бордюри и дърво. могат бързо да износят режещата корда.

## 10.5 НАСТРОЙВАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА РЕЖЕЩАТА КОРДА

Фигура 9.

Докато работите с машината, режещата корда се изнася и става по-къса. Може да настроите дължината на режещата корда.

1. Ударете главата на тримера в земята, докато работите с машината.
2. Кордата се освобождава автоматично и крайният нож отрязва излишната дължина.

## 10.6 НАСТРОЙКА НА ДИАМЕТЪРА НА РЯЗАНЕ.

Фигура 10.

### i БЕЛЕЖКА

Машината е настроена на 305 mm диаметър за рязане. Може да настроите до 254 mm диаметър за рязане.

Настройте диаметъра за рязане до 254 mm за по-голям живот и 305 mm по-голяма зона на рязане.

1. Премахнете акумулаторната батерия.
2. Извадете винтовете на ножа на крайния нож..
3. Завъртете крайния нож на 180°.
4. Затегнете винтовете на ножа.

## 10.7 НОЖ ЗА ОТРЯЗВАНЕ НА КОРДАТА

Фигура 10.

Тримерът е оборудван с нож за отрязване на кордата на предпазителя. Ножът за отрязване на кордата непрекъснато подрязва кордата, за да осигури постоянен и ефективен режещ диаметър. Изваждайте кордата, когато чуете двигателят да работи по-бързо от нормално или когато ефективността на рязане намалее. Това ще поддържа най-добра производителност и ще запази кордата достатъчно дълга за правилно изваждане.

## 11 ПОДДРЪЖКА

### i ВАЖНО

Прочетете и разберете разпоредбите за безопасност и инструкциите за поддръжка, преди да почистите, ремонтирате или да извършите дейности по поддръжка по машината.

### i ВАЖНО

Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати. Редовно проверявайте дали сте монтирали здраво ръкохватките.

## **i** ВАЖНО

Използвайте единствено резервни части и аксесоари от първоначални производител.

### 11.1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

## **i** ВАЖНО

Only your dealer can do the maintenance that is not given in this manual.

Преди дейности по поддръжка:

- Спрете машината.
- Премахнете акумулаторната батерия.
- Охладете двигателя.
- Съхранете машината на хладно и сухо място.
- Използвайте подходящи дрехи, защитни ръкавици и очила за безопасност.

### 11.2 ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА.

- След употреба почистете машината с влажна кърпа потопена в неутрален почистващ препарат.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители за почистване на пластмасовите части или ръкохватките, защото те могат да корозират и да се повредят.
- Поддържайте главата на тримера чиста от трева, листа или прекомерна смазка.
- Поддържайте въздушните отвори чисти и свободни от отпадъци, за да избегнете прегряване и повреда на мотора или акумулатора.
- Не пръскайте вода в мотора или електрическите компоненти.

### 11.3 ПОДМЯНА НА МАКАРАТА

Фигура 11 - 16.

1. Натиснете едновременно щифтовете от страни на главата на тримера.
2. Извадете капака на макарата и макарата.
3. Отстранете предпазителя на развиването от макарата.
4. Отстранете останалата корда.
5. Инсталирайте режещата корда или заменете с нова макара.
6. Инсталирайте предпазителя на развиването върху макарата.

## **i** БЕЛЕЖКА

Не забравяйте да прокарате кордата на горния слой през овалния отвор, а кордата на долния слой през кръглия отвор.

7. Изкарайте режещата корда на около 15 см от прорезите на предпазителя на развиването.

8. Поставете пружината в корпуса на макарата.
9. Поставете макарата в корпуса на макарата.
10. Прекарайте краищата на режещата корда през отворите.
11. Монтирайте капака на макарата в главата на тримера.
12. Натиснете капака на макарата, докато щракне в позиция.

### 11.4 ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩАТА КОРДА.

Фигура 17 - 19.

## **i** БЕЛЕЖКА

Премахнете оставащата корда за рязане от макарата.

## **i** БЕЛЕЖКА

Използвайте единствено найлонова режеща корда с 1,65 mm диаметър.

1. Отрежете две парчета от режещата корда приблизително 3 м дълго всяко.
2. Огънете единия край на кордата на 6,35 mm.
3. Поставете кордите в отворите за закрепване на макарата.
4. Навийте режещите корди около макарата плътно в указаната посока.
5. Поставете режещите корди в направляващите слотове.
6. Не навивайте режеща корда извън ръба на макарата

## 12 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

### 12.1 ПРЕМЕСТЕТЕ МАШИНАТА

Когато премествате машината трябва да:

- Носите ръкавици.
- Спрете машината.
- Извадете акумулатора и го заредете.
- Монтирайте предпазителя за ножа.

### 12.2 СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

- Снемете акумулаторната батерия от машината.
- Уверете се, че деца не могат да доближат до машината.
- Пазете машината далеч от корозивни препарати, като градински химикали и сол за обезледяване.
- Обезопасете машината по време на транспорт, за да предотвратите повреда или нараняване. Почистете и проверете машината за повреди.

## 13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблем                                         | Възможна причина                                               | Решение                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машината не стартира, когато натиснете спусъка. | Няма електрически контакт между машината и акумулатора.        | 1. Премахнете акумулаторната батерия. .<br>2. Проверете контакта и монтирайте отново акумулаторната батерия.                     |
|                                                 | Акумулаторната батерия е изтощена..                            | Заредете акумулаторната батерия.                                                                                                 |
|                                                 | Лостът за отключване и спусъкът не са натиснати едновременно.  | 1. Издърпайте лоста за отключване и го задръжте.<br>2. Дръпнете спусъка за да стартирате машината.                               |
| Машината спира, когато режете.                  | Предпазителят не е прикрепен към машината.                     | Извадете акумулаторната батерия и монтирайте предпазителя към машината.                                                          |
|                                                 | Използвана е тежка корда за рязане.                            | Използвайте единствено найлонова режеща корда с 1,65 mm диаметър.                                                                |
|                                                 | Тревата се навива около вала на мотора или главата на тримера. | 1. Спрете машината.<br>2. Премахнете акумулаторната батерия.<br>3. Премахнете тревата около вала на мотора и главата на тримера. |

| Проблем                          | Възможна причина                                      | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                              |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                  | Моторът е претоварен.                                 | 1. Извадете тримерната глава от тревата.<br>2. Моторът ще се възстанови за работа веднага след като товарът бъде отстранен.<br>3. Когато режете изваждайте и вкарвайте тримерната глава в тревата, която трябва да бъде отрязана и отстранявайте не повече от 8 инча на единично рязане. |                              |
|                                  | Акумулаторната батерия или машината са твърде горещи. | 1. Охладете акумулаторната батерия, докато функциите му се върнат към нормалното.<br>2. Охладете машината приблизително за 10 минути.                                                                                                                                                    |                              |
|                                  | Акумулаторната батерия е разединена от инструмента.   | Монтирайте отново акумулаторната батерия.                                                                                                                                                                                                                                                |                              |
|                                  | Акумулаторната батерия е изтощена.                    | Заредете акумулаторната батерия.                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
|                                  | Кордата не напредва.                                  | Кордите са залепени една за друга.                                                                                                                                                                                                                                                       | Смажете със силиконов спрей. |
|                                  |                                                       | Няма достатъчно корда на макарата.                                                                                                                                                                                                                                                       | Монтирайте повече корда.     |
| Кордите са износени твърде късо. |                                                       | Напредване на режещата корда.                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |
| Кордите са заплетена в макарата. |                                                       | 1. Извадете кордите от макарата.<br>2. Wind the lines.                                                                                                                                                                                                                                   |                              |

| Проблем                                                         | Възможна причина                                             | Решение                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кордите продължават да се чупят.                                | Машината се използва неправилно.                             | 1. Режете с върха на кордата, избягвайте камъни, стени и други твърди обекти.<br><br>Изтегляйте кордата редовно за да запазите пълната ширина на рязане. |
| Тревата се навива около главата на тримера и корпуса на мотора. | Режете висока трева при нивото на земята.                    | 1. Режете високата трева от горе на долу.<br><br>2. Премахвайте не повече от 8 инча на единично рязане, за да предотвратите увиване.                     |
| Кордата не реже добре.                                          | Крайният нож е затъпен.                                      | Заточете крайния нож с пила или го подменете.                                                                                                            |
| Очевидно увеличава се на вибрациите.                            | Кордата е износена от една страна и не е изтеглена на време. | Уверете се, че кордата от двете страни е нормална. Изтеглете режещата корда.                                                                             |

|                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
|                                 | Неопределеност: 1,5 м/с <sup>2</sup> |
| Модел на акумулаторната батерия | LBP-36-80/ LBP-36-150                |
| Модел на зарядно устройство     | LC-3604                              |



Стойност на шум.

## 15 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: YAMABIKO CORPORATION  
л:

Адрес: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760, ЯПОНИЯ

Упълномощен представител:  
л: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Адрес: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Нидерландия

## 14 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Напрежение                         | 36 V Постоянен ток, 40 V макс.                             |
| Скорост без натоварване            | 7500 об/мин                                                |
| Режеща глава                       | Ударна глава                                               |
| Диаметър на режещата корда         | 1,65 mm                                                    |
| Диаметър на режещата пътека        | 254/305 mm                                                 |
| Тегло (без акумулаторната батерия) | 2,6 кг                                                     |
| Измерено ниво на звуково налягане  | $L_{pA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Гарантирано ниво на сила на звука  | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Вибрации                           | Предна ръкохватка: 5 м/с <sup>2</sup>                      |
|                                    | Задна ръкохватка: 6,5 м/с <sup>2</sup>                     |

Ние, YAMABIKO Corporation, декларираме на наша собствена отговорност, че долупосоченият продукт отговаря на следните директиви.

Име на продукта: Тример за трева

Марка: ECHO

Продажбен модел: DSRM-310 (DSRM: Тример за трева)

Сериен номер: U60435100001 до U60435200000

Директиви Хармонизирани стандарти/  
процедура

2006/42/ЕО EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014

2014/30/ЕС EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015

2011/65/ЕС EN IEC 63000:2018

2000/14/ЕО, Приложение VI  
2005/88/ЕО

Ниво на сила Измерено:93 dB(A) / Гарантирано: 96  
на звука: dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Акредитиран  
орган 0036)

Westendstraße 199 80686 Munich, Германия

Токио, 2-ри февруари 2025 г.



---

Katsunori Kon/ Генерален мениджър  
Отдел за гарантиране на качеството  
YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                             |            |           |                                        |            |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|----------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Beschrijving.....</b>                                                    | <b>311</b> | 9.2       | Bevestig de randgeleiding.....         | 316        |
| 1.1      | Doel.....                                                                   | 311        | 9.3       | Bevestig de bescherming.....           | 316        |
| 1.2      | Overzicht .....                                                             | 311        | 9.4       | Het voorste handvat bevestigen.....    | 316        |
| <b>2</b> | <b>Inleiding.....</b>                                                       | <b>311</b> | 9.5       | Het accupack installeren.....          | 316        |
| 2.1      | Beoogd gebruik.....                                                         | 311        | 9.6       | Het accupack verwijderen.....          | 316        |
| <b>3</b> | <b>Algemene<br/>veiligheidswaarschuwingen<br/>voor handgereedschap.....</b> | <b>311</b> | <b>10</b> | <b>Bediening.....</b>                  | <b>317</b> |
| 3.1      | Training.....                                                               | 311        | 10.1      | De machine starten.....                | 317        |
| 3.2      | Vorbereiding.....                                                           | 312        | 10.2      | Stoppen van het apparaat.....          | 317        |
| 3.3      | Bediening.....                                                              | 312        | 10.3      | Gebruikstips.....                      | 317        |
| 3.4      | Onderhoud.....                                                              | 313        | 10.4      | Tips voor maaien.....                  | 317        |
| 3.5      | Reparatie.....                                                              | 313        | 10.5      | Pas de lengte van de snijdraad aan.... | 317        |
| <b>4</b> | <b>Veiligheidswaarschuwingen<br/>voor de grastrimmer.....</b>               | <b>313</b> | 10.6      | Pas de snijddiameter aan.....          | 317        |
| <b>5</b> | <b>Aanbevolen<br/>temperatuurbereik:.....</b>                               | <b>315</b> | 10.7      | Draad afsnijd-mes.....                 | 317        |
| <b>6</b> | <b>Symbolen op het product.....</b>                                         | <b>315</b> | <b>11</b> | <b>Onderhoud.....</b>                  | <b>318</b> |
| <b>7</b> | <b>Risiconiveaus.....</b>                                                   | <b>315</b> | 11.1      | Algemene informatie.....               | 318        |
| <b>8</b> | <b>Recycling.....</b>                                                       | <b>316</b> | 11.2      | Reinig het gereedschap.....            | 318        |
| <b>9</b> | <b>Installatie.....</b>                                                     | <b>316</b> | 11.3      | De spoel vervangen.....                | 318        |
| 9.1      | Het gereedschap uitpakken.....                                              | 316        | 11.4      | Vervang de snijdraad.....              | 318        |
|          |                                                                             |            | <b>12</b> | <b>Vervoer en opslag.....</b>          | <b>318</b> |
|          |                                                                             |            | 12.1      | De machine bewegen.....                | 318        |
|          |                                                                             |            | 12.2      | Het gereedschap opbergen.....          | 319        |
|          |                                                                             |            | <b>13</b> | <b>Probleemoplossing.....</b>          | <b>319</b> |
|          |                                                                             |            | <b>14</b> | <b>Technische gegevens.....</b>        | <b>320</b> |
|          |                                                                             |            | <b>15</b> | <b>EC-conformiteitsverklaring..</b>    | <b>320</b> |

## 1 BESCHRIJVING

### 1.1 DOEL

Dit gereedschap wordt gebruikt voor het maaien van gras, licht onkruid en andere soortgelijke vegetatie op of net boven het maaivlak. Het maaivlak moet ongeveer evenwijdig aan de grond zijn. U kunt het gereedschap niet gebruiken voor het snijden of hakken van heggen, struiken, bosjes, bloemen en compost.

### 1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1 - 18.

- |    |                       |
|----|-----------------------|
| 1  | Achterste handgreep   |
| 2  | Schakelaar            |
| 3  | Ontgrendelingshendel  |
| 4  | Voorste handgreep     |
| 5  | Randgeleiding         |
| 6  | Trimmerkop            |
| 7  | Bescherming           |
| 8  | Schroefgat            |
| 9  | Onderste klem         |
| 10 | Accuvrijgaveknop      |
| 11 | Afsnijd-mes           |
| 12 | Spoelafdekking        |
| 13 | Tab                   |
| 14 | Spoelbescherming      |
| 15 | Spoel                 |
| 16 | Spoelbehuizing        |
| 17 | Sleuf                 |
| 18 | Gat                   |
| 19 | Anker gat             |
| 20 | Geleidings sleuf      |
| 21 | Sleutel               |
| 22 | Spoel                 |
| A  | Rotatierichting       |
| B  | Beste snijgebied      |
| C  | Gevaarlijk snijgebied |

## 2 INLEIDING

Uw product is ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoge standaarden voor betrouwbaarheid, eenvoudig gebruik en gebruiksveiligheid. Als u het op de juiste manier onderhoudt, kunt u het jarenlang robuust en probleemloos gebruiken.

### 2.1 BEOOGD GEBRUIK

Dit product is alleen bestemd voor gebruik buitenshuis.

Dit product is ontworpen voor het maaien van gras, licht onkruid en andere soortgelijke vegetatie op of net boven

de grond. Het maaivlak moet ongeveer evenwijdig aan de grond zijn.

Het product mag niet worden gebruikt voor het trimmen van heggen, bosjes of andere vegetatie waarbij het maaivlak niet evenwijdig aan de grond is.

## 3 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HANDGEREEDSCHAP

### ▲ WAARSCHUWING

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies zorgvuldig door.** *Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.**

*De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op accu-aangedreven (snoerloos) handgereedschap.*

### 3.1 TRAINING

- Lees de instructies aandachtig door. Maak u vertrouwd met de bedieningsknoppen en het correcte gebruik van het elektrisch gereedschap.
- Sta kinderen, personen met een gereduceerde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis of mensen die niet op de hoogte zijn van deze instructies, het gebruik van dit elektrisch gereedschap nooit toe. De lokale wetgeving kan de

leeftijd van de bediener begrenzen.

- Onthoud dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die zich bij ander personen of hun eigendommen voordoen.

### 3.2 VOORBEREIDING

- Controleer voor gebruik de accu op tekenen van schade of slijtage. Als de accu tijdens gebruik wordt beschadigd, schakel het elektrisch gereedschap uit en verwijder onmiddellijk de accu. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de accu beschadigd of versleten is.
- Controleer voor het gebruik het elektrisch gereedschap op beschadigde, ontbrekende of verkeerd geplaatste schermen of kappen.

### 3.3 BEDIENING

- Houd de stroomkabel uit de buurt van de messen.

- Draag altijd oogbescherming en stevige schoenen wanneer u het elektrisch gereedschap gebruikt.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet onder slechte weersomstandigheden, vooral niet als er sprake is op kans op bliksem.
- Gebruik het elektrisch gereedschap alleen bij daglicht of voldoende kunstmatig licht.
- Gebruik het elektrisch gereedschap nooit met beschadigde schermen of kappen of zonder dat de schermen gemonteerd zijn.
- Schakel de motor alleen in wanneer uw handen en voeten zich uit de buurt van het snijelement bevinden.
- Ontkoppel altijd het elektrisch gereedschap van de voeding (d.w.z. haal de stekker uit het stopcontact of verwijder het ontkoppelingsmechanisme of verwijder de accu)

- wanneer het elektrisch gereedschap onbeheerd wordt achtergelaten;
  - voor het verwijderen van een verstopping;
  - voor het controleren, reinigen of onderhouden van het elektrisch gereedschap;
  - na het raken van een vreemd voorwerp;
  - telkens als het elektrisch gereedschap overmatig begint te trillen.
- Zorg dat u geen letsel oploopt aan uw voeten en handen en voeten door het snijelement.
- Zorg dat de ventilatie-openingen altijd vrij van vuil zijn.

### 3.4 ONDERHOUD

- Ontkoppel het elektrisch gereedschap van de voeding (d.w.z. haal de stekker uit het stopcontact of verwijder het ontkoppelingsmechanisme of de verwijderbare accu) alvorens onderhoud of

reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

- Gebruik alleen reserveonderdelen of accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Controleer en onderhoud het elektrisch gereedschap regelmatig. Laat het elektrisch gereedschap alleen door een erkende monteur repareren.
- Wanneer niet in gebruik, dient u het elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op te bergen.

### 3.5 REPARATIE

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door uw handelaar en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

## 4 VEILIGHEIDSWAARSC HUWINGEN VOOR DE GRASTRIMMER

- Kinderen mogen niet met het elektrisch gereedschap spelen.

- Kinderen mogen geen onderhoud en reiniging uitvoeren zonder toezicht.
- Haal de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het afdankt.
- Het elektrisch gereedschap moet worden ontkoppeld van de netvoeding als de accu wordt verwijderd.
- Gooi de afgedankte accu op een juiste manier weg.
- Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat. Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- Dit elektrisch gereedschap is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het elektrisch gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Tijdens het gebruik van de machine dient u altijd gepast schoeisel en een lange broek te dragen.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het elektrisch gereedschap spelen.
- Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat het gereedschap is losgekoppeld van de stroom en de bewegende gevaarlijke onderdelen tot stilstand zijn gekomen. Vervang de niet-metalen snij-inrichting nooit door een metalen snij- inrichting.
- Gebruik het elektrisch gereedschap nooit als

er zich mensen, in het bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt bevinden.





- Let op uw houding als u op hellingen werkt.
- Altijd lopen, nooit rennen.

## 5 AANBEVOLEN TEMPERATUURBEREIK:

| Item                                            | Temperatuur  |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Opslagtemperatuurbereik van het apparaat        | 0 °C ~ 45 °C |
| Bedrijfstemperatuurbereik van het apparaat      | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperatuurbereik bij het opladen van de accu   | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperatuurbereik van de oplader                | 4 °C ~ 40 °C |
| Temperatuurbereik voor de opslag van de accu    | 0 °C ~ 45 °C |
| Temperatuurbereik voor het ontladen van de accu | 0 °C ~ 45 °C |

## 6 SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Sommige van de volgende symbolen kunnen worden gebruikt op dit gereedschap. Bekijk ze en leer hun betekenis kennen. Een juiste interpretatie van deze symbolen stelt u in staat om het gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

| Symbool                                                                             | Uitleg                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Voorzorgsmaatregelen voor uw veiligheid.                                                                                  |
|  | Lees en begrijp alle instructies voordat u het product gebruikt en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies op. |
|  | De machine is voorzien van li-ion-accu's.                                                                                 |
|  | Draag oog- en oorbescherming.                                                                                             |

| Symbool                                                                           | Uitleg                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Draag veiligheidshandschoenen en -schoenen.                                                                                                                  |
|  | Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.                                                                                               |
|  | Verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.                                                                                                |
|  | Pas op voor rondslingerende of vliegende voorwerpen. Rondvliegende voorwerpen kunnen terugkaatsen wat tot persoonlijk letsel en materiële schade kan leiden. |
|  | Houd alle omstanders, vooral kinderen en huisdieren, op een veilige afstand van ten minste 15 meter van het operatiegebied.                                  |
|  | Gewaarborgd geluidsvermogensniveau                                                                                                                           |

## 7 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en -betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus uit te leggen die aan dit product zijn verbonden.

| SYMBOOL                                                                             | SIGNAAL      | BETEKENIS                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | GEVAAR       | Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.  |
|  | WAARSCHUWING | Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.   |
|  | BELANGRIJK   | Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige verwonding. |
|  | OPMERKING    | Toegevoegd om meer informatie te geven.                                                                           |

## 8 RECYCLING

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | <p>Gescheiden inzameling. U mag dit product niet bij het gewone huisvuil gooien. Als de machine moet worden vervangen, of als u er niets meer aan heeft, gooi het dan niet bij het huisvuil.</p>                                                               |
|                   | <p>Dankzij de gescheiden inzameling van gebruikte machines en verpakkingen kunt u materialen laten recyclen en opnieuw gebruiken. Het gebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de behoefte aan grondstoffen.</p>   |
| <p>Batterijen</p> | <p>Gooi accu's aan het einde van hun levensduur weg met voorzorg voor ons milieu. De accu bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en weggoien op een locatie die lithiumaccu's accepteert.</p> |
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 9 INSTALLATIE

### 9.1 HET GEREEDSCHAP UITPAKKEN

#### ▲ WAARSCHUWING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

#### ▲ WAARSCHUWING

- Gebruik de machine niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Als u niet over alle onderdelen beschikt, mag u het gereedschap niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het gereedschap uit de doos.
5. Voer de doos en verpakking af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

### 9.2 BEVESTIG DE RANDGELEIDING

Afbeelding 2.

#### i OPMERKING

De randgeleiding kan het snijbereik van het gereedschap beperken en het risico op schade veroorzaakt door de draaiende snijdraad verkleinen.

1. Duw de randgeleiding op de trimmerkop totdat deze in de sleuven grijpt.
2. De randgeleiding kan worden omgedraaid voor opslag.

### 9.3 BEVESTIG DE BESCHERMING

Afbeelding 3.

#### ▲ WAARSCHUWING

Raak het afsnijd-mes niet aan.

1. Verwijder de schroeven van de beschermkap met een kruiskopschroevendraaier.
2. Plaats de bescherming op de trimmerkop.
3. Lijn de schroefgaten op de bescherming uit met de schroefgaten op de trimmerkop.
4. Draai de schroeven vast.

### 9.4 HET VOORSTE HANDVAT BEVESTIGEN

Afbeelding 4.

1. Verwijder de schroeven van de greep met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
2. Breng de gaten in het handvat en de onderste klem op één lijn met de gaten in de schacht.
3. Zet de extra handgreep in de comfortabele positie.
4. Draai de schroeven vast.

### 9.5 HET ACCUPACK INSTALLEREN

Afbeelding 5.

#### ▲ WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Breng de staafjes op het accupack in één lijn met de groeven op het accuvak-compartiment.
2. Duw het accupack in het accuvak-compartiment totdat het accupack op zijn plek vergrendelt.
3. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.

### 9.6 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

Afbeelding 5.

1. Houd de ontgrendelingsknop van het accupack ingedrukt.

2. Verwijder het accupack uit de machine.

## 10 BEDIENING

### ▲ GEVAAR!

Alle bovengrondse elektrische geleiders en communicatiekabels kunnen onder hoogspanning staan. Dit gereedschap is niet tegen elektrische stroom geïsoleerd. Raak deze leidingen nooit direct of indirect aan om het risico op ernstig letsel of de dood te vermijden.

### i BELANGRIJK

Voordat u het gereedschap bedient, dient u eerst de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen te lezen en begrijpen.

### ▲ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig tijdens het gebruik van het gereedschap.

## 10.1 DE MACHINE STARTEN

*Afbeelding 6.*

1. Druk op de ontgrendelingshendel en trek aan de schakelaar.

## 10.2 STOPPEN VAN HET APPARAAT

*Afbeelding 6.*

1. Laat de schakelaar los om het apparaat te stoppen.
2. Als het blad niet stopt wanneer de schakelaar wordt losgelaten, verwijder dan het accupack om de stroomtoevoer te stoppen. Laat uw erkende dealer het apparaat repareren voordat u het weer gebruikt.

## 10.3 GEBRUIKSTIPS

*Afbeelding 7.*

### ▲ WAARSCHUWING

Houd speling tussen het lichaam en het gereedschap.

### ▲ WAARSCHUWING

Gebruik het gereedschap niet zonder gemonteerde bescherming.

**Voer deze tips uit wanneer u het gereedschap gebruikt:**

- Zorg voor een stevige grip met twee handen aan het gereedschap terwijl u het gereedschap gebruikt.
- Snijd hoog gras van boven naar beneden.

**Als zich gras rond de trimmerkop draait:**

- Verwijder het accupack.
- Verwijder het gras.

## 10.4 TIPS VOOR MAAIEN

*Afbeelding 8.*

- Kantel het gereedschap naar het gebied dat moet worden gemaaid. Gebruik het uiteinde van de snijdraad om gras te maaien.
- Beweeg het gereedschap van rechts naar links om te voorkomen dat wegslingerend vuil naar de bediener wordt geslingerd.
- Maai niet in gevaarlijke gebieden.
- Forceer de trimmerkop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalafsluitingen veroorzaken slijtage van de snijdraad en defecten. Stenen en bakstenen muren, stoepranden en hout kunnen voor een snelle slijtage van de snijdraad zorgen.

## 10.5 PAS DE LENGTE VAN DE SNIJDRAAD AAN

*Afbeelding 9.*

Terwijl u het gereedschap bedient, raakt de snijdraad versleten en korter. U kunt de lengte van de snijdraad aanpassen.

1. Tik de trimmerkop tegen de grond terwijl u het gereedschap bedient.
2. De draad wordt automatisch vrijgegeven en het afsnijd-mes snijdt de overtollige lengte af.

## 10.6 PAS DE SNIJDIAMETER AAN

*Afbeelding 10.*

### i OPMERKING

Het gereedschap is ingesteld op een 305 mm snijddiameter. U kunt dit aanpassen op een 254 mm snijddiameter.

Stel de snijddiameter in op 254 mm voor een langere looptijd en 305 mm voor een groter snijgebied.

1. Verwijder het accupack.
2. Verwijder de schroeven van het afsnijd-mes.
3. Draai het afsnijd-mes 180°.
4. Draai de schroeven van het mes vast.

## 10.7 DRAAD AFSNIJD-MES

*Afbeelding 10.*

Deze trimmer is voorzien van een draad afsnijd-mes op de beschermkap. Het draad afsnijd-mes snijdt de draad voortdurend om te een consistente en efficiënte snijddiameter te waarborgen. Verleng de draad telkens als u de motor sneller dan normaal hoort draaien of als de efficiëntie van het trimmen afneemt. Hierdoor worden de beste prestaties gegarandeerd en houdt de draad lang genoeg om goed te kunnen verlengen.

## 11 ONDERHOUD

### **i** BELANGRIJK

Lees en begrijp de veiligheidsvoorschriften en de onderhoudsinstructies voordat u het gereedschap reinigt, repareert of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

### **i** BELANGRIJK

Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten. Controleer regelmatig of u de handgrepen stevig heeft bevestigd.

### **i** BELANGRIJK

Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires van de oorspronkelijke fabrikant.

## 11.1 ALGEMENE INFORMATIE

### **i** BELANGRIJK

Alleen uw handelaar kan onderhoud uitvoeren dat niet in deze handleiding staat vermeld.

Voor de onderhoudswerkzaamheden:

- Schakel het gereedschap uit.
- Verwijder het accupack.
- Laat de motor afkoelen.
- Berg het gereedschap op in een koele en droge ruimte.
- Gebruik geschikte kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

## 11.2 REINIG HET GEREEDSCHAP

- Reinig het gereedschap na gebruik met een vochtige doek gedrenkt in een neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor het schoonmaken van de kunststof onderdelen of handgrepen om roestvorming en beschadiging te vermijden.
- Houd de trimmerkop vrij van gras, bladeren of overtollig vet.
- Houd de ventilatie-openingen schoon en vrij van vuil om oververhitting en schade aan de motor of de accu te voorkomen.
- Spuit geen water op de motor en elektrische componenten.

## 11.3 DE SPOEL VERVANGEN

Afbeelding 11 - 16.

1. Druk de lipjes aan de zijkanten van de trimmerkop tegelijkertijd in.

2. Verwijder de spoelafdekking en de spoel.
3. Verwijder de spoelbescherming van de spoel.
4. Verwijder de resterende draad.
5. Plaats de nieuwe snijdraad of vervang het geheel door een nieuwe spoel.
6. Plaats de spoelbescherming op de spoel.

### **i** OPMERKING

Zorg ervoor dat de draad op de bovenste laag door het ovale gat en de draad op de onderste laag door het ronde gat gaat.

7. Verleng de snijdraad op ongeveer 15 cm van de sleuven van de spoelbescherming.
8. Plaats de veer in de spoelbehuizing.
9. Plaats de spoel in de spoelbehuizing.
10. Steek de uiteinden van de snijdraden door de gaten.
11. Plaats de spoelafdekking op de trimmerkop.
12. Druk de spoelafdekking totdat deze op zijn plaats klikt.

## 11.4 VERVANG DE SNIJDRAAD

Afbeelding 17 - 19.

### **i** OPMERKING

Verwijder de resterende snijdraad op de spoel.

### **i** OPMERKING

Alleen gebruiken met een nylon snijdraad met een diameter van 1,65 mm .

1. Snij twee stukken snijdraad van elk ongeveer 3 m lang af.
2. Buig één uiteinde van de draad 6,35 mm.
3. Leg de draden in de anker gaten van de spoel.
4. Draai de snijdraden strak om de spoel in de aangegeven richting.
5. Plaats de snijdraden in de geleidings sleuven.
6. Draai de snijdraad niet verder op dan de rand van de spoel.

## 12 VERVOER EN OPSLAG

### 12.1 DE MACHINE BEWEGEN

Wanneer u de machine verplaatst, moet u het volgende doen:

- Draag handschoenen.
- Schakel het gereedschap uit.
- Verwijder het accupack en laad hem op.
- Monteer de bladbescherming.

## 12.2 HET GEREEDSCHAP OPBERGEN

- Verwijder het accupack uit de machine.
- Zorg ervoor dat kinderen niet in de buurt van de machine kunnen komen.
- Houd het gereedschap uit de buurt van corrosieve middelen, zoals tuinchemicaliën en strooizout.
- Beveilig het gereedschap tijdens het transport om schade of letsel te voorkomen. Reinig en onderzoek het gereedschap op eventuele beschadigingen.

## 13 PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                                                     | Mogelijke oorzaak                                                          | Oplossing                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het gereedschap start niet wanneer u op de schakelaar drukt. | Er bestaat geen elektrisch contact tussen het gereedschap en het accupack. | 1. Verwijder het accupack.<br>2. Controleer de contacten en plaats het accupack opnieuw.                                     |
|                                                              | Het accupack is leeg.                                                      | Laad het accupack op.                                                                                                        |
|                                                              | De ontgrenselingshendel en schakelaar worden niet gelijktijdig ingedrukt.  | 1. Trek aan de ontgrenselingshendel en houd deze vast.<br>2. Druk op de schakelaar om de machine te starten.                 |
| Het gereedschap stopt tijdens het snijden.                   | De bescherming is niet bevestigd aan het gereedschap.                      | Verwijder het accupack en monteer de bescherming op het gereedschap.                                                         |
|                                                              | Er wordt zware snijdraad gebruikt.                                         | Alleen gebruiken met een nylon snijdraad met een diameter van 1,65 mm .                                                      |
|                                                              | Het gras draait zich rond de motorschacht of de trimmerkop.                | 1. Schakel het gereedschap uit.<br>2. Verwijder het accupack.<br>3. Verwijder het gras van de motorschacht en de trimmerkop. |

| Probleem                          | Mogelijke oorzaak                                   | Oplossing                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | De motor is overbelast.                             | 1. Ontdoe de trimmerkop van gras.<br>2. De motor start weer zodra de belasting is verdwenen.<br>3. Wanneer u snijdt, moet u de trimmerkop in en uit het te snijden gras bewegen en niet meer dan 8" in de pas verwijderen. |
|                                   | Het accupack of het gereedschap is te warm.         | 1. Koel het accupack af totdat hij weer normaal functioneert.<br>2. Laat het gereedschap ongeveer 10 minuten afkoelen.                                                                                                     |
|                                   | Het accupack is niet met het gereedschap verbonden. | Plaats het accupack opnieuw.                                                                                                                                                                                               |
|                                   | Het accupack is leeg.                               | Laad het accupack op.                                                                                                                                                                                                      |
| De draad beweegt niet naar voren. | Draden zijn aan zichzelf gelast.                    | Smeer met siliconenspray.                                                                                                                                                                                                  |
|                                   | Er bevindt zich niet meer genoeg draad op de spoel. | Installeer meer draad.                                                                                                                                                                                                     |
|                                   | De draden zijn versleten of te kort.                | Verleng de snijdraad.                                                                                                                                                                                                      |
|                                   | De draden zitten in de war op de spoel.             | 1. Verwijder de draden van de spoel.<br>2. Draai de draden op.                                                                                                                                                             |
| De draad blijft breken.           | Het gereedschap wordt niet correct gebruikt.        | 1. Snijd met de punt van de draad, vermijd stenen, muren en andere harde voorwerpen.<br>2. Verleng de snijdraad regelmatig om de volledige snijbreedte te behouden.                                                        |
| Het gras draait zich rond de      | Snijd hoog gras net boven de grond.                 | 1. Snijd hoog gras van boven naar beneden.                                                                                                                                                                                 |

| Probleem                         | Mogelijke oorzaak                                                          | Oplossing                                                                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| trimmerkop en de motorbehuizing. |                                                                            | 2. Verwijder niet meer dan 8" in elke doorgang om te voorkomen dat gras zich opdraait. |
| De draad snijdt niet goed.       | Het afsnijd-mes wordt bot.                                                 | Slijp het afsnijd-mes met een vijl of vervang het.                                     |
| Trillingen nemen duidelijk toe.  | De draad is compleet versleten aan een kant en werd niet op tijd verlengd. | Zorg ervoor dat de draad aan beide zijden normaal is. Verleng de draad.                |

## 14 TECHNISCHE GEGEVENS

|                                    |                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Spanning                           | 36 V DC, 40 V max                                          |
| Snelheid zonder belasting          | 7500 TPM                                                   |
| Snijkop                            | Aantikaanvoer                                              |
| Diameter van de snijdraad          | 1,65 mm                                                    |
| Snijpad diameter                   | 254/305 mm                                                 |
| Gewicht (zonder accupack)          | 2,6 kg                                                     |
| Gemeten geluidsdruk-niveau         | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Gewaarborgd geluidsvermogensniveau | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Trilling                           | Voorste handgreep: $5 \text{ m/s}^2$                       |
|                                    | Achterste handgreep: $6,5 \text{ m/s}^2$                   |
|                                    | Onzekerheid: $1,5 \text{ m/s}^2$                           |
| Accumodel                          | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Opladermodel                       | LC-3604                                                    |



Geluidswaarde.

## 15 EC-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: YAMABIKO CORPORATION

Adres: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo  
198-8760 JAPAN

Geautoriseerde vertegenwoordiger:  
CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr. Richard Glaser

Adres: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Nederland

Wij, van YAMABIKO Corporation, verklaren hierbij op onze eigen verantwoordelijkheid dat het hieronder vermeld product met de volgende richtlijnen in overeenstemming is:

Productnaam: Grastrimmer

Merk: ECHO

Verkoopmodel: DSRM-310 (DSRM: Grastrimmer)

Serienummer: U60435100001 naar U60435200000

Richtlijnen Geharmoniseerde normen/procedures

2006/42/EC EN 60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014

2014/30/EU EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EC, 2005/88/EC Bijlage VI

Geluidsvermogensniveau: Gemeten:  $93 \text{ dB(A)}$  / Gegarandeerd:  $96 \text{ dB(A)}$

TÜV SÜD Industrie Service GmbH (aangemelde instantie 0036)

Westendstraße 199 80686 Munchen Duitsland

Tokyo, 2 Februari, 2025

*K. Kon*

Katsunori Kon/ Algemeen Directeur

Kwaliteitsafdeling

YAMABIKO CORPORATION

|          |                                                                   |            |           |                                    |            |
|----------|-------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Lýsing.....</b>                                                | <b>322</b> | 9.4       | Festið framhandfangið á.....       | 327        |
| 1.1      | Tilgangur.....                                                    | 322        | 9.5       | Setjið rafhlöðuna í.....           | 327        |
| 1.2      | Yfirlit.....                                                      | 322        | 9.6       | Fjarlægjið rafhlöðuna.....         | 327        |
| <b>2</b> | <b>Inngangur.....</b>                                             | <b>322</b> | <b>10</b> | <b>Notkun.....</b>                 | <b>327</b> |
| 2.1      | Ætluð notkun.....                                                 | 322        | 10.1      | Ræsið vélna.....                   | 327        |
| <b>3</b> | <b>Almennar öryggisviðvaranir<br/>fyrir rafmagnsverkfæri.....</b> | <b>322</b> | 10.2      | Stöðvið vélna.....                 | 327        |
| 3.1      | Þjálfun.....                                                      | 322        | 10.3      | Ráð við notkun.....                | 327        |
| 3.2      | Undirbúningur.....                                                | 323        | 10.4      | Ráð við slátt.....                 | 327        |
| 3.3      | Notkun.....                                                       | 323        | 10.5      | Stillið lengd sláttupráðarins..... | 328        |
| 3.4      | Viðhald.....                                                      | 324        | 10.6      | Stillið sláttupvermálið.....       | 328        |
| 3.5      | Þjónusta.....                                                     | 324        | 10.7      | Afskurðarhnífur þráðar.....        | 328        |
| <b>4</b> | <b>Öryggisviðvaranir sláttuorfs</b>                               | <b>324</b> | <b>11</b> | <b>Viðhald.....</b>                | <b>328</b> |
| <b>5</b> | <b>Mælt er með<br/>umhverfishitasviði:.....</b>                   | <b>325</b> | 11.1      | Almennar upplýsingar.....          | 328        |
| <b>6</b> | <b>Tákn á vörunni.....</b>                                        | <b>325</b> | 11.2      | Þrifið vélna.....                  | 328        |
| <b>7</b> | <b>Áhættustig.....</b>                                            | <b>326</b> | 11.3      | Skiptið um spóluna.....            | 328        |
| <b>8</b> | <b>Endurvinnsla.....</b>                                          | <b>326</b> | 11.4      | Skiptið um skurðþráð.....          | 329        |
| <b>9</b> | <b>Uppsetning.....</b>                                            | <b>326</b> | <b>12</b> | <b>Flutningur og geymsla.....</b>  | <b>329</b> |
| 9.1      | Takið vélna úr umbúðunum.....                                     | 326        | 12.1      | Færið vélna.....                   | 329        |
| 9.2      | Festið kantstýringuna á.....                                      | 327        | 12.2      | Geymið vélna.....                  | 329        |
| 9.3      | Festið hlífina á.....                                             | 327        | <b>13</b> | <b>Bilanaleit.....</b>             | <b>329</b> |
|          |                                                                   |            | <b>14</b> | <b>Tæknilegar upplýsingar.....</b> | <b>330</b> |
|          |                                                                   |            | <b>15</b> | <b>Samræmisyfirlýsing EC.....</b>  | <b>330</b> |

## 1 LÝSING

### 1.1 TILGANGUR

Vélin er notuð til að slá gas, þunnvaxið illgresi og álikan gróður við eða rétt við jörðu. Sláttuflöturinn verður að vera svo til samhliða jarðaryfirborðinu. Ekki má nota vélina til að slá eða klippa limgerði, runna, kjarr, blóm og rotmassa.

### 1.2 YFIRLIT

Mynd 1 - 18.

- 1 Afturhandfang
- 2 Gikkur
- 3 Verbannsstöng
- 4 Framhandfang
- 5 Kantstýring
- 6 Sláttuorfshaus
- 7 Hlíf
- 8 Skrúfgat
- 9 Neðri klemma
- 10 Hnappur til að losa rafhlöðu
- 11 Afskurðarhnífur
- 12 Spólulok
- 13 Flipi
- 14 Keflishlíf
- 15 Spóla
- 16 Spóluhús
- 17 Rauf
- 18 Gat
- 19 Festigat
- 20 Beinirauf
- 21 Lykill
- 22 Spóla
- A Snúningsátt
- B Besta sláttusvæðið
- C Hættulegt sláttusvæði

## 2 INNGANGUR

Þessi vara hefur verið hönnuð og framleidd fyrir mikinn áreiðanleika, auðveldla notkun og öryggi notanda í huga. Ef þú hugsar vel um hana mun hún endast um ókomin ár.

### 2.1 ÆTLUÐ NOTKUN

Þessi vara er aðeins ætluð til notkunar utandyra.

Þessi vara er hönnuð til að slá gras, þunnvaxið illgresi og annan álíka gróður við jörðu. Sláttuflöturinn ætti að vera svo til samhliða jarðaryfirborðinu.

Ekki ætti að nota vöruna til að slá eða snyrta limgerði, runna eða annan gróður þar sem sláttuflöturinn er ekki samhliða jarðaryfirborðinu.

## 3 ALMENNAR ÖRYGGISVIÐVARNIR FYRIR RAFMAGNSVERKFÆRI

### ▲ VIÐVÖRUN

Lesið allar öryggisviðvarnirnar og öll fyrirmælin. Ef viðvörðunum og fyrirmælum er ekki fylgt getur það leitt til rafstuðs, eldsvoða og/eða alvarlegs líkamstjóns.

Geymið allar viðvarnir og fyrirmæli fyrir síðari skoðun.

Hugtakið „rafmagnsverkfæri“ í viðvörðunum vísar til rafhlöðuknúns rafmagnsverkfæris (án snúru).

## 3.1 ÞJÁLFUN

- Lesið leiðbeiningarnar vandlega. Lærið á stjórnbúnað og rétta notkun vélarinnar.
- Leyfið aldrei börnum, einstaklingum með skerta líkamlega eða andlega getu eða skort á reynslu og þekkingu eða einstaklingum, sem hafa ekki þekkingu á þessum leiðbeiningum, að nota vélina. Staðbundnar reglur kunna að kveða á um aldurstakmarkanir notenda.
- Hafið í huga að stjórnandinn eða notandinn ber ábyrgð á slysum á eða hættu fyrir annað fólk eða munatjóni.

### 3.2 UNDIRBÚNINGUR

- Fyrir notkun skal athuga ummerki um skemmdir á rafhlöðunni eða hvort hún sé úr sér gengin. Ef rafhlaðan skemmist við notkun skal slökkva á rafmagnsverkfærinu og fjarlægja rafhlöðuna án tafar. Notið ekki rafmagnsverkfærið ef það er bilað eða úr sér gengið.
- Fyrir notkun skal alltaf framkvæma sjónskoðun á rafmagnsverkfærinu til að athuga hvort hlífar eða varnir sé skemmdar, vanti eða á röngum stað.

### 3.3 NOTKUN

- Haldið rafmagnssnúrum alltaf frá öllum skurðbúnaði.
- Notið alltaf augnhlífar og þykka skó við notkun rafmagnsverkfærisins.
- Forðist að nota rafmagnsverkfærið í slæmu veðri einkum þegar hætta er á eldingum.

- Notið rafmagnsverkfærið aðeins í dagsljósi eða við góða lýsingu.
- Notið ekki rafmagnsverkfærið ef hlífar eða varnir eru skemmdar eða ef hlífar og varnir vantar.
- Kveikið aðeins á mótornum þegar hendur og fætur eru fjarri skurðbúnaði.
- Takið rafmagnsverkfærið alltaf úr sambandi (þ.e. takið kló úr innstungu, virkið útsláttarbúnað eða fjarlægið rafhlöðu)
  - þegar rafmagnsverkfærið er skilið eftir án eftirlits;
  - áður en stífla er hreinsuð;
  - áður en rafmagnsverkfærið er skoðað, þrifið eða vinna er framkvæmd á því;
  - þegar sláttuorfið hefur lent á aðskotahlut;
  - þegar rafmagnsverkfærið byrjar að titra óeðlilega.
- Gætið þess að skurðbúnaðurinn valdi ekki meiðslum á höndum og fótum.

- Gætið þess að halda loftopum alltaf hreinum.

### 3.4 VIÐHALD

- Takið rafmagnsverkfærið úr sambandi (þ.e. takið kló úr innstungu, virkið útsláttarbúnað eða fjarlægið rafhlöðu) áður en viðhald eða þrif á því eru framkvæmd.
- Notið aðeins vara- og fylgihluti sem framleiðandi hefur mælt með.
- Skoðið og viðhaldið rafmagnsverkfærinu reglulega. Látið aðeins viðurkennda viðgerðaraðila gera við rafmagnsverkfærið.
- Þegar rafmagnsverkfærið er ekki í notkun skal geyma það þar sem börn ná ekki til.

### 3.5 ÞJÓNUSTA

- **Látið söluaðila sjá um þjónustu á rafmagnsverkfærinu og notið aðeins varahluti af sömu gerð.** Það tryggir öryggi rafmagnsverkfærisins.

## 4 ÖRYGGISVIÐVARANIR SLÁTTUORFS

- Börn mega ekki leika sér með rafmagnsverkfærið.
- Börn mega ekki sjá um þrif og viðhald nema undir eftirliti.
- Það verður að taka rafhlöðuna úr rafmagnsverkfærinu áður en því er fargað.
- Það verður að taka rafmagnsverkfærið úr sambandi við rafmagn þegar rafhlaðan er fjarlægð.
- Fargið rafhlöðunni með öruggum hætti.
- Teygið ykkur ekki of langt. Tryggið góða fótastöðu og jafnvægi á öllum tímum. Það tryggir betri stjórn á rafmagnsverkfærinu í óvæntum aðstæðum.
- Notið viðeigandi fatnað. Ekki má klæðast víðum fötum eða nota lausa skartgrip. Haldið hári, klæðnaði og hönskum frá hreyfanlegum hlutum. Víður fatnaður, skartgripir eða langt hár getur fests

í hreyfanlegum hlutum.

Þegar vélin er notuð skal ávallt nota góðan fótabúnað og langar buxur.

- Þetta rafmagnsverkfæri er ekki ætlað til notkunar af einstaklingum (þar á meðal börnum) með skerta líkamlega, skyn- eða andlega getu eða skort á reynslu og þekkingu nema viðkomandi einstaklingur hafi hlotið tilsögn eða leiðbeiningar um notkun rafmagnsverkfærisins hjá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi hans.
- Fylgjast ætti með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með rafmagnsverkfærið.
- Snertið ekki hreyfanlega og hættulega hluta áður en vélin er tekin úr sambandi við rafmagn og hreyfanlegir, hættulegir hlutar hafa stöðvast að fullu. Skiptið aldrei skurðbúnaði, sem ekki er úr málmi, út fyrir skurðbúnað úr málmi.

- Notið aldrei vélin á návist fólks, einkum barna og gæludýra.
- Tryggið trausta fótasköðu í brekkum.
- Gangið, hlaupið ekki.

## 5 MÆLT ER MEÐ UMHVERFISHITASVIÐI:

| Atriði                         | Hitastig     |
|--------------------------------|--------------|
| Hitastigssvið tækjageymslu     | 0° C ~ 45° C |
| Hitastigssvið tækjaaðgerða     | 0° C ~ 45° C |
| Hitastig rafhlöðuhleðslu       | 4° C ~ 40° C |
| Hitastigssvið hleðslutækis     | 4° C ~ 40° C |
| Hitastigssvið rafhlöðugeymslu  | 0° C ~ 45° C |
| Hitastigssvið rafhlöðutæmingar | 0° C ~ 45° C |

## 6 TÁKN Á VÖRUNNI

Sum eftirfarandi tákna kunna að vera notuð á verkfærinu. Kynnið ykkur þau og lærið þýðingu þeirra. Viðeigandi túlkun tákna tryggir að verkfærið sé notað með betri og öruggari hætti.

| Tákn | Útskýring                                                                                                                             |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Varúðarráðstafanir sem hafa með öryggi þitt að gera.                                                                                  |
|      | Lesið og skilið allar leiðbeiningar fyrir notkun vélarinnar og fylgið öllum viðvörðunum og öryggisleiðbeiningum.                      |
|      | Vélin er með li-jón-rafhlöðum.                                                                                                        |
|      | Notið augnhlífir og heymahlífir.                                                                                                      |
|      | Notið hlífðarhanska og öryggisskó.                                                                                                    |
|      | Verjið gegn regni og raka.                                                                                                            |
|      | Fjarlægjið rafhlöðuna fyrir viðhald.                                                                                                  |
|      | Gætið að hlutum sem hafa kastast til eða eru á lofti. Hlutir, sem kastast til, geta kastast til baka og valdið líkams- eða munatjóni. |
|      | Haldið öllum viðstöddum, einkum börnum og gæludýrum, í öruggri fjarlægð sem er að minnsta kosti 15 m frá sláttusvæðinu.               |
|      | Tryggt hljóðafsstig                                                                                                                   |

## 7 ÁHÆTTUSTIG

Eftirfarandi viðvörðunarorð og þýðing þeirra eru til að útskýra áhættustig í tengslum við vöruna.

| TÁKN | MERKI    | ÞÝÐING                                                                                                                         |
|------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | HÆTTA    | Gefur til kynna hættulegar yfirvofandi aðstæður og ef þeim verður ekki forðað munu þær leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla. |
|      | VIÐVÖRUN | Gefur til kynna hugsanlega hættulegar aðstæður og ef þeim er ekki forðað geta þær leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla.      |

| TÁKN | MERKI     | ÞÝÐING                                                                                                                                            |
|------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | MIKILVÆGT | Gefur til kynna hugsanlega hættulegar aðstæður og ef þeim verður ekki forðað geta þær leitt til minniháttar eða til dauða eða alvarlegra meiðsla. |
|      | ATHUGIÐ   | Notað til að veita frekari upplýsingar.                                                                                                           |

## 8 ENDURVINNSLA

|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aðskilin söfnun. Ekki má fleygja með heimilisorpi. Ef skipta þarf um vélna eða ef hún gagnast þér ekki lengur má ekki fleygja henni með heimilisorpi.                                                                                                 |
|  | Aðskilin söfnun notaðra véla og umbúða býður upp á endurvinnslu og endurnýtingu efna. Notkun á endurunnu efni kemur í veg fyrir umhverfismengun og dregur úr eftirspurn eftir hrávörum.                                                               |
|  | Í lok endingartíma skal farga rafhlöðum með umhverfisvænum hætti. Rafhlaðan inniheldur efni sem eru hættuleg þér og umhverfinu. Þú verður að fjarlægja og farga þessum efnum með aðskildum hætti á söfnunarstöðum sem taka við litíum-jóna-rafhlöðum. |

## 9 UPPSETNING

### 9.1 TAKIÐ VÉLINA ÚR UMBÚÐUNUM

#### ▲ VIÐVÖRUN

Lesið notandahandbókina vandlega til að tryggja að vélin sé rétt sett saman. Notkun á vöru, sem hefur verið rangt sett saman, getur leitt til slysa eða alvarlegs líkamstjóns.

#### ▲ VIÐVÖRUN

- Ef hlutar vélarinnar eru skemmdir skal ekki nota vélna.
- Ef einhverja hluta vantar skal ekki nota vélna.
- Ef hlutar eru skemmdir eða þá vantar skal hafa samband við söluaðila.

1. Opnið umbúðirnar.
2. Lesið fylgiskjölin sem eru í kassanum.
3. Takið alla ósamsetta hluta úr kassanum.
4. Takið vélna úr kassanum.
5. Fargið kassanum og umbúðæfinu í samræmi við reglur á staðnum.

## 9.2 FESTIÐ KANTSTÝRINGUNA Á

Mynd 2.

### ATHUGASEMD

Kantstýringin getur takmarkað sláttusvið vélarinnar og dregið úr hættu á skemmdum af völdum sláttupráðarins sem snýst.

1. Ýtið kantstýringunni á sláttuorfshausinn þangað til hún festist í raufunum.
2. Hægt er að brjóta kantstýringuna upp fyrir geymslu.

## 9.3 FESTIÐ HLÍFINA Á

Mynd 3.

### VIÐVÖRUN

Snertið ekki afskurðarhnífinn.

1. Takið allar skrúfur úr hlífinni með Phillips-hauskrúfjárn.
2. Setjið hlífina á sláttuorfshausinn.
3. Parið skrúfgötin á hlífinni við skrúfgötin á sláttuorfshausnum.
4. Herðið skrúfurnar.

## 9.4 FESTIÐ FRAMHANDFANGIÐ Á

Mynd 4.

1. Takið allar skrúfur úr handfanginu með Phillips-skrúfjárn.
2. Parið hvelfa hluta handfangsins og neðri klemmuna við kúpta hluta skaftsins.
3. Setjið stoðhandfangið í þægilega stöðu.
4. Herðið skrúfurnar.

## 9.5 SETJIÐ RAFHLÖÐUNA Í

Mynd 5.

### VIÐVÖRUN

- Ef skemmdir eru á rafhlöðunni eða hleðslutækinu skal skipta um rafhlöðuna eða hleðslutækið.
- Stöðvið vélina og bíðið uns mótörinn stöðvast áður en rafhlaða er sett í eða tekin úr.
- Lesið, skiljið og fylgið leiðbeiningunum í handbók rafhlöðunnar og hleðslutækisins.

1. Parið fanimar á rafhlöðunni við grópirnar í rafhlöðuhólfinu.
2. Ýtið rafhlöðunni inn í rafhlöðuhólfid þangað til rafhlaðan festist á sínum stað.
3. Þegar smellur heyrst er rafhlaðan ísett.

## 9.6 FJARLÆGIÐ RAFHLÖÐUNA

Mynd 5.

1. Ýtið á og haldið inni hnappinum til að losa rafhlöðuna.
2. Takið rafhlöðuna úr vélinni.

## 10 NOTKUN

### HÆTTA

Allir rafmagnsstrengir og fjarskiptakaplar fyrir ofan höfuð eru undir háspennu. Vélin er ekki einöngruð gegn rafstraumi. Snertið aldrei víra með beinum eða óbeinum hætti því það getur leitt til alvarlegs líkamstjóns eða bana.

### MIKILVÆGT

Áður en vélin er notuð skal lesa og skilja öryggisreglur hennar og notkunarleiðbeiningar.

### VIÐVÖRUN

Gætið varúðar þegar vélin er starfrækt.

## 10.1 RÆSIÐ VÉLINA

Mynd 6.

1. Ýtið á verkbanstöngina og togidi í gíkkinn.

## 10.2 STÖÐVIÐ VÉLINA

Mynd 6.

1. Sleppið gíkknum til að stöðva vélina.
2. Ef hekksnýrtirinn stoppar ekki þegar hnappnum er sleppt, fjarlægjið þá rafhlöðuna til að stöðva straum til vélarinnar. Látið viðurkenndan þjónustuaðila gera við vélina áður en hún fer aftur í notkun.

## 10.3 RÁÐ VIÐ NOTKUN

Mynd 7.

### VIÐVÖRUN

Haldið fjarlægð á milli líkama og vélarinnar.

### VIÐVÖRUN

Notið vélina ekki ef hlífar hafa verið teknar af.

### Frankvæmið eftirfarandi þegar vélin er notuð:

- Haldið vel í handföngin tvö á vélinni við notkun hennar.
- Sláið hávaxið gras ofan frá og niður.

### Ef gas þyrlast upp í kring um haus sláttuorfsins:

- Fjarlægjið rafhlöðuna.
- Fjarlægjið grasið.

## 10.4 RÁÐ VIÐ SLÁTT

Mynd 8.

- Hallið vélinni í átt að svæðinu sem á að slá. Notið endann á sláttupræðinum til að slá gras.
- Hreyfið vélina frá hægri til vinstri til að koma í veg fyrir að aðskotahlutir skjóttist í átt að notandanum.
- Sláið ekki gras á hættusvæðum.
- Þvingið sláttuorfhlausnum ekki inn í óslegið gras.
- Vír- og rimlagirðingar valda sliti og skemmdum á sláttupræðinum. Steypu- og múrsteinsveggir, gangstéttarbrúnir og víður geta valdið hröðu sliti á sláttupræðinum.

## 10.5 STILLIÐ LENGÐ SLÁTTUPRÁÐARINS

Mynd 9.

Við notkun vélarinnar slitnar sláttupráðurinn og styttest. Hægt er að stilla lengd sláttupráðarins.

1. Sláið haus sláttuorfsins í jörðu við notkun vélarinnar.
2. Þræði er spólað út sjálfkrafa og afskurðarhnífurinn sker í burtu umframheng.

## 10.6 STILLIÐ SLÁTTUÞVERMÁLIÐ

Mynd 10.

### í ATHUGASEMD

Vélin er stillt á 305 mm sláttuþvermál. Hægt er að stilla hana á 254 mm sláttuþvermál.

Stílið sláttuþvermálið í 254 mm fyrir lengri notkun og 305 mm fyrir stærra sláttusvæði.

1. Fjarlægjið rafhlöðuna.
2. Fjarlægjið skráfur hnífsins af afskurðarhnífnum.
3. Snúið afskurðarhnífnum um 180°.
4. Herðið skráfur hnífsins.

## 10.7 AFSKURÐARHNÍFUR ÞRÁÐAR

Mynd 10.

Sláttuorfið er með afskurðarhníf á hlífinni. Afskurðarhnífur þráðarins sker umframhengd af þræðinum með stöðugum hætti til að tryggja að lengd hans sé stöðugt sú sama svo sláttuþvermálið haldist eins. Spólið út þræði í hvert sinn sem heyrst að vélin gangi hraðar en venjulega eða þegar sláttuskilvirknir minnkar. Það viðheldur bestum árangri og heldur þræðinum nægilega löngum til að hægt sé að spóla honum út.

## 11 VIÐHALD

### í MIKILVÆGT

Lesið og skilið öryggisreglurnar og viðhaldsleiðbeiningarnar fyrir þríf, viðgerðir eða viðhald á vélinni.

### í MIKILVÆGT

Gangið úr skugga um að allar rær, boltar og skráfur séu hertar. Athugið reglulega hvort handföng séu vel föst.

### í MIKILVÆGT

Notið aðeins varahluti og fylgihluti frá framleiðandanum.

## 11.1 ALMENNAR UPPLÝSINGAR

### í MIKILVÆGT

Aðeins söluaðili getur framkvæmt viðhald sem ekki er fjallað um í handbókinni.

Fyrir viðhald:

- Stöðvið vélina.
- Fjarlægjið rafhlöðuna.
- Látið mótórin kólna.
- Geymið vélina á köldum og þurrum stað.
- Notið viðeigandi fatnað, hlífðarhanska og öryggisgleraugu.

## 11.2 ÞRÍFIÐ VÉLINA

- Þrífðið vélina eftir notkun með rökum klút sem bleyttur hefur verið í hlutlausu hreinsiefni.
- Notið ekki ágang hreinsiefni eða leysiefni til að þrifa plasthluti eða handföng því það getur valdið tæringu og skemmdum.
- Passið að haus sláttuorfsins sé laus við gras, lauf eða umframfeiti.
- Haldið loftopnum hreinum og lausum við óhreinindi til að koma í veg fyrir ofhitnun og skemmdir á mótornum eða rafhlöðunni.
- Úðið vatnið ekki á mótórin og rafbúnað.

## 11.3 SKIPTIÐ UM SPÓLUNA

Mynd 11 - 16.

1. Ýtið á flipana á hliðum sláttuorfsaussins á sama tíma.
2. Fjarlægjið spólulokið og spóluna.
3. Fjarlægjið keflishlífina af spólunni.
4. Fjarlægjið allan eftirstandandi þræð.
5. Setjið skurðþræð á eða skiptið um og setjið nýja spólu.
6. Setjið keflishlífina á spóluna.

### í ATHUGASEMD

Gangið úr skugga um að þræða þræðinn á efra laginu í gegnum egglega gatið og á neðra laginu í gegnum kringlotta gatið.

- Dragið skurðþráðinn um 15 cm út frá raufum keflishlífarinnar.
- Setjið gorminn í spóluhúsið.
- Setjið spóluna í spóluhúsið.
- Setjið enda skurðþráðarins í gegnum götin.
- Setjið spólulokið á sláttuorfshausinn.
- Ýtið spólulokinu á þangað til það smellur á sinn stað.

## 11.4 SKIPTIÐ UM SKURÐÞRÁÐ

Mynd 17 - 19.

### í ATHUGASEMD

Fjarlægjið eftirstandandi skurðþráð af spólunni.

### í ATHUGASEMD

Notið aðeins nælonskurðþráð með 1,65 mm þvermál.

- Skerið tvö stykki af um 3m löngum skurðþræði.
- Beygið einn enda þráðarins 6,35 mm.
- Setjið þræðina í festigötin á spólunni.
- Vefjið skurðþráðunum þétt á spóluna í uppgefna átt.
- Setjið skurðþræðina í beiniraufarnar.
- Vefjið skurðþræðinum ekki á umfram brún spólunnar.

## 12 FLUTNINGUR OG GEYMSLA

### 12.1 FÆRIÐ VÉLINA

Þegar vélin er færð:

- Notið hanska.
- Stöðvið vélina.
- Takið rafhlöðuna úr og hlaðið.
- Setjið hnífshlífina á.

### 12.2 GEYMIÐ VÉLINA

- Takið rafhlöðuna úr vélinni.
- Gangið úr skugga um að börn komist ekki að vélinni.
- Haldið vélinni frá tærandi efnum eins og íðefnum fyrir garðinn og afsunarsalti.
- Festið vélina við flutninga til að koma í veg fyrir skemmdir eða meiðsli. Þrífið og skoðið skemmdir á vélinni.

## 13 BILANALET

| Vandamál                                      | Möguleg orsök                                                                                       | Lausn                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vélin fer ekki í gang þegar ýtt er á gíkkinn. | Engin rafmagnstenging er á milli vélarinnar og rafhlöðunnar.                                        | 1. Fjarlægjið rafhlöðuna.<br>2. Athugið tengingu og setjið rafhlöðuna aftur í.                                                                                                                                                                   |
|                                               | Rafhlaðan er tóm.                                                                                   | Hlaðið rafhlöðuna.                                                                                                                                                                                                                               |
|                                               | Ekki er ýtt á verkbanstöngina og gíkkinn á sama tíma.                                               | 1. Togið í verkbanstöngina og haldið henni.<br>2. Togið í gíkkinn til að ræsa vélina.                                                                                                                                                            |
| Vélin stöðvast við slátt.                     | Hlífin er ekki föst á vélina.                                                                       | Fjarlægjið rafhlöðuna og festið hlífina á vélina.                                                                                                                                                                                                |
|                                               | Þungur skurðþráður er notaður.                                                                      | Notið aðeins nælonskurðþráð með 1,65 mm þvermál.                                                                                                                                                                                                 |
|                                               | Gras vefst um mótorskaftið eða sláttuorfshausinn.                                                   | 1. Stöðvið vélina.<br>2. Fjarlægjið rafhlöðuna.<br>3. Fjarlægjið gras af mótorskaftinu og sláttuorfshausnum.                                                                                                                                     |
|                                               | Of mikið álag er á mótörinn.                                                                        | 1. Takið sláttuorfshausinn úr grasinu.<br>2. Mótörinn nær sér aftur á strik um leið og álagið á hann minnkar.<br>3. Við slátt skal færa sláttuorfshausinn inn og út úr grasþykkninu, sem á að slá, og slá ekki meira en 20 cm (8") í hvert sinn. |
| Rafhlaðan eða vélina er of heit.              | 1. Kælið rafhlöðuna þangað til hún fer að virka venjulega á ný.<br>2. Kælið vélina í um 10 mínútur. |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rafhlaðan er ekki tengd við verkfærið.        | Setjið rafhlöðuna aftur í.                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Vandamál                                         | Möguleg orsök                                                           | Lausn                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  | Rafhlaðan er tóm.                                                       | Hlaðið rafhlöðuna.                                                                                                                              |
| Þráðurinn fer ekki út.                           | Þræðir hafa soðist saman.                                               | Smyrjið með silikónúða.                                                                                                                         |
|                                                  | Ekki nóg af þræði á spólunni.                                           | Bætið við þræði.                                                                                                                                |
|                                                  | Þræðirnir hafa slitnað og eru of stuttir.                               | Setjið út skurðþræð.                                                                                                                            |
|                                                  | Þræðirnir hafa flækst á spólunni.                                       | 1. Fjarlægjið þræðina af spólunni.<br>2. Vefjið þræðunum á.                                                                                     |
| Þráður slítnar sífellt.                          | Vélin er ekki notuð rétt.                                               | 1. Skerið með enda þræðarins, forðist steina, veggir og aðra harða hluti.<br>2. Setjið reglulega út skurðþræð til að halda fullri sláttubreidd. |
| Gras vefst um sláttuorfhautinn og hús mótorsins. | Sláið hátt gras við jörðu.                                              | 1. Sláið hávaðið gras ofan frá og niður.<br>2. Sláið ekki meira en 20 cm (8") í hvert sinn til að koma í veg fyrir vafninga.                    |
| Þráðurinn slær ekki vel.                         | Afskurðarhnífurinn verður sljór.                                        | Brýnið afskurðarhnífinn með þjól eða skiptið um hann.                                                                                           |
| Titringur eykst greinilega.                      | Þráðurinn er slittinn á einni hlið og ekki lengt í honum á réttum tíma. | Gangið úr skugga um að þráður á báðum hliðum sé í lagi. Setjið út þræð.                                                                         |

|                         |                                                            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|
| Mælt hljóðþrýstingsstig | $L_{PA} = 92,7 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Tryggt hljóðafsláttig   | $L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$                              |
| Titringur               | Framhandfang: $5 \text{ m/s}^2$                            |
|                         | Afturhandfang: $6,5 \text{ m/s}^2$                         |
|                         | Óvissa: $1,5 \text{ m/s}^2$                                |
| Rafhlöðugerð            | LBP-36-80/ LBP-36-150                                      |
| Gerð hleðslutækis       | LC-3604                                                    |



Hávaðagildi.

## 15 SAMRÆMISYFIRLÝSING EC

Framleiðandi: YAMABIKO CORPORATION

Heimilisfang: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tókýó  
198-8760 JAPAN

Viðurkenndur umboðsmaður: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Mr, Richard Glaser

Heimilisfang: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
Hollandi

Við, YAMABIKO Corporation, lýsum því yfir á okkar eigin ábyrgð að varan, sem tilgreind er hér að neðan, uppfylli eftirfarandi tilskipanir.

Vöruheiti: Sláttuorf

Vörumerki: ECHO

Söluúmer: DSRM-310 (DSRM: sláttuorf)

Raðnúmer: U60435100001 til U60435200000

## 14 TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Spenna              | 36 V DC, 40 V max |
| Engin álagshraði    | 7500 RPM          |
| Skurðhaus           | Höggmötun         |
| Þvermál skurðþræðar | 1,65 mm           |
| Þvermál sláttuvæðis | 254/305 mm        |
| Þyngd (án rafhlöðu) | 2,6 kg            |

Tilskipanir Samræmdir staðlar/verklag  
2006/42/EB EN  
60335-1:2012+A13:2017+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
2014/30/ESB EN 55014-1:2017 +A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
2000/14/EB, Viðauki VI  
2005/88/EB  
Hljóðstig: Mælt:93 dB(A) / Tryggt: 96 dB(A)  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Tilkynntur aðili  
0036)  
Westendstraße 199 80686 München Þýskalandi

Tókyó, 2. febrúar, 2025



---

Katsunori Kon/ Framkvæmdastjóri  
Gæðatryggingardeild  
YAMABIKO CORPORATION

